Ebu Abdurrahman en-Nesai

SUNEN

NESAIJEVA ZBIRKA HADISA

KNJIGA

2



Nesaijev Sunen

Prijevod: **hfz. Dževad Hrvačić i Muharem Hrvačić**



سنن النسائي

Nesaijev Sunen

KNJIGA DRUGA

Prijevod: hfz. Dževad Hrvačić
Muharem Hrvačić

Sanski Most, 2005.



U ime Allaha, Svemilosnoga, Samilosnog!

NAPOMENE UZ DRUGU KNJIGU

Zahvaljujemo Uzvišenom Allahu i donosimo salavat i selam na našeg miljenika Muhammeda ﷺ. Drago nam je što nakon prve možemo ponuditi prijevod i druge knjige Nesaijeva Sunena.

Prilikom prevođenja i komentarisanja, kao i u prvoj knjizi, koristili smo sljedeću metodologiju:

1. U prijevodu nije navođen cijeli lanac prenosilaca hadisa (sened), jer smo smatrali da ćemo tako čitaocima olakšati korištenje ovim djelom. Navodi se samo Poslanikov u drug (ashab) koji hadis prenosi od Poslanika ﷺ, a onaj ko je upućeniji u hadisku nauku i koga zanimaju nizovi prenosilaca može to pogledati u izvornom tekstu uz prijevod.
2. Tokom prevođenja i neophodnog tumačenja hadisa najčešće su korišteni komentari *Sunena* koje su napisali Sujuti i Sindi, ali i druga raspoloživa literatura.
3. Hadisi se tumače samo u neophodnim slučajevima, kad su neka riječ ili cijeli hadis nedovoljno jasni, ako postoji vanjska protivrječnost između hadisa i sl., i to zato što se željelo izbjeći ograničavanje hadisa na samo određena značenja, kao i zamaranje čitalaca iznošenjem različitih tumačenja i mišljenja.
4. Pored tumačenja koje smo stavljali u fusnote bilo je, u rijetkim slučajevima, neophodno intervenirati i u samome prijevodu, radi ispravnog razumijevanja hadisa, s tim da su te intervencije stavljene u kose zagrade.

5. Stručne obavijesti vezane za hadis, koje daje sastavljač *Sunena* Ebu Abdurrahman en-Nesai, a uglavnom se nalaze na kraju hadisa, stavljene su u zagrade, kako se ne bi miješale s hadisima.
6. U transkribiranju arapskih imena i stručnih termina korištena je fonetska transkripcija, tj. pisani su onako kako se i izgovaraju. Imena su pisana pojednostavljeno.
7. U izdanju *Sunena* kojim smo se koristili prilikom prevođenja (*Daru er-rejjan lit-turas*, Kairo, bez godine izdanja) nisu navedeni redni brojevi hadisa, te smo, u želji da olakšamo korištenje ovim prijevodom, to nadomjestili koristeći se softverskim programom *Mektebetu el-hadis eš-šerif*, u izdanju poduzeća el-Aris. Prema tome, redni brojevi hadisa uvršteni su na osnovu spomenutog programa.
8. U prevođenju kur'anskih ajeta korišten je prijevod Besima Korkuta, uz mjestimične preinake, ukoliko to kontekst zahtijeva. Sve ajete koji se spominju u *Sunenu*, pronašli smo, napisali redne brojeve i nazive sura u kojima se oni spominju, jer to nije bilo urađeno.

Nakon pojave prve knjige bilo je dobronamjernih kritika, koje smo uvažili, ali isto tako i onih koje smatramo neutemeljenim, bez obzira na to što one ponekad potječu i od ljudi koji su dolazili u dodir s islamskim naukama. Naime, zamjeralo nam se zašto smo preveli i u knjigu uvrstili neke hadise koji "ne odgovaraju" vremenu i prostoru u kojem se nalazimo. Odgovor na ovakve kritike možemo sažeti u nekoliko tačaka:

1. Nesaijev Sunen spada u "kutubu sitte", šest osnovnih, najpoznatijih, najpouzdanijih i najvjerodostojnijih hadiskih zbirki. On također spada u – kako to islamski učenjaci zovu – "ummehatul-kutub", osnovne i temeljne knjige

iz oblasti islama. Zato mi smatramo neizmjerno korisnim pojavljivanje takvih djela na bosanskome jeziku. Kako onda prevodilac iz ove zbirke može izostaviti neke hadise i na taj način mijenjati njezin sadržaj?! Ovo je prijevod Nesaijeva Sunena kao takvog, i bilo kakvo skraćivanje, izostavljanje ili mijenjanje njegova sadržaja ne bi se moglo u pravom smislu nazvati prijevodom, nego nekim novim djelom, a to nikako nije bilo naša namjera.

2. Poslanik ﷺ živio je prije više od hiljadu i četiri stotine godina, i prirodno je da neke njegove riječi i postupke treba razumjeti u kontekstu tadašnjih prilika i životnih uvjeta. Mislim da svaki čitalac razumije ovu činjenicu i da hadise u kojima se, recimo, govori kako je Poslanik ﷺ jahao devu, neće razumjeti kao poticaj da i mi danas pored savremenih prijevoznih sredstava jašemo devu. Takva bojazan nema nikakva smisla.
3. Nastojali smo pojasniti manje jasne i naizgled protivrječne hadise i na taj način otkloniti sve moguće nedoumice koje bi se mogle pojaviti kod čitalaca.

I na kraju, molim Allaha, dž.š., da ovaj trud uvrsti u naša dobra djela. Amin!

U Sarajevu, 20.07.2005. godine

7- كِتَابُ الأَذَانِ

7. KNJIGA O EZANU

7. Knjiga o ezanu

١- بَابُ بَدْءِ الْأَذَانِ

1. Kako nastaje ezan

(٦٢٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ وَإِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ، قَالاَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: "كَانَ الْمُسْلِمُونَ حِينَ قَدِمُوا الْمَدِينَةَ يَجْتَمِعُونَ فَيَتَحَيَّنُونَ الصَّلاَةَ وَلَيْسَ يُنَادِي بِهَا أَحَدٌ، فَتَكَلَّمُوا يَوْمًا فِي ذَلِكَ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ: اتَّخِذُوا نَاقُوسًا مِثْلَ نَاقُوسِ النَّصَارَى وَقَالَ بَعْضُهُمْ: بَلْ قَرْنًا مِثْلَ قَرْنِ الْيَهُودِ. فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَوَلاَ تَبْعَثُونَ رَجُلاً يُنَادِي بِالصَّلاَةِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "يَا بِلاَلُ، قُمْ فَنَادِ بِالصَّلاَةِ."

624. Abdullah ibn Omer pripovijeda nam kako su se ljudi nakon dolaska u Medinu skupljali procjenjujući vrijeme namaza, a niko ih nije sazivao. Jednog dana počeli su pričati o tome, tako da su neki predložili da koriste zvono kao kršćani, a drugi su rekli da koriste rog, kao što to čine židovi. Tada Omer reče: “Zašto ne pošaljete čovjeka koji će pozivati na namaz?!”

Nakon toga Poslanik ﷺ dodao je: *"Ustani, Bilale, i pozovi na namaz."*

٢- بَابُ تَثْنِيَةِ الْأَذَانِ

2. Izgovaranje riječi ezana po dva puta

(٦٢٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: "إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَ بِلَالًا أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُوتِرَ الْإِقَامَةَ."

625. Enes رضي الله عنه prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ naredio je Bilalu da riječi ezana uči po dva puta,[1] a ikameta samo jednom."[2]

(٦٢٦) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ عَنْ أَبِي الْمُثَنَّى عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: "كَانَ الْأَذَانُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَثْنَى مَثْنَى، وَالْإِقَامَةُ مَرَّةً مَرَّةً، إِلَّا أَنَّكَ تَقُولُ: قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ."

---

[1] "... po dva puta", zato što se većina riječi ezana uči po dva puta.

[2] U ovome hadisu govori se o verziji ikameta u kojoj se svaka riječ, osim prvog tekbira i "kad kameti-salatu", izgovara po jednom. Verzija ikameta po hanefijskoj pravnoj školi, koja se uči kod nas, također ima uporište u drugim hadisima.

626. Ibn Omer ﷺ prenosi da su se za vrijeme Poslanika ﷺ riječi ezana izgovarale po dva puta, a ikameta jednom, s izuzetkom riječi: “Kad kametis-salatu kad kametis-salah.”

٣- بَابُ خَفْضِ الصَّوتِ فِي التَّرْجِيعِ فِي الْأَذَانِ

3. Spuštanje glasa prilikom ponavljanja riječi u toku ezana

(٦٢٧) أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ مُعَاذٍ قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ وَهُوَ ابْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي مَحْذُورَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَبْدُ الْعَزِيزِ وَجَدِّي عَبْدُ الْمَلِكِ عَنْ أَبِي مَحْذُورَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقْعَدَهُ فَأَلْقَى عَلَيْهِ الْأَذَانَ حَرْفًا حَرْفًا . قَالَ إِبْرَاهِيمُ: هُوَ مِثْلُ أَذَانِنَا هٰذَا . قُلْتُ لَهُ: أَعِدْ عَلَيَّ قَالَ: اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللَّهُ مَرَّتَيْنِ، أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّه مَرَّتَيْنِ، ثُمَّ قَالَ بِصَوْتٍ دُونَ ذٰلِكَ الصَّوْتِ يُسْمِعُ مَنْ حَوْلَهُ: أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلٰـهَ إِلاَّ اللَّهُ مَرَّتَيْنِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّه مَرَّتَيْنِ، حَيَّ عَلَى الصَّلاَةِ مَرَّتَيْنِ، حَيَّ عَلَى الْفَلاَحِ مَرَّتَيْنِ، اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لاَ إِلٰـهَ إِلاَّ اللَّهُ.

627. Ebu Mahzura ﷺ pripovijeda da ga je Poslanik ﷺ stavio ispred sebe i proučio mu cijeli ezan od početka pa do kraja. Ibrahim (jedan od unuka Ebu Mahzure) kaže: "To je bio ezan poput ovog našeg." - "Ponovi mi ga", rekao sam mu. On reče: "Allahu ekber, Allahu ekber (Allah je najveći, Allah je najveći). Ešhedu en la ilahe illallah (Svjedočim da nema boga osim Allaha)... to je proučio dva puta. Ešhedu enne Muhammeden resulullah (Svjedočim da je Muhammed Allahov Poslanik), dva puta." Nakon toga stišao je glas, tako da su ga mogli čuti oni koji su bili oko njega: "Ešhedu en la ilahe illallah (Svjedočim da nema drugog boga osim Allaha), dva puta. Ešhedu enne Muhammeden resulullah (Svjedočim da je Muhammed Allahov poslanik), dva puta također. Hajje 'alessalah (Dođite na namaz), dva puta. Hajje 'alel-felah (Dođite na spas), dva puta. Allahu ekber, Allahu ekber (Allah je najveći, Allah je najveći). La ilahe illallah (Nema boga osim Allaha)."

٤- بَابُ كَمِ الْأَذَانُ مِنْ كَلِمَةٍ

4. Od koliko je riječi sastavljen ezan

(٦٢٨) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَنْبَأَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ هَمَّامِ بْنِ يَحْيَى عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ الْوَاحِدِ: حَدَّثَنَا مَكْحُولٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَيْرِيزٍ عَنْ أَبِي مَحْذُورَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "الْأَذَانُ تِسْعَ عَشْرَةَ كَلِمَةً، وَالْإِقَامَةُ سَبْعَ عَشْرَةَ كَلِمَةً." ثُمَّ

عَدَّهَا أَبُو مَحْذُورَةَ تِسْعَ عَشْرَةَ كَلِمَةً وَسَبْعَ عَشْرَةَ.

628. Ebu Mahzura ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Ezan se sastoji od devetnaest riječi, a ikamet od sedamnaest."* Nakon toga je Ebu Mahzura nabrojao devetnaest i sedamnaest rijcči.

٥- بَابُ كَيْفَ الْأَذَانُ

5. Kako se uči ezan

(٦٢٩) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَنْبَأَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَامِرٍ الْأَحْوَلِ عَنْ مَكْحُولٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَيْرِيزٍ عَنْ أَبِي مَحْذُورَةَ، قَالَ: عَلَّمَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْأَذَانَ فَقَالَ: "اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ثُمَّ يَعُودُ فَيَقُولُ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لَا

إِلَـهَ إِلاَّ اللَّهُ."

629. Ebu Mahzura ﷺ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ podučavao me ezanu rekavši mi: *'Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Ešhedu en la ilahe illallah, ešhedu en la ilahe illallah. Ešhedu enne Muhammeden resulullah, ešhedu enne Muhammeden resulullah.'* Nakon toga se povratio i ponovio: *'Ešhedu en la ilahe illallah, ešhedu en la ilahe illallah. Ešhedu enne Muhammeden resulullah, ešhedu enne Muhammeden resulullah. Hajje 'alessalah, hajje 'alessalah. Hajje 'alel-felah, hajje 'alel-felah. Allahu ekber, Allahu ekber. La ilahe illallah.'"*

(٦٣٠) أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ وَيُوسُفُ بْنُ سَعِيدٍ وَاللَّفْظُ لَهُ قَالاَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي مَحْذُورَةَ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مُحَيْرِيزٍ أَخْبَرَهُ وَكَانَ يَتِيمًا فِي حِجْرِ أَبِي مَحْذُورَةَ حَتَّى جَهَّزَهُ إِلَى الشَّامِ قَالَ: قُلْتُ لأَبِي مَحْذُورَةَ: إِنِّي خَارِجٌ إِلَى الشَّامِ وَأَخْشَى أَنْ أُسْأَلَ عَنْ تَأْذِينِكَ فَأَخْبَرَنِي أَنَّ أَبَا مَحْذُورَةَ قَالَ لَهُ: "خَرَجْتُ فِي نَفَرٍ فَكُنَّا بِبَعْضِ طَرِيقِ حُنَيْنٍ مَقْفَلَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ حُنَيْنٍ فَلَقِيَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَعْضِ الطَّرِيقِ

فَأَذَّنَ مُؤَذِّنُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالصَّلاَةِ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَمِعْنَا صَوْتَ الْمُؤَذِّنِ وَنَحْنُ عَنْهُ مُتَنَكِّبُونَ فَظَلِلْنَا نَحْكِيهِ وَنَهْزَأُ بِهِ فَسَمِعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّوْتَ فَأَرْسَلَ إِلَيْنَا حَتَّى وَقَفْنَا بَيْنَ يَدَيْهِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَيُّكُمُ الَّذِي سَمِعْتُ صَوْتَهُ قَدِ ارْتَفَعَ؟" فَأَشَارَ الْقَوْمُ إِلَيَّ وَصَدَقُوا فَأَرْسَلَهُمْ كُلَّهُمْ وَحَبَسَنِي فَقَالَ: "قُمْ فَأَذِّنْ بِالصَّلاَةِ." فَقُمْتُ فَأَلْقَى عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ التَّأْذِينَ هُوَ بِنَفْسِهِ قَالَ: "قُلِ: اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ثُمَّ قَالَ: ارْجِعْ فَامْدُدْ صَوْتَكَ ثُمَّ قَالَ: قُلْ: أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ حَيَّ عَلَى الصَّلاَةِ حَيَّ عَلَى الصَّلاَةِ حَيَّ عَلَى الْفَلاَحِ حَيَّ عَلَى الْفَلاَحِ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ." ثُمَّ دَعَانِي حِينَ قَضَيْتُ

التَّأْذِينَ فَأَعْطَانِي صُرَّةً فِيهَا شَيْءٌ مِنْ فِضَّةٍ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ: مُرْنِي بِالتَّأْذِينِ بِمَكَّةَ فَقَالَ: "قَدْ أَمَرْتُكَ بِهِ." فَقَدِمْتُ عَلَى عَتَّابِ بْنِ أَسِيدٍ عَامِلِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَكَّةَ فَأَذَّنْتُ مَعَهُ بِالصَّلَاةِ عَنْ أَمْرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

630. Abdulaziz ibn Abdulmelik ibn Ebu Mahzura kaže da mu je Abdullah ibn Muhajriz, jetim o kojem se Ebu Mahzura starao sve dok ga nije spremio u Šam, ispričao: "Rekao sam Ebu Mahzuri: 'Odlazim u Šam, a bojim se da me tamo ne upitaju o tvom učenju ezana.' Pa mi je ispričao šta mu je Ebu Mahzura rekao: 'Zaputio sam se s jednom grupom na put. Išli smo putem prema Hunejnu, kojim se Poslanik ﷺ vraćao iz njega. Susreli smo ga, te Poslanikov mujezin prouči ezan za namaz u džematu s Poslanikom ﷺ. Čuli smo mujezinov glas i mi smo se od njega okretali, pa smo ga imitirali i ismijavali ga. Dok je on učio ezan, mi smo pričali o njemu i podsmjehivali mu se. Kada je Poslanik ﷺ začuo glasove, poslao je nekog po nas. Došli smo i stali ispred njega, te nas on upita: *'Koga sam čuo kako glasno govori?'* Prisutni su pokazali prstom na mene, rekavši istinu. Tada ih je Poslanik ﷺ pustio, a mene zadržao, pa mi reče: *'Ustani i uči ezan za namaz!'* Ustao sam, a on mi je rekao šta se uči. Rekao je: *'Uči: Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Ešhedu en la ilahe illallah, ešhedu en la ilahe illallah. Ešhedu enne Muhammeden resulullah, ešhedu enne Muhammeden resulullah.'* Zatim mi je rekao: *'Ponovi ove*

riječi i otegni glas.' Dalje nastavi: *'Prouči: Ešhedu en la ilahe illallah, ešhedu en la ilahe illallah. Ešhedu enne Muhammeden resulullah, ešhedu enne Muhammeden resulullah. Hajje 'alessalah, hajje 'alessalah. Hajje 'alel-felah, hajje 'alel-felah. Allahu ekber, Allahu ekber. La ilahe illallah.'* Kada sam završio s ezanom pozvao me je i dao mi svežanj u kome je bilo nekoliko srebrenjaka. Rekao sam: 'O Božiji Poslaniče, postavi me za mujezina u Meki!' - *'To sam i učinio!'*, odgovori on. Došao sam Attabu ibn Esidu, čovjeku kojeg je Poslanik ﷺ poslao u Meku, i tako sam s njim učio ezan po Poslanikovom ﷺ naređenju.'"

٦- بَابُ الْأَذَانِ فِي السَّفَرِ

6. Ezan na putu

(٦٣١) أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ السَّائِبِ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبِي وَأُمُّ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي مَحْذُورَةَ عَنْ أَبِي مَحْذُورَةَ، قَالَ: "لَمَّا خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ حُنَيْنٍ خَرَجْتُ عَاشِرَ عَشْرَةٍ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ نَطْلُبُهُمْ فَسَمِعْنَاهُمْ يُؤَذِّنُونَ بِالصَّلَاةِ فَقُمْنَا نُؤَذِّنُ نَسْتَهْزِئُ بِهِمْ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "قَدْ سَمِعْتُ فِي هٰؤُلَاءِ تَأْذِينَ إِنْسَانٍ حَسَنِ الصَّوْتِ" فَأَرْسَلَ إِلَيْنَا فَأَذَّنَّا رَجُلٌ رَجُلٌ وَكُنْتُ

آخِرَهُمْ فَقَالَ حِينَ أَذَّنْتُ: "تَعَالَ"، فَأَجْلَسَنِي بَيْنَ يَدَيْهِ فَمَسَحَ عَلَى نَاصِيَتِي وَبَرَّكَ عَلَيَّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ قَالَ: "اذْهَبْ فَأَذِّنْ عِنْدَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ." قُلْتُ: كَيْفَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَعَلَّمَنِي كَمَا تُؤَذِّنُونَ الْآنَ بِهَا: اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ فِي الْأُولَى مِنَ الصُّبْحِ قَالَ: وَعَلَّمَنِي الْإِقَامَةَ مَرَّتَيْنِ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ"

قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي عُثْمَانُ هٰذَا الْخَبَرَ كُلَّهُ عَنْ أَبِيهِ وَعَنْ أُمِّ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي مَحْذُورَةَ أَنَّهُمَا سَمِعَا ذٰلِكَ مِنْ أَبِي مَحْذُورَةَ.

631. Ebu Mahzura ﷺ prenosi: "Kada je Poslanik ﷺ izišao iz Hunejna, bio sam jedan od deseterice Mekelija koji su izišli da ih traže. Čuli smo ih kako uče ezan za namaz, pa smo i mi počeli učiti ezane i podsmjehivati im se. Tada Poslanik ﷺ reče: *'Među ovim glasovima čuo sam jednu osobu koja lijepo uči.'* Poslao je čovjeka po nas i učili smo ezan jedan po jedan. Bio sam posljednji, i kada sam završio, reče mi: *'Dođi.'* Stavio me ispred sebe, potrao mi čelo i tri puta proučio dovu za berićet, a zatim reče: *'Idi i uči ezan pored Bejtullaha.'* - 'Kako, o Allahov Poslaniče?', upitao sam. Tada me podučio istom ezanu koji vi sada učite: *'Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Ešhedu en la ilahe illallah, ešhedu en la ilahe illallah. Ešhedu enne Muhammeden resulullah, ešhedu enne Muhammeden resulullah. Hajje 'alessalah, hajje 'alessalah. Hajje 'alel-felah, hajje 'alel-felah. Es-salatu hajrun mine-nevm, es-salatu hajrun minen-nevm'* (u sabahskom ezanu).'" Ebu Mahzura dalje nastavlja: "Također me podučio ikametu, ponavljajući riječi po dva puta: *'Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Ešhedu en la ilahe illallah, ešhedu en la ilahe illallah. Ešhedu enne Muhammeden resulullah, ešhedu enne Muhammeden resulullah. Hajje 'alessalah, hajje 'alessalah. Hajje 'alel-felah, hajje 'alel-felah. Kad kametis-salatu, kad kametissalah. Allahu ekber, Allahu ekber, la ilahe illallah.'"* (Ibn Džurejdž kaže da mu je ovaj slučaj prenio Osman

od svoga oca i od Umm Abdulmelika ibn Ebu Mahzure, a njih dvoje ovo su čuli od Ebu Mahzure.)

٧- بَابُ أَذَانُ الْمُنْفَرِدَيْنِ فِي السَّفَرِ

7. Ezan dvojice na putu

(٦٣٢) أَخْبَرَنَا حَاجِبُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ وَكِيعٍ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ خَالِدٍ الْحَذَّاءِ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَا وَابْنُ عَمٍّ لِي وَقَالَ مَرَّةً أُخْرَى: أَنَا وَصَاحِبٌ لِي فَقَالَ: "إِذَا سَافَرْتُمَا فَأَذِّنَا وَأَقِيمَا وَلْيَؤُمَّكُمَا أَكْبَرُكُمَا".

632. Malik ibn el-Huvejris ﵁ priča: “Došao sam Poslaniku ﷺ sa svojim amidžićem”, a drugi je put rekao: “... moj prijatelj i ja, pa nam on reče: *'Kada putujete, proučite ezan i ikamet i neka imam bude onaj koji je stariji.'*”[3]

٨- بَابُ اجْتِزَاءُ الْمَرْءِ بِأَذَانِ غَيْرِهِ فِي الْحَضَرِ

8. Jedan ezan dovoljan je u jednom naselju

(٦٣٣) أَخْبَرَنِي زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ

[3] Hadis ukazuje na to da ezan i ikamet može proučiti bilo koji od dvojice ili više ljudi, ali bi imam trebao biti onaj ko je stariji.

عَنْ أَبِي قِلاَبَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، قَالَ: أَتَيْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ شَبَبَةٌ مُتَقَارِبُونَ فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ عِشْرِينَ لَيْلَةً وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَحِيمًا رَفِيقًا فَظَنَّ أَنَّا قَدِ اشْتَقْنَا إِلَى أَهْلِنَا فَسَأَلَنَا عَمَّنْ تَرَكْنَاهُ مِنْ أَهْلِنَا فَأَخْبَرْنَاهُ فَقَالَ: "ارْجِعُوا إِلَى أَهْلِيكُمْ فَأَقِيمُوا عِنْدَهُمْ وَعَلِّمُوهُمْ وَمُرُوهُمْ إِذَا حَضَرَتِ الصَّلاَةُ فَلْيُؤَذِّنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ وَلْيَؤُمَّكُمْ أَكْبَرُكُمْ."

633. Malik ibn el-Huvejris ﷺ priča: "Bili smo momci približnih godina i kod Poslanika ﷺ smo proveli dvadeset noći. Poslanik je bio milostiv i blag, shvatio je da smo se zaželjeli svojih porodica, pa nas je upitao ko nam je ostao kod kuća. Kada smo mu odgovorili, rekao nam je: *'Vratite se svojim porodicama, budite s njima, podučavajte ih, naredite im, kada nastupi ezan da neko od vas prouči ezan, a u namazu neka vas predvodi onaj koji je najstariji među vama.'"*

(٦٣٤) أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلاَبَةَ عَنْ عَمْرِو بْنِ سَلِمَةَ، فَقَالَ لِي أَبُو قِلاَبَةَ: هُوَ حَيٌّ أَفَلاَ تَلْقَاهُ؟ قَالَ أَيُّوبُ: فَلَقِيتُهُ فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ: لَمَّا كَانَ وَقْعَةُ الْفَتْحِ بَادَرَ كُلُّ قَوْمٍ بِإِسْلاَمِهِمْ فَذَهَبَ أَبِي بِإِسْلاَمِ أَهْلِ حِوَائِنَا فَلَمَّا قَدِمَ اسْتَقْبَلْنَاهُ فَقَالَ: جِئْتُكُمْ وَاللَّهِ

مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَقًّا فَقَالَ: "صَلُّوا صَلَاةَ كَذَا فِي حِينِ كَذَا وَصَلَاةَ كَذَا فِي حِينِ كَذَا، فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلْيُؤَذِّنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ وَلْيَؤُمَّكُمْ أَكْثَرُكُمْ قُرْآنًا".

634. Amr ibn Selema ؓ priča: "Kada je bilo Oslobođenje Meke (vak'atul-feth), ljudi su u gomilama primali islam. Moj otac otišao je da kaže kako su stanovnici našeg naselja primili islam. Mi smo ga na povratku dočekali, a on nam je rekao: 'Uistinu sam vam došao od Poslanika ﷺ, koji nam je rekao da taj i taj namaz klanjamo u to i to vrijeme, a taj i taj u to vrijeme. Kada nastupi namaz, neka neko prouči ezan, a imam neka bude onaj ko zna najviše Kur'ana napamet.'"

٩- بَابُ الْمُؤَذِّنَانِ لِلْمَسْجِدِ الْوَاحِدِ

9. Dva mujezina u jednoj džamiji

٦٣٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِنَّ بِلَالًا يُؤَذِّنُ بِلَيْلٍ فَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ".

635. Ibn Omer ؓ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Bilal uči ezan noću, i zato jedite i pijte sve dok ne zauči Ibn Umm Mektum."*

(٦٣٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِنَّ بِلاَلاً يُؤَذِّنُ بِلَيْلٍ فَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى تَسْمَعُوا تَأْذِينَ ابْنِ أُمِّ مَكْتُومٍ".

636. Salim od svoga oca prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Bilal uči ezan noću, zato jedite i pijte sve dok ne čujete ezan Ibn Umm Mektuma."*

١٠- بَابُ هَلْ يُؤَذِّنَانِ جَمِيعًا أَوْ فُرَادَى

10. Da li dvojica uče ezan zajedno ili pojedinačno

(٦٣٧) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا حَفْصٌ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا أَذَّنَ بِلاَلٌ فَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُؤَذِّنَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ" قَالَتْ: وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمَا إِلاَّ أَنْ يَنْزِلَ هَذَا وَيَصْعَدَ هَذَا.

637. Aiša, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kada Bilal zauči ezan, jedite i pijte sve dok ne čujete Ibn Umm Mektuma."* Aiša, r.a., kaže: "Između njihovih ezana bilo je toliko vremena da jedan siđe, a drugi se popne da uči."

(٦٣٨) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ هُشَيْمٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَنْصُورٌ عَنْ خُبَيْبِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَمَّتِهِ أُنَيْسَةَ، قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا أَذَّنَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ فَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَإِذَا أَذَّنَ بِلَالٌ فَلَا تَأْكُلُوا وَلَا تَشْرَبُوا."

638. Unejsa, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kada ezan zauči Ibn Umm Mektum, jedite i pijte, a kada čujete Bilala da uči, prekinite s jelom i pićem."*

١١- بَابُ الأَذَانِ فِي غَيْرِ وَقْتِ الصَّلَاةِ

11. Ezan prije namaskog vremena

(٦٣٩) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْمُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي عُثْمَانَ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "إِنَّ بِلَالًا يُؤَذِّنُ بِلَيْلٍ لِيُوقِظَ نَائِمَكُمْ وَلِيَرْجِعَ قَائِمَكُمْ وَلَيْسَ أَنْ يَقُولَ هَكَذَا يَعْنِي فِي الصُّبْحِ."

639. Ibn Mesud رضي الله عنه prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Bilal uči ezan noću kako bi probudio onog ko spava, i da bi se odmorio onaj ko je u ibadetu proveo noć, a ne da bi ljudima rekao da je nastupio sabah."*

١٢- بَابُ وَقْتُ أَذَانِ الصُّبْحِ

12. Vrijeme sabahskog ezana

(٦٤٠) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ سَائِلاً سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ وَقْتِ الصُّبْحِ فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِلالاً فَأَذَّنَ حِينَ طَلَعَ الْفَجْرُ فَلَمَّا كَانَ مِنَ الْغَدِ أَخَّرَ الْفَجْرَ حَتَّى أَسْفَرَ ثُمَّ أَمَرَهُ فَأَقَامَ فَصَلَّى ثُمَّ قَالَ: "هٰذَا وَقْتُ الصَّلاةِ."

640. Enes prenosi da je neki čovjek upitao Allahova Poslanika o vremenu sabaha. Poslanik naredio je Bilalu da prouči ezan čim se zora ukazala, a sutradan mu je rekao da sačeka sve do pred izlazak sunca. Onda je naredio da se prouči ikamet za namaz. Nakon što je klanjao, on reče: *"Ovo je vrijeme sabah-namaza!"*

١٣- بَابُ كَيْفَ يَصْنَعُ الْمُؤَذِّنُ فِي أَذَانِهِ

13. Kako se ponaša mujezin u toku učenja ezana

(٦٤١) أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلاَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَخَرَجَ بِلاَلٌ فَأَذَّنَ فَجَعَلَ يَقُولُ فِي أَذَانِهِ هٰكَذَا يَنْحَرِفُ يَمِينًا وَشِمَالاً.

641. Avn ibn ebu Džuhajfa prenosi od svoga oca ﷺ da je došao Allahovu Poslaniku ﷺ kada je Bilal ustao da prouči ezan. Dok ga je učio, okretao se lijevo i desno.

١٤- بَابُ رَفْعِ الصَّوْتِ بِالأَذَانِ

14. Ezan se uči povišenim tonom

(٦٤٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ الْقَاسِمِ عَنْ مَالِكٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ الأَنْصَارِيِّ الْمَازِنِيُّ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ، قَالَ لَهُ: "إِنِّي أَرَاكَ تُحِبُّ الْغَنَمَ وَالْبَادِيَةَ فَإِذَا كُنْتَ فِي غَنَمِكَ أَوْ بَادِيَتِكَ فَأَذَّنْتَ بِالصَّلاَةِ فَارْفَعْ صَوْتَكَ فَإِنَّهُ لاَ يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ الْمُؤَذِّنِ جِنٌّ وَلاَ إِنْسٌ وَلاَ شَيْءٌ إِلاَّ شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ" قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

642. Abdurrahman ibn Abdullah ibn Abdurrahman ibn ebu Sa’saa el-Ensari el-Mazini prenosi od svog oca da mu je Ebu

Seid el-Hudri ﷺ rekao: "Vidim da voliš ovce i pustinju, zato kada budeš kod svojih ovaca ili u pustinji, uči ezan za namaz i podigni glas, jer ko god čuje mujezinov glas, bio džin, čovjek ili nešto drugo, bit će mu svjedok na Sudnjem danu." Ebu Seid kaže: "Ovaj hadis sam čuo od Allahovog Poslanika ﷺ."

(٦٤٣) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ وَمُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَا: حَدَّثَنَا يَزِيدُ يَعْنِي ابْنَ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُوسَى بْنِ أَبِي عُثْمَانَ عَنْ أَبِي يَحْيَى عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، سَمِعَهُ مِنْ فَمِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "الْمُؤَذِّنُ يُغْفَرُ لَهُ بِمَدِّ صَوْتِهِ وَيَشْهَدُ لَهُ كُلُّ رَطْبٍ وَيَابِسٍ."

643. Ebu Hurejra ﷺ tvrdi da je čuo Allahova Poslanika ﷺ kada je rekao: *"Mujezinu će biti oprošteno prema opsegu njegova glasa i bit će mu svjedok sve što postoji."*

(٦٤٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ الْكُوفِيِّ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى الصَّفِّ الْمُقَدَّمِ وَالْمُؤَذِّنُ يُغْفَرُ لَهُ بِمَدِّ صَوْتِهِ وَيُصَدِّقُهُ مَنْ سَمِعَهُ مِنْ رَطْبٍ وَيَابِسٍ وَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ مَنْ صَلَّى مَعَهُ."

644. El-Bera ibn Azib prenosi od Vjerovjesnika ﷺ da je rekao: *"Allah i Njegovi meleki donose salavat na one koji su u prvom safu, a mujezinu će biti oprošteno prema jačini njegova glasa. Bit će mu svjedok sve što čuje njegov ezan i imat će nagradu koliko i svi oni koji budu klanjali s njim."*

١٥- بَابُ التَّثْوِيبِ فِي أَذَانِ الْفَجْرِ

15. Izgovaranje riječi: "Es-salatu hajrun minen-nevm" u sabahskom ezanu

(٦٤٥) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حدثنا عَبْدُ اللَّهِ عن سُفْيَانَ عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ عَنْ أَبِي سَلْمَانَ عَنْ أَبِي مَحْذُورَةَ، قَالَ: كُنْتُ أُؤَذِّنُ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكُنْتُ أَقُولُ فِي أَذَانِ الْفَجْرِ الْأَوَّلِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

645. Ebu Mahzura رضي الله عنه prenosi: "Bio sam Poslanikov mujezin i učio sam u prvom sabahskom ezanu: 'Hajje 'alel-felah. Es-salatu hajrun minen-nevm, es-salatu hajrun minen-nevm (Namaz je bolji od spavanja). Allahu ekber, Allahu ekber. La ilahe illallah.'"

(٦٤٦) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ قَالَا:

حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، بِهٰذَا الْإِسْنَادِ نَحْوَهُ. قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: وَلَيْسَ بِأَبِي جَعْفَرٍ الْفَرَّاءِ.

646. Sufjan prenosi ovaj hadis preko sličnog lanca prenosilaca. (Ebu Abdurrahman, tj. en-Nesai kaže: "...ali ne preko Ebu Džafera el-Ferraa.")

١٦- بَابُ آخِرُ الْأَذَانِ

16. Kojim se riječima završava ezan

(٦٤٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْدَانَ بْنِ عِيسَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ أَعْيَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ بِلَالٍ، قَالَ: "آخِرُ الْأَذَانِ اللّٰهُ أَكْبَرُ اللّٰهُ أَكْبَرُ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ."

647. Bilal رضي الله عنه rekao je: "Ezan se završava riječima: 'Allahu ekber, Allahu ekber. La ilahe illallah.'"

(٦٤٨) أَخْبَرَنَا سُوَيْدٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللّٰهِ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ، قَالَ: "كَانَ آخِرُ أَذَانِ بِلَالٍ اللّٰهُ أَكْبَرُ اللّٰهُ أَكْبَرُ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ."

648. El-Esved prenosi: "Bilalov ezan završavao se riječima: 'Allahu ekber, Allahu ekber. La ilahe illallah.'"

(٦٤٩) أَخْبَرَنَا سُوَيْدٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ سُفْيَانَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ، مِثْلَ ذٰلِكَ.

649. Ove se riječi od El-Esveda prenose i preko drugačijeg lanca prenosilaca.

(٦٥٠) أَخْبَرَنَا سُوَيْدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ يُونُسَ بْنِ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ مُحَارِبِ بْنِ دِثَارٍ قَالَ: حَدَّثَنِي الْأَسْوَدُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ أَبِي مَحْذُورَةَ أَنَّ آخِرَ الْأَذَانِ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللَّهُ.

650. Ebu Mahzura kaže da se ezan završava riječima: “La ilahe illallah.”

١٧ - بَابُ الْأَذَانِ فِي التَّخَلُّفِ عَنْ شُهُودِ الْجَمَاعَةِ فِي اللَّيْلَةِ الْمَطِيرَةِ

17. Kako glasi ezan u kišnoj noći kad se ne ide u džemat

(٦٥١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ أَوْسٍ، يَقُولُ: أَخْبَرَنَا رَجُلٌ مِنْ ثَقِيفٍ: أَنَّهُ سَمِعَ مُنَادِيَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْنِي فِي لَيْلَةٍ مَطِيرَةٍ فِي السَّفَرِ يَقُولُ: "حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ صَلُّوا فِي رِحَالِكُمْ."

651. Neki čovjek iz plemena Sekif pripovijeda da je čuo Poslanikova glasnika kako u kišnoj noći na putu doziva: “Hajje ‘ales-salah, hajje ‘alel-felah, sallu fi rihalikum (klanjajte u svojim kućama).”

(٦٥٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ ابْنَ عُمَرَ أَذَّنَ بِالصَّلَاةِ فِي لَيْلَةٍ ذَاتِ بَرْدٍ وَرِيحٍ فَقَالَ: أَلَا صَلُّوا فِي الرِّحَالِ فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَأْمُرُ الْمُؤَذِّنَ إِذَا كَانَتْ لَيْلَةٌ بَارِدَةٌ ذَاتُ مَطَرٍ يَقُولُ: "أَلَا صَلُّوا فِي الرِّحَالِ".

652. Nafi’ prenosi da je Ibn Omer ﷺ jedne hladne i vjetrovite noći najavljivao nastupanje namaskog vremena riječima: “Klanjajte u svojim kućama, jer je Allahov Poslanik ﷺ kad god bi bila hladna i kišovita noć, naređivao mujezinu da govori: “Klanjajte u svojim kućama.”

١٨- بَابُ الْأَذَانِ لِمَنْ يَجْمَعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ فِي وَقْتِ الْأُولَى مِنْهُمَا

18. Ezan osobe koja spaja dva namaza i klanja ih u vrijeme prvoga

(٦٥٣) أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ هَارُونَ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ: حدثنا جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ:

سَارَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى أَتَى عَرَفَةَ فَوَجَدَ الْقُبَّةَ قَدْ ضُرِبَتْ لَهُ بِنَمِرَةَ فَنَزَلَ بِهَا حَتَّى إِذَا زَاغَتِ الشَّمْسُ أَمَرَ بِالْقَصْوَاءِ فَرُحِلَتْ لَهُ حَتَّى إِذَا انْتَهَى إِلَى بَطْنِ الْوَادِي خَطَبَ النَّاسَ ثُمَّ أَذَّنَ بِلَالٌ ثُمَّ أَقَامَ فَصَلَّى الظُّهْرَ ثُمَّ أَقَامَ فَصَلَّى الْعَصْرَ وَلَمْ يُصَلِّ بَيْنَهُمَا شَيْئًا .

653. Džabir ibn Abdullah ﵁ kaže: "Allahov Poslanik ﷺ putovao je dok nije stigao do Arefata. Kada je došao, vidio ja da su mu postavili šator u Nemiri u koji je ušao. Kad je sunce malo odmaklo od zenita, naredio je da mu dovedu devu Kasvu. Kad je bila spremljena, spustio se u dno doline i održao ljudima hutbu. Zatim je Bilal ﵁ proučio ezan pa ikamet za podne. Klanjali su podne, a onda je proučio ikamet, nakon kojeg su klanjali ikindiju, a između ta dva namaza nije klanjao ništa drugo."

١٩- بَابُ الْأَذَانِ لِمَنْ جَمَعَ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ بَعْدَ ذَهَابِ وَقْتِ الْأُولَى مِنْهُمَا

19. Ezan osobe koja spaja dva namaza i klanja ih nakon što istekne vrijeme prvog namaza

(٦٥٤) أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ هَارُونَ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ،

قَالَ: "دَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى الْمُزْدَلِفَةِ فَصَلَّى بِهَا الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ بِأَذَانٍ وَإِقَامَتَيْنِ وَلَمْ يُصَلِّ بَيْنَهُمَا شَيْئًا.

654. Džabir ibn Abdullah prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ zaputio se prema Muzdelifi. Kada je stigao, klanjao je akšam i jaciju s jednim ezanom i dva ikameta, a između ta dva farza nije klanjao ništa drugo."

(٦٥٥) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حدثنا شَرِيكٌ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: "كُنَّا مَعَهُ بِجَمْعٍ فَأَذَّنَ ثُمَّ أَقَامَ فَصَلَّى بِنَا الْمَغْرِبَ ثُمَّ قَالَ: الصَّلاَةَ فَصَلَّى بِنَا الْعِشَاءَ رَكْعَتَيْنِ فَقُلْتُ: مَا هٰذِهِ الصَّلاَةُ؟ قَالَ: هٰكَذَا صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي هٰذَا الْمَكَانِ."

655. Ibn Omer رضي الله عنه kaže: "Bili smo s Džabirom رضي الله عنه na Džem'u kada je proučio ezan i ikamet, te smo za njim klanjali akšam. Zatim je rekao: 'Na namaz!' Klanjali smo za njim jaciju dva rekata, a tada sam zapitao: 'Kakav je ovo namaz?' - 'Ovako sam klanjao s Poslanikom ﷺ na ovom mjestu', odgovori on."

٢٠- بَابُ الْإِقَامَةِ لِمَنْ جَمَعَ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ

20. Ikamet osobe koja spaja namaze

(٦٥٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ وَ سَلَمَةُ بْنُ كُهَيْلٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، أَنَّهُ صَلَّى الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ بِجَمْعٍ بِإِقَامَةٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ حَدَّثَ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ صَنَعَ مِثْلَ ذٰلِكَ وَحَدَّثَ ابْنُ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَنَعَ مِثْلَ ذٰلِكَ.

656. Seid ibn Džubejr ﷺ kaže da je spojio akšam i jaciju s jednim ikametom. Zatim je ispričao da je to isto činio Ibn Omer ﷺ, koji tvrdi da je to radio i Allahov Poslanik ﷺ.

(٦٥٧) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ وَهُوَابْنُ أَبِي خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّهُ صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِجَمْعٍ بِإِقَامَةٍ وَاحِدَةٍ.

657. Ibn Omer ﷺ kaže da je s Poslanikom ﷺ spojio namaze učeći samo jedan ikamet.

(٦٥٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ وَكِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَمَعَ بَيْنَهُمَا بِالْمُزْدَلِفَةِ صَلَّى كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا بِإِقَامَةٍ وَلَمْ يَتَطَوَّعْ قَبْلَ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا وَلاَ بَعْدُ.

658. Salim prenosi od svog oca da je Vjerovjesnik spojio ta dva namaza na Muzdelifi. Za svaki od tih namaza učio je po jedan ikamet, a sunnet ili nafilu nije klanjao ni prije ni poslije tih namaza.

٢١- بَابُ الأَذَانِ لِلْفَائِتِ مِنَ الصَّلَوَاتِ

21. Ezan se uči i za propuštene namaze

(٦٥٩) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "شَغَلَنَا الْمُشْرِكُونَ يَوْمَ الْخَنْدَقِ عَنْ صَلاَةِ الظُّهْرِ حَتَّى غَرَبَتِ الشَّمْسُ وَذٰلِكَ قَبْلَ أَنْ يَنْزِلَ فِي الْقِتَالِ مَا نَزَلَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ﴾ فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِلاَلاً فَأَقَامَ لِصَلاَةِ الظُّهْرِ فَصَلاَّهَا

كَمَا كَانَ يُصَلِّيهَا لِوَقْتِهَا ثُمَّ أَقَامَ لِلْعَصْرِ فَصَلاَّهَا كَمَا كَانَ يُصَلِّيهَا فِي وَقْتِهَا ثُمَّ أَذَّنَ لِلْمَغْرِبِ فَصَلاَّهَا كَمَا كَانَ يُصَلِّيهَا فِي وَقْتِهَا".

659. Abdurrahman ibn ebu Seid prenosi od svoga oca da je rekao: "U Bici na Hendeku zaokupili su nas mušrici, tako da nismo klanjali podne dok sunce nije zašlo. To se desilo prije nego što su objavljeni ajeti koji govore o načinu klanjanja u toku borbe, kada je Allah ﷻ objavio: '... *vjernike je Allah borbe poštedio...*'[4] Poslije toga, Allahov Poslanik ﷺ naredio je Bilalu da prouči ikamet za podne. Klanjao je taj namaz isto kao što ga klanja i navrijeme. Zatim je proučio ikamet za ikindiju, koju je klanjao kao što je klanja i navrijeme. Nakon toga je proučio ikamet za akšam i klanjao ga onako kako ga klanja navrijeme."

٢٢- بَابُ الاِجْتِزَاءِ لِذَلِكَ كُلِّهِ بِأَذَانٍ وَاحِدٍ وَالإِقَامَةِ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا

22. Za propuštene namaze dovoljan je samo jedan ezan i ikamet za svaki od njih

(٦٦٠) أَخْبَرَنَا هَنَّادٌ عَنْ هُشَيْمٍ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ نَافِعِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ، قَالَ: قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: "إِنَّ الْمُشْرِكِينَ شَغَلُوا النَّبِيَّ

---

[4] El-Ahzab, 25.

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَرْبَعِ صَلَوَاتٍ يَوْمَ الْخَنْدَقِ فَأَمَرَ بِلَالًا

فَأَذَّنَ ثُمَّ أَقَامَ فَصَلَّى الظُّهْرَ ثُمَّ أَقَامَ فَصَلَّى الْعَصْرَ ثُمَّ أَقَامَ فَصَلَّى

الْمَغْرِبَ ثُمَّ أَقَامَ فَصَلَّى الْعِشَاءَ."

660. Ebu Ubejda prenosi kako je Abdullah ﷺ kazao: “Mnogobošci su omeli Poslanika ﷺ u Bici na Hendeku, tako da je izostavio četiri namaza. Nakon toga je naredio Bilalu da prouči ezan i ikamet, te su klanjali podne. Zatim je proučio ikamet i klanjali su ikindiju. Poslije toga proučio je ikamet i klanjali su akšam, a na kraju je proučio ikamet i klanjali su jaciju.”

٢٣- بَابُ الِاكْتِفَاءِ بِالْإِقَامَةِ لِكُلِّ صَلَاةٍ

23. Za svaki namaz uči se po jedan ikamet

(٦٦١) أَخْبَرَنَا الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ دِينَارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ

عَنْ زَائِدَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي عَرُوبَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ

أَنَّ أَبَا الزُّبَيْرِ الْمَكِّيَّ حَدَّثَهُمْ عَنْ نَافِعِ بْنِ جُبَيْرٍ: أَنَّ أَبَا عُبَيْدَةَ بْنَ

عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ حَدَّثَهُمْ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ، قَالَ: كُنَّا

فِي غَزْوَةٍ فَحَبَسَنَا الْمُشْرِكُونَ عَنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وَالْمَغْرِبِ

وَالْعِشَاءِ فَلَمَّا انْصَرَفَ الْمُشْرِكُونَ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُنَادِيًا فَأَقَامَ لِصَلَاةِ الظُّهْرِ فَصَلَّيْنَا، وَأَقَامَ لِصَلَاةِ الْعَصْرِ فَصَلَّيْنَا، وَأَقَامَ لِصَلَاةِ الْمَغْرِبِ فَصَلَّيْنَا، وَأَقَامَ لِصَلَاةِ الْعِشَاءِ فَصَلَّيْنَا، ثُمَّ طَافَ عَلَيْنَا فَقَالَ: "مَا عَلَى الْأَرْضِ عِصَابَةٌ يَذْكُرُونَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ غَيْرُكُمْ."

661. Abdullah ibn Mesud pripovijeda: "Bili smo u bici, pa su nas mnogobošci zadržali od podneva, ikindije, akšama i jacije. Kada su otišli, Poslanik ﷺ naredio je mujezinu da prouči ikamet i klanjali smo podne-namaz. Zatim je proučio ikamet za ikindiju, i klanjali smo je. Ponovo je proučio ikamet za akšam, nakon čega smo ga klanjali. Na kraju je proučio još jedan ikamet, i klanjali smo jacija-namaz. Onda nas je obilazio govoreći nam: *'Ne postoji na zemlji grupa koja veliča Allaha osim vas!'*"

٢٤- بَابُ الْإِقَامَةِ لِمَنْ نَسِيَ رَكْعَةً مِنْ صَلَاةٍ

24. Učenje ikameta zbog jednog zaboravljenog rekata

(٦٦٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ أَنَّ سُوَيْدَ بْنَ قَيْسٍ حَدَّثَهُ عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ حُدَيْجٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى

اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى يَوْمًا فَسَلَّمَ وَقَدْ بَقِيَتْ مِنَ الصَّلَاةِ رَكْعَةٌ فَأَدْرَكَهُ رَجُلٌ فَقَالَ: نَسِيتَ مِنَ الصَّلَاةِ رَكْعَةً فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ وَأَمَرَ بِلَالًا فَأَقَامَ الصَّلَاةَ فَصَلَّى لِلنَّاسِ رَكْعَةً فَأَخْبَرْتُ بِذَلِكَ النَّاسَ فَقَالُوا لِي: أَتَعْرِفُ الرَّجُلَ؟ قُلْتُ: لَا إِلَّا أَنْ أَرَاهُ فَمَرَّ بِي فَقُلْتُ: هَذَا هُوَ قَالُوا: هَذَا طَلْحَةُ بْنُ عُبَيْدِ اللَّهِ.

662. Muavija ibn Hudejdž ﷺ prenosi: "Jednom prilikom Allahov Poslanik ﷺ klanjao je neki namaz, pa je predao selam izostavivši jedan rekat tog namaza. Sustigao ga je neki čovjek i rekao mu: 'Zaboravio si jedan rekat!' Poslanik ﷺ vratio se u džamiju i naredio Bilalu da prouči ikamet, te je imamio ljudima klanjavši jedan rekat. Ispričao sam ovaj slučaj ljudima, pa su mi rekli: 'Da li znaš ko je taj čovjek?' - 'Ne, osim kada bih ga vidio', rekao sam. Kada je prošao pored mene, rekao sam im: 'Ovo je on!' - 'Pa to je Talha ibn Ubejdullah', rekoše mi."

٢٥- بَابُ أَذَانِ الرَّاعِي

25. Pastirov ezan

(٦٦٣) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حدثنا عَبْدُ الرَّحْمَنِ عَنْ شُعْبَةَ عَنِ الْحَكَمِ عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رُبَيِّعَةَ، أَنَّهُ كَانَ مَعَ

رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَسَمِعَ صَوْتَ رَجُلٍ يُؤَذِّنُ حَتَّى إِذَا بَلَغَ: أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ، قَالَ الْحَكَمُ: لَمْ أَسْمَعْ هَذَا عن ابْنِ أَبِي لَيْلَى قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ هٰذا لَرَاعِي غَنَمٍ أَوْ رَجُلٌ عَازِبٌ عَنْ أَهْلِهِ فَهَبَطَ الوَادِي، فَإِذَا هُوَ بِرَاعِي غَنَمٍ وَإِذَا هُوَ بِشَاةٍ مَيْتَةٍ قَالَ: أَتَرُونَ، هٰذِهِ هَيِّنَةً عَلَى أَهْلِهَا؟ قَالُوا: نَعَمْ، قَالَ: الدُّنْيَا أَهْوَنُ عَلَى اللهِ مِنْ هٰذِهِ عَلَى أَهْلِهَا.

663. Abdullah ibn Rubejjia ﷺ prenosi da je bio s Allahovim Poslanikom ﷺ na nekom putovanju, pa je čuo glas nekog čovjeka koji je učio ezan. Ponavljao je riječi za njim, a onda je rekao: *"Ovo je sigurno bio čoban ili neko ko je daleko od svoje porodice."* Kad su pogledali, vidjeli su da je to bio čoban.

٢٦- بَابُ الأَذَانِ لِمَنْ يُصَلِّي وَحْدَهُ

26. Ezan osobe koja klanja sama

(٦٦٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ أَنَّ أَبَا عُشَّانَةَ الْمُعَافِرِيَّ حَدَّثَهُ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ، قَالَ:

سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "يَعْجَبُ رَبُّكَ مِنْ رَاعِي غَنَمٍ فِي رَأْسِ شَظِيَّةِ الْجَبَلِ يُؤَذِّنُ بِالصَّلاةِ وَيُصَلِّي فَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: انْظُرُوا إِلَى عَبْدِي هٰذَا يُؤَذِّنُ وَيُقِيمُ الصَّلاةَ يَخَافُ مِنِّي قَدْ غَفَرْتُ لِعَبْدِي وَأَدْخَلْتُهُ الْجَنَّةَ."

664. Ukba ibn Amir ﷺ kaže da je čuo Allahovog Poslanika ﷺ kada je rekao: *"Tvoj Gospodar divi se čobanu koji na vrhu planine, na isturenoj stijeni, uči ezan za namaz i klanja. Tada Allah ﷻ kaže: 'Pogledajte ovoga Moga roba: uči ezan i klanja, boji se Mene. Oprostit ću Svome robu i uvest ću ga u Džennet!'"*

٢٧- بَابُ الإِقَامَةِ لِمَنْ يُصَلِّي وَحْدَهُ

27. Ikamet uči osoba koja klanja sama

(٦٦٥) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ عَلِيِّ بْنِ يَحْيَى بْنِ خَلَّادِ بْنِ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ الزُّرَقِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ عَنْ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَا هُوَ جَالِسٌ فِي صَفِّ الصَّلاةِ... الْحَدِيثَ.

665. Rifaa ibn Rafi' ﷺ kaže: "Dok je Allahov Poslanik ﷺ sjedio u safu za namaz ..."[5]

٢٨- بَابُ كَيْفَ الْإِقَامَةُ

28. Kako se ikamet uči

(٦٦٦) أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ تَمِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ عَنْ شُعْبَةَ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ مُؤَذِّنَ مَسْجِدِ الْعُرْيَانِ عَنْ أَبِي الْمُثَنَّى، مُؤَذِّنِ مَسْجِدِ الْجَامِعِ قَالَ: سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ عَنِ الأَذَانِ فَقَالَ كَانَ الْأَذَانُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَثْنَى مَثْنَى وَالْإِقَامَةُ مَرَّةً مَرَّةً إِلاَّ أَنَّكَ إِذَا قُلْتَ: قَدْ قَامَتِ الصَّلاَةُ قَالَهَا مَرَّتَيْنِ فَإِذَا سَمِعْنَا قَدْ قَامَتِ الصَّلاَةُ تَوَضَّأْنَا ثُمَّ خَرَجْنَا إِلَى الصَّلاَةِ.

666. Ebu Musenna, koji je bio mujezin, kaže: "Pitao sam Ibn Omera ﷺ o ezanu, pa mi je rekao: 'Za vrijeme Poslanika ﷺ riječi ezana izgovarali smo po dva puta, a riječi ikameta po jednom, osim kada dođeš do riječi: 'Kad kametis-salatu'; te riječi izgovorao je po dva puta. Kad bi ljudi čuli riječi: 'Kad kametis-salatu', mi bi se abdestili i krenuli na namaz.'"

[5] Nesai ovaj hadis u cjelini navodi na drugom mjestu, a ovdje navodi samo njegov početak.

٢٩- بَابُ إِقَامَةِ كُلِّ وَاحِدٍ لِنَفْسِهِ

29. Ikamet uči svaki pojedinac zasebno

(٦٦٧) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ خَالِدٍ الْحَذَّاءِ عَنْ أَبِي قِلاَبَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلِصَاحِبٍ لِي: "إِذَا حَضَرَتِ الصَّلاَةُ فَأَذِّنَا ثُمَّ أَقِيمَا ثُمَّ لِيَؤُمَّكُمَا أَحَدُكُمَا".

667. Malik ibn el-Huvejris ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ njemu i njegovom prijatelju rekao: *"Kad nastupi namasko vrijeme, proučite ezan i ikamet, a namaz neka predvodi jedan od vas."*[6]

٣٠- بَابُ فَضْلِ التَّأْذِينِ

30. Vrijednost ezana

(٦٦٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي

[6] Naslov prije hadisa ukazuje na zaključak da ikamet uči svaki klanjač, bez obzira na to o kojoj se vrsti namaza radilo – džematskom ili pojedinačnom. Međutim, ovo je razumijevanje sporno, jer je na osnovu velikog broja hadisa jasno da to važi za pojedinačni namaz, tako da svaki pojedinac uči ezan i ikamet. Međutim, ako se radi o džematskom namazu, dovoljno je da ezan i ikamet prouči jedna osoba naglas, i to je dovoljno za sve klanjače.

هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِذَا نُودِيَ لِلصَّلاَةِ أَدْبَرَ الشَّيْطَانُ وَلَهُ ضُرَاطٌ حَتَّى لاَ يَسْمَعَ التَّأْذِينَ فَإِذَا قُضِيَ النِّدَاءُ أَقْبَلَ حَتَّى إِذَا ثُوِّبَ بِالصَّلاَةِ أَدْبَرَ حَتَّى إِذَا قُضِيَ التَّثْوِيبُ أَقْبَلَ حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ يَقُولُ اذْكُرْ كَذَا اذْكُرْ كَذَا لِمَا لَمْ يَكُنْ يَذْكُرُ حَتَّى يَظَلَّ الْمَرْءُ إِنْ يَدْرِي كَمْ صَلَّى."

668. Ebu Hurejra pripovijeda da je Vjerovijesnik rekao: *'Kad se uči ezan, šejtan pobjegne puštajući vjetar kako ne bi čuo ezan, a kad završi ezan, on se vrati. Pri učenju ikameta, on ponovo pobjegne, a čim se ikamet završi, vrati se kako bi čovjeka navodio na misli. On mu kaže: 'Sjeti se toga i toga...', te se čovjek počne prisjećati stvari kojih se do tada nije sjećao, i tako zapadne u stanje da ne zna ni koliko je rekata klanjao.'"*

٣١- بَابُ الاِسْتِهَامِ عَلَى التَّأْذِينِ

31. Nadmetanje ko će proučiti ezan

(٦٦٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النِّدَاءِ وَالصَّفِّ الأَوَّلِ ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلاَّ أَنْ يَسْتَهِمُوا عَلَيْهِ

لَاسْتَهَمُوا عَلَيْهِ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهْجِيرِ لَاسْتَبَقُوا إِلَيْهِ وَلَوْ عَلِمُوا مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبْوًا ."

669. Ebu Hurejra prenosi da je Allahov Poslanik rekao: *"Kad bi ljudi znali koja se nagrada stječe učenjem ezana i prvim safom pa ne nađu drugi način izbora osim izvlačenja slamki, uradili bi to.*[7] *Kad bi znali koja je nagrada za rani odlazak na namaz, nadmetali bi se u tome, a kada bi svjesni bili koja se nagrada krije u klanjanju jacije i sabaha, prisustvovali bi namazu, pa makar došli pužući."*

٣٢- بَابُ اتِّخَاذُ الْمُؤَذِّنِ الَّذِي لَا يَأْخُذُ عَلَى أَذَانِهِ أَجْرًا

32. Postavljanje za mujezina osobe koja neće uzimati nadoknadu za učenje

(٦٧٠) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَفَّانُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ الْجُرَيْرِيُّ عَنْ أَبِي الْعَلَاءِ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ، قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ اجْعَلْنِي إِمَامَ قَوْمِي فَقَالَ: "أَنْتَ إِمَامُهُمْ وَاقْتَدِ بِأَضْعَفِهِمْ وَاتَّخِذْ مُؤَذِّنًا لَا يَأْخُذُ عَلَى أَذَانِهِ أَجْرًا ."

[7]Ovo znači da bi ljudi nakon saznanja o toj nagradi navalili da uče ezan i u prvi saf, te bi se nekako morali dogovarati ko će to biti, jer ne mogu svi proučiti ezan i stati u prvi saf.

670. Osman ibn ebu el-'As رضي الله عنه rekao je Poslaniku ﷺ: "O Allahov Poslaniče, postavi me za imama u mome narodu." Tada mu je Poslanik ﷺ odgovorio: *"Ti si njihov imam, ali imaj obzira prema najslabijim dok klanjaš.*[8] *Postavi sebi mujezina koji neće tražiti nadoknadu za učenje ezana."*

٣٣- بَابُ الْقَوْلِ مِثْلَ مَا يَقُولُ الْمُؤَذِّنُ

33. Ponavljanje ezana za mujezinom

(٦٧١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِذَا سَمِعْتُمُ النِّدَاءَ فَقُولُوا: مِثْلَ مَا يَقُولُ الْمُؤَذِّنُ.

671. Ebu Seid el-Hudri رضي الله عنه tvrdi da je Vjerovjesnik ﷺ rekao: *"Kad čujete ezan, izgovarajte isto što i mujezin."*

٣٤- بَابُ ثَوَابِ ذَلِكَ

34. Nagrada za ponavljanje riječi ezana za mujezinom

(٦٧٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ

---

[8] Imam mora voditi računa o starijim i slabijim osobama tako što nećc odužívati namaz. Mcđutim, isto tako ne smijc klanjati prebrzo kako ispravnost namaza nc bi dovco u pitanje.

الْحَارِثِ أَنَّ بُكَيْرَ بْنَ الأَشَجِّ حَدَّثَهُ: أَنَّ عَلِيَّ بْنَ خَالِدٍ الزُّرَقِيَّ حَدَّثَهُ: أَنَّ النَّضْرَ بْنَ سُفْيَانَ حَدَّثَهُ: أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ، يَقُولُ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَامَ بِلَالٌ يُنَادِي فَلَمَّا سَكَتَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنْ قَالَ مِثْلَ هَذَا يَقِينًا دَخَلَ الْجَنَّةَ."

672. Ebu Hurejra veli: "Bili smo s Poslanikom kad je Bilal ustao da prouči ezan; a kada je završio, Allahov Poslanik reče: *'Ko izgovori ove riječi s čvrstim uvjerenjem, ući će u Džennet.'*"

٣٥- بَابُ الْقَوْلِ مِثْلَ مَا يَتَشَهَّدُ الْمُؤَذِّنُ

35. Ponavljanje šehadeta za mujezinom

(٦٧٣) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ، أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ مُجَمِّعِ بْنِ يَحْيَى الْأَنْصَارِيِّ، قَالَ: "كُنْتُ جَالِساً عِنْدَ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلِ بْنِ حُنَيْفٍ فَأَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ فَقَالَ: اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ فَكَبَّرَ اثْنَتَيْنِ فَقَالَ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَتَشَهَّدَ اثْنَتَيْنِ فَقَالَ: أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ فَتَشَهَّدَ اثْنَتَيْنِ" ثُمَّ قَالَ: حَدَّثَنِي هَكَذَا مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ عَنْ قَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

673. Mudžemmia ibn Jahja el-Ensari kaže: "Sjedio sam kod Ebu Umame ibn Sehla ibn Hanifa, kad je mujezin zaučio ezan: 'Allahu ekber, Allahu ekber', te i on donese tekbir dva puta. Zatim mujezin produži: 'Ešhedu en la ilahe illallah', a ovaj i to ponovi dva puta. Nakon toga mujezin dalje produži: 'Ešhedu enne Muhammeden resulullah', te i on ponovi dva puta, a zatim reče: 'Ovako mi je rekao Muavija ibn ebu Sufjan, a on to prenosi od Allahova Poslanika ﷺ.'"

(٦٧٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مِسْعَرٍ عَنْ مُجَمِّعٍ عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ، قَالَ: سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَسَمِعَ الْمُؤَذِّنَ فَقَالَ: مِثْلَ مَا قَالَ.

674. Muavija رضي الله عنه kaže: "Čuo sam Allahova Poslanika ﷺ kako za mujezinom ponavlja iste riječi."

٣٦- بَابُ الْقَوْلِ الَّذِي يُقَالُ إِذَا قَالَ الْمُؤَذِّنُ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ

36. Šta se izgovara kad mujezin kaže: Hajje 'ales-salah hajje 'alel-felah

(٦٧٥) أَخْبَرَنَا مُجَاهِدُ بْنُ مُوسَى وَإِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ الْمِقْسَمِيُّ قَالَا: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ يَحْيَى أَنَّ عِيسَى

بْنَ عُمَرَ أَخْبَرَهُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَلْقَمَةَ بْنِ وَقَّاصٍ عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ وَقَّاصٍ، قَالَ: "إِنِّي عِنْدَ مُعَاوِيَةَ إِذْ أَذَّنَ مُؤَذِّنُهُ فَقَالَ مُعَاوِيَةُ: كَمَا قَالَ الْمُؤَذِّنُ حَتَّى إِذَا قَالَ: حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ قَالَ: لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ فَلَمَّا قَالَ: حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ قَالَ: لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ وَقَالَ بَعْدَ ذَلِكَ مَا قَالَ الْمُؤَذِّنُ ثُمَّ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مِثْلَ ذَلِكَ.

675. Alkama ibn Vekkas prenosi da je bio kod Muavije kad je mujezin učio ezan, a Muavija je za njim ponavljao iste riječi, sve dok nije došao do riječi: ‘Hajje ‘ales-salah’, kada je rekao: ‘La havle ve la kuvvete illa billah’ (Nema snage niti moći osim u Allaha). Kad je mujezin proučio: ‘Hajje ‘alel-felah’, on je kazao: ‘La havle ve la kuvvete illa billah’, a ostatak ezana učio je isto kao i mujezin. Nakon toga reče: “Čuo sam Allahovog Poslanika ﷺ kako izgovara isto ovo.”

٣٧- بَابُ الصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ الْأَذَانِ

37. Donošenje salavata na Poslanika ﷺ nakon ezana

(٦٧٦) أَخْبَرَنَا سُوَيْدٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ حَيْوَةَ بْنِ شُرَيْحٍ أَنَّ كَعْبَ بْنَ عَلْقَمَةَ سَمِعَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ جُبَيْرٍ مَوْلَى نَافِعِ بْنِ عَمْرٍو

الْقُرَشِيِّ يُحَدِّثُ: أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو، يَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "إِذَا سَمِعْتُمُ الْمُؤَذِّنَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ، وَصَلُّوا عَلَيَّ فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلاَةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ عَشْرًا ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ لِيَ الْوَسِيلَةَ فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لاَ تَنْبَغِي إِلاَّ لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ أَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ فَمَنْ سَأَلَ لِيَ الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ."

676. Abdullah ibn Omer ﷺ tvrdi da je čuo Allahova Poslanika ﷺ kad je rekao: *"Kad čujete mujezina, izgovarajte isto što i on i donosite salavat na mene, jer ko donese na mene jedan salavat, Allah će na njega donijeti deset salavata. I molite Allaha da mi podari 'vesilet', a to je mjesto u Džennetu koje pripada samo jednom Allahovom robu, a nadam se da sam to ja. Stoga, onaj ko za mene bude tražio 'vesilet' zaslužio je moj šefaat."*

٣٨- بَابُ الدُّعَاءِ عِنْدَ الأَذَانِ

38. Dova nakon ezana

(٦٧٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنِ اللَّيْثِ عَنِ الْحُكَيْمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدٍ عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ

وَسَلَّمَ، قَالَ: "مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ الْمُؤَذِّنَ وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولاً وَبِالْاِسْلاَمِ دِينًا غُفِرَ لَهُ ذَنْبُهُ."

677. Seid ibn ebu Vekkas ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Ko nakon mujezina kaže: 'I ja svjedočim da nema drugog božanstva osim Allaha jedinoga, On nema sudruga, i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i poslanik; Allah mi je dovoljan kao Gospodar, Muhammed kao poslanik i islam kao vjera', oprostit će mu se grijesi."*

(٦٧٨) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَيَّاشٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ النِّدَاءَ اللَّهُمَّ رَبَّ هٰذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلاَةِ الْقَائِمَةِ آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَابْعَثْهُ الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ الَّذِي وَعَدْتَهُ إِلاَّ حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ."

678. Džabir ﷺ veli da je Poslanik ﷺ rekao: *"Ko, nakon što čuje ezan, kaže: 'Allahumme, rabbe hāzihid-da'vetit-tāmme ves-salātil-kāimeh, āti Muhammedenil-vesīlete vel-fedīleh, veb'ashul-mekāmel-mahmūdel-lezī veadteh'* (Moj Bože, Stvoritelju ovog

savršenog poziva i ovoga namaza koji je nastupio, podari Muhammedu posebno mjesto i najviši stepen, i proživi ga na mjestu hvale vrijednom koje si mu obećao), zajamčen mu je moj šefaat na Sudnjem danu."

٣٩- بَابُ الصَّلاةُ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ

39. Namaz između ezana i ikameta

(٦٧٩) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ يَحْيَى عَنْ كَهْمَسٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ بُرَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُغَفَّلٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلاةٌ بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلاةٌ بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلاةٌ لِمَنْ شَاءَ".

679. Abdullah ibn Mugaffel ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Između ezana i ikameta klanja se namaz; između ezana i ikameta klanja se namaz; između ezana i ikameta klanja se namaz, ako neko hoće."*[9]

(٦٨٠) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو عَامِرٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ عَامِرٍ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، قَالَ: "كَانَ

---

[9] Ove riječi ukazuju na to da je preporučeno klanjati sunnete, nekada dva a nekada četiri rekata, između svakog ezana i ikameta. Kod nas se sunnet ne klanja nakon akšamskog ezana, jer se odmah pristupa obavljanu farza i ne ostaje vremena za dobrovoljni namaz.

الْمُؤَذِّنُ إِذَا أَذَّنَ قَامَ نَاسٌ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَبْتَدِرُونَ السَّوَارِيَ يُصَلُّونَ حَتَّى يَخْرُجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُمْ كَذٰلِكَ وَيُصَلُّونَ قَبْلَ الْمَغْرِبِ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ شَيْءٌ.

680. Enes ﷺ kaže: "Kad bi mujezin završio s ezanom, Poslanikovi bi ashabi žurili i stajali bi iza stupova radi obavljanja (dobrovoljnog) namaza sve dok ne bi izišao Poslanik ﷺ, a oni bi i dalje klanjali. Klanjali su i prije akšama, iako je između akšamskog ezana i ikameta bilo malo vremena."

٤٠- بَابُ التَّشْدِيدِ فِي الْخُرُوجِ مِنَ الْمَسْجِدِ بَعْدَ الْأَذَانِ

40. Ukor osobe koja iziđe iz džamije nakon proučenog ezana

(٦٨١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ عُمَرَ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَشْعَثَ بْنِ أَبِي الشَّعْثَاءِ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "رَأَيْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ وَمَرَّ رَجُلٌ فِي الْمَسْجِدِ بَعْدَ النِّدَاءِ حَتَّى قَطَعَهُ فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: أَمَّا هٰذَا فَقَدْ عَصَى أَبَا الْقَاسِمِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ."

681. Ebu Ša'sa prenosi: "Čuo sam Ebu Hurejru ﷺ kad je, vidjevši nekog čovjeka kako izlazi iz džamije, rekao: 'Ovaj je

neposlušan Ebu Kasimu ﷺ.'"

(٦٨٢) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عُثْمَانَ بْنِ حَكِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ عَوْنٍ عَنْ أَبِي عُمَيْسٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو صَخْرَةَ عَنْ أَبِي الشَّعْثَاءِ، قَالَ: "خَرَجَ رَجُلٌ مِنَ الْمَسْجِدِ بَعْدَ مَا نُودِيَ بِالصَّلاَةِ فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ أَمَّا هَذَا فَقَدْ عَصَى أَبَا الْقَاسِمِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ."

682. Ebu Ša'sa kaže: "Nakon što je proučen ezan za namaz, neki je čovjek izišao iz džamije, te Ebu Hurejra رضي الله عنه reče: 'Ovaj je neposlušan Ebu Kasimu ﷺ.'"

٤١- بَابُ إِيذَانِ الْمُؤَذِّنِينَ الأَئِمَّةَ بِالصَّلاَةِ

41. Mujezin treba obavijestiti imama kada počinje namaz

(٦٨٣) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ وَ يُونُسُ وَعَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ أَنَّ ابْنَ شِهَابٍ أَخْبَرَهُمْ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: "كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِيمَا بَيْنَ أَنْ يَفْرُغَ مِنْ صَلاَةِ الْعِشَاءِ إِلَى الْفَجْرِ إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً يُسَلِّمُ بَيْنَ كُلِّ رَكْعَتَيْنِ وَيُوتِرُ بِوَاحِدَةٍ وَيَسْجُدُ سَجْدَةً

قَدْرَ مَا يَقْرَأُ أَحَدُكُمْ خَمْسِينَ آيَةً ثُمَّ يَرْفَعُ رَأْسَهُ فَإِذَا سَكَتَ الْمُؤَذِّنُ مِنْ صَلاةِ الْفَجْرِ وَتَبَيَّنَ لَهُ الْفَجْرُ رَكَعَ رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ ثُمَّ اضْطَجَعَ عَلَى شِقِّهِ الأَيْمَنِ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْمُؤَذِّنُ بِالإِقَامَةِ فَيَخْرُجَ مَعَهُ." وَبَعْضُهُمْ يَزِيدُ عَلَى بَعْضٍ فِي الْحَدِيثِ.

683. Aiša, r.a., veli: "Poslanik ﷺ bi, nakon jacije pa do sabaha, imao običaj klanjati jedanaest rekata. Predavao bi selam nakon svaka dva rekata, a vitr-namaz klanjao je jedan rekat.[10] Na sedždi bi bio toliko da bi se moglo proučiti pedeset ajeta, a zatim bi podigao glavu. Kad bi mujezin završio sa sabahskim ezanom i kad mu bilo jasno da je nastupila zora, klanjao bi dva kraća rekata, a onda bi malo prilegao, okrenuvši se na svoju desnu stranu, sve dok mu mujezin ne bi nagovijestio ikamet, kada bi izišao s njim." Kod nekih prenosilaca postoje manji dodaci u tekstu.

(٦٨٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبٍ عَنِ اللَّيْثِ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنِ ابْنِ أَبِي هِلالٍ عَنْ مَخْرَمَةَ بْنِ سُلَيْمَانَ أَنَّ كُرَيْبًا، مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ قَالَ: "سَأَلْتُ ابْنَ

[10] Ovo je jedan od načina obavljanja vitr-namaza (predavanje selama nakon dva rekata i zasebno klanjanje trećeg rekata), dok se po hanefijskoj pravnoj školi tri rekata obavljaju zajedno, s jednim selamom.

عَبَّاسٍ قُلْتُ: كَيْفَ كَانَتْ صَلاَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسلم بِاللَّيْلِ؟ فَوَصَفَ أَنَّهُ صَلَّى إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً بِالْوِتْرِ ثُمَّ نَامَ حَتَّى اسْتَثْقَلَ فَرَأَيْتُهُ يَنْفُخُ وَأَتَاهُ بِلاَلٌ فَقَالَ: الصَّلاَةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَامَ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ وَصَلَّى بِالنَّاسِ وَلَمْ يَتَوَضَّأْ."

684. Jednom prilikom je Kurejb, sluga Ibn Abbasov, upitao Ibn Abbasa ﵄: "Kakav je Poslanikov ﷺ noćni namaz bio?" Ibn Abbas ﵄ odgovorio je kako je Poslanik ﷺ klanjao jedanaest rekata, uključujući i vitr-namaz, zatim bi se odmorio. "Vidio sam kako duboko diše od pospanosti. Onda bi došao Bilal i rekao: 'Namaz, o Allahov Poslaniče!' Nakon toga bi on ustao, klanjao dva rekata i predvodio bi ljude u namazu, ne uzimajući abdest ponovo."

٤٢- بَابُ إِقَامَةِ الْمُؤَذِّنِ عِنْدَ خُرُوجِ الإِمَامِ

42. Mujezin uči ikamet kad imam pristupa namazu

(٦٨٥) أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى عَنْ مَعْمَرٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا أُقِيمَتِ

الصَّلَاةُ فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي خَرَجْتُ. "

685. Ebu Katada prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad se prouči ikamet, ne ustajte sve dok ne vidite da sam ja ustao."*

8- كِتَابُ الْمَسَاجِدِ

8. KNJIGA O DŽAMIJAMA

8. KNJIGA O DŽAMIJAMA

١- بَابُ الْفَضْلِ فِي بِنَاءِ الْمَسَاجِدِ

1. Vrijednost gradnje džamija

(٦٨٦) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنْ بَحِيرٍ عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ عَنْ كَثِيرِ بْنِ مُرَّةَ عَنْ عَمْرِو بْنِ عَبَسَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "مَنْ بَنَى مَسْجِدًا يُذْكَرُ اللَّهُ فِيهِ بَنَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ."

686. Amr ibn Abesa prenosi da je Allahov Poslanik rekao: *"Ko sagradi džamiju da bi se Allah veličao u njoj, Allah će mu sagraditi kuću u Džennetu."*

٢- بَابُ الْمُبَاهَاةِ فِي الْمَسَاجِدِ

2. Nadmetanje u izgradnji džamija

(٦٨٧) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ حَمَّادِ بْنِ سَلَمَةَ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ يَتَبَاهَى النَّاسُ فِي الْمَسَاجِدِ."

687. Enes ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ veli: *'U predznake Sudnjega dana spada i to da će se ljudi nadmetati u izgradnji džamija.'*"

٣- بَابُ ذِكْرِ أَيِّ مَسْجِدٍ وُضِعَ أَوَّلاً

3. Koja je džamija prva sagrađena

(٦٨٨) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ، قَالَ: "كُنْتُ أَقْرَأُ عَلَى أَبِي الْقُرْآنَ فِي السِّكَّةِ فَإِذَا قَرَأْتُ السَّجْدَةَ سَجَدَ فَقُلْتُ: يَا أَبَتِ أَتَسْجُدُ فِي الطَّرِيقِ؟ فَقَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ أَبَا ذَرٍّ يَقُولُ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَيُّ مَسْجِدٍ وُضِعَ أَوَّلاً؟ قَالَ: الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ. قُلْتُ: ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ: الْمَسْجِدُ الْأَقْصَى. قُلْتُ: وَكَمْ بَيْنَهُمَا؟ قَالَ: أَرْبَعُونَ عَامًا وَالْأَرْضُ لَكَ مَسْجِدٌ فَحَيْثُمَا أَدْرَكْتَ الصَّلَاةَ فَصَلِّ."

688. Ibrahim kaže da je pored puta učio Kur'an pred svojim ocem. "Kad sam proučio ajet obilježen sedždom, on je učinio sedždu. Upitao sam ga: 'Oče, zar na putu činiš sedždu?' On mi odgovori da je čuo Ebu Zera ﷺ kako kaže da je upitao Poslanika ﷺ koja je džamija prva sagrađena, pa mu je on odgovorio: *'Mesdžidul-haram.'* Ponovo ga je upitao koja je sljedeća, a on mu je odgovorio: *'Mesdžidul-aksa.'* Onda je upitao

koliko je vremena prošlo između te dvije gradnje, na što mu je Poslanik ﷺ odgovorio: *'Četrdeset godina; a čitava ti je zemlja mesdžid; stoga, gdje god te zatekne namasko vrijeme, klanjaj.'"*

٤- بَابُ فَضْلُ الصَّلاةِ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

4. Fadilet namaza u Mesdžidul-haramu

(٦٨٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَعْبَدِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ مَيْمُونَةَ، زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ: مَنْ صَلَّى فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "الصَّلاةُ فِيهِ أَفْضَلُ مِنْ أَلْفِ صَلاةٍ فِيمَا سِوَاهُ إِلاَّ مَسْجِدَ الْكَعْبَةِ."

689. Mejmuna, žena Allahova Poslanika ﷺ, kaže: "Čula sam da je Allahov Poslanik ﷺ o onome koji klanja u njegovoj džamiji rekao: *'Namaz u njoj vredniji je od hiljadu namaza u drugoj džamiji, osim džamije u kojoj je Kaba.'"*

٥- بَابُ الصَّلاةِ فِي الْكَعْبَةِ

5. Namaz u Kabi

(٦٩٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ

أَبِيهِ، قَالَ: دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَيْتَ هُوَ وَأُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَبِلاَلٌ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ فَأَغْلَقُوا عَلَيْهِمْ فَلَمَّا فَتَحَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُنْتُ أَوَّلَ مَنْ وَلَجَ فَلَقِيتُ بِلاَلاً فَسَأَلْتُهُ هَلْ صَلَّى فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَ: نَعَمْ صَلَّى بَيْنَ الْعَمُودَيْنِ الْيَمَانِيَيْنِ.

690. Salim prenosi od svoga oca da je rekao: "Allahov Poslanik ﷺ ušao je u Kabu, a sa njim su bili Usama ibn Zejd, Bilal i Osman ibn Talha, r.a., te su zatvorili vrata. Kada je Poslanik ﷺ otvorio vrata, prvi sam ušao i sreo Bilala, pa sam ga upitao da li je Poslanik ﷺ klanjao unutra, na što je odgovorio: 'Da, između dva jemenska stupa.'"

٦- بَابُ فَضْلِ الْمَسْجِدِ الأَقْصَى وَالصَّلاَةِ فِيهِ

6. Vrijednost Mesdžidul-aksaa i namaza u njemu

(٦٩١) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُسْهِرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ يَزِيدَ عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلاَنِيِّ عَنِ ابْنِ الدَّيْلَمِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى

اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَنَّ سُلَيْمَانَ بْنَ دَاوُدَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا
بَنَى بَيْتَ الْمَقْدِسِ سَأَلَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ خِلاَلاً ثَلاَثَةً: سَأَلَ اللَّهَ عَزَّ
وَجَلَّ حُكْمًا يُصَادِفُ حُكْمَهُ فَأُوتِيَهُ وَسَأَلَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ مُلْكًا
لاَ يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ فَأُوتِيَهُ وَسَأَلَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ حِينَ فَرَغَ مِنْ
بِنَاءِ الْمَسْجِدِ أَنْ لاَ يَأْتِيَهُ أَحَدٌ لاَ يَنْهَزُهُ إِلاَّ الصَّلاَةَ فِيهِ أَنْ يُخْرِجَهُ
مِنْ خَطِيئَتِهِ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ.

691. Abdullah ibn Amr ﵄ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad je Sulejman, sin Davudov ﷺ, sagradio Bejtul-makdis, zatražio je od Svevišnjeg Allaha tri stvari: da se njegova presuda podudara s presudom i propisom Gospodara, i to mu je uslišao. Tražio je od Gospodara vlast koju neće imati niko poslije njega, i to mu se uslišalo. I tražio je od Allaha, nakon završetka gradnje džamije, da svakoga ko u nju dođe da klanja namaz, očisti od grijeha kao na dan kad ga je majka rodila."*

٧- بَابُ فَضْلِ مَسْجِدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالصَّلاَةِ فِيهِ

7. Vrijednost Poslanikove ﷺ džamije i namaza u njoj

(٦٩٢) أَخْبَرَنَا كَثِيرُ بْنُ عُبَيْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ عَنِ
الزُّبَيْدِيِّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَأَبِي

عَبْدِ اللَّهِ الأَغَرِّ مَوْلَى الْجُهَنِيِّينَ وَكَانَا مِنْ أَصْحَابِ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُمَا سَمِعَا أَبَا هُرَيْرَةَ، يَقُولُ: صَلاَةٌ فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَفْضَلُ مِنْ أَلْفِ صَلاَةٍ فِيمَا سِوَاهُ مِنَ الْمَسَاجِدِ إِلاَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آخِرُ الأَنْبِيَاءِ وَمَسْجِدُهُ آخِرُ الْمَسَاجِدِ قَالَ أَبُو سَلَمَةَ وَأَبُو عَبْدِ اللَّهِ: لَمْ نَشُكَّ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ يَقُولُ عَنْ حَدِيثِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَنَعَنَا أَنْ نَسْتَثْبِتَ أَبَا هُرَيْرَةَ فِي ذَلِكَ الْحَدِيثِ حَتَّى إِذَا تُوُفِّيَ أَبُو هُرَيْرَةَ ذَكَرْنَا ذَلِكَ وَتَلاوَمْنَا أَنْ لاَ نَكُونَ كَلَّمْنَا أَبَا هُرَيْرَةَ فِي ذَلِكَ حَتَّى يُسْنِدَهُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنْ كَانَ سَمِعَهُ مِنْهُ فَبَيْنَا نَحْنُ عَلَى ذَلِكَ جَالَسْنَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ إِبْرَاهِيمَ بْنِ قَارِظٍ فَذَكَرْنَا ذَلِكَ الْحَدِيثَ وَالَّذِي فَرَّطْنَا فِيهِ مِنْ نَصِّ أَبِي هُرَيْرَةَ فَقَالَ لَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: أَشْهَدُ أَنِّي سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَإِنِّي آخِرُ الأَنْبِيَاءِ وَإِنَّهُ آخِرُ الْمَسَاجِدِ .

692. Ebu Hurejra ﷺ prenosi: "Jedan namaz u Poslanikovoj ﷺ džamiji vredniji je od hiljadu namaza u nekoj drugoj džamiji, osim Bejtullaha, jer je Allahov Poslanik ﷺ posljednji vjerovjesnik, a njegova džamija posljednja džamija." Ebu Selema i Ebu Abdullah kažu: "Vjerovali smo da je to Ebu Hurejra čuo od Poslanika ﷺ, ali nam je bilo nezgodno da ga to pitamo. Kad je on umro, korili smo se što ga nismo pitali da nam potvrdi kako je to čuo od Poslanika ﷺ. Dok smo sjedili i razgovarali o tome, spominjući taj hadis i ono što smo propustili od Ebu Hurejrinog predanja, pored nas je sjedio Abdullah ibn Ibrahim ibn Kariz, koji reče: "Svjedočim da sam čuo Ebu Hurejru kad je rekao: 'Allahov je Poslanik ﷺ rekao: *'Ja sam posljednji poslanik, a ovo je posljednja džamija.'"*

(٦٩٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمِنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ."

693. Abdullah ibn Zejd ﷺ prenosi da je Poslanik ﷺ rekao: *"Prostor između moje kuće i moga minbera jedna je od džennetskih bašči."*

(٦٩٤) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمَّارٍ الدُّهْنِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِنَّ قَوَائِمَ مِنْبَرِي هٰذَا رَوَاتِبُ فِي الْجَنَّةِ."

694. Umm Selema, r.a., prenosi da je Vjerovjesnik ﷺ rekao: *"Stupovi moga minbera postavljeni su u Džennetu."*

٨- بَابُ ذِكْرِ الْمَسْجِدِ الَّذِي أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى

8. Mesdžid koji se sagradio iz bogobojaznosti

(٦٩٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ أَبِي أَنَسٍ عَنِ ابْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: تَمَارَى رَجُلاَنِ فِي الْمَسْجِدِ الَّذِي أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ فَقَالَ رَجُلٌ: هُوَ مَسْجِدُ قُبَاءٍ وَقَالَ الْآخَرُ: هُوَ مَسْجِدُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "هُوَ مَسْجِدِي هٰذَا".

695. Ebu Seid el-Hudri ﵁ pripovijeda: "Dvojica su se ljudi prepirali oko toga koja se džamija od prvog dana gradila iz bogobojaznosti. Jedan je tvrdio da je to džamija Kuba, a drugi da je to Poslanikova džamija. Tada Poslanik ﷺ reče: *'To je moj mesdžid!'*"

٩- بَابُ فَضْلِ مَسْجِدِ قُبَاءٍ وَالصَّلاَةِ فِيهِ

9. Vrijednost mesdžida Kuba i namaza u njemu

(٦٩٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْتِي قُبَاءً رَاكِباً وَمَاشِيًا .

696. Ibn Omer ﵁ kaže da je Poslanik ﷺ u Kuba nekada dolazio jašući, a nekada pješke.

(٦٩٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا مُجَمِّعُ بْنُ يَعْقُوبَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سُلَيْمَانَ الْكِرْمَانِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا أُمَامَةَ بْنَ سَهْلِ بْنِ حُنَيْفٍ قَالَ: قَالَ أَبِي، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنْ خَرَجَ حَتَّى يَأْتِيَ هٰذَا الْمَسْجِدَ مَسْجِدَ قُبَاءٍ فَصَلَّى فِيهِ كَانَ لَهُ عَدْلَ عُمْرَةٍ ."

697. Sehl ibn Hunejf ﵁ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Ko krene s namjerom da posjeti ovaj mesdžid - mesdžid Kuba - i klanja u njemu imat će nagradu kao da je obavio umru."*

١٠- بَابُ مَا تُشَدُّ الرِّحَالُ إِلَيْهِ مِنَ الْمَسَاجِدِ

10. Zbog kojih se džamija kreće na put

(٦٩٨) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ

سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "لاَ تُشَدُّ الرِّحَالُ إِلاَّ إِلَى ثَلاَثَةِ مَسَاجِدَ مَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَسْجِدِي هٰذَا وَمَسْجِدِ الْأَقْصَى."

698. Ebu Hurejra prenosi da je Allahov Poslanik rekao: *"Na put se kreće da bi se posjetile tri džamije: Mesdžidul-haram, moja džamija i Mesdžidul-aksa."*(11)

١١- بَابُ اتِّخَاذُ الْبِيعِ مَسَاجِدَ

11. Preuređivanje drugih bogomolja u džamije

(٦٩٩) أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنْ مُلاَزِمٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بَدْرٍ عَنْ قَيْسِ بْنِ طَلْقٍ عَنْ أَبِيهِ طَلْقِ بْنِ عَلِيٍّ، قَالَ: خَرَجْنَا وَفْدًا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَايَعْنَاهُ وَصَلَّيْنَا مَعَهُ وَأَخْبَرْنَاهُ أَنَّ بِأَرْضِنَا بَيْعَةً لَنَا فَاسْتَوْهَبْنَاهُ مِنْ فَضْلِ طَهُورِهِ فَدَعَا بِمَاءٍ فَتَوَضَّأَ وَتَمَضْمَضَ ثُمَّ صَبَّهُ فِي إِدَاوَةٍ وَأَمَرَنَا فَقَالَ: "اخْرُجُوا فَإِذَا أَتَيْتُمْ

(11) Ovaj hadis ukazuje kako posebnu vrijednost imaju samo ove tri džamije i da samo one zaslužuju da u njih putujemo radi stjecanja tih dobrota. (Ta je vrijednost pojašnjena u prethodnim hadisima.) Međutim, to svakako ne znači da nije dozvoljeno putovanje u druge džamije s namjerom da ih vidimo, nešto o njima naučimo, posjetimo nekog alima i sl.

أَرْضَكُمْ فَاكْسِرُوا بِيعَتَكُمْ وَانْضَحُوا مَكَانَهَا بِهَذَا الْمَاءِ وَاتَّخِذُوهَا مَسْجِدًا." قُلْنَا: إِنَّ الْبَلَدَ بَعِيدٌ وَالْحَرَّ شَدِيدٌ وَالْمَاءَ يَنْشَفُ فَقَالَ: "مُدُّوهُ مِنَ الْمَاءِ فَإِنَّهُ لاَ يَزِيدُهُ إِلاَّ طِيبًا." فَخَرَجْنَا حَتَّى قَدِمْنَا بَلَدَنَا فَكَسَرْنَا بِيعَتَنَا ثُمَّ نَضَحْنَا مَكَانَهَا وَاتَّخَذْنَاهَا مَسْجِدًا فَنَادَيْنَا فِيهِ بِالأَذَانِ قَالَ: وَالرَّاهِبُ رَجُلٌ مِنْ طَيِّءٍ فَلَمَّا سَمِعَ الأَذَانَ قَالَ: دَعْوَةُ حَقٍّ ثُمَّ اسْتَقْبَلَ تَلْعَةً مِنْ تِلاَعِنَا فَلَمْ نَرَهُ بَعْدُ.

699. Talk ibn Alij ﷺ priča: "Otišli smo Poslaniku ﷺ kao izaslanici, dali smo mu prisegu i klanjali s njim. Rekli smo mu da se u našoj zemlji nalazi bogomolja koja pripada nama. Zatim smo zatražili od njega da nam dadne ostatak vode koju je koristio za abdest. On je uzeo posudu, abdestio se i izaprao usta, a onda je tu vodu izlio u jednu posudu i naredio nam sljedeće: *'Vratite se, i kad dođete na svoju zemlju, srušite svoju bogomolju i prolijte ovu vodu po tom mjestu i preuredite ga u džamiju.'* - 'Grad je daleko, vrućina velika, a voda se ispari', rekli smo mu. On tada reče: *'Dolijte vode, jer tako može biti još bolja.'* Vratili smo se do svog naselja, srušili bogomolju, polili vodu po tome mjestu i preuredili ga u džamiju. Počeli smo učiti ezan, a monah je bio čovjek iz plemena Tajji'; i kad je čuo ezan, rekao je: 'Ovo je poziv istini!' Zatim se uputio ka jednom obližnjem brežuljku i nismo ga više vidjeli."

١٢- بَابُ نَبْشِ الْقُبُورِ وَاتِّخَاذُ أَرْضِهَا مَسْجِدًا

12. Iskopavanje mezara i gradnja džamije na tom mjestu

(٧٠٠) أَخْبَرَنَا عِمْرَانُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، قَالَ: "لَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَزَلَ فِي عُرْضِ الْمَدِينَةِ فِي حَيٍّ يُقَالُ لَهُمْ بَنُو عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ فَأَقَامَ فِيهِمْ أَرْبَعَ عَشْرَةَ لَيْلَةً ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى مَلأٍ مِنْ بَنِي النَّجَّارِ فَجَاءُوا مُتَقَلِّدِي سُيُوفِهِمْ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى رَاحِلَتِهِ وَأَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَدِيفَهُ وَمَلأٌ مِنْ بَنِي النَّجَّارِ حَوْلَهُ حَتَّى أَلْقَى بِفِنَاءِ أَبِي أَيُّوبَ وَكَانَ يُصَلِّي حَيْثُ أَدْرَكَتْهُ الصَّلاَةُ فَيُصَلِّي فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ ثُمَّ أُمِرَ بِالْمَسْجِدِ فَأَرْسَلَ إِلَى مَلأٍ مِنْ بَنِي النَّجَّارِ فَجَاءُوا فَقَالَ: "يَا بَنِي النَّجَّارِ ثَامِنُونِي بِحَائِطِكُمْ هَذَا." قَالُوا: وَاللَّهِ لاَ نَطْلُبُ ثَمَنَهُ إِلاَّ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ قَالَ أَنَسٌ: وَكَانَتْ فِيهِ قُبُورُ الْمُشْرِكِينَ وَكَانَتْ فِيهِ خَرِبٌ وَكَانَ فِيهِ نَخْلٌ فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقُبُورِ الْمُشْرِكِينَ

فَنُبِشَتْ وَبِالنَّخْلِ فَقُطِعَتْ وَبِالْخَرِبِ فَسُوِّيَتْ فَصَفُّوا النَّخْلَ قِبْلَةَ الْمَسْجِدِ وَجَعَلُوا عِضَادَتَيْهِ الْحِجَارَةَ وَجَعَلُوا يَنْقُلُونَ الصَّخْرَ وَهُمْ يَرْتَجِزُونَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَهُمْ وَهُمْ يَقُولُونَ: اللَّهُمَّ لاَ خَيْرَ إِلاَّ خَيْرُ الْآخِرَةِ فَانْصُرِ الْأَنْصَارَ وَالْمُهَاجِرَةَ.

700. Enes ibn Malik pripovijeda: "Kad je Poslanik došao iz Medine, odsjeo je četrnaest noći u njenom predgrađu, u plemenu zvanom Benu Amr ibn Avf. Zatim je pozvao pleme Benu Nedždžar, i došli su opasani sabljama. Kao da danas gledam Poslanika na njegovoj jahalici i Ebu Bekra, koji je bio iza njega, i grupu ljudi iz plemena Benu Nedždžar oko njih. Zaustavio se u Ebu Ejjubovom dvorištu, a inače bi klanajo gdje ga zatekne namasko vrijeme, tako da se dešavalo da klanja na mjestu gdje su boravile ovce. Nakon toga mu je naređeno da sagradi džamiju, pa je pozvao neke ljude iz plemena Benu Nedždžar. Došli su, te im je rekao: *'O Benu Nedždžar, prodajte mi ovu ograđenu bašču!'* - 'Tako nam Allaha, mi ne tražimo novac za nju, nadamo se samo nagradi od Allaha', rekoše oni." Enes nastavlja: "U njoj se nalazilo mušričko groblje, neke ruševine i palminjak. Poslanik naredio je da groblje iskopaju, palminjak sasijeku, a ruševine poravnaju. Palmina stabla poredali su prema kibli, a obje strane vrata ozidali su kamenjem. Dok su prenosili kamenje, pjevali su neke stihove. Poslanik bio je s njima, a oni su pjevali: 'Allahumme la hajre illa hajrul-ahire, fensuril-ensare vel-muhadžire'" (O moj Bože, nema dobra osim

na ahiretu. Pomozi ensarijama i muhadžirima).

١٣- بَابُ النَّهْيِ عَنِ اتِّخَاذِ الْقُبُورِ مَسَاجِدَ

13. Zabranjeno je od kabura praviti džamije

(٧٠١) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ مَعْمَرٍ وَيُونُسَ قَالاَ: قَالَ الزُّهْرِيُّ: أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَائِشَةَ وَابْنَ عَبَّاسٍ، قَالاَ: لَمَّا نُزِلَ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَطَفِقَ يَطْرَحُ خَمِيصَةً لَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَإِذَا اغْتَمَّ كَشَفَهَا عَنْ وَجْهِهِ قَالَ وَهُوَ كَذٰلِكَ: "لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ ."

701. Aiša, r.a., i Ibn Abbas ﷺ pripovijedaju: "Kad se Poslaniku ﷺ približila smrt, stavljao je svoj ogrtač na lice, a kad bi mu disanje bilo otežano, sklono bi ga s lica i rekao: *Neka je Allahovo prokletstvo na židove i kršćane, koji su kabure svojih vjerovjesnika pretvarali u džamije.*'"

(٧٠٢) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ أُمَّ حَبِيبَةَ وَأُمَّ سَلَمَةَ

ذَكَرَتَا كَنِيسَةً رَأَتَاهَا بِالْحَبَشَةِ فِيهَا تَصَاوِيرُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِنَّ أُولَئِكَ إِذَا كَانَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ فَمَاتَ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا وَصَوَّرُوا تِيكَ الصُّوَرَ أُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ."

702. Umm Habiba i Umm Selema, r.a., ispričale su da su vidjele crkvu u Abesiniji u kojoj su se nalazile neke slike, pa je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"To ti je narod u kojem živi neki dobar čovjek pa umre, a onda oni na njegovom kaburu sagrade mesdžid i nacrtaju te slike. Oni su na Sudnjem danu kod Allaha najgora stvorenja.."*

١٤- بَابُ الْفَضْلِ فِي إِتْيَانِ الْمَسَاجِدِ

14. Vrijednost dolaska u džamiju

(٧٠٣) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَسْوَدُ بْنُ الْعَلَاءِ بْنِ جَارِيَةَ الثَّقَفِيُّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ هُوَابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "حِينَ يَخْرُجُ الرَّجُلُ مِنْ بَيْتِهِ إِلَى مَسْجِدِهِ فَرِجْلٌ تَكْتُبُ حَسَنَةً وَرِجْلٌ تَمْحُو سَيِّئَةً."

703. Ebu Hurejra ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad se čovjek iz svoje kuće uputi prema džamiji, za jedan korak piše mu se dobro djelo, a za drugi briše grijeh."*

١٥- بَابُ النَّهْيِ عَنْ مَنْعِ النِّسَاءِ مِنْ إِتْيَانِهِنَّ الْمَسَاجِدَ

15. Da li se ženama zabranjuje odlazak u džamiju

(٧٠٤) حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا اسْتَأْذَنَتْ امْرَأَةُ أَحَدِكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَلاَ يَمْنَعْهَا."

703. Ebu Salim ﷺ prenosi da je Poslanik ﷺ rekao: *"Kad žena od muža zatraži dozvolu da ode u džamiju, neka joj ne zabranjuje."*

١٦- بَابُ مَنْ يُمْنَعُ مِنَ الْمَسْجِدِ

16. Kome je zabranjeno ići u džamiju

(٧٠٥) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَطَاءٌ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنْ أَكَلَ مِنْ هٰذِهِ الشَّجَرَةِ قَالَ: أَوَّلَ يَوْمٍ الثُّومِ ثُمَّ

قَالَ: الثُّومِ وَالْبَصَلِ وَالْكُرَّاثِ فَلاَ يَقْرَبْنَا فِي مَسَاجِدِنَا فَإِنَّ الْمَلاَئِكَةَ تَتَأَذَّى مِمَّا يَتَأَذَّى مِنْهُ الإِنْسُ."

705. Džabir prenosi da je Poslanik rekao: *"Ko bude jeo ovo..."* Prvi je put rekao: *"...bijeli luk"*, a drugi put: *"...bijeli i crveni luk i prasu, neka se ne približava našoj džamiji, jer i melekima smeta isto što i ljudima."*

-بَابُ مَنْ يُخْرَجُ مِنَ الْمَسْجِدِ

17. Ko se udaljava iz džamije

(٧٠٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ مَعْدَانَ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ: "إِنَّكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ تَأْكُلُونَ مِنْ شَجَرَتَيْنِ مَا أَرَاهُمَا إِلاَّ خَبِيثَتَيْنِ هٰذَا الْبَصَلُ وَالثُّومُ وَلَقَدْ رَأَيْتُ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا وَجَدَ رِيحَهُمَا مِنَ الرَّجُلِ أَمَرَ بِهِ فَأُخْرِجَ إِلَى الْبَقِيعِ فَمَنْ أَكَلَهُمَا فَلْيُمِتْهُمَا طَبْخًا."

706. Omer ibn el-Hattab veli: "Ljudi, vi jedete biljke koje ja smatram odvratnima: crveni i bijeli luk. Vidio sam Poslanika kako naređuje da se iz džamije izvede prema

Bekiji osoba kod koje bi osjetio njihov miris. Stoga, ko ih želi jesti, neka ih prokuha kako bi ublažio njihov miris."

١٨- بَابُ ضَرْبِ الْخِبَاءِ فِي الْمَسَاجِدِ

18. Razapinjanje šatora u džamiji[12]

(٧٠٧) أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَعْتَكِفَ صَلَّى الصُّبْحَ، ثُمَّ دَخَلَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يُرِيدُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِيهِ فَأَرَادَ أَنْ يَعْتَكِفَ الْعَشْرَ الْأَوَاخِرَ مِنْ رَمَضَانَ فَأَمَرَ فَضُرِبَ لَهُ خِبَاءٌ، وَأَمَرَتْ حَفْصَةُ فَضُرِبَ لَهَا خِبَاءٌ، فَلَمَّا رَأَتْ زَيْنَبُ خِبَاءَهَا أَمَرَتْ فَضُرِبَ لَهَا خِبَاءٌ، فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. قَالَ: "آلْبِرَّ تُرِدْنَ؟" فَلَمْ يَعْتَكِفْ فِي رَمَضَانَ وَاعْتَكَفَ عَشْرًا مِنْ شَوَّالَ.

707. Aiša, r.a., pripovijeda da je Poslanik ﷺ, kada bi htio boraviti u itikafu, imao običaj klanjati sabah, a zatim otići

---

[12] Džamija u to doba, zbog tadašnjih životnih i klimatskih uvjeta, nije bila poput današnjih džamija, nego jednostavna građevina, bez čvrstih zidova, a ponekad i bez krova.

na mjesto gdje boravi za vrijeme itikafa. Tako je poželio biti u itikafu posljednjih deset dana ramazana, pa je naredio da mu se napravi šator. Nakon toga je i Hafsa naredila da se i njoj napravi šator, a Zejneba je, vidjevši njen šator, naredila da se i njoj razapne šator. Kad je to Poslanik ﷺ vidio, rekao je: *"Zar na taj način činite dobročinstvo?!"* Tada je odustao od itikafa u ramazanu i obavio ga deset dana u mjesecu ševalu.

(٧٠٨) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: أُصِيبَ سَعْدٌ يَوْمَ الْخَنْدَقِ، رَمَاهُ رَجُلٌ مِنْ قُرَيْشٍ رَمْيَةً فِي الْأَكْحَلِ فَضَرَبَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْمَةً فِي الْمَسْجِدِ لِيَعُودَهُ مِنْ قَرِيبٍ.

708. Aiša, r.a., prenosi: "Na dan Hendeka neki Kurejšija ranio je Sa'da u žilu kucavicu, pa mu je Poslanik ﷺ postavio šator u džamiji kako bi ga mogao redovno obilaziti."

١٩- بَابُ إِدْخَالِ الصِّبْيَانِ الْمَسَاجِدَ

19. Dovođenje djece u džamiju

(٧٠٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزُّرَقِيِّ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا قَتَادَةَ، يَقُولُ: "بَيْنَا نَحْنُ

جُلُوسٌ فِي الْمَسْجِدِ إِذْ خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَحْمِلُ أُمَامَةَ بِنْتَ أَبِي الْعَاصِ بْنِ الرَّبِيعِ وَأُمُّهَا زَيْنَبُ بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهِيَ صَبِيَّةٌ يَحْمِلُهَا فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهِيَ عَلَى عَاتِقِهِ يَضَعُهَا إِذَا رَكَعَ وَيُعِيدُهَا إِذَا قَامَ حَتَّى قَضَى صَلَاتَهُ يَفْعَلُ ذَلِكَ بِهَا".

709. Ebu Katada prenosi: "Dok smo sjedili u džamiji, među nas je došao Poslanik ﷺ noseći Umamu, kćerku Ebu Asa ibn Rebie. Njena je majka bila Zejneba, kćerka Allahovog Poslanika ﷺ. On je klanjao dok bi tu djevojčicu držao na svojim ramenima. Kada bi išao na ruku, spuštao bi je i opet je uzeo kada bi se podigao. Tako bi radio sve do kraja namaza."[13]

٢٠- بَابُ رَبْطِ الْأَسِيرِ بِسَارِيَةِ الْمَسْجِدِ

20. Vezivanje zatvorenika za džamijski stup

(٧١٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ: أَنَّهُ سَمِعَ

[13] Ovaj nam hadis ukazuje na to da je držanje djece u namazu dozvoljeno, ali to ulema smatra pokuđenim ako ne postoji nužda. Dovođenje djece u džamiju na namaz posebno je pokuđeno ako se radi o sredini koja nije navikla na takav čin, kao što je to kod nas, kad to ljude ometa i uznemirava u namazu.

أَبَا هُرَيْرَةَ، يَقُولُ: "بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْلاً قِبَلَ نَجْدٍ، فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِنْ بَنِي حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ ثُمَامَةُ بْنُ أُثَالٍ، سَيِّدُ أَهْلِ الْيَمَامَةِ، فَرُبِطَ بِسَارِيَةٍ مِنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ . . . " مُخْتَصَرٌ.

710. Ebu Hurejra ﷺ pripovijeda: "Allahov Poslanik ﷺ poslao je konjicu prema Nedždu, pa su doveli čovjeka iz plemena Benu Hanifa po imenu Sumama ibn Usal, poglavara Jemame, i zavezali su ga za džamijski stup." (Ovo je sažeta verzija.)

٢١- بَابُ إِدْخَالِ الْبَعِيرِ الْمَسْجِدَ

21. Upuštanje deva u dvorište Kabe

/u izuzetnim prilikama/

(٧١١) حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَافَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ عَلَى بَعِيرٍ يَسْتَلِمُ الرُّكْنَ بِمِحْجَنٍ.

711. Abdullah ibn Abbas ﷺ prenosi da je Poslanik ﷺ na Oproštajnom hadžu tavafio na devi, a ćošak je doticao kukastim štapom.[14]

---

[14] Poslanik ﷺ je to uradio zbog bolesti, ili se radi o njegovim posebnostima, koje ne važe za nas.

٢٢- بَابُ النَّهْيِ عَنِ الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ فِي الْمَسْجِدِ وَعَنِ التَّحَلُّقِ قَبْلَ صَلاَةِ الْجُمُعَةِ

22- Zabranjena je kupoprodaja i okupljanje u džamiji prije džuma-namaza

(٧١٢) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنِ ابْنِ عَجْلاَنَ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ التَّحَلُّقِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ قَبْلَ الصَّلاَةِ وَعَنِ الشِّرَاءِ وَالْبَيْعِ فِي الْمَسْجِدِ .

712. Djed Amra ibn Šuajba prenosi da je Poslanik ﷺ zabranio da se petkom prije džume prave skupovi i zabranio je da se prodaje i kupuje u džamiji.

٢٣- بَابُ النَّهْيِ عَنْ تَنَاشُدِ الْأَشْعَارِ فِي الْمَسْجِدِ

23. Zabranjeno je recitirati /*ružne*/ stihove u džamiji

(٧١٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ ابْنِ عَجْلاَنَ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ تَنَاشُدِ الْأَشْعَارِ فِي الْمَسْجِدِ .

713. Djed Amra ibn Šuajba kaže da je Vjerovjesnik ﷺ zabranio recitiranje /*ružnih*/ stihova u džamiji.

٢٤- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي إِنْشَادِ الشِّعْرِ الْحَسَنِ فِي الْمَسْجِدِ

24. Dozvoljeno je recitiranje lijepih stihova u džamiji

(٧١٤) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، قَالَ: مَرَّ عُمَرُ بِحَسَّانَ بْنِ ثَابِتٍ وَهُوَ يُنْشِدُ فِي الْمَسْجِدِ فَلَحَظَ إِلَيْهِ فَقَالَ: قَدْ أَنْشَدْتُ وَفِيهِ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنْكَ ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى أَبِي هُرَيْرَةَ فَقَالَ: أَسَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "أَجِبْ عَنِّي! اللَّهُمَّ أَيِّدْهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ!"؟ قَالَ: اللَّهُمَّ نَعَمْ.

714. Seid ibn Musejjeb priča da je Omer prošao pored Hassana ibn Sabita, koji je recitirao neke stihove u džamiji, pa ga pogleda poprijeko, a Hassan mu reče: “Recitirao sam u džamiji kada je u njoj bio onaj koji je bolji od tebe!” Zatim se okrenuo prema Ebu Hurejri rekavši mu: “Jesi li čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *‘Odgovori u moje ime! Moj Bože, neka mu Ruhul-Kudus /Džibril/, pomogne.’* - ‘Tako mi Allaha, čuo sam’, odgovori Ebu Hurejra رضي الله عنه.”

٢٥- بَابُ النَّهْيِ عَنْ إِنْشَادِ الضَّالَّةِ فِي الْمَسْجِدِ

25. Zabranjeno je oglašavanje izgubljene stvari u džamiji

(٧١٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ: حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ أَبِي أُنَيْسَةَ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ يَنْشُدُ ضَالَّةً فِي الْمَسْجِدِ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَا وَجَدْتَ."

715. Džabir prenosi da je neki čovjek došao u džamiju i glasno vikao kako je nešto izgubio, pa mu Allahov Poslanik ﷺ reče: *"Ne našao!"*

٢٦- بَابُ إِظْهَارِ السِّلَاحِ فِي الْمَسْجِدِ

26. Unošenje oružja u džamiju

(٧١٦) أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْمِسْوَرِ الزُّهْرِيّ بَصْرِيٌّ وَمُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَا: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ: قُلْتُ لِعَمْرٍو: أَسَمِعْتَ جَابِرًا يَقُولُ: مَرَّ رَجُلٌ بِسِهَامٍ فِي الْمَسْجِدِ ؟ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "خُذْ بِنِصَالِهَا ؟" قَالَ: نَعَمْ.

716. Sufjan je upitao Amra: "Da li si čuo Džabira kad je rekao da je neki čovjek prošao kroz džamiju sa strijelama, pa mu je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *'Drži ih za šiljke'?* Amr mu odgovori: 'Da, čuo sam.'"

٢٧- بَابُ تَشْبِيكِ الْأَصَابِعِ فِي الْمَسْجِدِ

27. Skupljanje prsta */u namazu/*

(٧١٧) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ، قَالَ: دَخَلْتُ أَنَا وَعَلْقَمَةُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ فَقَالَ لَنَا: أَصَلَّى هٰؤُلَاءِ؟ قُلْنَا: لَا، قَالَ: قُومُوا فَصَلُّوا، فَذَهَبْنَا لِنَقُومَ خَلْفَهُ فَجَعَلَ أَحَدَنَا عَنْ يَمِينِهِ وَالْآخَرَ عَنْ شِمَالِهِ فَصَلَّى بِغَيْرِ أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ فَجَعَلَ إِذَا رَكَعَ شَبَّكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ وَجَعَلَهَا بَيْنَ رُكْبَتَيْهِ وَقَالَ: هٰكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَعَلَ.

717. Esved pripovijeda: "Ja i Alkama došli smo Abdullahu ibn Mesudu رضي الله عنه, pa nam reče: 'Da li su ovi klanjali?' - 'Ne', odgovorili smo. Tada on reče: 'Ustanite i klanjajte!' Otišli smo i stali iza njega, jedan sa desne strane, a drugi sa lijeve. Klanjao je bez ezana i ikameta. Kad bi išao na ruku, skupio bi prste i

stavio ih između koljena. Onda nam je rekao: 'Ovako sam vidio da je Allahov Poslanik ﷺ radio.'"[15]

(٧١٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا النَّضْرُ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ: سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ وَالْأَسْوَدِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، فَذَكَرَ نَحْوَهُ.

718. Isti ovaj hadis, ali s drugačijim nizom prenosilaca, prenosi se od Abdullaha.

٢٨- بَابُ الاسْتِلْقَاءِ فِي الْمَسْجِدِ

28. Ležanje u džamiji

(٧١٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ، أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُسْتَلْقِيًا فِي الْمَسْجِدِ وَاضِعًا إِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى.

719. Amidža Abbada ibn Temima pripovijeda da je vidio Allahovog Poslanika ﷺ kako leži u džamiji prebacivši jednu nogu preko druge.

---

[15] Oba su ova postupka, skupljanje prsta i stavljanje između nogu, te stajanje dvojice sa strane imama, dokinuta, i više ne važe. Ruke se na rukuu stavljaju na koljena, a dvojica iza imama staju u saf.

٢٩- بَابُ النَّوْمِ فِي الْمَسْجِدِ

29. Spavanje u džamiji

(٧٢٠) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ: أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّهُ كَانَ يَنَامُ وَهُوَ شَابٌّ عَزْبٌ لَا أَهْلَ لَهُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَسْجِدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

720. Ibn Omer prenosi da je za vrijeme Poslanika spavao u njegovoj džamiji kao neoženjeni mladić koji još nije imao porodicu.

٣٠- بَابُ الْبُصَاقِ فِي الْمَسْجِدِ

30. Pljuvanje u džamiji

(٧٢١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "الْبُصَاقُ فِي الْمَسْجِدِ خَطِيئَةٌ وَكَفَّارَتُهَا دَفْنُهَا."

721. Enes prenosi da je Poslanik rekao: "Pljuvanje je u džamiji grijeh, a iskup je da se to počisti."

٣١- بَابُ النَّهْيِ عَنْ أَنْ يَتَنَخَّمَ الرَّجُلُ فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ

31. Zabranjeno je u džamiji pljuvati i iskašljavati se prema kibli

(٧٢٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى بُصَاقًا فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ فَحَكَّهُ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ: "إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ يُصَلِّي فَلَا يَبْصُقَنَّ قِبَلَ وَجْهِهِ، فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ قِبَلَ وَجْهِهِ إِذَا صَلَّى."

722. Ibn Omer ﷺ pripovijeda da je Poslanik ﷺ vidio pljuvačku na zidu kible, pa ju je obrisao, a zatim došao među ljude i rekao im: *"Kad neko od vas klanja, ne smije pljuvati ispred sebe, jer je Allah ﷻ ispred njega dok klanja!"*

٣٢- بَابُ ذِكْرِ نَهْيِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَنْ يَبْصُقَ الرَّجُلُ بَيْنَ يَدَيْهِ أَوْ عَنْ يَمِينِهِ وَهُوَ فِي صَلَاتِهِ

32. Zabranjeno je da čovjek u namazu pljuje ispred sebe ili sa svoje desne strane

(٧٢٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

رَأَى نُخَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ فَحَكَّهَا بِحَصَاةٍ، وَنَهَى أَنْ يَبْصُقَ الرَّجُلُ بَيْنَ يَدَيْهِ أَوْ عَنْ يَمِينِهِ وَقَالَ: "يَبْصُقُ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ الْيُسْرَى."

723. Ebu Seid el-Hudri prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ u džamiji na zidu kible vidio pljuvačku, pa ju je otro kamenom i zabranio da čovjek pljuje ispred sebe ili sa svoje desne strane, dodajući: *"Neka pljune sa svoje lijeve strane ili pod svoju lijevu nogu."*[16]

٣٣- بَابُ الرُّخْصَةِ لِلْمُصَلِّي أَنْ يَبْصُقَ خَلْفَهُ أَوْ تِلْقَاءَ شِمَالِهِ

33. Olakšica da klanjač pljune iza sebe ili sa svoje lijeve strane

(٧٢٤) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي مَنْصُورٌ عَنْ رِبْعِيٍّ عَنْ طَارِقِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُحَارِبِيِّ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا كُنْتَ تُصَلِّي فَلاَ تَبْزُقَنَّ بَيْنَ يَدَيْكَ وَلاَ عَنْ يَمِينِكَ وَابْصُقْ خَلْفَكَ أَوْ تِلْقَاءَ شِمَالِكَ إِنْ كَانَ فَارِغًا، وَإِلاَّ فَهٰكَذَا." وَبَزَقَ تَحْتَ رِجْلِهِ وَدَلَكَهُ.

[16] Ove riječi treba razumjeti u skladu sa ondašnjim životnim uvjetima i društvenim okolnostima. Džamija je obično bila jedna ograđena zemljana površina i to je bilo vrijeme kad islam tadašnjim beduinima počinje nametati određene norme ponašanja.

724. Tarik ibn Abdullah el-Muharibi ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad budeš klanjao, nemoj slučajno da bi pljuvao ispred sebe ili sa desne strane, već pljuni iza sebe ili sa svoje lijeve strane, ako ne bude nikog. Ako se neko nađe tu, onda učini ovako"*, on pljunu pod svoju nogu i onda to potrlja.

٣٤- بَابُ بِأَيِّ الرِّجْلَيْنِ يَدْلُكُ بُصَاقَهُ

34. Kojom će nogom potrljati i počistiti pljuvačku

(٧٢٥) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ سَعِيدٍ الْجُرَيْرِيِّ عَنْ أَبِي الْعَلَاءِ بْنِ الشِّخِّيرِ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَنَخَّعَ فَدَلَكَهُ بِرِجْلِهِ الْيُسْرَى.

725. Ebu el-Ala ibn eš-Šihhir ﷺ veli: "Vidio sam Poslanika ﷺ kada je pljunuo i to potrljao lijevom nogom."

٣٥- بَابُ تَخْلِيقِ الْمَسَاجِدِ

35. Namirisavanje džamije

(٧٢٦) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَائِذُ بْنُ حَبِيبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ الطَّوِيلُ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، قَالَ: رَأَى رَسُولُ اللَّهِ

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نُخَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ فَغَضِبَ حَتَّى احْمَرَّ وَجْهُهُ، فَقَامَتِ امْرَأَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَحَكَّتْهَا وَجَعَلَتْ مَكَانَهَا خَلُوقًا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَا أَحْسَنَ هٰذَا."

726. Enes ibn Malik ﵁ kaže: "Vidio je Allahov Poslanik ﷺ pljuvačku na zidu koji gleda prema kibli pa se naljutio toliko da mu se lice zacrvenjelo. Tada je ustala jedna ensarijka, potrla to mjesto, očistila ga i namirisala. Tad Allahov Poslanik ﷺ reče: *'Što je ovo lijepo!'*"

٣٦- بَابُ الْقَوْلِ عِنْدَ دُخُولِ الْمَسْجِدِ وَعِنْدَ الْخُرُوجِ مِنْهُ

36. Šta se uči kad se ulazi u džamiju i izlazi iz nje

(٧٢٧) أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ عُبَيْدِ اللهِ الْغَيْلَانِيُّ بَصْرِيٌّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ عَنْ رَبِيعَةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ سَعِيدٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا حُمَيْدٍ وَأَبَا أُسَيْدٍ، يَقُولَانِ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمُ الْمَسْجِدَ فَلْيَقُلْ: اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَإِذَا خَرَجَ فَلْيَقُلْ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ."

727. Ebu Humejd i Ebu Usejd pripovijedaju da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kada neko od vas uđe u džamiju, neka kaže: 'Allahummeftah li ebvabe rahmetike'* (Moj Bože, otvori mi vrata Svoje milosti). *Kad bude htio izići, neka kaže: 'Allahumme inni es'eluke min fadlike'"* (Moj Bože, udijeli mi od Svoje dobrote).

٣٧- بَابُ الْأَمْرِ بِالصَّلَاةِ قَبْلَ الْجُلُوسِ فِيهِ

37. Prije sjedanja u džamiju treba klanjati dva rekata

(٧٢٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمُ الْمَسْجِدَ فَلْيَرْكَعْ رَكْعَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يَجْلِسَ".

728. Ebu Katada رضي الله عنه prenosi da je Vjerovjesnik ﷺ rekao: *"Kad neko od vas uđe u džamiju, neka klanja dva rekata prije nego što sjedne."*[17]

[17] Hadis govori o tehijjetul-mesdžidu, nafili koja se klanja kad god uđemo u džamiju, osim u vremenima kad se ne klanja nikakva nafila (poslije ikindije, poslije sabaha pa dok sunce ne iziđe i malo ne odskoči itd.). Neosnovano je mišljenje da se ovaj namaz klanja samo kad prvi put uđemo u neku džamiju.

٣٨- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي الْجُلُوسِ فِيهِ وَالْخُرُوجِ مِنْهُ بِغَيْرِ صَلاةٍ

38. Olakšica da se sjedne u džamiju i iziđe iz nje a da se pritom ne klanja ništa

(٧٢٩) أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ، قَالَ ابْنُ شِهَابٍ: وَأَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ كَعْبٍ، قَالَ: سَمِعْتُ كَعْبَ بْنَ مَالِكٍ يُحَدِّثُ حَدِيثَهُ حِينَ تَخَلَّفَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ قَالَ: وَصَبَّحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَادِمًا، وَكَانَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ بَدَأَ بِالْمَسْجِدِ فَرَكَعَ فِيهِ رَكْعَتَيْنِ، ثُمَّ جَلَسَ لِلنَّاسِ، فَلَمَّا فَعَلَ ذٰلِكَ جَاءَهُ الْمُخَلَّفُونَ فَطَفِقُوا يَعْتَذِرُونَ إِلَيْهِ وَيَحْلِفُونَ لَهُ وَكَانُوا بِضْعًا وَثَمَانِينَ رَجُلاً فَقَبِلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلانِيَتَهُمْ وَبَايَعَهُمْ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمْ وَوَكَلَ سَرَائِرَهُمْ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَ حَتَّى جِئْتُ، فَلَمَّا سَلَّمْتُ تَبَسَّمَ تَبَسُّمَ الْمُغْضَبِ ثُمَّ قَالَ: "تَعَالَ" ،فَجِئْتُ حَتَّى جَلَسْتُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَقَالَ لِي: "مَا خَلَّفَكَ؟ أَلَمْ تَكُنْ ابْتَعْتَ ظَهْرَكَ؟" فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي وَاللَّهِ لَوْ جَلَسْتُ عِنْدَ غَيْرِكَ مِنْ أَهْلِ الدُّنْيَا لَرَأَيْتُ

أَنِّي سَأَخْرُجُ مِنْ سَخَطِهِ وَلَقَدْ أُعْطِيتُ جَدَلاً وَلَكِنْ وَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُ لَئِنْ حَدَّثْتُكَ الْيَوْمَ حَدِيثَ كَذِبٍ لِتَرْضَى بِهِ عَنِّي لَيُوشِكُ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُسْخِطُكَ عَلَيَّ وَلَئِنْ حَدَّثْتُكَ حَدِيثَ صِدْقٍ تَجِدُ عَلَيَّ فِيهِ إِنِّي لأَرْجُو فِيهِ عَفْوَ اللَّهِ، وَاللَّهِ مَا كُنْتُ قَطُّ أَقْوَى وَلاَ أَيْسَرَ مِنِّي حِينَ تَخَلَّفْتُ عَنْكَ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَمَّا هَذَا فَقَدْ صَدَقَ فَقُمْ حَتَّى يَقْضِيَ اللَّهُ فِيكَ." فَقُمْتُ فَمَضَيْتُ. مُخْتَصَرٌ.

729. Kab ibn Malik ﷺ pripovijedao je svoj slučaj kad je izostao iza Poslanika ﷺ u Bici na Tebuku, pa kaže: "Rano ujutro Poslanik se ﷺ vratio iz bitke. Imao je običaj, kad bi se vraćao s nekog puta, da prvo ode u džamiju i u njoj klanja dva rekata, a onda bi sjeo s narodom. Kad je to uradio, došli su oni koji su izostali iz bitke i počeli navoditi razloge izostanka, zaklinjući se, a bilo ih je osamdeset i nešto. Poslanik je ﷺ, sudeći po vanjštini, prihvatio njihove razloge. Dali su mu prisegu a on je molio za njihov oprost, prepuštajući Allahu ﷻ ono što su krili. Tako sam i ja došao na red; i kad sam nazvao selam, osmjehnuo mi se, ali je u tom osmijehu bilo gnjeva, a zatim mi rekao: *'Dođi.'* Prišao sam mu i sjeo pred njega, o on mi reče: *'Zašto si izostao? Zar nisi kupio jahalicu?'* Rekao sam: 'O Allahov Poslaniče, da sam pred bilo kim na dunjaluku, vidio bi da bih pronašao neko opravdanje i ne bi se naljutio na mene. U raspravi izgledam uvjerljivo i nadmoćno. Ali ja znam, tako mi Allaha, da, ako ti budem iznio laž s kojom ćeš se pomiriti i u koju ćeš povjerovati, mogao bi Allah dati da se ti naljutiš na mene. A ako ti budem govorio istinu, bit ćeš ljut na mene, ali ću na taj način biti čist

pred Allahom. Tako mi Allaha, ja nemam opravdanog razloga. Tako mi Allaha, nikad nisam bio jači i spremniji za borbu kao tada kad sam izostao.' Tada Allahov Poslanik ﷺ reče: *'Što se tiče ovog, istinu je rekao. Ustani i idi dok ti Allah ne presudi u ovome.'* Ustao sam i otišao..." (Ovo je skraćena verzija.)

٣٩- بَابُ صَلَاةِ الَّذِي يَمُرُّ عَلَى الْمَسْجِدِ

39. Lijepo je svratiti i klanjati prilikom prolaska pored džamije

(٧٣٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ بْنِ أَعْيَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنِ ابْنِ أَبِي هِلَالٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَرْوَانُ بْنُ عُثْمَانَ أَنَّ عُبَيْدَ بْنَ حُنَيْنٍ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِي سَعِيدِ بْنِ الْمُعَلَّى، قَالَ: كُنَّا نَغْدُو إِلَى السُّوقِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَنَمُرُّ عَلَى الْمَسْجِدِ فَنُصَلِّي فِيهِ.

730. Ebu Seid el-Mualla رضي الله عنه pripovijeda: "Ujutro bi za vrijeme Poslanika ﷺ ranili u čaršiju, pa bi prolazili pored džamije i klanjali u njoj."

٤٠- بَابُ التَّرْغِيبِ فِي الْجُلُوسِ فِي الْمَسْجِدِ وَانْتِظَارِ الصَّلاَةِ

40. Pohvalno je sjediti u džamiji i čekati namaz

(٧٣١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِنَّ الْمَلاَئِكَةَ تُصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلاَّهُ الَّذِي صَلَّى فِيهِ مَا لَمْ يُحْدِثْ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ."

731. Ebu Hurejra prenosi da je Poslanik rekao: *"Zaista meleki riječima: 'Bože, oprosti mu i smiluj mu se', mole za oprost osobi koja nakon namaza ostane na svome mjestu sve dok ne izgubi abdest."*[18]

(٧٣٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا بَكْرُ بْنُ مُضَرَ عَنْ عَيَّاشِ بْنِ عُقْبَةَ، أَنَّ يَحْيَى بْنَ مَيْمُونٍ حَدَّثَهُ قَالَ: سَمِعْتُ سَهْلاً السَّاعِدِيَّ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "مَنْ كَانَ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُ الصَّلاَةَ فَهُوَ فِي الصَّلاَةِ."

733. Sehl es-Sa'idi veli: "Čuo sam Allahovog Poslanika

[18] Ovaj hadis ukazuje na to kako nakon obavljanja namaza ne treba žuriti, nego je pohvalno ostati neko vrijeme i proučiti zikr.

ﷺ kad je rekao: *'Onaj ko bude sjedio u džamiji i čekao namaz kao da je u namazu.'"*

٤١- بَابُ ذِكْرِ نَهْيِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الصَّلَاةِ فِي أَعْطَانِ الْإِبِلِ

41. Poslanik ﷺ zabranjuje da se klanja na mjestima gdje se poje deve

(٧٣٣) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ أَشْعَثَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُغَفَّلٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ فِي أَعْطَانِ الْإِبِلِ.

733. Abdullah ibn Mugaffel رضي الله عنه pripovijeda da je Poslanik ﷺ zabranio da se klanja na pojilištima deva.

٤٢- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي ذَلِكَ

42. Olakšica u vezi s tim

(٧٣٤) أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سَيَّارٌ عَنْ يَزِيدَ الْفَقِيرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "جُعِلَتْ لِيَ الْأَرْضُ

مَسْجِدًا وَطَهُورًا أَيْنَمَا أَدْرَكَ رَجُلٌ مِنْ أُمَّتِي الصَّلاَةَ صَلَّى".

734. Džabir prenosi da je Poslanik ﷺ rekao: *"Cijela mi je zemlja učinjena džamijom i čistom, tako da osoba iz moga ummeta, gdje god je zatekne namaz, može klanjati."*

٤٣- بَابُ الصَّلاَةِ عَلَى الْحَصِيرِ

43. Namaz na hasuri

(٧٣٥) أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْأُمَوِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، أَنَّ أُمَّ سُلَيْمٍ سَأَلَتْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَأْتِيَهَا فَيُصَلِّيَ فِي بَيْتِهَا فَتَتَّخِذَهُ مُصَلًّى فَأَتَاهَا فَعَمَدَتْ إِلَى حَصِيرٍ فَنَضَحَتْهُ بِمَاءٍ فَصَلَّى عَلَيْهِ وَصَلَّوْا مَعَهُ.

735. Umm Sulejm tražila je od Allahovog Poslanika ﷺ da dođe u njenu kuću i klanja, kako bi u jednom dijelu napravila musallu – prostor za klanjanje. Poslanik je ﷺ došao, a ona je uzela hasuru i poprskala je vodom, te je Poslanik ﷺ s ostalim ljudima klanjao na njoj.

٤٤- بَابُ الصَّلاَةِ عَلَى الْخُمْرَةِ

44. Namaz na hasurici od palme

(٧٣٦) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ يَعْنِي الشَّيْبَانِيَّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادٍ عَنْ مَيْمُونَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي عَلَى الْخُمْرَةِ.

736. Mejmuna, r.a., pripovijeda da je Poslanik ﷺ imao običaj klanjati na palminoj hasurici.

٤٥- بَابُ الصَّلاَةِ عَلَى الْمِنْبَرِ

45. Namaz na minberu

(٧٣٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمِ بْنُ دِينَارٍ، أَنَّ رِجَالاً أَتَوْا سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ السَّاعِدِيَّ وَقَدِ امْتَرَوْا فِي الْمِنْبَرِ مِمَّ عُودُهُ؟ فَسَأَلُوهُ عَنْ ذٰلِكَ فَقَالَ: وَاللَّهُ إِنِّي لَأَعْرِفُ مِمَّ هُوَ وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ أَوَّلَ يَوْمٍ وُضِعَ وَأَوَّلَ يَوْمٍ جَلَسَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرْسَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى فُلاَنَةَ امْرَأَةٍ قَدْ سَمَّاهَا سَهْلٌ أَنْ مُرِي غُلاَمَكِ النَّجَّارَ

أَنْ يَعْمَلَ لِي أَعْوَادًا أَجْلِسُ عَلَيْهِنَّ إِذَا كَلَّمْتُ النَّاسَ فَأَمَرَتْهُ فَعَمِلَهَا مِنْ طَرْفَاءِ الْغَابَةِ ثُمَّ جَاءَ بِهَا فَأُرْسِلَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرَ بِهَا فَوُضِعَتْ هٰهُنَا ثُمَّ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَقِيَ فَصَلَّى عَلَيْهَا وَكَبَّرَ وَهُوَ عَلَيْهَا ثُمَّ رَكَعَ وَهُوَ عَلَيْهَا ثُمَّ نَزَلَ الْقَهْقَرَى فَسَجَدَ فِي أَصْلِ الْمِنْبَرِ ثُمَّ عَادَ فَلَمَّا فَرَغَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ: "يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا صَنَعْتُ هٰذَا لِتَأْتَمُّوا بِي وَلِتَعَلَّمُوا صَلَاتِي."

737. Neki su ljudi došli Sehlu ibn Sa'du es-Saidiju raspravljajući od kojeg je drveta napravljen minber, pa su ga upitali o tome, na što im je on odgovorio: "Tako mi Allaha, uistinu znam od čega je napravljen. Vidio sam kad je prvi dan postavljen i kad je Allahov Poslanik prvi put sjeo na njega. Poslanik ﷺ poslao je po neku ženu" – Sehl je spomenuo kako se zove – "i rekao joj: *'Reci svome slugi stolaru da mi napravi minber na kojem ću sjediti dok se budem obraćao ljudima.'* Ona mu je naredila i on je to napravio od drveta zvanog tarfa, koje se nalazi u okolnoj medinskoj šumi, a zatim je to donio. Žena je to javila Poslaniku, a on je naredio da ga donesu, pa su ga stavili ovdje. Nakon toga sam vidio Allahovog Poslanika ﷺ kako se popeo na minber i klanjao na njemu. Donio je tekbir stojeći na njemu, zatim je otišao na ruku, a i dalje je bio na njemu. Nakon

toga se vratio unazad, učinio sedždu na njemu i opet se vratio. Kad je završio, ljudi su prilazili, pa je on rekao: *'O ljudi, ovo sam napravio kako bi me slijedili i kako bi naučili moj namaz.'"*

بَابُ الصَّلَاةِ عَلَى الْحِمَارِ

46. Namaz na magarcu

(٧٣٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي عَلَى حِمَارٍ وَهُوَ مُتَوَجِّهٌ إِلَى خَيْبَرَ.

738. Ibn Omer ﵄ prenosi: "Vidio sam Poslanika ﷺ kad se zaputio prema Hajberu kako klanja na magarcu."

(٧٣٩) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عُمَرَ قَالَ: حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ قَيْسٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَجْلَانَ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي عَلَى حِمَارٍ وَهُوَ رَاكِبٌ إِلَى خَيْبَرَ وَالْقِبْلَةُ خَلْفَهُ. قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: لَا نَعْلَمُ أَحَدًا تَابَعَ عَمْرَو بْنَ يَحْيَى عَلَى قَوْلِهِ يُصَلِّي عَلَى حِمَارٍ، وَحَدِيثُ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَنَسٍ الصَّوَابُ

مَوْقُوفٌ، وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَعْلَمُ.

739. Enes ibn Malik رضي الله عنه prenosi kako je vidio Poslanika ﷺ da klanja na magarcu u vrijeme kad se zaputio prema Hajberu. Kibla mu je bila u suprotnom smjeru. (Ebu Abdurrahman kaže: "Ne znam da još neko osim Amra ibn Jahje prenosi ove riječi: "...klanja na magarcu". Allah ﷻ najbolje zna, ali hadis koji prenosi Jahja ibn Seid od Enesa treba uzimati kao mevkuf – Enesove riječi.)

٩- كِتَابُ الْقِبْلَةِ

9. KNJIGA O KIBLI

9. KNJIGA O KIBLI

١- بَابُ اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ

1. Okretanje prema kibli

(٧٤٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنِ يُونُسَ الْأَزْرَقُ عَنْ زَكَرِيَّا بْنِ أَبِي زَائِدَةَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، قَالَ: قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ فَصَلَّى نَحْوَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ سِتَّةَ عَشَرَ شَهْرًا ثُمَّ وُجِّهَ إِلَى الْكَعْبَةِ فَمَرَّ رَجُلٌ قَدْ كَانَ صَلَّى مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى قَوْمٍ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالَ: أَشْهَدُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ وُجِّهَ إِلَى الْكَعْبَةِ فَانْحَرَفُوا إِلَى الْكَعْبَةِ.

740. El-Bera ibn Azib ﵁ pripovijeda da je Poslanik ﷺ nakon dolaska u Medinu šesnaest mjeseci klanjao prema Bejtul-makdisu, pa je poslije došla promjena kible prema Kabi. Nakon toga je neki čovjek koji je klanjao s Vjerovjesnikom ﷺ prošao pored grupe ensarija i rekao im: "Svjedočim da je Poslaniku ﷺ naređeno okretanje prema Kabi", te su se i oni okrenuli prema Kabi.

٢- بَابُ الْحَالِ الَّتِي يَجُوزُ عَلَيْهَا اسْتِقْبَالُ غَيْرِ الْقِبْلَةِ

2. O tome kad se ne mora okrenuti prema kibli

(٧٤١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي عَلَى رَاحِلَتِهِ فِي السَّفَرِ حَيْثُمَا تَوَجَّهَتْ. قَالَ مَالِكٌ: قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ: وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَفْعَلُ ذَلِكَ.

741. Ibn Omer ﵄ veli: "Poslanik ﷺ na putu je klanjao na jahalici, bez obzira na to u kojem se pravcu ona kretala." Abdullah ibn Dinar tvrdi da je to isto radio i Ibn Omer ﵄.

(٧٤٢) أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي عَلَى الرَّاحِلَةِ قِبَلَ أَيِّ وَجْهٍ تَوَجَّهَ بِهِ وَيُوتِرُ عَلَيْهَا غَيْرَ أَنَّهُ لَا يُصَلِّي عَلَيْهَا الْمَكْتُوبَةَ.

742. Abdullah ﷺ veli: "Poslanik ﷺ klanjao je na jahalici, bez obzira na to u kojem se pravcu ona kretala. Također je i vitr klanjao na jahalici, ali ne i farzove."[19]

٣- بَابُ اسْتِبَانَةِ الْخَطَأِ بَعْدَ الِاجْتِهَادِ

3. O tome kad osoba uoči da se nije okrenula prema kibli i nakon uloženog truda

(٧٤٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: بَيْنَمَا النَّاسُ بِقُبَاءَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ جَاءَهُمْ آتٍ فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أُنْزِلَ عَلَيْهِ اللَّيْلَةَ قُرْآنٌ وَقَدْ أُمِرَ أَنْ يَسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةَ فَاسْتَقْبِلُوهَا وَكَانَتْ وُجُوهُهُمْ إِلَى الشَّامِ فَاسْتَدَارُوا إِلَى الْكَعْبَةِ.

743. Ibn Omer ﷺ veli: "Dok je narod na Kubau klanjao sabah, neko im je došao i rekao: 'Uistinu su Poslaniku ﷺ noćas objavljeni ajeti u kojima mu se naređuje okretanje prema kibli,

---

[19] Nafilu je dozvoljeno klanjati u prijevoznom sredstvu, dok farz nije osim u nuždi, jer se svi ruknovi namaza ne mogu propisno izvršiti. Zato nije ispravan postupak onih koji u pauzi na putu zapale cigaretu i sl., a onda namaz obavljaju u autobusu. Ako nikako nismo mogli stati i klanjati a namaski vakat bude na izmaku, tada i farz možemo klanjati u prijevoznom sredstvu, obavljajući ruknove onako kako nam prilike dopuštaju.

pa to učinite i vi.' Oni su klanjali prema Šamu, te su se okrenuli prema Kabi."[20]

٤- بَابُ سِتْرَةِ الْمُصَلِّي

4. Klanjačeva sutra /perda/[21]

(٧٤٤) أَخْبَرَنَا الْعَبَّاسُ بْنُ مُحَمَّدٍ الدُّورِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عبدُ اللَّهِ بنُ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا حَيْوَةُ بْنُ شُرَيْحٍ عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ عَنْ سُتْرَةِ الْمُصَلِّي فَقَالَ: "مِثْلُ مُؤْخِرَةِ الرَّحْلِ".

744. Aiša, r.a., kaže: "Pitali su Allahovog Poslanika ﷺ u Bici na Tebuku o sutri klanjača, pa je on rekao: *'Ona je poput sedla.'*"

---

[20] Ako se čovjek potrudi da odredi pravac kible pa pogriješi, namaz mu je ispravan. Ako u toku namaza sazna ispravan pravac, samo će se okrenuti u tome pravcu, bez obaveze da ponovo klanja. S druge strane, ako čovjek klanja bez pokušaja da odredi pravac kible, namaz mu je neispravan makar bio okrenut u ispravnom pravcu, jer nije ispravno stupiti u namaz ako se nije sigurno u kojem je pravcu kibla, odnosno bez ikakvog truda uloženog u određivanje pravca kible.

[21] Perda ili sutra jeste zaštitni znak klanjača. Poželjno je da klanjač ispred sebe stavi perdu kako bi upozorio moguće prolaznike da ne prolaze ispred njega. U klasičnoj fikhskoj literaturi kao primjer za perdu ulema spominje štap u visini čovjekovog pasa. Međutim, imajući na umu kako je cilj perde da upozori prolaznike, smatramo da može poslužiti i bilo koji drugi predmet koji bi ispunio taj zadatak.

(٧٤٥) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ: أَخْبَرَنَا نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "كَانَ يَرْكُزُ الْحَرْبَةَ ثُمَّ يُصَلِّي إِلَيْهَا."

745. Ibn Omer ﷺ kaže da je Vjerovjesnik ﷺ imao običaj ubosti koplje, a zatim bi klanjao prema njemu.

٥- بَابُ الْأَمْرِ بِالدُّنُوِّ مِنَ السُّتْرَةِ

5- Naredba da se klanja blizu sutre

(٧٤٦) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ وَإِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالاَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ عَنْ نَافِعِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَثْمَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ إِلَى سُتْرَةٍ فَلْيَدْنُ مِنْهَا لاَ يَقْطَعَ الشَّيْطَانُ عَلَيْهِ صَلاَتَهُ."

746. Sehl ibn ebu Hasma pripovijeda da je Poslanik ﷺ rekao: *"Kad neko od vas bude klanjao prema sutri, neka joj se približi kako mu šejtan ne bi prekinuo namaz."*

٦- بَابُ مِقْدَارِ ذَلِكَ

6- Koliko se u namazu treba primaknuti sutri

(٧٤٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْكَعْبَةَ هُوَ وَأُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَبِلَالٌ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ الْحَجَبِيُّ فَأَغْلَقَهَا عَلَيْهِ. قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ: فَسَأَلْتُ بِلَالًا حِينَ خَرَجَ مَاذَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَ: جَعَلَ عَمُودًا عَنْ يَسَارِهِ وَعَمُودَيْنِ عَنْ يَمِينِهِ وَثَلَاثَةَ أَعْمِدَةٍ وَرَاءَهُ وَكَانَ الْبَيْتُ يَوْمَئِذٍ عَلَى سِتَّةِ أَعْمِدَةٍ ثُمَّ صَلَّى وَجَعَلَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِدَارِ نَحْوًا مِنْ ثَلَاثَةِ أَذْرُعٍ.

747. Abdullah ibn Omer kaže da je Vjerovjesnik ušao u Kabu, a s njim su bili Usama ibn Zejd, Bilal i Osman ibn Talha el-Hadžebijj, pa je on zatvorio vrata. Ibn Omer dalje priča: "Kad je Bilal izišao, pitao sam ga šta je radio Poslanik. On odgovori: 'Okrenuo se tako da mu je s lijeve strane bio jedan stup, s desne strane dva, a iza njega tri stupa. U to vrijeme Kaba je bila na šest stupova. Zatim je klanjao, a između njega i zida bilo je oko tri aršina.'"

٧- بَابُ ذِكْرِ مَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ وَمَا لَا يَقْطَعُ إِذَا لَمْ يَكُنْ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي سُتْرَةً

7. Šta će čovjeku koji ne stavi sutru prekinuti namaz, a šta neće

(٧٤٨) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ: حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الصَّامِتِ عَنْ أَبِي ذَرٍّ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ قَائِمًا يُصَلِّي فَإِنَّهُ يَسْتُرُهُ إِذَا كَانَ بَيْنَ يَدَيْهِ مِثْلُ آخِرَةِ الرَّحْلِ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ بَيْنَ يَدَيْهِ مِثْلُ آخِرَةِ الرَّحْلِ فَإِنَّهُ يَقْطَعُ صَلَاتَهُ الْمَرْأَةُ وَالْحِمَارُ وَالْكَلْبُ الْأَسْوَدُ." قُلْتُ: مَا بَالُ الْأَسْوَدِ مِنَ الْأَصْفَرِ مِنَ الْأَحْمَرِ؟ فَقَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَمَا سَأَلْتَنِي فَقَالَ: "الْكَلْبُ الْأَسْوَدُ شَيْطَانٌ."

748. Ebu Zerr ﷺ prenosi da je Poslanik ﷺ rekao: "Kad neko od vas bude klanjao, da bi sačuvao namaz, bit će mu dovoljno da ispred sebe postavi drvo visine unjkaša sedla, a ako ne bude imao takvu sutru, njegov će namaz prekinuti žena, magarac ili crni pas ako prođu ispred njega." Tada Abdullah ibn Samit upita Ebu Zerra: "A kakva je razlika između crnog, žutog

i crvenog psa?" Ovaj mu odgovori: "Upitao sam Poslanika ﷺ isto što i ti mene, pa mi je on odgovorio: 'Crni je pas šejtan.'"

(٧٤٩) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي شُعْبَةُ وَهِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ، قَالَ: قُلْتُ لِجَابِرِ بْنِ زَيْدٍ: "مَا يَقْطَعُ الصَّلاةَ؟ قَالَ: كَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقُولُ: "الْمَرْأَةُ الْحَائِضُ وَالْكَلْبُ" قَالَ يَحْيَى: رَفَعَهُ شُعْبَةُ.

749. Katada je upitao Džabira ؓ: "Šta će prekinuti namaz ako prođe ispred klanjača?" On mu odgovori: "Ibn Abbas ؓ govorio je: 'Punoljetna žena i pas.'" Jahja prenosi kako Šu'ba kaže da su ovo Poslanikove ﷺ riječi.

(٧٥٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ عَنْ سُفْيَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: جِئْتُ أَنَا وَالْفَضْلُ عَلَى أَتَانٍ لَنَا وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ بِعَرَفَةَ ثُمَّ ذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا: فَمَرَرْنَا عَلَى بَعْضِ الصَّفِّ فَنَزَلْنَا وَتَرَكْنَاهَا تَرْتَعُ فَلَمْ يَقُلْ لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَيْئًا.

750. Ibn Abbas ؓ priča: "Fadl i ja došli smo na magarici dok je Poslanik ﷺ predvodio ljude u namazu na Arefatu..." Ibn Abbas nastavlja otprilike ovako: "...Prošli smo dio safa, sišli s

magarice i ostavili je da pase, a Poslanik ﷺ nije nam rekao ništa."

(٧٥١) أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ عَبَّاسِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ عَنِ الْفَضْلِ بْنِ الْعَبَّاسِ، قَالَ: زَارَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَبَّاسًا فِي بَادِيَةٍ لَنَا وَلَنَا كُلَيْبَةٌ وَحِمَارَةٌ تَرْعَى فَصَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَصْرَ وَهُمَا بَيْنَ يَدَيْهِ فَلَمْ يُزْجَرَا وَلَمْ يُؤَخَّرَا .

751. Fadl ibn Abbas رضي الله عنه pripovijeda: "Allahov Poslanik ﷺ posjetio je Abbasa u našem naselju. Imali smo malu kuju i magaricu. Poslanik je klanjao ikindiju, a njih dvoje bili su ispred njega, ali ih nismo tjerali."

(٧٥٢) أَخْبَرَنَا أَبُو الْأَشْعَثِ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ أَنَّ الْحَكَمَ أَخْبَرَهُ قَالَ: سَمِعْتُ يَحْيَى بْنَ الْجَزَّارِ يُحَدِّثُ عَنْ صُهَيْبٍ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ، يُحَدِّثُ: أَنَّهُ مَرَّ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ وَغُلَامٌ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ عَلَى حِمَارٍ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يُصَلِّي فَنَزَلُوا وَدَخَلُوا مَعَهُ فَصَلَّوْا وَلَمْ يَنْصَرِفْ فَجَاءَتْ جَارِيَتَانِ تَسْعَيَانِ مِنْ بَنِي عَبْدِ

الْمُطَّلِبِ فَأَخَذَتَا بِرُكْبَتَيْهِ فَفَرَعَ بَيْنَهُمَا وَلَمْ يَنْصَرِفْ.

752. Ibn Abbas ﵄ veli: "Prošao sam s jednim mladićem iz plemena Benu Hašim na magarcu ispred Poslanika ﷺ dok je on klanjao. Sišli smo s magarca i stupili u namaz da klanjamo za njim, a on nije prekinuo namaz! Poslije su dvije djevojčice iz plemena Benu Abdulmuttalib trčale, te su dotakle njegova koljena. On ih je sklonio u stranu, ali namaz nije prekidao."

(٧٥٣) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: كُنْتُ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يُصَلِّي فَإِذَا أَرَدْتُ أَنْ أَقُومَ كَرِهْتُ أَنْ أَقُومَ فَأَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ انْسَلَلْتُ انْسِلَالًا.

753. Aiša, r.a., kazuje: "Bila sam ispred Poslanika ﷺ dok je klanjao. Kad bih htjela ustati, bilo bi mi mrsko, pa bih puzala ispred njega."

٨- بَابُ التَّشْدِيدِ فِي الْمُرُورِ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي وَبَيْنَ سُتْرَتِهِ

8. Oštro osuđivanje onoga ko prođe između klanjača i njegove sutre

(٧٥٤) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي النَّضْرِ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ، أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ أَرْسَلَهُ إِلَى أَبِي جُهَيْمٍ يَسْأَلُهُ مَاذَا سَمِعَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: فِي الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي؟ فَقَالَ أَبُو جُهَيْمٍ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَوْ يَعْلَمُ الْمَارُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي مَاذَا عَلَيْهِ لَكَانَ أَنْ يَقِفَ أَرْبَعِينَ خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ."

754. Zejd ibn Halid poslao je Busra ibn Seida Ebu Džuhejmu da ga upita šta je Poslanik ﷺ rekao za onoga koji prođe ispred klanjača, pa je Ebu Džuhejm odgovorio da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Da zna koliki grijeh ima onaj koji prolazi ispred klanjača, radije bi stajao četrdeset godina nego što bi prošao ispred njega!"*

(٧٥٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

قَالَ: "إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ يُصَلِّي فَلاَ يَدَعْ أَحَدًا أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ فَإِنْ أَبَى فَلْيُقَاتِلْهُ."

755. Ebu Seid pripovijeda da je Poslanik rekao: "Kad neko od vas klanja, neka nikom ne dozvoli da prođe ispred njega, pa ako ovaj i dalje bude nastojao proći, neka upotrijebi silu!"[22]

٩- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي ذَلِكَ

9. Olakšica u vezi s tim

(٧٥٦) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ جُرَيْجٍ عَنْ كَثِيرِ بْنِ كَثِيرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَافَ بِالْبَيْتِ سَبْعًا ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ بِحِذَائِهِ فِي حَاشِيَةِ الْمَقَامِ وَلَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الطُّوَّافِ أَحَدٌ.

756. Kesir ibn Kesir prenosi od svoga oca, a ovaj od djeda, koji kaže da je vidio Allahovog Poslanika kako obilazi oko Kabe sedam puta, a zatim je klanjao dva rekata u obući iza

[22] Ovo svakako ne znači da udari brata muslimana, kao što to neki pogrešno tumače i time uzrokuju tuču u džamiji, nego će ga pokušati rukom spriječiti da prođe.

mekama. Između njega i ljudi koji su činili tavaf nije bilo ništa.

١٠- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي الصَّلاَةِ خَلْفَ النَّائِمِ

10. Olakšica obavljanja namaza iza osobe koja spava

(٧٥٧) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ وَأَنَا رَاقِدَةٌ مُعْتَرِضَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ عَلَى فِرَاشِهِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يُوتِرَ أَيْقَظَنِي فَأَوْتَرْتُ.

757. Aiša, r.a., pripovijeda da je Allahov Poslanik ﷺ klanjao noću, a ona bi spavala na postelji između njega i kible; pa kad bi htio klanjati vitr, probudio bi je da i ona klanja vitr-namaz.

١١- بَابُ النَّهْيِ عَنِ الصَّلاَةِ إِلَى الْقَبْرِ

11- Zabranjeno je klanjati prema kaburu

(٧٥٨) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ عَنِ ابْنِ جَابِرٍ عَنْ بُسْرِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ وَاثِلَةَ بْنِ الْأَسْقَعِ عَنْ أَبِي مَرْثَدٍ الْغَنَوِيِّ، قَالَ:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لاَ تُصَلُّوا إِلَى الْقُبُورِ وَلاَ تَجْلِسُوا عَلَيْهَا ."

758. Ebu Mersed el-Ganevi ﵁ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Ne klanjajte prema kaburima i ne sjedajte na njih."*

١٢- بَابُ الصَّلاَةِ إِلَى ثَوْبٍ فِيهِ تَصَاوِيرُ

12. Namaz osobe koja je okrenuta prema odjeći na kojoj se nalaze likovi

(٧٥٩) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى الصَّنْعَانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: سَمِعْتُ الْقَاسِمَ يُحَدِّثُ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: كَانَ فِي بَيْتِي ثَوْبٌ فِيهِ تَصَاوِيرُ فَجَعَلْتُهُ إِلَى سَهْوَةٍ فِي الْبَيْتِ فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي إِلَيْهِ ثُمَّ قَالَ: "يَا عَائِشَةُ أَخِّرِيهِ عَنِّي." فَنَزَعْتُهُ فَجَعَلْتُهُ وَسَائِدَ .

759. Aiša, r.a., pripovijeda da se u njenoj kući nalazila odjeća s likovima, pa ju je ona ostavila u kućnu verandu. Poslanik bi se u namazu okretao na tu stranu gdje je odjeća, te joj je rekao da to ukloni. Ona ju je skinula i od nje napravila jastuke.

١٣- بَابُ الْمُصَلِّي يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْإِمَامِ سُتْرَةٌ

13. Slučaj kad između klanjača i imama postoji neka pregrada

(٧٦٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ عَجْلَانَ عَنْ سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: كَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَصِيرَةٌ يَبْسُطُهَا بِالنَّهَارِ وَيَحْتَجِرُهَا بِاللَّيْلِ فَيُصَلِّي فِيهَا فَفَطِنَ لَهُ النَّاسُ فَصَلَّوْا بِصَلَاتِهِ وَبَيْنَهُ وَبَيْنَهُمُ الْحَصِيرَةُ فَقَالَ: "اكْلَفُوا مِنَ الْعَمَلِ مَا تُطِيقُونَ فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ لَا يَمَلُّ حَتَّى تَمَلُّوا وَإِنَّ أَحَبَّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَدْوَمُهُ وَإِنْ قَلَّ." ثُمَّ تَرَكَ مُصَلَّاهُ ذَلِكَ فَمَا عَادَ لَهُ حَتَّى قَبَضَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَكَانَ إِذَا عَمِلَ عَمَلًا أَثْبَتَهُ.

760. Aiša, r.a., kaže: "Allahov Poslanik ﷺ imao je hasuru koju je prostirao danju, a noću bi se njome ogradio kako bi unutra klanjao. Ljudi su ga opazili, pa su počeli klanjati koliko i on, a između njega i njih bila je hasura. Tada im Poslanik reče: *'Radite onoliko koliko možete, jer vas Allah neće prestati nagrađivati sve dok vi ne prestanete raditi. Allahu je najdraže djelo ono koje se radi ustrajno, pa makar bilo i malo.'* Zatim je

napustio to mjesto i nije se vratio sve dok ga Allah nije uzeo, a imao je običaj kada nešto radi da ustraje na tome."[23]

١٤- بَابُ الصَّلَاةِ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ

14. Namaz u ogrtaču iz jednog dijela

(٧٦١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ سَائِلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الصَّلَاةِ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ فَقَالَ: أَوَلِكُلِّكُمْ ثَوْبَانِ.

761. Ebu Hurejra ﵁ kaže da je neko pitao Poslanika ﷺ o namazu u ogrtaču iz jednog dijela, pa mu je on odgovorio: *"Zar svako od vas ima po dva komada?!"*

(٧٦٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عُمَرَ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ، أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فِي بَيْتِ أُمِّ سَلَمَةَ وَاضِعًا طَرَفَيْهِ عَلَى عَاتِقَيْهِ.

---

[23] Namaz neće doći u pitanje ako između klanjača i imama postoji neka pregrada, s tim da se imam može pratiti i da se ne radi o nekoj velikoj pregradi, kao što su rijeka, put kojim ljudi prolaze itd. Poslanik ﷺ napustio je to mjesto iz milosti prema ashabima, jer se bojao da će im biti naporno da poput njega redovno i u tolikoj mjeri klanjaju noćni namaz.

762. Omer ibn ebu Selema ﷺ pripovijeda da je vidio Poslanika ﷺ kako u kući Umm Seleme klanja u ogrtaču iz jednog dijela, prebacivši krajeve ogrtača preko vrata.

١٥- بَابُ الصَّلَاةِ فِي قَمِيصٍ وَاحِدٍ

15. Namaz osobe obučene u jednu dugu košulju

(٧٦٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا الْعَطَّافُ عَنْ مُوسَى بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ، قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي لَأَكُونُ فِي الصَّيْدِ وَلَيْسَ عَلَيَّ إِلَّا الْقَمِيصُ أَفَأُصَلِّي فِيهِ؟ قَالَ: "وَزُرَّهُ عَلَيْكَ وَلَوْ بِشَوْكَةٍ."

763. Selema ibn el-Ekve'a ﷺ rekao je Poslaniku ﷺ: "O Božiji Poslaniče, odem u lov, a na meni ne bude ništa osim duge košulje, mogu li u njoj klanjati?" - *"Skopčaj je uza se, pa makar nekim trnom!"*, odgovori on.

١٦- بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْإِزَارِ

16. Namaz osobe ogrnute u komad platna

(٧٦٤) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ، قَالَ: كَانَ رِجَالٌ يُصَلُّونَ مَعَ

رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَاقِدِينَ أُزْرَهُمْ كَهَيْئَةِ الصِّبْيَانِ، فَقِيلَ لِلنِّسَاءِ: لاَ تَرْفَعْنَ رُؤُوسَكُنَّ حَتَّى يَسْتَوِيَ الرِّجَالُ جُلُوسًا .

764. Sehl ibn Sa'd pripovijeda da su neki ljudi klanjali s Poslanikom ﷺ opasavši oko sebe platno u visini djece, pa je neko rekao ženama da ne dižu glave sa sedžde sve dok ljudi ne sjednu.

(٧٦٥) أَخْبَرَنَا شُعَيْبُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَاصِمٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ سَلَمَةَ، قَالَ: لَمَّا رَجَعَ قَوْمِي مِنْ عِنْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالُوا: إِنَّهُ قَالَ: "لِيَؤُمَّكُمْ أَكْثَرُكُمْ قِرَاءَةً لِلْقُرْآنِ." قَالَ: فَدَعَوْنِي فَعَلَّمُونِي الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ فَكُنْتُ أُصَلِّي بِهِمْ وَكَانَتْ عَلَيَّ بُرْدَةٌ مَفْتُوقَةٌ فَكَانُوا يَقُولُونَ لأَبِي أَلاَ تُغَطِّي عَنَّا اسْتَ ابْنِكَ.

765. Amr ibn Selema رضي الله عنه veli: "Kad se moj narod vratio od Vjerovjesnika ﷺ, pričali su da im je Poslanik rekao: *'Neka vas u namazu predvodi onaj ko najčešće uči Kur'an.'"* Amr dalje nastavlja: "Pozvali su me i podučili rukuu i sedždi. Tako sam ih predvodio u namazu, a na meni je bio jedan poderan ogrtač, pa su govorili mome ocu: 'Mogao si sakriti stražnjicu svoga sina od nas!'"

١٧- بَابُ صَلَاةِ الرَّجُلِ فِي ثَوْبٍ بَعْضُهُ عَلَى امْرَأَتِهِ

17. Namaz čovjeka čiji je ogrtač djelomično na njegovoj ženi

(٧٦٦) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: حَدَّثَنَا طَلْحَةُ بْنُ يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِاللَّيْلِ وَأَنَا إِلَى جَنْبِهِ وَأَنَا حَائِضٌ وَعَلَيَّ مِرْطٌ بَعْضُهُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

766. Aiša, r.a., priča: “Allahov Poslanik ﷺ imao bi običaj klanjati noću, a ja bih imala mjesečnicu i bila bih pored njega, pokrivena jednim ogrtačem, čiji bi dio bio na njemu.”

١٨- بَابُ صَلَاةِ الرَّجُلِ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى عَاتِقِهِ مِنْهُ شَيْءٌ

18. Namaz čovjeka u ogrtaču koji mu ne pokriva ramena

(٧٦٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَا يُصَلِّيَنَّ أَحَدُكُمْ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى

عَاتِقِهِ مِنْهُ شَيْءٌ."

767. Ebu Hurejra kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Neka niko od vas ne klanja u jednom ogrtaču koji mu ne pokriva ramena."*

١٩- بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْحَرِيرِ

19. Namaz u svilenoj odjeći

(٧٦٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ وَ عِيسَى بْنُ حَمَّادٍ زُغْبَةُ عَنِ اللَّيْثِ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ، قَالَ: أُهْدِيَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرُّوجُ حَرِيرٍ فَلَبِسَهُ ثُمَّ صَلَّى فِيهِ ثُمَّ انْصَرَفَ فَنَزَعَهُ نَزْعًا شَدِيدًا كَالْكَارِهِ لَهُ ثُمَّ قَالَ: "لَا يَنْبَغِي هٰذَا لِلْمُتَّقِينَ."

768. Ukba ibn Amir veli: "Neko je poklonio Poslaniku ﷺ ogrtač od svile. Obukao ga je, klanjao u njemu te ga ljutito zbacio sa sebe kao da ga ne podnosi, rekavši: *'Ovo ne treba bogobojaznima.'*"

٢٠- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي الصَّلَاةِ فِي خَمِيصَةٍ لَهَا أَعْلَامٌ

20. Olakšica da se može obaviti namaz u odjeći na kojoj se nalaze neki ukrasi

(٧٦٩) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَقُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنْ سُفْيَانَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِي خَمِيصَةٍ لَهَا أَعْلَامٌ ثُمَّ قَالَ: "شَغَلَتْنِي أَعْلَامُ هَذِهِ اذْهَبُوا بِهَا إِلَى أَبِي جَهْمٍ وَائْتُونِي بِأَنْبِجَانِيَّتِهِ".

769. Aiša, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ klanjao u odjeći na kojoj su bili ukrasi, pa je rekao: *"Ovi mi ukrasi ne daju da se saberem, nosite to Ebu Džehmu i donesite mi od njega jednostavan ogrtač."*[24]

[24] Dakle, namaz se može obaviti u odjeći koja ima neke ukrase, ali to treba izbjegavati ako umanjuje pribranost i skrušenost u namazu. Iz hadisa možemo zaključiti da bismo isto tako trebali napraviti lijep ugođaj u džamiji i prostoriji gdje klanjamo, tako da nam suvišni detalji ne smetaju. Ovo smatramo vrlo važnim, jer iz Poslanikovih ﷺ hadisa zaključujemo da stepen primanja namaza zavisi od stepena pribranosti u namazu.

٢١- بَابُ الصَّلَاةِ فِي الثِّيَابِ الْحُمْرِ

21. Namaz u crvenoj odjeći

(٧٧٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ فَرَكَزَ عَنَزَةً فَصَلَّى إِلَيْهَا يَمُرُّ مِنْ وَرَائِهَا الْكَلْبُ وَالْمَرْأَةُ وَالْحِمَارُ.

770. Ebu Džuhajfa ﵁ prenosi da je Poslanik ﷺ izišao u crvenom ogrtaču, zabo kratko koplje ispred sebe i klanjao okrenut prema njemu, a pas, žena i magarac prolazili su ispred toga koplja.

٢٢- بَابُ الصَّلَاةِ فِي الشِّعَارِ

22. Namaz u spavaćoj sobi

(٧٧١) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ صُبْحٍ قَالَ: سَمِعْتُ خِلَاسَ بْنَ عَمْرٍو يَقُولُ: سَمِعْتُ عَائِشَةَ، تَقُولُ: كُنْتُ أَنَا وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبُو الْقَاسِمِ فِي الشِّعَارِ الْوَاحِدِ

وَأَنَا حَائِضٌ طَامِثٌ فَإِنْ أَصَابَهُ مِنِّي شَيْءٌ غَسَلَ مَا أَصَابَهُ لَمْ يَعْدُهُ إِلَى غَيْرِهِ وَصَلَّى فِيهِ ثُمَّ يَعُودُ مَعِي فَإِنْ أَصَابَهُ مِنِّي شَيْءٌ فَعَلَ مِثْلَ ذَٰلِكَ لَمْ يَعْدُهُ إِلَى غَيْرِهِ.

771. Aiša, r.a., prenosi: "Dok sam imala mjesečnicu, ja i Poslanik ﷺ ležali smo u jednoj postelji. Ako bi ga moja krv isprljala, on bi to očistio i klanjao ne mijenjajući odjeću. Ponovo bi se vraćao kod mene, pa bi isto postupio ako bi ga krv zaprljala."

٢٣- بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْخُفَّيْنِ

23. Namaz u mestvama

(٧٧٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ هَمَّامٍ، قَالَ: رَأَيْتُ جَرِيرًا بَالَ ثُمَّ دَعَا بِمَاءٍ فَتَوَضَّأَ وَمَسَحَ عَلَى خُفَّيْهِ ثُمَّ قَامَ فَصَلَّى فَسُئِلَ عَنْ ذَٰلِكَ فَقَالَ: رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَنَعَ مِثْلَ هٰذَا.

772. Hammam je rekao da je vidio Džerira kako je izvršio malu nuždu, zatim zatražio vodu, abdestio se i potro po mestvama. Zatim je ustao i klanjao, pa su ga upitali o tome postupku, na što je on odgovorio: "Vidio sam Vjerovjesnika ﷺ da je uradio isto ovako."

٢٤- بَابُ الصَّلاَةِ فِي النَّعْلَيْنِ

24. Namaz u obući

(٧٧٣) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ عَنْ يَزِيدَ بْنِ زُرَيْعٍ وَغَسَّانَ بْنِ مُضَرَ قَالاَ: حَدَّثَنَا أَبُو مَسْلَمَةَ وَاسْمُهُ سَعِيدُ بْنُ يَزِيدَ بَصْرِيٌّ ثِقَةٌ، قَالَ: سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ أَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي النَّعْلَيْنِ؟ قَالَ: نَعَمْ.

773. Seid ibn Jezid Basri, koji je bio pouzdan, pitao je Enesa ibn Malika: "Da li je Allahov Poslanik ﷺ klanjao u nanulama?" - "Da", odgovori on.[25]

٢٥- بَابُ أَيْنَ يَضَعُ الإِمَامُ نَعْلَيْهِ إِذَا صَلَّى بِالنَّاسِ

25. Gdje će imam staviti nanule dok bude predvodio ljude u namazu[26]

(٧٧٤) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ وَ شُعَيْبُ بْنُ يُوسُفَ عَنْ يَحْيَى عَنِ

[26] Danas na ulazu u svaku džamiju postoji prostor namjenjen za obuću, tako da i ovaj hadis treba shvatiti u skladu s tadašnjim životnim uvjetima i ne donositi zaključak da je i nama sunnet tako postupati.

[25] Namaz u čistim nanulama ili drugoj čistoj obući, s fikhskog stajališta nije sporan, ali je to u današnjim uvjetima nepraktično i teško izvodljivo, jer se klanja u džamijama ili kućama koje su prostrte raznim prostirkama. Kad čovjek klanja na otvorenom prostoru, opet je bolje skinuti obuću zato što je naša obuća uglavnom prljava.

ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبَّادٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنُ سُفْيَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ السَّائِبِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى يَوْمَ الْفَتْحِ فَوَضَعَ نَعْلَيْهِ عَنْ يَسَارِهِ.

774. Abdullah ibn es-Saib kaže da je Allahov Poslanik ﷺ na dan osvojenja Meke klanjao, a svoje nanule ostavio je sa svoje lijeve strane.

10- كِتَابُ الْإِمَامَةِ

10. KNJIGA O IMAMETU

10. KNJIGA O IMAMETU */PREDVOĐENJU LJUDI U NAMAZU/*

١- بَابُ ذِكْرِ الْإِمَامَةِ وَالْجَمَاعَةِ - إِمَامَةُ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالْفَضْلِ

1. Imamet i džemat
Imami trebaju biti učeni i pobožni

(٧٧٥) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَهَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنْ حُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ زَائِدَةَ عَنْ عَاصِمٍ عَنْ زِرٍّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: لَمَّا قُبِضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتِ الْأَنْصَارُ مِنَّا أَمِيرٌ وَمِنْكُمْ أَمِيرٌ فَأَتَاهُمْ عُمَرُ فَقَالَ: أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أَمَرَ أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَأَيُّكُمْ تَطِيبُ نَفْسُهُ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَبَا بَكْرٍ؟ قَالُوا: نَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ نَتَقَدَّمَ أَبَا بَكْرٍ.

775. Abdullah ﵁ pripovijeda: "Kad je Allahov Poslanik preselio na ahiret, ensarije su rekle: 'Vođa će biti jedan od nas i jedan od vas.' Tada pristupi Omer i reče: 'Zar ne znate da je Poslanik ﷺ naredio Ebu Bekru da predvodi ljude u namazu? Ko od vas sebi može dozvoliti da stane ispred Ebu Bekra?!' - 'Ne daj Bože da stanemo ispred Ebu Bekra!', rekoše oni."

٢- بَابُ الصَّلَاةِ مَعَ أَئِمَّةِ الْجَوْرِ

2. Namaz za nepravednim vođama i tiranima

(٧٧٦) أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عُلَيَّةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي الْعَالِيَةِ الْبَرَّاءِ، قَالَ: أَخَّرَ زِيَادٌ الصَّلَاةَ فَأَتَانِي ابْنُ صَامِتٍ فَأَلْقَيْتُ لَهُ كُرْسِيًّا فَجَلَسَ عَلَيْهِ فَذَكَرْتُ لَهُ صُنْعَ زِيَادٍ فَعَضَّ عَلَى شَفَتَيْهِ وَضَرَبَ عَلَى فَخِذِي وَقَالَ: إِنِّي سَأَلْتُ أَبَا ذَرٍّ كَمَا سَأَلْتَنِي فَضَرَبَ فَخِذِي كَمَا ضَرَبْتُ فَخِذَكَ وَقَالَ: إِنِّي سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَمَا سَأَلْتَنِي فَضَرَبَ فَخِذِي كَمَا ضَرَبْتُ فَخِذَكَ فَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ: "صَلِّ الصَّلَاةَ لِوَقْتِهَا فَإِنْ أَدْرَكْتَ مَعَهُمْ فَصَلِّ وَلَا تَقُلْ إِنِّي صَلَّيْتُ فَلَا أُصَلِّي".

776. Ebu Alijeta el-Berra prenosi: "Zijad nije klanjao namaz na vrijeme, pa mi je kasnije došao Ibn Samit, kojem sam dao stolicu da sjedne na nju. Rekao sam mu šta je uradio Zijad, a on zagrize svoje usne i udari me po bedrima te reče: 'Upitao sam Ebu Zerra isto što i ti mene, pa me udario po bedrima isto kao i ja tebe i rekao mi: 'Upitao sam Allahovog Poslanika ﷺ isto što i ti mene, pa me udario po bedrima, kao i ja tebe: *'Klanjaj namaz*

na vrijeme, a ako se zadesiš kod onih koji nisu klanjali, klanjaj i nemoj reći: 'Ja sam klanjao, neću ponovo!", reče on.''''

(٧٧٧) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عَيَّاشٍ عَنْ عَاصِمٍ عَنْ زِرٍّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَعَلَّكُمْ سَتُدْرِكُونَ أَقْوَامًا يُصَلُّونَ الصَّلاَةَ لِغَيْرِ وَقْتِهَا فَإِنْ أَدْرَكْتُمُوهُمْ فَصَلُّوا الصَّلاَةَ لِوَقْتِهَا وَصَلُّوا مَعَهُمْ وَاجْعَلُوهَا سُبْحَةً."

777. Abdullah ﷺ navodi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Možda ćete dočekati vrijeme kad ljudi ne budu klanjali namaz na vrijeme. U tom slučaju vi klanjajte na vrijeme, a možete i s njima ponovo klanjati. Taj drugi namaz pisat će vam se kao nafila."*

٣- بَابُ مَنْ أَحَقُّ بِالإِمَامَةِ

3. Ko je najpreči da bude imam

(٧٧٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حدثنا فُضَيْلُ بْنُ عِيَاضٍ عَنِ الأَعْمَشِ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ رَجَاءٍ عَنْ أَوْسِ بْنِ ضَمْعَجٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "يَؤُمُّ الْقَوْمَ أَقْرَؤُهُمْ لِكِتَابِ اللَّهِ فَإِنْ كَانُوا فِي الْقِرَاءَةِ سَوَاءً فَأَقْدَمُهُمْ فِي الْهِجْرَةِ فَإِنْ كَانُوا فِي الْهِجْرَةِ

سَوَاءً فَأَعْلَمُهُمْ بِالسُّنَّةِ فَإِنْ كَانُوا فِي السُّنَّةِ سَوَاءً فَأَقْدَمُهُمْ سِنًّا وَلاَ تَؤُمَّ الرَّجُلَ فِي سُلْطَانِهِ وَلاَ تَقْعُدْ عَلَى تَكْرِمَتِهِ إِلاَّ أَنْ يَأْذَنَ لَكَ ."

778. Ebu Mesud ﷺ veli da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Ljude u namazu treba predvoditi onaj ko zna najviše Kur'ana i ko ga najispravnije uči; pa ako ima više onih koji uče isto, onda će imam biti onaj koji je prije učinio hidžru. Ako i u tome budu isti, onda prednost ima onaj koji najbolje poznaje sunnet, a ako i u sunnetu budu isti, onda će biti imam onaj koji je stariji. Nemoj biti imam čovjeku na njegovom posjedu i bez njegove dozvole sjedati na počasno mjesto."*

٤- بَابُ تَقْدِيمِ ذَوِي السِّنِّ

4. Davanje prednosti u imametu starijim osobama

(٧٧٩) أَخْبَرَنَا حَاجِبُ بْنُ سُلَيْمَانَ الْمَنْبِجِيُّ عَنْ وَكِيعٍ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ خَالِدٍ الْحَذَّاءِ عَنْ أَبِي قِلاَبَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، قَالَ: أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَا وَابْنُ عَمٍّ لِي وَقَالَ مَرَّةً أَنَا وَصَاحِبٌ لِي فَقَالَ: "إِذَا سَافَرْتُمَا فَأَذِّنَا وَأَقِيمَا وَلْيَؤُمَّكُمَا أَكْبَرُكُمَا ."

779. Malik ibn el-Huvejris ﷺ pripovijeda: "Ja i moj amidžić došli smo Poslaniku ﷺ...", a drugi je put rekao: "... moj

prijatelj i ja, pa nam on reče: *'Kad budete putovali, proučite ezan i ikamet, a u namazu neka vas predvodi onaj koji je stariji.'"*

٥- بَابُ اجْتِمَاعِ الْقَوْمِ فِي مَوْضِعٍ هُمْ فِيهِ سَوَاءٌ

5. Ako u džematu svi budu istih godina

(٧٨٠) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَبِي نَضْرَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: إِذَا كَانُوا ثَلاَثَةً فَلْيَؤُمَّهُمْ أَحَدُهُمْ وَأَحَقُّهُمْ بِالإِمَامَةِ أَقْرَؤُهُمْ.

780. Ebu Seid pripovijeda da je Poslanik rekao: *"Ako ih bude trojica, neka ih predvodi jedan, a najpreči je onaj koji najbolje poznaje Kur'an."*

٦- بَابُ اجْتِمَاعِ الْقَوْمِ وَفِيهِمُ الْوَالِي

6. Ako u džematu bude neko od nadređenih

(٧٨١) أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُحَمَّدٍ التَّيْمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ رَجَاءٍ عَنْ أَوْسِ بْنِ ضَمْعَجٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لاَ يَؤُمُّ الرَّجُلَ فِي سُلْطَانِهِ وَلاَ يُجْلَسُ عَلَى تَكْرِمَتِهِ إِلاَّ بِإِذْنِهِ."

781. Ebu Mesud ﷺ priča da je Poslanik ﷺ rekao: *"Čovjeka na njegovom vlasništvu može predvoditi neko drugi ili sjesti na počasno mjesto samo s njegovom dozvolom."*

٧- بَابُ إِذَا تَقَدَّمَ الرَّجُلُ مِنَ الرَّعِيَّةِ ثُمَّ جَاءَ الْوَالِي هَلْ يَتَأَخَّرُ

7. Da li se u imametu daje prednost nadređenom nakon što su ljudi počeli klanjati

(٧٨٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ وَهُوَابْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَلَغَهُ أَنَّ بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ كَانَ بَيْنَهُمْ شَيْءٌ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيُصْلِحَ بَيْنَهُمْ فِي أُنَاسٍ مَعَهُ فَحُبِسَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَحَانَتِ الْأُولَى فَجَاءَ بِلَالٌ إِلَى أَبِي بَكْرٍ فَقَالَ: يَا أَبَا بَكْرٍ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ حُبِسَ وَقَدْ حَانَتِ الصَّلَاةُ فَهَلْ لَكَ أَنْ تَؤُمَّ النَّاسَ قَالَ: نَعَمْ إِنْ شِئْتَ فَأَقَامَ بِلَالٌ وَتَقَدَّمَ أَبُو بَكْرٍ فَكَبَّرَ بِالنَّاسِ وَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْشِي فِي الصُّفُوفِ حَتَّى قَامَ فِي الصَّفِّ

وَأَخَذَ النَّاسُ فِي التَّصْفِيقِ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ لاَ يَلْتَفِتُ فِي صَلاَتِهِ، فَلَمَّا أَكْثَرَ النَّاسُ الْتَفَتَ فَإِذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَشَارَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْمُرُهُ أَنْ يُصَلِّيَ فَرَفَعَ أَبُو بَكْرٍ يَدَيْهِ فَحَمِدَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ وَرَجَعَ الْقَهْقَرَى وَرَاءَهُ حَتَّى قَامَ فِي الصَّفِّ فَتَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى بِالنَّاسِ فَلَمَّا فَرَغَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ: "يَا أَيُّهَا النَّاسُ مَا لَكُمْ حِينَ نَابَكُمْ شَيْءٌ فِي الصَّلاَةِ أَخَذْتُمْ فِي التَّصْفِيقِ إِنَّمَا التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ مَنْ نَابَهُ شَيْءٌ فِي صَلاَتِهِ فَلْيَقُلْ سُبْحَانَ اللَّهِ فَإِنَّهُ لاَ يَسْمَعُهُ أَحَدٌ حِينَ يَقُولُ سُبْحَانَ اللَّهِ إِلاَّ الْتَفَتَ إِلَيْهِ، يَا أَبَا بَكْرٍ مَا مَنَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ لِلنَّاسِ حِينَ أَشَرْتُ إِلَيْكَ؟" قَالَ أَبُو بَكْرٍ: مَا كَانَ يَنبَغِي لاِبْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يُصَلِّيَ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

782. Sehl ibn Sa'd ﷺ prenosi da je do Poslanika ﷺ došla vijest kako su se sinovi Amra ibn Avfa posvađali, pa je Allahov Poslanik ﷺ otišao s nekoliko ljudi da ih izmiri, te se tamo zadržao. Nastupio je namaski vakat, pa je Bilal došao Ebu Bekru i rekao mu: “O Ebu Bekrc, Poslanik se zadržao, a namasko je vrijeme nastupilo, možeš li ti predvoditi ljude?”

- "Mogu, ako želiš," odgovorio je on. Bilal je proučio ikamet, a Ebu Bekr je stao pred ljude i donio početni tekbir. Tada je došao Poslanik ﷺ prolazeći kroz safove sve dok se nije zaustavio u prvom. Ljudi počeše pljeskati rukama. Ebu Bekr nije imao običaj okretati se u namazu, ali kad su ljudi počeli jače pljeskati, on se okrenuo i ugledao Poslanika ﷺ, koji mu išaretom naredi da nastavi klanjati. Ebu Bekr je digao ruke, zahvalio Allahu te se povratio nazad sve dok se nije uklopio u saf, nakon čega je Poslanik ﷺ istupio naprijed i predvodio ljude. Kad je završio, okrenuo se ljudima pa im se obrati riječima: *"O ljudi, zašto pljeskate kad vam se nešto desi u namazu? Pljesak je za žene. Ako se nekom nešto desi u namazu, neka kaže subhanallah (slava Allahu), jer će se svako ko ga čuje okrenuti prema njemu. O Ebu Bekre, zašto nisi nastavio predvoditi ljude kad sam ti dao znak?"* Tada mu Ebu Bekr odgovori: "Zato što ne dolikuje sinu Ebu Kuhafe da klanja ispred Poslanika ﷺ."

٨- بَابُ صَلَاةِ الْإِمَامِ خَلْفَ رَجُلٍ مِنْ رَعِيَّتِهِ

8. Namaz vladara ili namjesnika iza nekog od njemu podređenih

(٧٨٣) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: آخِرُ صَلَاةٍ صَلَّاهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ الْقَوْمِ صَلَّى فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ مُتَوَشِّحًا خَلْفَ أَبِي بَكْرٍ.

783. Enes ﷺ pripovijeda: "Posljednji namaz koji je Poslanik ﷺ klanjao u džematu bio je onaj kada je klanjao umotan u ogrtač iza Ebu Bekra."

(٧٨٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا بَكْرُ بْنُ عِيسَى صَاحِبُ الْبُصْرِي قَالَ: سَمِعْتُ شُعْبَةَ يَذْكُرُ عَنْ نُعَيْمِ بْنِ أَبِي هِنْدٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: "أَنَّ أَبَا بَكْرٍ صَلَّى لِلنَّاسِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الصَّفِّ."

784. Aiša, r.a., kaže: "Ebu Bekr predvodio je ljude u namazu, a Poslanik ﷺ bio je u safu."

٩- بَابُ إِمَامَةِ الزَّائِرِ

9. Imamet gosta

(٧٨٥) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حدثنا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ أَبَانَ بْنِ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا بُدَيْلُ بْنُ مَيْسَرَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَطِيَّةَ مَوْلًى لَنَا عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "إِذَا زَارَ أَحَدُكُمْ قَوْمًا فَلَا يُصَلِّيَنَّ بِهِمْ."

784. Malik ibn el-Huvejris ﷺ kaže da je čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *"Kad neko od vas bude u posjeti,*

neka ne klanja kao imam."

١٠- بَابُ إِمَامَةِ الْأَعْمَى

10. Može li slijepac biti imam

(٧٨٦) أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْنٌ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ. قَالَ: وَحَدَّثَنَا الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ، أَنَّ عِتْبَانَ بْنَ مَالِكٍ: كَانَ يَؤُمُّ قَوْمَهُ وَهُوَ أَعْمَى وَأَنَّهُ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّهَا تَكُونُ الظُّلْمَةُ وَالْمَطَرُ وَالسَّيْلُ وَأَنَا رَجُلٌ ضَرِيرُ الْبَصَرِ فَصَلِّ يَا رَسُولَ اللَّهِ فِي بَيْتِي مَكَانًا أَتَّخِذُهُ مُصَلًّى فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: "أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أُصَلِّيَ لَكَ؟" فَأَشَارَ إِلَى مَكَانٍ مِنَ الْبَيْتِ فَصَلَّى فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

786. Mahmud ibn Er-Rabi priča da je Itban ibn Malik predvodio svoj narod u namazu, a bio je slijepac, pa je rekao Poslaniku ﷺ: "Mračno je i kišovito, a ja sam slijep, pa ti klanjaj, o Božiji Poslaniče, u mojoj kući na mjestu koje sam odredio

za klanjanje." Poslanik je došao i rekao mu: *"Gdje želiš da klanjam?"* On mu pokaza jedno mjesto u kući, na kojem je Poslanik ﷺ i klanjao."

١١- بَابُ إِمَامَةِ الْغُلَامِ قَبْلَ أَنْ يَحْتَلِمَ

11. Može li dijete prije biološkog sazrijevanja biti imam

(٧٨٧) أَخْبَرَنَا مُوسَى بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْمَسْرُوقِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ عَنْ زَائِدَةَ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ سَلَمَةَ الْجَرْمِيُّ، قَالَ: كَانَ يَمُرُّ عَلَيْنَا الرُّكْبَانُ فَنَتَعَلَّمُ مِنْهُمُ الْقُرْآنَ فَأَتَى أَبِي النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: "لِيَؤُمَّكُمْ أَكْثَرُكُمْ قُرْآنًا." فَجَاءَ أَبِي فَقَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "لِيَؤُمَّكُمْ أَكْثَرُكُمْ قُرْآنًا." فَنَظَرُوا فَكُنْتُ أَكْثَرَهُمْ قُرْآنًا فَكُنْتُ أَؤُمُّهُمْ وَأَنَا ابْنُ ثَمَانِ سِنِينَ.

787. Amr ibn Selema el-Džirmi kaže: "Musafiri bi odsjedali kod nas, pa bismo od njih učili Kur'an. Tako je moj otac došao Poslaniku ﷺ, koji mu reče: *'Neka vas u namazu predvodi onaj koji zna najviše Kur'ana.'* Nakon toga je moj otac došao k nama i rekao da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *'Neka vas u namazu*

predvodi onaj koji zna najviše Kur'ana.' Ispitali su i vidjeli da ja znam najviše Kur'ana, i tako sam ih ja predvodio u namazu, a imao sam osam godina."[27]

١٢- بَابُ قِيَامُ النَّاسِ إِذَا رَأَوُا الإِمَامَ

12. Ljudi ustaju na farz namaz kad vide imama

(٧٨٨) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ وَحَجَّاجُ بْنُ أَبِي عُثْمَانَ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي".

788. Ebu Katada ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad se prouči ikamet za namaz, ne ustajte sve dok mene ne vidite."*

---

[27] Ulema je uglavnom na stanovištu da dijete koje šerijatski, odnosno biološki nije punoljetno ne može biti imam punoljetnim osobama. Ovaj hadis za njih nije dokaz suprotnog mišljenja, koje neki zastupaju, jer je Poslanik ﷺ ovo kazao općenito, ne znajući da kod njih dijete zna najviše Kur'ana.

١٣- بَابُ الْإِمَامُ تَعْرِضُ لَهُ الْحَاجَةُ بَعْدَ الْإِقَامَةِ

13. Slučaj kad imamu iskrsne neka potreba a ikamet se već proučio

(٧٨٩) أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَجِيٌّ لِرَجُلٍ فَمَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ حَتَّى نَامَ الْقَوْمُ.

789. Enes ﷺ pripovijeda da se ikamet bio proučio, a Poslanik ﷺ pričao je s nekim čovjekom; i dugo nije ustao da klanja, tako da su neki ljudi zaspali.

١٤- بَابُ الْإِمَامُ يَذْكُرُ بَعْدَ قِيَامِهِ فِي مُصَلَّاهُ أَنَّهُ عَلَى غَيْرِ طَهَارَةٍ

14. Slučaj kad se imam, nakon što ustane da klanja, sjeti da nema abdesta

(٧٩٠) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ بْنِ سَعِيدِ بْنِ كَثِيرٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ عَنِ الزُّبَيْدِيِّ عَنِ الزُّهْرِيِّ وَالْوَلِيدُ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَصَفَّ النَّاسُ

صُفُوفَهُمْ وَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى إِذَا قَامَ فِي مُصَلَّاهُ ذَكَرَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ فَقَالَ لِلنَّاسِ: "مَكَانَكُمْ." ثُمَّ رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ فَخَرَجَ عَلَيْنَا يَنْطِفُ رَأْسُهُ فَاغْتَسَلَ وَنَحْنُ صُفُوفٌ.

790. Ebu Hurejra kaže: "Proučen je ikamet za namaz i ljudi su stali u saf. Poslanik ﷺ izišao je, i kada je stao na mjesto gdje klanja, rekao je ljudima da se nije okupao, te im je naredio da ostanu gdje jesu, a potom se vratio u sobu. Nakon toga se vratio, a s glave su mu padale kapljice. Mi smo i dalje stajali u safovima."[28]

١٥- بَابُ اسْتِخْلَافِ الْإِمَامِ إِذَا غَابَ

15. Zamjena imama kad izostane

(٧٩١) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدَةَ عَنْ حَمَّادِ بْنِ زَيْدٍ ثُمَّ ذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو حَازِمٍ قَالَ سَهْلُ بْنُ سَعْدٍ، كَانَ قِتَالٌ بَيْنَ بَنِي

---

[28] Ovaj Poslanikov ﷺ postupak treba shvatiti kao pouku kako pauza između ikameta i namaza ne utječe na ispravnost namaza, te da se može desiti da neko naumi obaviti namaza pa da se sjeti kako nema abdesta i da se tada ode abdestiti. Međutim, radi se o izuzecima i posebnim prilikama, a ne o normalnim i redovnim pojavama. Inače, treba imati na umu da je Poslanik ﷺ ljudima praktično tumačio vjerske propise i da je neke radnje poduzimao smišljeno s ciljem da ljudima pokaže kako su usljed određenih okolnosti one dozvoljene, pa takve radnje ne treba smatrati sunnetom i preporučenim.

عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى الظُّهْرَ ثُمَّ أَتَاهُمْ لِيُصْلِحَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ قَالَ لِبِلاَلٍ: "يَا بِلاَلُ إِذَا حَضَرَ الْعَصْرُ وَلَمْ آتِ فَمُرْ أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ." فَلَمَّا حَضَرَتْ أَذَّنَ بِلاَلٌ ثُمَّ أَقَامَ فَقَالَ لأَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: تَقَدَّمْ، فَتَقَدَّمَ أَبُو بَكْرٍ فَدَخَلَ فِي الصَّلاَةِ ثُمَّ جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَعَلَ يَشُقُّ النَّاسَ حَتَّى قَامَ خَلْفَ أَبِي بَكْرٍ وَصَفَّحَ الْقَوْمُ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ إِذَا دَخَلَ فِي الصَّلاَةِ لَمْ يَلْتَفِتْ، فَلَمَّا رَأَى أَبُو بَكْرٍ التَّصْفِيحَ لاَ يُمْسِكُ عَنْهُ الْتَفَتَ فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ فَحَمِدَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى قَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَهُ امْضِهْ ثُمَّ مَشَى أَبُو بَكْرٍ الْقَهْقَرَى عَلَى عِقْبَيْهِ فَتَأَخَّرَ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَقَدَّمَ فَصَلَّى بِالنَّاسِ فَلَمَّا قَضَى صَلاَتَهُ قَالَ: "يَا أَبَا بَكْرٍ مَا مَنَعَكَ إِذْ أَوْمَأْتُ إِلَيْكَ أَنْ لاَ تَكُونَ مَضَيْتَ؟" فَقَالَ: لَمْ يَكُنْ لاِبْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يَؤُمَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ

لِلنَّاسِ: "إِذَا نَابَكُمْ شَيْءٌ فَلْيُسَبِّحِ الرِّجَالُ وَلْيُصَفِّحِ النِّسَاءُ".

791. Sehl ibn S'ad priča da su se sinovi Amr ibn Avfa zavadili, pa je Poslanik ﷺ obaviješten o tome. Klanjao je podne-namaz, a zatim došao k njima da ih izmiri. Prije toga rekao je Bilalu: *"Ako nastupi ikindija, a ja ne dođem, reci Ebu Bekru neka predvodi ljude u namazu."* Kad je nastupila ikindija, Bilal je proučio ezan i ikamet, a zatim rekao Ebu Bekru da istupi, što je on i učinio, počinjući s namazom. Nakon toga je Poslanik došao, prolazeći između ljudi sve dok nije došao i stao iza Ebu Bekra. Ljudi su počeli pljeskati, a Ebu Bekr, kad bi stupio u namaz, nije se imao običaj okretati. No, kad je vidio da pljesak ne prestaje, okrenuo se i ugledao Poslanika ﷺ, ali mu je on dao znak da nastavi s namazom. Ebu Bekr je na tome zahvalio Allahu, zatim se povukao nazad, a Poslanik ﷺ je, kada je to vidio, istupio naprijed i predvodio ljude. Kad je završio s namazom, reče: *"O Ebu Bekre, zašto nisi nastavio kad sam ti dao znak?"* Ebu Bekr رضي الله عنه odgovori mu: "Sinu Ebu Kuhafe ne dolikuje da bude ispred Allahovog Poslanika ﷺ." Poslanik ﷺ obratio se ljudima sljedećim riječima: *"Ako nešto primijetite u toku namaza, neka muškarci kažu: subhanallah, a žene neka udare rukom o ruku."*

١٦- بَابُ الاِئْتِمَامِ بِالإِمَامِ

16. Slijeđenje imama

(٧٩٢) أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنِ ابْنِ عُيَيْنَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ

رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَقَطَ مِنْ فَرَسٍ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ يَعُودُونَهُ فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ قَالَ: "إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ ."

792. Enes ﵁ pripovijeda da je Allahov Poslanik ﷺ pao s konja na desnu stranu, pa su mu ljudi dolazili da ga obiđu. Nastupilo je vrijeme namaza, pa je nakon završetka namaza rekao: *"Imam je postavljen da bi ga ljudi slijedili; pa kad on ode na ruku, i vi otiđite na ruku, kad se podigne, i vi se podignite, kad učini sedždu, i vi je učinite, a kad kaže: 'Semiallahu limen hamideh'* (Allah čuje onoga ko Ga hvali), *vi recite: 'Rabbena lekel-hamd'* (Gospodaru naš, Tebi se zahvaljujemo)."

١٧- بَابُ الِائْتِمَامِ بِمَنْ يَأْتَمُّ بِالْإِمَامِ

17. Slijeđenje osobe koja slijedi imama

(٧٩٣) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ حَيَّانَ عَنْ أَبِي نَضْرَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى فِي أَصْحَابِهِ تَأَخُّرًا فَقَالَ: "تَقَدَّمُوا فَأْتَمُّوا بِي وَلْيَأْتَمَّ بِكُمْ مَنْ بَعْدَكُمْ وَلَا يَزَالُ قَوْمٌ يَتَأَخَّرُونَ

حَتَّى يُؤَخِّرَهُمُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ."

793. Ebu Seid el-Hudri ﷺ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ primijetio da njegovi ashabi kasne na namaz pa im je rekao: *"Približite se i mene slijedite, a neka vas slijede oni koji su iza vas. Ljudi će kasniti u prve safove sve dok im Allah ﷻ ne uskrati Svoju milost."*

(٧٩٤) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنِ الْجُرَيْرِيِّ عَنْ أَبِي نَضْرَةَ، نَحْوَهُ.

794. Sličan je ovome i hadis koji s drugačijim nizom prenosilaca prenosi Ebu Nadra.

(٧٩٥) أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو دَاوُدَ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُوسَى بْنِ أَبِي عَائِشَةَ قَالَ: سَمِعْتُ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يُحَدِّثُ عَنْ عَائِشَةَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَ أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ قَالَتْ: وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ يَدَيْ أَبِي بَكْرٍ فَصَلَّى قَاعِدًا وَأَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي بِالنَّاسِ وَالنَّاسُ خَلْفَ أَبِي بَكْرٍ.

795. Aiša, r.a., prenosi da je Poslanik ﷺ naredio Ebu Bekru da klanja kao imam ljudima; ona kaže: "Poslanik ﷺ bio je

ispred Ebu Bekra i klanjao je sjedeći, a Ebu Bekr رضي الله عنه predvodio je ljude koji su bili iza njega."

(٧٩٦) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ فَضَالَةَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى يَعْنِي ابْنَ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حُمَيْدٍ الرُّؤَاسِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ وَأَبُو بَكْرٍ خَلْفَهُ فَإِذَا كَبَّرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَبَّرَ أَبُو بَكْرٍ يُسْمِعُنَا.

796. Džabir رضي الله عنه kaže: "Allahov Poslanik ﷺ klanjao nam je podne-namaz kao imam, a Ebu Bekr je bio iza njega. Kad bi Poslanik rekao: *'Allahu ekber'*, Ebu Bekr bi to ponovio, kako bi ga mi čuli."[29]

١٨- بَابُ مَوْقِفِ الْإِمَامِ إِذَا كَانُوا ثَلَاثَةً وَالِاخْتِلَافُ فِي ذَلِكَ

18. Gdje će imam stajati ako se džemat sastoji od trojice

(٧٩٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ الْكُوفِيُّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ فُضَيْلٍ عَنْ هَارُونَ

[29] Ako je imam bolestan, pa klanja sjedeći, dozvoljeno je da ga neko od klanjača prati i ljudima prenosi njegove pokrete. Isti je slučaj ako ima veliki broj klanjača, pa ne mogu čuti imama: dozvoljeno je da neko ljudima prenosi imamove riječi.

بْنِ عَنْتَرَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ الأَسْوَدِ عَنِ الأَسْوَدِ وَعَلْقَمَةَ، قَالاَ: دَخَلْنَا عَلَى عَبْدِ اللَّهِ نِصْفَ النَّهَارِ فَقَالَ: إِنَّهُ سَيَكُونُ أُمَرَاءُ يَشْتَغِلُونَ عَنْ وَقْتِ الصَّلاَةِ فَصَلُّوا لِوَقْتِهَا ثُمَّ قَامَ فَصَلَّى بَيْنِي وَبَيْنَهُ فَقَالَ: هٰكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَعَلَ.

797. El-Esved i Alkama kazuju: “Došli smo Abdullahu oko podne, pa nam on reče: ‘Doći će vrijeme kad će vladari ometati da se namaz obavlja na vrijeme, stoga klanjajte na vrijeme.’ Zatim je ustao i klanjao između nas dvojice, a onda nam je rekao: ‘Ovako sam vidio da radi Allahov Poslanik ﷺ.’”

(٧٩٨) أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: حَدَّثَنَا زَيْدُ بْنُ الْحُبَابِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَفْلَحُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بُرَيْدَةُ بْنُ سُفْيَانَ بْنِ فَرْوَةَ الْأَسْلَمِيُّ عَنْ غُلاَمٍ لِجَدِّهِ يُقَالُ لَهُ مَسْعُودٌ، فَقَالَ: مَرَّ بِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ فَقَالَ لِي أَبُو بَكْرٍ: يَا مَسْعُودُ ائْتِ أَبَا تَمِيمٍ يَعْنِي مَوْلاَهُ فَقُلْ لَهُ: يَحْمِلُنَا عَلَى بَعِيرٍ وَيَبْعَثُ إِلَيْنَا بِزَادٍ وَدَلِيلٍ يَدُلُّنَا فَجِئْتُ إِلَى مَوْلاَيَ فَأَخْبَرْتُهُ فَبَعَثَ مَعِي بِبَعِيرٍ وَوَطْبٍ مِنْ لَبَنٍ فَجَعَلْتُ آخُذُ بِهِمْ فِي إِخْفَاءِ الطَّرِيقِ وَحَضَرَتِ الصَّلاَةُ فَقَامَ رَسُولُ

اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَقَامَ أَبُو بَكْرٍ عَنْ يَمِينِهِ وَقَدْ عَرَفْتُ الْإِسْلَامَ وَأَنَا مَعَهُمَا فَجِئْتُ فَقُمْتُ خَلْفَهُمَا فَدَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي صَدْرِ أَبِي بَكْرٍ فَقُمْنَا خَلْفَهُ."

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ: بُرَيْدَةُ هَذَا لَيْسَ بِالْقَوِيِّ فِي الْحَدِيثِ.

798. Jedan sluga po imenu Mesud pripovijeda: “Prošli su pored mene Poslanik ﷺ i Ebu Bekr رضي الله عنه, pa mi Ebu Bekr reče: ‘O Mesude, otiđi Ebu Temimu – mome gazdi – pa mu reci da nam da deve za put, da nam pošalje hrane i vodiča koji će nam pokazivati put.’ Došao sam svome gazdi i prenio mu to, pa je on poslao po meni deve i nešto hrane. Vodio sam ih tajnim putevima, sve dok nije nastupilo vrijeme namaza. Allahov Poslanik ﷺ ustao je da klanja, a Ebu Bekr je stao s njegove desne strane. Ja sam primio islam tokom druženja s njima, pa sam stao iza njih, a Poslanik je Ebu Bekra gurnuo u prsa, i tako smo stali iza njega.’”[30] (Ebu Abdurrahman kaže: “Burejda nije jak u hadisu.”)

---

[30] Kad su dvojica u džematu, klanjač će stati s desne strane imama, ali tako da imamove stope budu bar malo naprijed. Ako su trojica, imam će stati ispred, a njih dvojica u saf iza imama. Ako namaz klanjaju dvojica pa im se priključi treći, imam će se malo pomjeriti naprijed, a njih dvojica nazad i osnovati saf iza imama. Navedeni hadis daje nam potpuniju sliku o tome.

١٩- بَابُ إِذَا كَانُوا ثَلَاثَةً وَامْرَأَةً

19. Kakav je postupak ako su u džematu trojica i žena

(٧٩٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، أَنَّ جَدَّتَهُ مُلَيْكَةَ دَعَتْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِطَعَامٍ قَدْ صَنَعَتْهُ لَهُ فَأَكَلَ مِنْهُ ثُمَّ قَالَ: "قُومُوا فَلِأُصَلِّيَ لَكُمْ." قَالَ أَنَسٌ: فَقُمْتُ إِلَى حَصِيرٍ لَنَا قَدِ اسْوَدَّ مِنْ طُولِ مَا لُبِسَ فَنَضَحْتُهُ بِمَاءٍ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَصَفَفْتُ أَنَا وَالْيَتِيمُ وَرَاءَهُ وَالْعَجُوزُ مِنْ وَرَائِنَا فَصَلَّى لَنَا رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ انْصَرَفَ.

799. Enes ibn Malik ﵁ veli da je njegova nana Mulejka pripremila Poslaniku hranu i pozvala ga da jede. Jeo je, a zatim rekao: “Ustanite da klanjamo, a ja ću biti imam.” Enes nastavlja: “Uzeo sam hasuru koja je pocrnjela od korištenja pa sam je saprao vodom. Poslanik je ustao, jetim i ja samo stali u saf iza njega, a starica iza nas. Klanjao nam je dva rekata, a zatim otišao.”

٢٠- بَابُ إِذَا كَانُوا رَجُلَيْنِ وَامْرَأَتَيْنِ

20. Ako džemat sačinjavaju dva čovjeka i dvije žene

(٨٠٠) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ الْمُغِيرَةِ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَا هُوَ إِلاَّ أَنَا وَأُمِّي وَالْيَتِيمُ وَأُمُّ حِرَامٍ خَالَتِي فَقَالَ: "قُومُوا فَلأُصَلِّيَ بِكُمْ"، قَالَ فِي غَيْرِ وَقْتِ صَلاَةٍ، قَالَ فَصَلَّى بِنَا.

800. Enes ﷺ pripovijeda: "Poslanik ﷺ ušao je k nama, a u kući smo bili samo moja majka, jetim, Umm Hiram, moja tetka, i ja, pa nam je on rekao: *'Ustanite da vam budem imam.'* Rekao je to, a nije bilo vrijeme farz-namaza, pa nas je predvodio u namazu."[31]

(٨٠١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مُخْتَارٍ يُحَدِّثُ عَنْ مُوسَى بْنِ أَنَسٍ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّهُ كَانَ هُوَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأُمُّهُ وَخَالَتُهُ

[31] Vjerovatno se radilo o nafili – dobrovoljnom namazu.

فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَعَلَ أَنسا عَنْ يَمِينِهِ وَأُمَّهُ وَخَالَتَهُ خَلْفَهُمَا.

801. Enes ﷺ prenosi da su u kući bili on, Poslanik ﷺ majka i Enesova tetka. Kaže da je Poslanik postavio njega sa svoje desne strane, a njegovu majku i tetku iza njih.

٢١- بَابُ مَوْقِفِ الْإِمَامِ إِذَا كَانَ مَعَهُ صَبِيٌّ وَامْرَأَةٌ

21. Gdje će imam stajati kad s njim budu klanjali dijete i žena

(٨٠٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنَا زِيَادٌ أَنَّ قَزَعَةَ مَوْلًى لِعَبْدِ قَيْسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ عِكْرِمَةَ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ، صَلَّيْتُ إِلَى جَنْبِ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَائِشَةُ خَلْفَنَا تُصَلِّي مَعَنَا وَأَنَا إِلَى جَنْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُصَلِّي مَعَهُ.

802. Ibn Abbas ﷺ prenosi: "Klanjao sam s Poslanikom ﷺ tako što sam stajao pored njega, a Aiša je stajala iza nas."

(٨٠٣) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِي عن يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ

اللَّهِ بْنِ الْمُخْتَارِ عَنْ مُوسَى بْنِ أَنَسٍ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: صَلَّى بِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبِامْرَأَةٍ مِنْ أَهْلِي فَأَقَامَنِي عَنْ يَمِينِهِ وَالْمَرْأَةُ خَلْفَنَا .

803. Enes pripovijeda: "Allahov Poslanik klanjao je kao imam sa mnom i s jednom ženom iz moje porodice. Postavio je mene sa svoje desne strane, a ženu iza nas."

٢٢- بَابُ مَوْقِفِ الْإِمَامِ وَالْمَأْمُومُ صَبِيٌّ

22. Gdje će stajati imam kad s njim klanja dijete

(٨٠٤) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: بِتُّ عِنْدَ خَالَتِي مَيْمُونَةَ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ فَقُمْتُ عَنْ شِمَالِهِ فَقَالَ بِي هٰكَذَا فَأَخَذَ بِرَأْسِي فَأَقَامَنِي عَنْ يَمِينِهِ.

804. Ibn Abbas prenosi: "Noćio sam kod svoje tetke Mejmune, pa je Allahov Poslanik ustao da klanja noćni namaz, a ja sam stao s njegove lijeve strane, te mi on reče:

'Ovdje', pa me uze za glavu i provede sa svoje desne strane."

٢٣- بَابُ مَنْ يَلِي الإِمَامَ ثُمَّ الَّذِي يَلِيهِ

23. Kako će se ljudi redati iza imama

(٨٠٥) أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنْ أَبِي مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْسَحُ مَنَاكِبَنَا فِي الصَّلَاةِ وَيَقُولُ: "لَا تَخْتَلِفُوا فَتَخْتَلِفَ قُلُوبُكُمْ لِيَلِيَنِي مِنْكُمْ أُولُو الْأَحْلَامِ وَالنُّهَى ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ." قَالَ أَبُو مَسْعُودٍ: فَأَنْتُمُ الْيَوْمَ أَشَدُّ اخْتِلَافًا.

(قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَٰنِ: أَبُو مَعْمَرٍ اسْمُهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَخْبَرَةَ.)

805. Ebu Mesud ﵁ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ ravnao je safove tako što je doticao naša ramena i govorio nam: *'Ne razilazite se, da vam Allah ne bi udaljio srca. Neka iza mene stanu najrazboritiji, zatim oni koji su bliski njima, pa oni koji sliče njima.'*" Ebu Mesud ﵁ reče: "Vi se danas još više razilazite." (Ebu Abdurahman kaže kako je Ebu Ma'merovo ime Abdullah ibn Sahbera.)

(٨٠٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ بْنِ عَلِيِّ بْنِ مُقَدَّمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ

يَعْقُوبَ قَالَ: أَخْبَرَنِي التَّيْمِيُّ عَنْ أَبِي مِجْلَزٍ عَنْ قَيْسِ بْنِ عُبَادٍ،

قَالَ: بَيْنَا أَنَا فِي الْمَسْجِدِ فِي الصَّفِّ الْمُقَدَّمِ فَجَبَذَنِي رَجُلٌ

مِنْ خَلْفِي جَبْذَةً فَنَحَّانِي وَقَامَ مَقَامِي فَوَاللَّهِ مَا عَقَلْتُ صَلاَتِي

فَلَمَّا انْصَرَفَ فَإِذَا هُوَ أُبَيُّ بْنُ كَعْبٍ فَقَالَ: يَا فَتَى لاَ يَسُؤْكَ اللَّهُ،

إِنَّ هَذَا عَهْدٌ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَيْنَا أَنْ نَلِيَهُ ثُمَّ

اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ فَقَالَ: هَلَكَ أَهْلُ الْعُقَدِ وَرَبِّ الْكَعْبَةِ ثَلاَثًا . ثُمَّ قَالَ:

وَاللَّهِ مَا عَلَيْهِمْ آسَى وَلَكِنْ آسَى عَلَى مَنْ أَضَلُّوا قُلْتُ: يَا أَبَا

يَعْقُوبَ مَا يَعْنِي بِأَهْلِ الْعُقَدِ ؟ قَالَ: الأُمَرَاءُ .

806. Kajs ibn Ubad kaže: “Dok sam bio u džamiji u prvom safu, neki me čovjek povuče nazad tako da me pomjerio i stao na moje mjesto. Tako mi Allaha, nisam se mogao pribrati u tome namazu. Kad je krenuo, vidio sam da je to bio Ubej ibn Ka’b, koji mi reče: ‘Mladiću, ne uzrujavaj se, ovo je Poslanikova oporuka nama da stajemo iza njega.’ Nakon toga se okrenuo prema kibli i uzviknuo tri puta: ‘Propast će ehlul-ukad, tako mi Gospodara Kabe!’ Zatim je produžio: ‘Nije mi žao njih, žao mi je onih koje su oni zaveli.’ Nakon toga sam upitao Ebu Jakuba: ‘Ko su to ehlul-ukad’, a on odgovori: ‘Vladari.’”

٢٤- بَابُ إِقَامَةِ الصُّفُوفِ قَبْلَ خُرُوجِ الْإِمَامِ

24. Safove treba osnovati prije nego što imam istupi

(٨٠٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ حدثنا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ، يَقُولُ: أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَقُمْنَا فَعُدِلَتِ الصُّفُوفُ قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى إِذَا قَامَ فِي مُصَلَّاهُ قَبْلَ أَنْ يُكَبِّرَ فَانْصَرَفَ فَقَالَ لَنَا: "مَكَانَكُمْ." فَلَمْ نَزَلْ قِيَامًا نَنْتَظِرُهُ حَتَّى خَرَجَ إِلَيْنَا قَدِ اغْتَسَلَ يَنْطِفُ رَأْسُهُ مَاءً فَكَبَّرَ وَصَلَّى.

807. Ebu Hurejra ﷺ veli: “Proučen je ikamet, te smo ustali, osnovali i poravnali safove prije nego što je k nama došao Poslanik ﷺ. Kad je došao i stao na mjesto gdje klanja, prije nego što je donio početni tekbir, nekamo se uputio, a prije toga reče: *‘Ostanite na svojim mjestima.’* Stajali smo i čekali ga dok nije došao. Okupao se, a s njegove su glave padale kapljice. Donio je tekbir i klanjao.”

٢٥- بَابُ كَيْفَ يُقَوِّمُ الإِمَامُ الصُّفُوفَ

25. Na koji će način imam izravnavati safove

(٨٠٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ أخبرنا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ سِمَاكٍ عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُقَوِّمُ الصُّفُوفَ كَمَا تُقَوَّمُ الْقِدَاحُ فَأَبْصَرَ رَجُلاً خَارِجًا صَدْرُهُ مِنَ الصَّفِّ فَلَقَدْ رَأَيْتُ النبيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "لَتُقِيمُنَّ صُفُوفَكُمْ أَوْ لَيُخَالِفَنَّ اللَّهُ بَيْنَ وُجُوهِكُمْ."

808. Numan ibn Bešir ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ ravnao je safove kao što se strijele ispravljaju, pa je primijetio jednog čovjeka kako je isturio svoja prsa. Čuo sam ga da je rekao: *'Ako ne budete poravnavali safove, Allah će vas razjediniti.'"*

(٨٠٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ بْنِ مُصَرِّفٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَوْسَجَةَ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَخَلَّلُ الصُّفُوفَ مِنْ نَاحِيَةٍ إِلَى نَاحِيَةٍ يَمْسَحُ مَنَاكِبَنَا وَصُدُورَنَا وَيَقُولُ: "لاَ تَخْتَلِفُوا فَتَخْتَلِفَ قُلُوبُكُمْ" وَكَانَ يَقُولُ: "إِنَّ اللَّهَ وَمَلاَئِكَتَهُ

يُصَلُّونَ عَلَى الصُّفُوفِ الْمُتَقَدِّمَةِ."

809. El-Bera ibn Azib ﷺ kaže: "Allahov Poslanik ﷺ imao je običaj hodati između safova od jedne do druge strane, te bi poravnavao naša ramena i prsa govoreći nam: *'Ne krivite safove, da vam Allah ne razjedini srca vaša.'* Isto tako bi govorio: *'Uistinu Allah i Njegovi meleki donose salavat na prednje safove.'"*

٢٦- بَابُ مَا يَقُولُ الْإِمَامُ إِذَا تَقَدَّمَ فِي تَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ

26. Šta izgovara imam prilikom ravnanja safova

(٨١٠) أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ خَالِدٍ الْعَسْكَرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْسَحُ عَوَاتِقَنَا وَيَقُولُ: "اسْتَوُوا وَلَا تَخْتَلِفُوا فَتَخْتَلِفَ قُلُوبُكُمْ وَلْيَلِيَنِّي مِنْكُمْ أُولُو الْأَحْلَامِ وَالنُّهَى ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ."

810. Ebu Mesud ﷺ veli: "Poslanik ﷺ dodirivao je naša ramena i govorio bi nam: *'Poravnajte safove i ne krivite ih, da vam se srca ne bi razjedinila; neka u saf iza mene stanu najoštroumniji, a zatim oni koji su njima najsličniji, pa oni koji su njima najsličniji.'"*

٢٧- بَابُ كَمْ مَرَّةً يَقُولُ اسْتَوُوا

27. Koliko će se puta reći: "Poravnajte safove"

(٨١١) أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ نَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بَهْزُ بْنُ أَسَدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقُولُ: "اسْتَوُوا اسْتَوُوا اسْتَوُوا فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ خَلْفِي كَمَا أَرَاكُمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ".

811. Enes ﷺ pripovijeda da je Allahov Poslanik ﷺ imao običaj govoriti: *"Poravnajte safove, poravnajte safove, poravnajte safove. Tako mi Onog u čijoj je ruci moja duša, ja vas vidim iza sebe isto onako kako vas vidim i ispred sebe."*[32]

٢٨- بَابُ حَثِّ الْإِمَامِ عَلَى رَصِّ الصُّفُوفِ وَالْمُقَارَبَةِ بَيْنَهَا

28. Imamovo poticanje da se safovi zbiju i približe

(٨١٢) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ،

[32] Imam je dužan prije nego što stupi u namaz, poravnati i zbiti safove. Nije dovoljno da jedanput formalno opomene, nego se treba uvjeriti da su safovi ispravno poredani, pa tek onda stupiti u namaz.

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أَقْبَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِوَجْهِهِ حِينَ قَامَ إِلَى الصَّلاةِ قَبْلَ أَنْ يُكَبِّرَ فَقَالَ: "أَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ وَتَرَاصُّوا فَإِنِّي أَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي."

812. Enes ﷺ veli: "Kad je Allahov Poslanik ﷺ ustao da klanja, prije nego što je donio početni tekbir, okrenuo se licem prema nama pa nam reče: *'Osnujte safove i zbijte se, jer vas ja vidim i iza sebe.'"*

(٨١٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ الْمُخَرِّمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبَانُ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ حَدَّثَنَا أَنَسٌ، أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "رَاصُّوا صُفُوفَكُمْ وَقَارِبُوا بَيْنَهَا وَحَاذُوا بِالأَعْنَاقِ فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنِّي لأَرَى الشَّيَاطِينَ تَدْخُلُ مِنْ خَلَلِ الصَّفِّ كَأَنَّهَا الْحَذَفُ."

813. Enes ﷺ pripovijeda da je Allahov Vjerovjesnik ﷺ rekao: *"Zbijte safove i približite ih, tako da vam vratovi budu u jednom pravcu. Jer, tako mi Onog u čijoj je ruci Muhammedova duša, ja uistinu vidim šejtane poput jagnjadi kako ulaze u praznine unutar safova."*

(٨١٤) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا الْفُضَيْلُ بْنُ عِيَاضٍ عَنِ الأَعْمَشِ عَنِ

الْمُسَيَّبِ بْنِ رَافِعٍ عَنْ تَمِيمِ بْنِ طَرَفَةَ عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ، قَالَ: خَرَجَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: "أَلَا تَصُفُّونَ كَمَا تَصُفُّ الْمَلَائِكَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ؟" قَالُوا: وَكَيْفَ تَصُفُّ الْمَلَائِكَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ؟ قَالَ: "يُتِمُّونَ الصَّفَّ الْأَوَّلَ ثُمَّ يَتَرَاصُّونَ فِي الصَّفِّ."

814. Džabir ibn Semura ﷺ kaže da im je Poslanik ﷺ došao i rekao: *"Zašto ne stanete u safove kao i meleki kod svoga Gospodara?"* -"A kako se to meleki redaju kod svoga Gospodara?", upitaše prisutni. On reče: *"Upotpune prvi saf, a zatim se zbiju i približe jedni uz druge."*

٢٩- بَابُ فَضْلِ الصَّفِّ الْأَوَّلِ عَلَى الثَّانِي

29. Prednost prvog safa nad drugim

(٨١٥) أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ عُثْمَانَ الْحِمْصِيُّ حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنْ بَحِيرِ بْنِ سَعْدٍ عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ عَنْ جبيرِ بْنِ نُفَيْرٍ عَنِ الْعِرْبَاضِ بْنِ سَارِيَةَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، كَانَ يُصَلِّي عَلَى الصَّفِّ الْأَوَّلِ ثَلَاثًا وَعَلَى الثَّانِي وَاحِدَةً.

815. Irbad ibn Sarija pripovijeda da je Allahov Poslanik ﷺ tri puta molio za prvi saf, a za drugi jednom.

٣٠- بَابُ الصَّفِّ الْمُؤَخَّرِ

30. Posljednji saf

(٨١٦) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ عَنْ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "أَتِمُّوا الصَّفَّ الْأَوَّلَ ثُمَّ الَّذِي يَلِيهِ وَإِنْ كَانَ نَقْصٌ فَلْيَكُنْ فِي الصَّفِّ الْمُؤَخَّرِ".

816. Enes prenosi da je Poslanik rekao: *"Popunjavajte prvi saf, zatim onaj iza njega, a zatim onaj iza njega. Ako neki saf treba biti nepotpun, neka to bude posljednji saf."*

٣١- بَابُ مَنْ وَصَلَ صَفًّا

31. Spajanje safa

(٨١٧) أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مَثْرُودٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ صَالِحٍ عَنْ أَبِي الزَّاهِرِيَّةِ عَنْ كَثِيرِ بْنِ مُرَّةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "مَنْ وَصَلَ صَفًّا وَصَلَهُ اللَّهُ وَمَنْ قَطَعَ صَفًّا قَطَعَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ".

817. Abdullah ibn Omer prenosi da je Allahov Poslanik rekao: *"Ko popuni saf, Allah će mu dati Svoju milost, a onaj*

koji raskine saf, Allah će mu uskratiti Svoju milost."

٣٢- بَابُ ذِكْرِ خَيْرِ صُفُوفِ النِّسَاءِ وَشَرِّ صُفُوفِ الرِّجَالِ

32. Najbolji saf žena i najgori saf muškaraca

(٨١٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنْ سُهَيْلٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "خَيْرُ صُفُوفِ الرِّجَالِ أَوَّلُهَا وَشَرُّهَا آخِرُهَا وَخَيْرُ صُفُوفِ النِّسَاءِ آخِرُهَا وَشَرُّهَا أَوَّلُهَا."

818. Ebu Hurejra ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ rekao je: *'Najbolji je saf muškaraca prvi, a najgori zadnji, dok je najbolji saf žena zadnji, a najgori prvi.'"*

٣٣- بَابُ الصَّفِّ بَيْنَ السَّوَارِي

33. Može li se klanjati između stupova

(٨١٩) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ يَحْيَى بْنِ هَانِئٍ عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ بْنِ مَحْمُودٍ، قَالَ: كُنَّا مَعَ أَنَسٍ فَصَلَّيْنَا مَعَ أَمِيرٍ مِنَ الْأُمَرَاءِ فَدَفَعُونَا حَتَّى قُمْنَا وَصَلَّيْنَا بَيْنَ

السَّارِيَتَيْنِ فَجَعَلَ أَنَسٌ يَتَأَخَّرُ وَقَالَ: قَدْ كُنَّا نَتَّقِي هٰذَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

819. Abdulhamid ibn Mahmud kaže: "Bili smo u društvu s Enesom, pa smo klanjali za nekim namjesnikom, te nas pomjeriše tako da smo klanjali između dva stupa. Tad se Enes povukao unazad rekavši: 'Ovo smo izbjegavali za vrijeme Allahovog Poslanika ﷺ.'"

٣٤- بَابُ الْمَكَانُ الَّذِي يُسْتَحَبُّ مِنَ الصَّفِّ

34. Koja je strana safa poželjnija

(٨٢٠) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ مِسْعَرٍ عَنْ ثَابِتِ بْنِ عُبَيْدٍ عَنِ ابْنِ الْبَرَاءِ عَنِ الْبَرَاءِ، قَالَ: كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحْبَبْتُ أَنْ أَكُونَ عَنْ يَمِينِهِ.

820. El-Bera kaže: "Imao sam običaj, kada bismo klanjali iza Poslanika ﷺ da stanem s njegove desne strane."

٣٥- بَابُ مَا عَلَى الْإِمَامِ مِنَ التَّخْفِيفِ

35. Imam u namazu treba olakšati

(٨٢١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي

هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ بِالنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ فَإِنَّ فِيهِمُ السَّقِيمَ وَالضَّعِيفَ وَالْكَبِيرَ فَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِنَفْسِهِ فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ."

821. Ebu Hurejra ﷺ veli da je Poslanik ﷺ rekao: *"Kad neko od vas bude predvodio ljude u namazu, neka skrati, jer se među prisutnima može naći bolestan, iznemogao ili star, a ako bude klanjao sam, neka odulji koliko želi."*

(٨٢٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ، عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ أَخَفَّ النَّاسِ صَلَاةً فِي تَمَامٍ.

822. Enes ﷺ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ namaz obavljao na najlakši način, ali je sve dijelove namaza izvršavao potpuno.

(٨٢٣) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "إِنِّي لَأَقُومُ فِي الصَّلَاةِ فَأَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَأُوجِزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةَ أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّهِ."

823. Ebu Katada ﷺ priča da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Ustanem da klanjam, pa čujem plač nekog djeteta, te skratim namaz kako njegovoj majci ne bih zadao poteškoće."*

٣٦- بَابُ الرُّخْصَةِ لِلْإِمَامِ فِي التَّطْوِيلِ

36. Situacija kada imam može oduljiti namaz

(٨٢٤) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ عَنِ ابْنِ أَبِي ذِئْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي الْحَارِثُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْمُرُ بِالتَّخْفِيفِ وَيَؤُمُّنَا بِالصَّافَّاتِ."

824. Abdullah ibn Omer prenosi: "Allahov Poslanik naređivao nam je da olakšamo i skratimo kad klanjamo, a kad bi nas on predvodio u namazu, učio bi suru Es-Saffat."[33]

٣٧- بَابُ مَا يَجُوزُ لِلْإِمَامِ مِنَ الْعَمَلِ فِي الصَّلَاةِ

37. Šta je imamu dozvoljeno da radi u toku namaza

(٨٢٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ أَبِي سُلَيْمَانَ عَنْ

[33] Osoba koja predvodi ljude u džematu mora obraćati pažnju na njih i uvažavati njihovo stanje. Ako ima starijih ili bolesnih, treba skratiti namaz, ali u mjeri u kojoj neće narušiti ta'dilul-erkan, tj. da se namaski ruknovi obave propisno, bez pretjerane žurbe, jer se time može pokvariti namaz. Ako klanja sam ili predvodi mlađe osobe, onda može oduljiti koliko to oni žele.

عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزُّرَقِيِّ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَؤُمُّ النَّاسَ وَهُوَ حَامِلٌ أُمَامَةَ بِنْتَ أَبِي الْعَاصِ عَلَى عَاتِقِهِ فَإِذَا رَكَعَ وَضَعَهَا وَإِذَا رَفَعَ مِنْ سُجُودِهِ أَعَادَهَا.

825. Ebu Katada kaže: "Vidio sam Allahovog Poslanika kako, dok predvodi ljude u namazu, na svome ramenu nosi Umamu, kćerku Ebu Asa; spuštao bi je kad bi odlazio na ruku, a ponovo je uzimao kada bi se podizao sa sedžde."

٣٨- بَابُ مُبَادَرَةِ الْإِمَامِ

38. Preduhitrivanje imama

(٨٢٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَلَا يَخْشَى الَّذِي يَرْفَعُ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ أَنْ يُحَوِّلَ اللَّهُ رَأْسَهُ رَأْسَ حِمَارٍ."

826. Ebu Hurejra veli da je Poslanik rekao: *"Zar se ne boji onaj koji podiže glavu prije imama da mu je Allah ne pretvori u magareću glavu?!"*

(٨٢٧) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ، قَالَ: أَنْبَأَنَا

شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللهِ بْنَ يَزِيدَ يَخْطُبُ، قَالَ: حَدَّثَنَا الْبَرَاءُ وَكَانَ غَيْرَ كَذُوبٍ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا صَلَّوْا مَعَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَامُوا قِيَامًا حَتَّى يَرَوْهُ سَاجِداً ثُمَّ سَجَدُوا .

827. Ebu Ishak kaže: “Čuo sam Abdullaha ibn Zejda kako drži hutbu i govori: ‘Pričao nam je El-Bera, koji nije lagao, da su klanjali s Allahovim Poslanikom ﷺ; pa kad bi podigao glavu s rukua, ustali bi i stajali tako sve dok ga ne bi vidjeli na sedždi, pa bi i oni tada otišli na sedždu.’”

(٨٢٨) أَخْبَرَنَا مُؤَمَّلُ بْنُ هِشَامٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عُلَيَّةَ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ يُونُسَ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ حِطَّانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: صَلَّى بِنَا أَبُو مُوسَى فَلَمَّا كَانَ فِي الْقَعْدَةِ دَخَلَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ فَقَالَ: أُقِرَّتِ الصَّلاَةُ بِالْبِرِّ وَالزَّكَاةِ فَلَمَّا سَلَّمَ أَبُو مُوسَى أَقْبَلَ عَلَى الْقَوْمِ فَقَالَ: أَيُّكُمُ الْقَائِلُ هٰذِهِ الْكَلِمَةَ؟ فَأَرَمَّ الْقَوْمُ قَالَ يَا حِطَّانُ: لَعَلَّكَ قُلْتَهَا قَالَ: لاَ وَقَدْ خَشِيتُ أَنْ تَبْكَعَنِي بِهَا فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُعَلِّمُنَا صَلاَتَنَا وَسُنَّتَنَا فَقَالَ: "إِنَّمَا الْإِمَامُ

لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا قَالَ ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ﴾ فَقُولُوا آمِينَ يُجِبْكُمُ اللَّهُ وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَقَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ يَسْمَعِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا فَإِنَّ الْإِمَامَ يَسْجُدُ قَبْلَكُمْ. وَيَرْفَعُ قَبْلَكُمْ." قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "فَتِلْكَ بِتِلْكَ."

828. Hittan ibn Abdullah prenosi: "U namazu nas je predvodio Ebu Musa; i kad je bio na sjedenju, ušao je neki čovjek i rekao: 'Namaz je uz dobročinstvo i zekat.' Kad je Ebu Musa predao selam, okrenuo se ljudima i rekao im: 'Ko je izrekao onu rečenicu?' Ljudi su šutjeli, te on reče: 'O Hittane, možda si to ti rekao?' Odgovorio sam: 'Nisam ja, baš sam se bojao da me ne napadneš zbog toga.' Zatim Ebu Musa reče: 'Uistinu nas je Allahov Poslanik ﷺ podučavao namazu i ponašanju.' Dalje produži: *'Imam je postavljen da bi se slijedio. Stoga, kad donese tekbir, i vi donesite tekbir. Kad kaže: 'Gajril magdubi alejhim veleddallin', vi recite: 'Amin', Allah će vam se odazvati. Kad imam ode na ruku, i vi otiđite na ruku, a kad se podigne i kaže: 'Semiallahu limen hamideh'* (Allah čuje onoga ko Mu se zahvaljuje), *vi recite: 'Rabbena lekel- hamd'* (Gospodaru naš, Tebi se zahvaljujemo), *Allah će vam se odazvati. Kad imam ode na sedždu, i vi otiđite na sedždu, a kad se podigne, i vi se podignite,*

jer bi imam trebao otići na sedždu prije vas i podići se s nje prije vas. Allahov je Poslanik ﷺ rekao: 'To vam je jedno uz drugo.'"[34]

٣٩- بَابُ خُرُوجِ الرَّجُلِ مِنْ صَلَاةِ الْإِمَامِ وَفَرَاغِهِ مِنْ صَلَاتِهِ فِي نَاحِيَةِ الْمَسْجِدِ

39. Prekid namaza u džematu i samostalan završetak

(٨٢٩) أَخْبَرَنَا وَاصِلُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا ابْنُ فُضَيْلٍ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُحَارِبِ بْنِ دِثَارٍ وَأَبِي صَالِحٍ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ وَقَدْ أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ فَصَلَّى خَلْفَ مُعَاذٍ فَطَوَّلَ بِهِمْ فَانْصَرَفَ الرَّجُلُ فَصَلَّى فِي نَاحِيَةِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ انْطَلَقَ فَلَمَّا قَضَى مُعَاذٌ الصَّلَاةَ قِيلَ لَهُ: إِنَّ فُلَانًا فَعَلَ كَذَا وَكَذَا فَقَالَ مُعَاذٌ: لَئِنْ أَصْبَحْتُ لَأَذْكُرَنَّ ذٰلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَى مُعَاذٌ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرَ ذٰلِكَ لَهُ فَأَرْسَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَيْهِ فَقَالَ: "مَا حَمَلَكَ

---

[34] "To vam je jedno uz drugo", tj. imam ode prije vas na sedždu, ali se prije vas podigne sa sedžde, tako da isto vrijeme boravite i vi i imam na sedždi.

عَلَى الَّذِي صَنَعْتَ؟" فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ عَمِلْتُ عَلَى نَاضِحِي
مِنَ النَّهَارِ فَجِئْتُ وَقَدْ أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَدَخَلْتُ الْمَسْجِدَ فَدَخَلْتُ
مَعَهُ فِي الصَّلَاةِ فَقَرَأَ سُورَةَ كَذَا وَكَذَا فَطَوَّلَ فَانْصَرَفْتُ فَصَلَّيْتُ
فِي نَاحِيَةِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:
"أَفَتَّانٌ يَا مُعَاذُ أَفَتَّانٌ يَا مُعَاذُ أَفَتَّانٌ يَا مُعَاذُ."

829. Džabir pripovijeda: "Došao je neki ensarija u vrijeme kad su ljudi klanjali namaz. Ušao je u džamiju i stao klanjati za Muazom. Muaz je oduljio, pa je čovjek prekinuo namaz i otišao u ćošak džamije te dovršio namaz, a zatim izišao. Kad je Muaz završio s namazom, rekli su mu šta je uradio dotični čovjek, na što je on kazao: 'Ako dočekam, pitat ću o tome Poslanika ﷺ.' Tako je Muaz došao Poslaniku i ispričao mu to, te je Poslanik ﷺ poslao da dovedu tog čovjeka, pa ga je on upitao: *'Šta te navelo da to učiniš?'* Čovjek mu odgovori: 'O Božiji Poslaniče, taj sam dan radio oko pojilišta deva i došao sam a namaz je već bio počeo. Ušao sam u džamiju i stupio u namaz, a imam je učio neku suru i oduljio. Istupio sam iz namaza, a zatim otišao i klanjao u ćošku džamije.' Tada Allahov Poslanik ﷺ reče: *'O Muaze, zar smutnju širiš?! O Muaze, zar smutnju širiš?! O Muaze, zar smutnju širiš?!'*"

٤٠- بَابُ الِائْتِمَامِ بِالْإِمَامِ يُصَلِّي قَاعِدًا

40. Namaz za imamom koji klanja sjedeći

(٨٣٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَكِبَ فَرَسًا فَصُرِعَ عَنْهُ فَجُحِشَ شِقُّهُ الْأَيْمَنُ فَصَلَّى صَلَاةً مِنَ الصَّلَوَاتِ وَهُوَ قَاعِدٌ فَصَلَّيْنَا وَرَاءَهُ قُعُودًا فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ: "إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ."

830. Enes ibn Malik ﵁ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ uzjahao konja, te pao s njega i tako ozlijedio svoju desnu stranu. Tako je klanjao jedan namaz sjedeći, a mi smo iza njega klanjali stojeći. Kad je završio, reče: *"Imam je postavljen da bi ga ljudi slijedili; pa kad klanja stojeći, i vi klanjajte stojeći, a kad ode na ruku, i vi idite na ruku. Kad kaže: 'Semiallahu limen hamideh', vi recite: 'Rabbena lekel-hamd', a kad klanja sjedeći, i vi svi klanjajte sjedeći."*

(٨٣١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: لَمَّا ثَقُلَ رَسُولُ اللَّهِ

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَاءَ بِلَالٌ يُؤْذِنُهُ بِالصَّلَاةِ فَقَالَ: "مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ." قَالَتْ: قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ وَإِنَّهُ مَتَى يَقُومُ فِي مَقَامِكَ لَا يُسْمِعُ النَّاسَ فَلَوْ أَمَرْتَ عُمَرَ، فَقَالَ: "مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ." فَقُلْتُ لِحَفْصَةَ قُولِي لَهُ. فَقَالَتْ لَهُ، فَقَالَ: "إِنَّكُنَّ لَأَنْتُنَّ صَوَاحِبَاتُ يُوسُفَ، مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ." قَالَتْ: فَأَمَرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلَمَّا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ وَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ نَفْسِهِ خِفَّةً قَالَتْ فَقَامَ يُهَادَى بَيْنَ رَجُلَيْنِ وَرِجْلَاهُ تَخُطَّانِ فِي الْأَرْضِ فَلَمَّا دَخَلَ الْمَسْجِدَ سَمِعَ أَبُو بَكْرٍ حِسَّهُ فَذَهَبَ لِيَتَأَخَّرَ فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "أَنْ قُمْ كَمَا أَنْتَ." قَالَتْ: فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى قَامَ عَنْ يَسَارِ أَبِي بَكْرٍ جَالِسًا، فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ جَالِسًا وَأَبُو بَكْرٍ قَائِمًا يَقْتَدِي أَبُو بَكْرٍ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ يَقْتَدُونَ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

831. Aiša, r.a., prenosi: "Kad se Poslaniku ﷺ stanje

pogoršalo, došao je Bilal da ga obavijesti kako je vrijeme namazu, pa mu je Poslanik rekao: *'Recite Ebu Bekru neka predvodi ljude.'"* Aiša dalje priča: "Rekla sam: 'O Božiji Poslaniče, Ebu Bekr je čovjek osjetljivog srca, i kad stane na tvoje mjesto, ljudi ga neće čuti; postavi Omera.' On ponovi: *'Recite Ebu Bekru da predvodi ljude.'* Rekla sam Hafsi da mu to kaže i ona mu je rekla. Tada nam Poslanik ﷺ reče: *'Vi ste poput onih žena koje se spominju s Jusufom ﷺ; recite Ebu Bekru da predvodi ljude.'"* Aiša dalje nastavlja: "Rekli su Ebu Bekru da klanja; i kad je počeo s namazom, Allahov Poslanik ﷺ osjetio je da mu je lakše. Ustao je i prolazio kroz ljude dok je noge vukao po zemlji. Kad je ušao u džamiju, Ebu Bekr je to osjetio, te se htio povući nazad, a Allahov Poslanik ﷺ pokazao mu je da ostane na svome mjestu." Aiša dalje nastavlja: "Poslanik ﷺ prišao je Ebu Bekru tako da je sjeo s njegove lijeve strane. Allahov Poslanik ﷺ klanjao je sjedeći, a Ebu Bekr za njim stojeći i tako je predvodio ljude."

(٨٣٢) أَخْبَرَنَا الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْعَظِيمِ الْعَنْبَرِيُّ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَٰنِ بْنُ مَهْدِيَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ مُوسَى بْنِ أَبِي عَائِشَةَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ فَقُلْتُ أَلَا تُحَدِّثِينِي عَنْ مَرَضِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَتْ: لَمَّا ثَقُلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: "أَصَلَّى النَّاسُ؟" فَقُلْنَا لَا وَهُمْ يَنْتَظِرُونَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ: "ضَعُوا لِي مَاءً فِي الْمِخْضَبِ."

فَفَعَلْنَا فَاغْتَسَلَ ثُمَّ ذَهَبَ لِيَنُوءَ فَأُغْمِيَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَفَاقَ فَقَالَ: "أَصَلَّى النَّاسُ؟" قُلْنَا: لاَ هُمْ يَنْتَظِرُونَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ: "ضَعُوا لِي مَاءً فِي الْمِخْضَبِ." فَفَعَلْنَا فَاغْتَسَلَ ثُمَّ ذَهَبَ لِيَنُوءَ ثُمَّ أُغْمِيَ عَلَيْهِ ثُم قَالَ فِي الثَّالِثَةِ مِثْلَ قَوْلِهِ قَالَتْ: وَالنَّاسُ عُكُوفٌ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرونَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِصَلاَةِ الْعِشَاءِ، فَأَرْسَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى أَبِي بَكْرٍ أَنْ صَلِّ بِالنَّاسِ فَجَاءَهُ الرَّسُولُ فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْمُرُكَ أَنْ تُصَلِّيَ بِالنَّاسِ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَجُلاً رَقِيقا فَقَالَ: يَا عُمَرُ صَلِّ بِالنَّاسِ فَقَالَ: أَنْتَ أَحَقُّ بِذٰلِكَ فَصَلَّى بِهِمْ أَبُو بَكْرٍ تِلْكَ الْأَيَّامَ، ثُمَّ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَدَ مِنْ نَفْسِهِ خِفَّةً فَجَاءَ يُهَادَى بَيْنَ رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا الْعَبَّاسُ لِصَلاَةِ الظُّهْرِ فَلَمَّا رَآهُ أَبُو بَكْرٍ ذَهَبَ لِيَتَأَخَّرَ فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ لاَ يَتَأَخَّرَ وَأَمَرَهُمَا فَأَجْلَسَاهُ إِلَى جَنْبِهِ فَجَعَلَ أَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي قَائِمًا وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلاَةِ أَبِي بَكْرٍ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي قَاعِدًا فَدَخَلْتُ

عَلَى ابْنِ عَبَّاسٍ فَقُلْتُ: أَلَا أَعْرِضُ عَلَيْكَ مَا حَدَّثَتْنِي عَائِشَةُ عَنْ مَرَضِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَ: نَعَمْ فَحَدَّثْتُهُ فَمَا أَنْكَرَ مِنْهُ شَيْئًا غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ: أَسَمَّتْ لَكَ الرَّجُلَ الَّذِي كَانَ مَعَ الْعَبَّاسِ؟ قُلْتُ: لَا. قَالَ: هُوَ عَلِيٌّ كَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهُ.

832. Ubejdullah ibn Abdullah kaže da je došao Aiši i upitao je: "Pričaj mi o bolesti Allahovog Poslanika ﷺ." Aiša mu odgovori: "Kad se njegovo zdravstveno stanje pogoršalo, upitao je: *'Da li su ljudi klanjali?'* Odgovoriše mu: 'Ne, tebe čekaju, o Božiji Poslaniče.' Tada im Poslanik reče: *'Nalijte mi vode u korito.'* To smo i uradili. Okupao se i s poteškoćom ustao, a zatim se onesvijestio. Kad je pokušao treći put, isto se to desilo." Aiša dalje priča: "Ljudi su u džamiji čekali Allahovog Poslanika ﷺ da im klanja jacija-namaz. Nakon toga je Poslanik poručio Ebu Bekru da ih on predvodi. Došao je izaslanik i rekao Ebu Bekru: 'Allahov Poslanik ﷺ naređuje ti da klanjaš ljudima.' Ebu Bekr je bio osjetljivog srca, pa je rekao: 'O Omere, klanjaj ljudima.'-'Ti si preči', odgovori mu Omer. Tako je Ebu Bekr tih dana predvodio ljude u namazu. Nakon toga je Allahovom Poslaniku ﷺ bilo malo lakše, pa je došao, a pomagali su mu Abbas i još jedan čovjek, kako bi prisustvovao podne-namazu. Kada ga je vidio Ebu Bekr, počeo se povlačiti nazad, pa mu je Allahov Poslanik pokazao da se ne pomjera, a ovoj dvojici koji su ga vodili naredio je da ga ostave pored Ebu Bekra. Tako je Ebu Bekr stojeći predvodio ljude, a Allahov Poslanik ﷺ klanjao

je sjedeći." Ušao sam kod Ibn Abbasa i upitao ga: "Mogu li ti ispričati ono što mi je Aiša ispričala o stanju Allahovog Poslanika ﷺ u toku njegove bolesti?" On odgovori: "Možeš." Ispričao sam mu, i nije ništa porekao, osim što je pitao: "Zar ti nisam kazao ime čovjeka koji je bio s Abbasom?" Odgovorio sam: "Nisi." On je tada rekao: "To je bio Alija, Allah mu lice oplemenio."

٤١- بَابُ اخْتِلَافِ نِيَّةِ الْإِمَامِ وَالْمَأْمُومِ

41. Različitost imamovog i klanjačevog nijeta

(٨٣٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو قَالَ: سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ، يَقُولُ: كَانَ مُعَاذٌ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى قَوْمِهِ يَؤُمُّهُمْ فَأَخَّرَ ذَاتَ لَيْلَةٍ الصَّلَاةَ وَصَلَّى مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ رَجَعَ إِلَى قَوْمِهِ يَؤُمُّهُمْ فَقَرَأَ سُورَةَ الْبَقَرَةِ فَلَمَّا سَمِعَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ تَأَخَّرَ فَصَلَّى ثُمَّ خَرَجَ فَقَالُوا: نَافَقْتَ يَا فُلَانُ فَقَالَ: وَاللَّهِ مَا نَافَقْتُ وَلَآتِيَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأُخْبِرُهُ فَأَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ مُعَاذًا يُصَلِّي مَعَكَ ثُمَّ يَأْتِينَا فَيَؤُمُّنَا وَإِنَّكَ أَخَّرْتَ الصَّلَاةَ الْبَارِحَةَ فَصَلَّى مَعَكَ ثُمَّ رَجَعَ

فَأَمَّنَا فَاسْتَفْتَحَ بِسُورَةِ الْبَقَرَةِ فَلَمَّا سَمِعْتُ ذَلِكَ تَأَخَّرْتُ فَصَلَّيْتُ وَإِنَّمَا نَحْنُ أَصْحَابُ نَوَاضِحَ نَعْمَلُ بِأَيْدِينَا فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "يَا مُعَاذُ أَفَتَّانٌ أَنْتَ اقْرَأْ بِسُورَةِ كَذَا وَسُورَةِ كَذَا".

833. Džabir ibn Abdullah رضي الله عنهما pripovijeda: "Muaz je klanjao s Vjerovjesnikom ﷺ, a zatim bi se vratio svome narodu da njih predvodi u namazu. Tako je jedne noći kasno klanjao namaz. Nakon što je klanjao s Poslanikom, vratio se svome narodu da ih predvodi u namazu, pa je učio suru el-Bekara. Kad je to čuo jedan čovjek iz toga naroda, povukao se i klanjao sam, a zatim otišao. Nakon toga su mu rekli: 'Postupio si poput licemjera.' On im odgovori: 'Tako mi Allaha, nisam licemjer. Otići ću Poslaniku i ispričat ću mu ovo.' Došao je Poslaniku, pa mu je rekao: 'O Božiji Poslaniče, Muaz klanja s tobom, a zatim nas predvodi u namazu. Ti si jučer kasno klanjao namaz, a on je došao sa nama i počeo klanjati učeći suru el-Bekara. Kad sam to čuo, pomakao sam se unazad i klanjao sam. Mi smo ljudi koji mnogo rade.' Tada Allahov Poslanik ﷺ reče Muazu: *'O Muaze, zar širiš smutnju?! Uči tu i tu suru!'*"[35]

---

[35] Budući da je Muaz već klanjao dotični farz, njegov ponovni namaz, kad je predvodio svoje suplemenike, smatra mu se nafilom. Ovaj slučaj služi kao dokaz ulemi koja smatra da čovjek može klanjati farz-namaz za imamom koji obavlja neku vrstu dobrovoljnog namaza, svejedno bio sunnet ili nafila. Hanefijski mezheb ne prihvata ovu argumentaciju smatrajući da temelji (imamov namaz) moraju biti čvršći od onoga što se na njih nadograđuje (namaz muktedije), a ne može obrnuto.

(٨٣٤) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ أَشْعَثَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَنَّهُ صَلَّى صَلاَةَ الْخَوْفِ فَصَلَّى بِالَّذِينَ خَلْفَهُ رَكْعَتَيْنِ وَبِالَّذِينَ جَاؤُوا رَكْعَتَيْنِ فَكَانَتْ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرْبَعًا وَلِهَؤُلاَءِ رَكْعَتَيْنِ رَكْعَتَيْنِ.

834. Ebu Bekra kaže da je Allahov Poslanik klanjao salatul-havf.[36] Klanjao je dva rekata s onima koji su odmah za njim stupili u namaz, te s onima koji su došli poslije također dva rekata, tako da je on klanjao četiri rekata, a oni po dva."

٤٢- بَابُ فَضْلِ الْجَمَاعَةِ

42. Vrijednost namaza u džematu

(٨٣٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "صَلاَةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ عَلَى صَلاَةِ الْفَذِّ بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً."

835. Ibn Omer prenosi da je Allahov Poslanik rekao: *"Namaz u džematu bolji je od pojedinačnog namaza za dvadeset i sedam stepeni."*

[36] Salatul-havf je oblik farz-namaza koji se klanja na bojnom polju. Namaz se ni tada ne izostavlja, ali se klanja u skraćenoj verziji i tako što dio vojnika klanja, a drugi dio bude u pripravnosti. Nakon dva rekata dođe do zamjene.

(٨٣٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ أَفْضَلُ مِنْ صَلَاةِ أَحَدِكُمْ وَحْدَهُ خَمْسًا وَعِشْرِينَ جُزْءًا ."

836. Ebu Hurejra kaže da je Allahov Poslanik rekao: *"Namaz u džematu bolji je od pojedinačnog za dvadeset i pet puta."*

(٨٣٧) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَمَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنِي الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَزِيدُ عَلَى الْفَذِّ خَمْسًا وَعِشْرِينَ دَرَجَةً ."

837. Aiša, r.a., pripovijeda da je Poslanik rekao: *"Namaz u džematu nadmašuje pojedinačni namaz za dvadeset i pet stepeni."*

٤٣- بَابُ الْجَمَاعَةِ إِذَا كَانُوا ثَلَاثَةً

43. Džemat trojice

(٨٣٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي نَضْرَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا

كَانُوا ثَلَاثَةً فَلْيَؤُمَّهُمْ أَحَدُهُمْ وَأَحَقُّهُمْ بِالْإِمَامَةِ أَقْرَؤُهُمْ."

838. Ebu Seid kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Ako se nađu tri osobe, neka jedna od njih bude imam, a prednost ima onaj ko najispravnije uči."*

٤٤- بَابُ الْجَمَاعَةِ إِذَا كَانُوا ثَلَاثَةً رَجُلٌ وَصَبِيٌّ وَامْرَأَةٌ

44. Namaz odraslog muškarca, djeteta i žene

(٨٣٩) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخبَرنِي زِيادٌ أَنَّ قَزَعَةَ مولًى لعبدِ القيسِ أخبرَه، أنَّه سمِعَ عِكرِمَةَ قالَ: قالَ ابنُ عبَّاسٍ: صَلَّيْتُ إِلَى جَنْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَائِشَةُ خَلْفَنَا تُصَلِّي مَعَنَا وَأَنَا إِلَى جَنْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُصَلِّي مَعَهُ.

839. Ibn Abbas prenosi: "Klanjao sam s Vjerovjesnikom ﷺ tako što sam stao pored njega, a Aiša je stala iza nas dvojice."

٤٥- بَابُ الْجَمَاعَةِ إِذَا كَانُوا اثْنَيْنِ

45. Džemat dvojice

(٨٤٠) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي سُلَيْمَانَ عَنْ عَطَاءٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَأَخَذَنِي بِيَدِهِ الْيُسْرَى فَأَقَامَنِي عَنْ يَمِينِهِ.

840. Ibn Abbas ﵄ kaže: "Klanjao sam s Poslanikom ﷺ pristupajući sa njegove lijeve strane, a on me svojom lijevom rukom postavio sa svoje desne strane."

(٨٤١) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، أَنَّهُ أَخْبَرَهُمْ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَصِيرٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ شُعْبَةُ: وَقَالَ أَبُو إِسْحَاقَ، وَقَدْ سَمِعْتُهُ مِنْهُ وَمِنْ أَبِيهِ قَالَ: سَمِعْتُ أُبَيَّ بْنَ كَعْبٍ يَقُولُ: صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا صَلَاةَ الصُّبْحِ فَقَالَ: "أَشَهِدَ فُلَانٌ الصَّلَاةَ؟" قَالُوا: لَا قَالَ: "فَفُلَانٌ؟" قَالُوا: لَا قَالَ: "إِنَّ هَاتَيْنِ الصَّلَاتَيْنِ مِنْ أَثْقَلِ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُنَافِقِينَ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِيهِمَا

لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبْوًا وَالصَّفُّ الْأَوَّلُ عَلَى مِثْلِ صَفِّ الْمَلَائِكَةِ وَلَوْ تَعْلَمُونَ فَضِيلَتَهُ لَابْتَدَرْتُمُوهُ وَصَلَاةُ الرَّجُلِ مَعَ الرَّجُلِ أَزْكَى مِنْ صَلَاتِهِ وَحْدَهُ وَصَلَاةُ الرَّجُلِ مَعَ الرَّجُلَيْنِ أَزْكَى مِنْ صَلَاتِهِ مَعَ الرَّجُلِ وَمَا كَانُوا أَكْثَرَ فَهُوَ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ."

841. Ubej ibn Kab kaže: "Allahov Poslanik jednoga dana je klanjao sabah namaz, pa reče: *'Da li je taj i taj bio u džematu?'* 'Ne', odgovoriše prisutni. Tada Poslanik reče: *'Uistinu su ova dva namaza najteži licemjerima. Kada bi znali koja se nagrada krije u njima, klanjali bi ih pa makar došli pužući. Oni koji su u prvom safu imaju nagradu kao i meleki u prvom safu. Kada bi znali vrijednost prvog safa, nadmetali bi se radi njega. Namaz dvojice je vrijedniji od pojedinačnog namaza, a namaz trojice je vrijedniji od namaza dvojice, što je broj veći, to je Allahu draže.'*"

٤٦- بَابُ الْجَمَاعَةِ لِلنَّافِلَةِ

46. Obavljanje nafile u džematu

(٨٤٢) أَخْبَرَنَا نَصْرُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مَحْمُودٍ عَنْ عِتْبَانَ بْنِ مَالِكٍ، أَنَّهُ قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ السُّيُولَ لَتَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ مَسْجِدِ قَوْمِي فَأُحِبُّ أَنْ تَأْتِيَنِي

فَتُصَلِّي فِي مَكَانٍ مِنْ بَيْتِي أَتَّخِذُهُ مَسْجِدًا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "سَنَفْعَلُ"، فَلَمَّا دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "أَيْنَ تُرِيدُ ؟" فَأَشَرْتُ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ الْبَيْتِ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَفَفْنَا خَلْفَهُ فَصَلَّى بِنَا رَكْعَتَيْنِ.

842. Itban ibn Malik ﵁ priča da je rekao Allahovom Poslaniku ﷺ: "O Božiji Poslaniče, poplave me spriječavaju da dođem u džamiju, volio bih kad bi mogao doći da klanjaš u jednom dijelu moje kuće kojeg bih odredio da bude mesdžid." Vjerovjesnik ﷺ odgovori mu: *"Uradićemo to."* Kada je došao Allahov Poslanik ﷺ, upitao je: *"Gdje želiš?"*, pa sam pokazao na jedan dio kuće. Allahov Poslanik ﷺ stao je, i mi smo stali u saf iza njega, te nas je predvodio klanjajući dva rekata."[37]

٤٧- بَابُ الْجَمَاعَةِ لِلْفَائِتِ مِنَ الصَّلاَةِ

47. Džemat za propušteni namaz

(٨٤٣) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: أَقْبَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِوَجْهِهِ

[37] Iz ovoga, kao i drugih hadisa, zaključujemo da je dozvoljeno obavljanje nafile u džematu. Međutim, redovno obavljanje namaza u džematu, važi samo za farz namaze.

حِينَ قَامَ إِلَى الصَّلاةِ قَبْلَ أَنْ يُكَبِّرَ فَقَالَ: "أَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ وَتَرَاصُّوا فَإِنِّي أَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي."

843. Enes ﷺ pripovijeda: "Allahov Poslanik ﷺ okrenuo se licem prema nama kada je ustao da klanja, te nam je prije počctnog tekbira rekao: *'Formirajte safove i zbijte se, uistinu vas vidim iza sebe.'"*

(٨٤٤) أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو زُبَيْدٍ وَاسْمُهُ عَبْثَرُ بْنُ الْقَاسِمِ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ قَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ: لَوْ عَرَّسْتَ بِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: "إِنِّي أَخَافُ أَنْ تَنَامُوا عَنِ الصَّلَاةِ." قَالَ بِلَالٌ: أَنَا أَحْفَظُكُمْ فَاضْطَجَعُوا فَنَامُوا وَأَسْنَدَ بِلَالٌ ظَهْرَهُ إِلَى رَاحِلَتِهِ فَاسْتَيْقَظَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ طَلَعَ حَاجِبُ الشَّمْسِ فَقَالَ: "يَا بِلَالُ: أَيْنَ مَا قُلْتَ؟" قَالَ: مَا أُلْقِيَتْ عَلَيَّ نَوْمَةٌ مِثْلُهَا قَطُّ. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ قَبَضَ أَرْوَاحَكُمْ حِينَ شَاءَ فَرَدَّهَا حِينَ شَاءَ قُمْ يَا بِلَالُ فَآذِنِ النَّاسَ بِالصَّلَاةِ" فَقَامَ بِلَالٌ فَأَذَّنَ فَتَوَضَّؤُوا

يَعْنِي حِينَ ارْتَفَعَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ قَامَ فَصَلَّى بِهِمْ. "

844. Ebu Katada رضي الله عنه kaže: "Bili smo s Poslanikom ﷺ kada su neki ljudi rekli: 'Bilo bi lijepo kada bi sa nama proveo dio noći.' Tada im Poslanik ﷺ reče: *'Bojim se da ne prespavate namaz.'* Tada se javi Bilal: 'Ja ću vas čuvati.' Oni su zaspali, a Bilal se naslonio na svoju jahalicu. Allahov Poslanik ﷺ ustao je, a Sunce je počelo izlaziti, pa reče: *'O Bilale, gdje je ono što si rekao?'* 'Nisam nikad prije ovako zaspao.' odgovori on. Tada mu Vjerovjesnik ﷺ reče: *'Vistinu vam Allah* ﷻ *oduzme duše kada hoće i vrati ih kada hoće. Ustani Bilale, obavijesti ljude ezanom o početku namaza.'* Bilal je ustao, proučio ezan, a ljudi su se abdestili kada se sunce već podiglo. Zatim je Poslanik ustao i ljude predvodio u namazu."

٤٨- بَابُ التَّشْدِيدِ فِي تَرْكِ الْجَمَاعَةِ

48. Osuđivanje onoga ko ostavlja namaz u džematu

(٨٤٥) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ زَائِدَةَ بْنِ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا السَّائِبُ بْنُ حُبَيْشٍ الْكَلَاعِيُّ عَنْ مَعْدَانَ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ الْيَعْمُرِيِّ، قَالَ: قَالَ لِي أَبُو الدَّرْدَاءِ أَيْنَ مَسْكَنُكَ؟ قُلْتُ: فِي قَرْيَةٍ دُوَيْنَ حِمْصَ فَقَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "مَا مِنْ ثَلَاثَةٍ فِي قَرْيَةٍ وَلَا بَدْوٍ لَا تُقَامُ فِيهِمُ الصَّلَاةُ إِلَّا قَدِ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَعَلَيْكُمْ بِالْجَمَاعَةِ فَإِنَّمَا يَأْكُلُ الذِّئْبُ الْقَاصِيَةَ." قَالَ السَّائِبُ: يَعْنِي بِالْجَمَاعَةِ الْجَمَاعَةَ فِي الصَّلَاةِ.

845. Madan ibn ebu Talha el-Jamuri kaže: "Ebu Derda me upitao: 'Gdje živiš?' 'U jednom selu niže Himsa', rekao sam. Tada mi on reče: 'Čuo sam Allahovog Poslanika ﷺ kada je rekao: *'Ako se trojica nađu u nekom naseljenom ili nenaseljenom mjestu, a ne klanjaju namaz u džamatu, šejtan je njima zavladao. Zato se držite džemata, jer vuk jede ovcu koja je odvojena od stada.'"* (Saib smatra da se pod džematom misli na namaski džemat.)[38]

٤٩- بَابُ التَّشْدِيدِ فِي التَّخَلُّفِ عَنِ الْجَمَاعَةِ

49. Osuđivanje onih koji ne dolaze u džemat

(٨٤٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "وَالَّذِي نَفْسِي

---

[38] Svakako da se misli na džematski namaz, ali nema zapreke da se odnosi i na džemat općenito, tj. na zajednicu i jedinstvo.

بِيَدِهِ لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ آمُرَ بِحَطَبٍ فَيُحْطَبَ ثُمَّ آمُرَ بِالصَّلَاةِ فَيُؤَذَّنَ لَهَا ثُمَّ آمُرَ رَجُلًا فَيَؤُمَّ النَّاسَ ثُمَّ أُخَالِفَ إِلَى رِجَالٍ فَأُحَرِّقَ عَلَيْهِمْ بُيُوتَهُمْ، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَوْ يَعْلَمُ أَحَدُهُمْ أَنَّهُ يَجِدُ عَظْمًا سَمِينًا أَوْ مِرْمَاتَيْنِ حَسَنَتَيْنِ لَشَهِدَ الْعِشَاءَ."

846. Ebu Hurejra veli da je Poslanik rekao: *"Tako mi Onoga u čijoj je ruci moja duša, htio sam zatražiti da mi donesu drva, pa da naredim da se razglasi početak namaza, a zatim da me neko zamijeni u predvođenju ljudi u namazu dok odem kod onih koji nisu došli na namaz i ne spalim im kuće. Tako mi Onoga u čijoj je ruci moja duša, kada bi neko od njih znao da će zateći kost s mesom ili bilo šta drugo, došao bi na jaciju."*

٥٠- بَابُ الْمُحَافَظَةِ عَلَى الصَّلَوَاتِ حَيْثُ يُنَادِي بِهِنَّ

50. Odazivanje na namaz kad god se čuje ezan

(٨٤٧) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنِ الْمَسْعُودِيِّ عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْأَقْمَرِ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَلْقَى اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ غَدًا مُسْلِمًا فَلْيُحَافِظْ عَلَى هَٰؤُلَاءِ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ حَيْثُ يُنَادَى

بِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ شَرَعَ لِنَبِيِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُنَنَ الْهُدَى وَإِنَّهُنَّ مِنْ سُنَنِ الْهُدَى وَإِنِّي لاَ أَحْسَبُ مِنْكُمْ أَحَدًا إِلاَّ لَهُ مَسْجِدٌ يُصَلِّي فِيهِ فِي بَيْتِهِ فَلَوْ صَلَّيْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ وَتَرَكْتُمْ مَسَاجِدَكُمْ لَتَرَكْتُمْ سُنَّةَ نَبِيِّكُمْ وَلَوْ تَرَكْتُمْ سُنَّةَ نَبِيِّكُمْ لَضَلَلْتُمْ، وَمَا مِنْ عَبْدٍ مُسْلِمٍ يَتَوَضَّأُ فَيُحْسِنُ الْوُضُوءَ ثُمَّ يَمْشِي إِلَى صَلاَةٍ إِلاَّ كَتَبَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُ بِكُلِّ خُطْوَةٍ يَخْطُوهَا حَسَنَةً أَوْ يَرْفَعُ لَهُ بِهَا دَرَجَةً أَوْ يُكَفِّرُ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةً وَلَقَدْ رَأَيْتُنَا نُقَارِبُ بَيْنَ الْخُطَا وَلَقَدْ رَأَيْتُنَا وَمَا يَتَخَلَّفُ عَنْهَا إِلاَّ مُنَافِقٌ مَعْلُومٌ نِفَاقُهُ وَلَقَدْ رَأَيْتُ الرَّجُلَ يُهَادَى بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ حَتَّى يُقَامَ فِي الصَّفِّ."

847. Abdullah ﷺ veli: "Onaj ko sutra želi susreti Allaha kao musliman neka klanja pet dnevnih namaza ma gdje čuo ezan. Allah ﷻ propisao je Svome Vjerovjesniku puteve upute, a ovi su namazi upravo putevi upute. Ja mislim da svako od vas ima u svojoj kući mjesto koje je odredio za klanjanje. Kad biste klanjali u svojim kućama, a zapostavili džamije, vi biste u tome slučaju ostavili jedan sunnet svoga Vjerovjesnika, a ako ostavite sunnet svoga Vjerovjesnika, vi ćete zalutati. Kad se musliman lijepo abdesti i ode na namaz, Allah ﷻ za svaki će mu korak upisati po jedno dobro djelo, uzdići ga za jedan

stepen, ili će mu za svaki taj korak oprostiti po jedan grijeh. Sjećam se kako smo pravili sitne korake i kako niko od nas nije propuštao namaz u džematu, osim očitih licemjera. Vidio sam neke ljude kako im po dvojica pomažu da dođu u džemat."

(٨٤٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ مُعَاوِيَةَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الأَصَمِ عَنْ عَمِّهِ يَزِيدَ بْنِ الْأَصَمِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: جَاءَ أَعْمَى إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: إِنَّه لَيْسَ لِي قَائِدٌ يَقُودُنِي إِلَى الصَّلاةِ فَسَأَلَهُ أَنْ يُرَخِّصَ لَهُ فِي بَيْتِهِ فَأَذِنَ لَهُ، فَلَمَّا وَلَّى دَعَاهُ قَالَ لَهُ: "أَتَسْمَعُ النِّدَاءَ بِالصَّلاةِ؟" قَالَ: نَعَمْ قَالَ: "فَأَجِبْ."

848. Ebu Hurejra ﷺ pripovijeda: "Došao je slijepac Allahovom Poslaniku ﷺ i rekao mu kako nema vodiča da ga vodi na namaz, te je od njega tražio dozvolu da klanja u svojoj kući. Allahov mu je Poslanik to dozvolio. Kad je slijepac krenuo, Poslanik ga pozva i upita: *'Čuješ li ti ezan?'*- 'Da', odgovori čovjek. Tada mu Božiji Poslanik ﷺ reče: *'Odazovi mu se.'*"

(٨٤٩) أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ زَيْدِ بْنِ أَبِي الزَّرْقَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ. ح وَأَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْحَاقَ قَالَ: حَدَّثَنَا قَاسِمُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ

عَابِسٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ أُمِّ مَكْتُومٍ، أَنَّهُ قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ الْمَدِينَةَ كَثِيرَةُ الْهَوَامِّ وَالسِّبَاعِ قَالَ: "هَلْ تَسْمَعُ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ؟" قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: "فَحَيَّ هَلًا". وَلَمْ يُرَخِّصْ لَهُ.

849. Ibn Umm Mektum jednom je prilikom rekao: "O Allahov Poslaniče, u Medini ima puno otrovnih gmizavaca i divljih životinja." Tada ga Božiji Poslanik upita: *"Da li ti čuješ riječi: 'Hajje 'ales-salah, hajje 'alel-felah?'"* -"Čujem", odgovori on. *"Požuri i odazovi se."* Tako mu reče Poslanik ﷺ, ne dajući mu dozvolu da izostane.[39]

٥١- بَابُ الْعُذْرِ فِي تَرْكِ الْجَمَاعَةِ

51. Opravdan razlog za neprisustvovanje namazu u džematu

(٨٥٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ عَبْدَ

[39] Na osnovu brojnih hadisa zaključujemo kako je Poslanik ﷺ blago postupao s ljudima, nastojeći da im olakša kad god je to bilo moguće. Ni ovaj hadis ne treba shvatiti kao suprotnost tome. Svakako da slijepac neće biti odgovoran ako stvarno nije mogao pronaći neki način da ode u džamiju na zajednički namaz. Međutim, Poslanik ﷺ na ovaj način ukazuje na veliku važnost namaza u džematu i naglašava da čak i slijepac nekako pokuša doći.

اللَّهِ بْنَ أَرْقَمَ كَانَ يَؤُمُّ أَصْحَابَهُ فَحَضَرَتِ الصَّلاَةُ يَوْما فَذَهَبَ لِحَاجَتِهِ ثُمَّ رَجَعَ فَقَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "إِذَا وَجَدَ أَحَدُكُمُ الْغَائِطَ فَلْيَبْدأْ بِهِ قَبْلَ الصَّلاَةِ."

850. Hišam ibn Urva prenosi od svoga oca da je Abdullah ibn Erkam svoje prijatelje predvodio u namazu. Jednoga dana kad sc trebao obaviti namaz on ode da obavi nuždu. Kad se vratio, reče da je čuo Allahovog Poslanika ﷺ kako je kazao: *"Ako neko od vas osjeti da mora izvršiti fiziološku potrebu, neka to učini prije namaza."*

(٨٥١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا حَضَرَ الْعِشَاءُ وَأُقِيمَتِ الصَّلاَةُ فَابْدَؤُوا بِالعَشَاءِ."

851. Enes رضي الله عنه kažc da je Božiji Poslanik ﷺ rekao: *"Ako se večera postavi u vremenu kad je namaski vakat već nastupio, vi počnite s večerom."*

(٨٥٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِحُنَيْنٍ فَأَصَابَنَا مَطَرٌ فَنَادَى مُنَادِي رَسُولِ

اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ صَلُّوا فِي رِحَالِكُمْ ".

852. Ebu el-Melih prenosi od svoga oca da je rekao: "Bili smo s Poslanikom ﷺ na Hunejnu, gdje nas je zadesila kiša, te Poslanikov glasnik povika: 'Klanjajte u svojim kućama!'"[40]

٥٢- بَابُ حَدِّ إِدْرَاكِ الْجَمَاعَةِ

52. Kad se računa da smo stigli u džemat

(٨٥٣) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنِ ابْنِ طَحْلَاءَ عَنْ مُحْصِنِ بْنِ عَلِيٍّ الْفِهْرِيِّ عَنْ عَوْفِ بْنِ الْحَارِثِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ثُمَّ خَرَجَ عَامِدًا إِلَى الْمَسْجِدِ فَوَجَدَ النَّاسَ قَدْ صَلَّوْا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ مِثْلَ أَجْرِ مَنْ حَضَرَهَا وَلَا يَنْقُصُ ذَٰلِكَ مِنْ أُجُورِهِمْ شَيْئًا ".

853. Ebu Hurejra رضي الله عنه kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Onaj ko se lijepo i propisno abdesti pa krene s namjerom da ode u džamiju, ali vidi da su ljudi već klanjali, takvome će Allah*

[40] Ovi hadisi također potvrđuju ono što smo kazali u prethodnoj napomeni: kako je Poslanik ﷺ nastojao ljudima olakšati, kada god je to bilo moguće. To svakako ne znači da je u tome prelazio granicu i bio popustljiv u pogledu Allahovih propisa i granica; on je u tome imao mjeru koju trebamo razumjeti i primjenjivati.

ﷺ upisati nagradu kao i onima koji su prisustvovali džematu, s tim da se njihova nagrada neće umanjiti."

(٨٥٤) أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ أَنَّ الْحُكَيْمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْقُرَشِيَّ حَدَّثَهُ أَنَّ نَافِعَ بْنَ جُبَيْرٍ وَعَبْدَ اللَّهِ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ حَدَّثَاهُ أَنَّ مُعَاذَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ حَدَّثَهُمَا عَنْ حُمْرَانَ مَوْلَى عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "مَنْ تَوَضَّأَ لِلصَّلاَةِ فَأَسْبَغَ الْوُضُوءَ ثُمَّ مَشَى إِلَى الصَّلاَةِ الْمَكْتُوبَةِ فَصَلاَّهَا مَعَ النَّاسِ أَوْ مَعَ الْجَمَاعَةِ أَوْ فِي الْمَسْجِدِ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ ذُنُوبَهُ."

854. Osman ibn Affan رضي الله عنه kaže da je čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *"Ko se lijepo i temeljito abdesti radi namaza, a zatim krene da klanja farz -namaz i klanja ga s nekom grupom ljudi, u džamijskom džematu ili sam u džamiji, Allah ` oprostit će mu njegove grijehe."*

٥٣- بَابُ إِعَادَةُ الصَّلاَةِ مَعَ الْجَمَاعَةِ بَعْدَ صَلاَةِ الرَّجُلِ لِنَفْسِهِ

53- Klanjanje u džematu nakon pojedinačnog obavljanja namaza

(٨٥٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ رَجُلٍ مِنْ

بَنِي الدِّيلِ يُقَالُ لَهُ بُسْرُ بْنُ مِحْجَنٍ عَنْ مِحْجَنٍ، أَنَّهُ كَانَ فِي مَجْلِسٍ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَذَّنَ بِالصَّلاةِ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ رَجَعَ وَمِحْجَنٌ فِي مَجْلِسِهِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَا مَنَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ؟ أَلَسْتَ بِرَجُلٍ مُسْلِمٍ؟" قَالَ: بَلَى وَلَكِنِّي كُنْتُ قَدْ صَلَّيْتُ فِي أَهْلِي فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا جِئْتَ فَصَلِّ مَعَ النَّاسِ وَإِنْ كُنْتَ قَدْ صَلَّيْتَ."

855. Mihdžen ﷺ kaže da je bio s Poslanikom ﷺ kad je proučen ezan. Allahov Poslanik je ustao, klanjao i vratio se, a Mihdžen je i dalje sjedio na svome mjestu. Tada mu Poslanik ﷺ reče: *"Šta te spriječilo da klanjaš, zar nisi musliman?!"* - "Naravno da jesam, ali sam već klanjao sa svojom porodicom", odgovori on. Na to mu Poslanik ﷺ reče: *"Kad dođeš među ljude, klanjaj s njima iako si već klanjao."*

٥٤- بَابُ إِعَادَةِ الْفَجْرِ مَعَ الْجَمَاعَةِ لِمَنْ صَلَّى وَحْدَهُ

54- Čovjek će obnoviti sabah u džematu makar ga sam klanjao

(٨٥٦) أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ حَدَّثَنَا يَعْلَى بْنُ عَطَاءٍ

أخبرنا جَابِرُ بْنُ يَزِيدَ بْنِ الأَسْوَدِ الْعَامِرِيُّ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: شَهِدْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلاَةَ الْفَجْرِ فِي مَسْجِدِ الْخَيْفِ فَلَمَّا قَضَى صَلاَتَهُ إِذَا هُوَ بِرَجُلَيْنِ فِي آخِرِ الْقَوْمِ لَمْ يُصَلِّيَا مَعَهُ قَالَ: "عَلَيَّ بِهِمَا"، فَأُتِيَ بِهِمَا تَرْعَدُ فَرَائِصُهُمَا فَقَالَ: "مَا مَنَعَكُمَا أَنْ تُصَلِّيَا مَعَنَا ؟" قَالاَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا قَدْ صَلَّيْنَا فِي رِحَالِنَا قَالَ: "فَلاَ تَفْعَلاَ إِذَا صَلَّيْتُمَا فِي رِحَالِكُمَا ثُمَّ أَتَيْتُمَا مَسْجِدَ جَمَاعَةٍ فَصَلِّيَا مَعَهُمْ فَإِنَّهَا لَكُمَا نَافِلَةٌ."

856. Džabir ibn Jezid ibn el-Esved el-Amiri prenosi od svoga oca da je rekao: “Klanjao sam sabah-namaz s Allahovim Poslanikom ﷺ u džamiji el-Hajf. Kada je obavio namaz, ugledao je dvojicu ljudi iza safova koji nisu klanjali s njim, te reče: *‘Dovedite mi ih.’* Kad su dovedeni, tresli su se od straha, pa ih on upita: *‘Šta vas je spriječilo da klanjate s nama?’* Oni odgovoriše: ‘O Božiji Poslaniče, mi smo klanjali kod svoje kuće.’ Tada im Poslanik reče: *‘Ne radite tako; ako ste već klanjali u svojim kućama, a zatim dođete u džemat, klanjajte ponovo, to će vam biti nafila.’*”

٥٥- بَابُ إِعَادَةُ الصَّلاَةِ بَعْدَ ذَهَابِ وَقْتِهَا مَعَ الْجَمَاعَةِ

55. Ponovno obavljanje namaza u džematu nakon isteka vremena

(٨٥٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الأَعْلَى وَمُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ صُدْرَانَ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنْ خَالِدِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ بُدَيْلٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا الْعَالِيَةِ يُحَدِّثُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الصَّامِتِ عَنْ أَبِي ذَرٍّ، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَضَرَبَ فَخِذِي: "كَيْفَ أَنْتَ إِذَا بَقِيتَ فِي قَوْمٍ يُؤَخِّرُونَ الصَّلاَةَ عَنْ وَقْتِهَا ؟" قَالَ: مَا تَأْمُرُ؟ قَالَ: "صَلِّ الصَّلاَةَ لِوَقْتِهَا ثُمَّ اذْهَبْ لِحَاجَتِكَ فَإِنْ أُقِيمَتِ الصَّلاَةُ وَأَنْتَ فِي الْمَسْجِدِ فَصَلِّ."

857. Ebu Zerr ﷺ priča da ga je Allahov Poslanik ﷺ potapšao po bedrima i rekao mu: *"Kako ćeš se ponašati ako budeš među ljudima koji će odgađati namaz do isteka vremena?"*- "Šta mi ti naređuješ?", upita ga Ebu Zerr. Poslanik ﷺ reče mu: *"Klanjaj namaz na vrijeme, a zatim radi svoj posao; pa ako čuješ ikamet za namaz, a budeš u džamiji, klanjaj ponovo."*

٥٦- بَابُ سُقُوطِ الصَّلاَةِ عَمَّنْ صَلَّى مَعَ الإِمَامِ فِي الْمَسْجِدِ جَمَاعَةً

56. Onaj ko je obavio namaz nije ga dužan ponovo klanjati u džematu

(٨٥٨) أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُحَمَّدٍ التَّيْمِيُّ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ حُسَيْنٍ الْمُعَلِّمِ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ عَنْ سُلَيْمَانَ، مَوْلَى مَيْمُونَةَ قَالَ: رَأَيْتُ ابْنَ عُمَرَ جَالِسًا عَلَى الْبَلاَطِ وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ قُلْتُ: يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: مَا لَكَ لاَ تُصَلِّي؟ قَالَ: إِنِّي قَدْ صَلَّيْتُ إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "لاَ تُعَادُ الصَّلاَةُ فِي يَوْمٍ مَرَّتَيْنِ".

858. Sulejman, Mejmunin sluga, kaže da je vidio Ibn Omera ﷺ kako sjedi na jednome mjestu dok su ljudi klanjali. "Upitao sam: 'O Ibn Abdurrahmane, zašto ne klanjaš?' On odgovori: 'Već sam klanjao. Čuo sam Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: '*Jedan se namaz ne klanja dva puta u jednome danu.*' "[41]

---

[41] Ako čovjek pojedinačno klanja namaz, pa se kasnije uspostavi džemat za isti namaz, on može ponovo u džematu klanjati, ali će mu to biti nafila. Ako je pak klanjao u džematu, onda se ne preporučuje ponovno obavljanje.

٥٧- بَابُ السَّعْيِ إِلَى الصَّلَاةِ

57. Požurivanje na namaz

(٨٥٩) أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الزُّهْرِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَلَا تَأْتُوهَا وَأَنْتُمْ تَسْعَوْنَ وَأْتُوهَا تَمْشُونَ وَعَلَيْكُمُ السَّكِينَةُ فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا وَمَا فَاتَكُمْ فَاقْضُوا."

859. Ebu Hurejra ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad idete na namaz, nemojte žuriti, nego idite smireno i spokojno. Koliko stignete, klanjate, a što propustite, naklanjajte."*

٥٨- بَابُ الْإِسْرَاعِ إِلَى الصَّلَاةِ مِنْ غَيْرِ سَعْيٍ

57. Pravovremen odlazak na namaz, ali bez žurbe

(٨٦٠) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ سَوَّادِ بْنِ الْأَسْوَدِ بْنِ عَمْرٍو أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ مَنْبُوذٍ عَنِ الْفَضْلِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي رَافِعٍ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا صَلَّى

الْعَصْرَ ذَهَبَ إِلَى بَنِي عَبْدِ الْأَشْهَلِ فَيَتَحَدَّثُ عِنْدَهُمْ حَتَّى يَنْحَدِرَ لِلْمَغْرِبِ. قَالَ أَبُو رَافِعٍ: فَبَيْنَمَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُسْرِعُ إِلَى الْمَغْرِبِ مَرَرْنَا بِالْبَقِيعِ فَقَالَ: "أُفٍّ لَكَ أُفٍّ لَكَ." قَالَ: فَكَبُرَ ذٰلِكَ فِي ذَرْعِي فَاسْتَأْخَرْتُ وَظَنَنْتُ أَنَّهُ يُرِيدُنِي فَقَالَ: "مَا لَكَ؟ امْشِ." فَقُلْتُ: أَحْدَثْتُ حَدَثًا قَالَ: "مَا ذَاكَ؟" قُلْتُ: أَفَّفْتَ بِي قَالَ: "لَا وَلٰكِنْ هٰذَا فُلَانٌ بَعَثْتُهُ سَاعِيًا عَلَى بَنِي فُلَانٍ فَغَلَّ نَمِرَةً فَدُرِّعَ الْآنَ مِثْلَهَا مِنْ نَارٍ."

860. Ebu Rafi' kaže da je Allahov Poslanik ﷺ imao običaj nakon ikindije otići k porodici Abdul-ešhel i pričati sve dok se ne bi približio akšam. Ebu Rafi' priča: "Dok je tako Allahov Poslanik ﷺ išao na akšam, prošli smo pored Bekije, pa on reče: *'Teško tebi, teško tebi!'* To me dirnulo, pa sam zastao misleći da mu trebam, a on mi reče: *'Šta ti je? Idi.'* - 'Nešto sam uradio', rekoh mu. *'A šta to?'*, upita me. Odgovorih mu: 'Rekao si da mi je teško.' Tada mi Allahov Poslanik ﷺ reče: *'Ne tebi, već ovome u kaburu. Poslao sam ga da sakuplja zekat u to i to pleme, pa je sakrio ogrtač, i sad je odjeven u isti takav od vatre.'*"

(٨٦١) أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَنْبُوذٌ رَجُلٌ مِنْ آلِ أَبِي

رَافِعٍ عَنِ الْفَضْلِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي رَافِعٍ عَنْ أَبِي رَافِعٍ، نَحْوَهُ.

861. Fadl ibn Ubejdullah ibn Ebu Rafi' ﷺ prenosi hadis sličan ovome od svog oca Ebu Rafi'a.

٥٩- بَابُ التَّهْجِيرِ إِلَى الصَّلَاةِ

59. Rani odlazak na namaz

(٨٦٢) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُغِيرَةِ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ عَنْ شُعَيْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ وَأَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْأَغَرُّ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ، حَدَّثَهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِنَّمَا مَثَلُ الْمُهَجِّرِ إِلَى الصَّلَاةِ كَمَثَلِ الَّذِي يُهْدِي الْبَدَنَةَ ثُمَّ الَّذِي عَلَى إِثْرِهِ كَالَّذِي يُهْدِي الْبَقَرَةَ ثُمَّ الَّذِي عَلَى إِثْرِهِ كَالَّذِي يُهْدِي الْكَبْشَ ثُمَّ الَّذِي عَلَى إِثْرِهِ كَالَّذِي يُهْدِي الدَّجَاجَةَ ثُمَّ الَّذِي عَلَى إِثْرِهِ كَالَّذِي يُهْدِي الْبَيْضَةَ."

862. Ebu Hurejra ﷺ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Onaj koji porani na namaz sličan je onome koji udijeli devu. Onaj koji dođe poslije njega kao da je udijelio kravu, a onaj koji dođe poslije njega kao da je udijelio ovcu. Onaj koji dođe poslije njega kao da je udijelio kokoš, a onaj koji dođe poslije njega kao da je udijelio jaje."*

٦٠- بَابُ مَا يُكْرَهُ مِنَ الصَّلَاةِ عِنْدَ الْإِقَامَةِ

60. Koji je namaz pokuđeno klanjati kad se prouči ikamet

(٨٦٣) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ زَكَرِيَّا قَالَ: حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ: سَمِعْتُ عَطَاءَ بْنَ يَسَارٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا صَلَاةَ إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ."

863. Ebu Hurejra kaže da je Allahov Poslanik rekao: *"Kad se prouči ikamet, ne klanjajte ništa osim farza."*

(٨٦٤) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَكَمِ ومُحَمَّدُ بنُ بشّارٍ قَالَا: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ وَرْقَاءَ بْنِ عُمَرَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا صَلَاةَ إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ."

864. Ebu Hurejra prenosi da je Poslanik rekao: *"Kad se prouči ikamet, ne klanjajte ništa osim farza."*

(٨٦٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ حَفْصٍ

بْنِ عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ بُحَيْنَةَ، قَالَ: أُقِيمَتْ صَلاَةُ الصُّبْحِ فَرَأَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلاً يُصَلِّي وَالْمُؤَذِّنُ يُقِيمُ فَقَالَ: "أَتُصَلِّي الصُّبْحَ أَرْبَعًا ؟ !"

865. Ibn Buhajna kaže: “Mujezin je počeo učiti ikamet, te Allahov Poslanik ugleda čovjeka kako klanja, pa mu reče: *‘Zar klanjaš sabah četiri rekata?!’*”[42]

٦١- بَابُ فِيمَنْ يُصَلِّي رَكْعَتَي الْفَجْرِ وَالْإِمَامُ فِي الصَّلاَةِ

61. O tome kad čovjek klanja sabahski sunet, a imam je već počeo s farzom

(٨٦٦) أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ حَبِيبِ بْنِ عَرَبِيٍّ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَرْجِسَ، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ ورَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي صَلاَةِ الصُّبْحِ فَرَكَعَ الرَّكْعَتَيْنِ ثُمَّ دَخَلَ فَلَمَّا قَضَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلاَتَهُ قَالَ: "يَا فُلاَنُ أَيُّهُمَا صَلاَتُكَ الَّتِي صَلَّيْتَ مَعَنَا أَوِ الَّتِي صَلَّيْتَ لِنَفْسِكَ ."

866. Abdullah ibn Serdžis kaže: “Neki je čovjek

[42] Ovim riječima žcli kazati da se nakon ikameta klanja samo farz-namaz.

došao u vrijeme kad je Allahov Poslanik ﷺ klanjao sabahski farz. Čovjek je klanjao dva rekata suneta, a zatim je pristupio džematu. Kad je Allahov Poslanik ﷺ završio s namazom, reče: *'O ti, da li si došao radi namaza koji si klanjao s nama ili radi namaza koji si sam klanjao?!'"*[43]

٦٢- بَابُ الْمُنْفَرِدُ خَلْفَ الصَّفِّ

62. Pojedinačno klanjanje iza safa

(٨٦٧) أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "سَمِعْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَيْتِنَا فَصَلَّيْتُ أَنَا وَيَتِيمٌ لَنَا خَلْفَهُ وَصَلَّتْ أُمُّ سُلَيْمٍ خَلْفَنَا."

867. Enes ؓ veli: "Našoj je kući došao Allahov Poslanik ﷺ, pa smo klanjali u džematu. Jetim i ja smo stali iza njega, a Umm Sulejm iza nas."

(٨٦٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا نُوحٌ يَعْنِي ابْنَ قَيْسٍ عَنِ ابْنِ مَالِكٍ وَهُوَ عَمْرٌو عَنْ أَبِي الْجَوْزَاءِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: كَانَتِ امْرَأَةٌ تُصَلِّي

---

[43] Poslanik ﷺ na ovaj mu je način ukazao da je odmah trebao pristupiti džematu, jer je već bio uspostavljen.

خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَسْنَاءُ مِنْ أَحْسَنِ النَّاسِ قَالَ: فَكَانَ بَعْضُ الْقَوْمِ يَتَقَدَّمُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ لِئَلَّا يَرَاهَا وَيَسْتَأْخِرُ بَعْضُهُمْ حَتَّى يَكُونَ فِي الصَّفِّ الْمُؤَخَّرِ فَإِذَا رَكَعَ نَظَرَ مِنْ تَحْتِ إِبْطِهِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ﴾.

868. Ibn Abbas ﵄ priča: "Neka prelijepa žena klanjala je za Poslanikom ﷺ. Neki su ljudi prolazili u prednje safove kako je ne bi vidjeli, dok su se drugi povlačili u zadnje safove, tako da bi je na rukuu gledali ispod pazuha. Tim je povodom Allah objavio sljedeće ajete: *'Mi znamo one koji su vam otišli naprijed, kao i one koji su ostali nazad.'*"[44]

٦٣- بَابُ الرُّكُوعِ دُونَ الصَّفِّ

63. Činjenje rukua izvan safa

(٨٦٩) أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ زِيَادٍ الْأَعْلَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ أَنَّ أَبَا بَكْرَةَ، حَدَّثَهُ: أَنَّهُ دَخَلَ الْمَسْجِدَ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَاكِعٌ فَرَكَعَ دُونَ الصَّفِّ

[44] (El-Hidžr, 24.) Vjerovatno se radilo o munaficima ili o beduinima koji su tek pristupili namazu.

فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "زَادَكَ اللَّهُ حِرْصًا وَلاَ تَعُدْ."

869. Ebu Bekra priča da je ušao u džamiju, a Poslanik ﷺ bio je na rukuu, te i on izvan safa ode na ruku. Kasnije mu Allahov Poslanik ﷺ reče: *"Allah ti povećao žudnju za ibadetom, nemoj to više raditi."*

(٨٧٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي الْوَلِيدُ بْنُ كَثِيرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ: "يَا فُلاَنُ أَلاَ تُحَسِّنُ صَلاَتَكَ؟ أَلاَ يَنْظُرُ الْمُصَلِّي كَيْفَ يُصَلِّي لِنَفْسِهِ؟ إِنِّي أُبْصِرُ مِنْ وَرَائِي كَمَا أُبْصِرُ بَيْنَ يَدَيَّ."

870. Ebu Hurejra ؓ veli: "Allahov Poslanik ﷺ jedne je prilike klanjao; i nakon što je završio, reče: *'Zašto neki od vas ne uljepšaju svoj namaz? Zar klanjač zbog sebe ne treba obratiti pažnju kako klanja namaz?! Ja doista mogu vidjeti iza sebe isto kao i ispred sebe.'*"

٦٤- بَابُ الصَّلاَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ

64. Poslijepodnevni sunet

(٨٧١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ

اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ الظُّهْرِ رَكْعَتَيْنِ وَبَعْدَهَا رَكْعَتَيْنِ وَكَانَ يُصَلِّي بَعْدَ الْمَغْرِبِ رَكْعَتَيْنِ فِي بَيْتِهِ وَبَعْدَ الْعِشَاءِ رَكْعَتَيْنِ وَكَانَ لَا يُصَلِّي بَعْدَ الْجُمُعَةِ حَتَّى يَنْصَرِفَ فَيُصَلِّي رَكْعَتَيْنِ.

871. Ibn Omer kaže: "Allahov Poslanik prije i poslije podne klanjao je po dva rekata. Isto tako je klanjao poslije akšama dva rekata u svojoj kući, i poslije jacije dva rekata. Poslije džume klanjao bi dva rekata tek nakon što bi otišao u kuću."[45]

٦٥- بَابُ الصَّلَاةِ قَبْلَ الْعَصْرِ وَذِكْرُ اخْتِلَافِ النَّاقِلِينَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ فِي ذَلِكَ

65. Ikindijski sunnet i različita predanja od Ebu Ishaka o tome

(٨٧٢) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَاصِمِ بْنِ ضَمْرَةَ قَالَ سَأَلْنَا عَلِيًّا عَنْ صَلَاةِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَيُّكُمْ يُطِيقُ ذَلِكَ

[45] Ovo predanje govori da se prije podne klanjaju dva rekata, ali postoje i predanja o četiri rekata. (Jedno se od njih ubrzo navodi.) Naravno da je bolje klanjati četiri nego dva, jer sevapa ne može biti viška.

قُلْنَا إِنْ لَمْ نُطِقْهُ سَمِعْنَا قَالَ كَانَ إِذَا كَانَتِ الشَّمْسُ مِنْ هٰهُنَا عِنْدَ الظُّهْرِ صَلَّى أَرْبَعًا وَيُصَلِّي قَبْلَ الظُّهْرِ أَرْبَعًا وَبَعْدَهَا ثِنْتَيْنِ وَيُصَلِّي قَبْلَ الْعَصْرِ أَرْبَعًا يَفْصِلُ بَيْنَ كُلِّ رَكْعَتَيْنِ بِتَسْلِيمٍ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَالنَّبِيِّينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ.

872. Asim ibn Damra kaže: "Pitali smo Aliju o namazu Allahovog Poslanika ﷺ, pa nam reče: 'Ko to od vas može izdržati?' - 'Ako ne možemo izdržati, da barem čujemo', odgovorili smo. Tada Alija ispriča: 'Kad sunce bude s ove strane neba (s istoka) odmaklo isto koliko i s one strane (sa zapada) pred ikindiju, on bi klanjao dva rekata.[46] A kad bude s ove strane odmaklo isto koliko i s one strane u podne, klanjao bi četiri rekata.[47] Prije podne bi klanjao četiri, a poslije podne još dva rekata. Također je prije ikindije klanjao četiri rekata, klanjajući ih po dva i predajući selam na bliske meleke, vjerovjesnike i vjernike koji ih slijede."

(٨٧٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حُصَيْنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَاصِمِ بْنِ ضَمْرَةَ، قَالَ: سَأَلْتُ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ عَنْ صَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ

---

[46] Ovo se odnosi na jutarnji namaz – duha-namaz.

[47] Ovo se odnosi na četiri rekata prije podnevskog vakta – salatul-evvabin.

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي النَّهَارِ قَبْلَ الْمَكْتُوبَةِ قَالَ: مَنْ يُطِيقُ
ذَلِكَ؟ ثُمَّ أَخْبَرَنَا قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
يُصَلِّي حِينَ تَزِيغُ الشَّمْسُ رَكْعَتَيْنِ وَقَبْلَ نِصْفِ النَّهَارِ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ
يَجْعَلُ التَّسْلِيمَ فِي آخِرِهِ."

873. Asim ibn Damra veli: "Upitao sam Aliju ibn ebu Taliba o dnevnom namazu Allahovog Poslanika ﷺ prije farza, pa mi on reče: 'Ko može toliko klanjati?!' Potom nastavi dalje: 'Kad bi se sunce počelo spuštati prema zapadu, Allahov bi Poslanik ﷺ klanjao dva rekata, a prije podne klanjao bi četiri rekata predajući selam na kraju.'"

11- كِتَابُ الْاِفْتِتَاحِ

11. KNJIGA O POČETKU NAMAZA

11. KNJIGA O POČETKU NAMAZA

١- بَابُ الْعَمَلِ فِي افْتِتَاحِ الصَّلَاةِ

1. Radnje pri stupanju u namaz

(٨٧٤) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَيَّاشٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي سَالِمٌ. وَأَخْبَرَنِي أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُغِيرَةِ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ هُوَابْنُ سَعِيدٍ عَنْ شُعَيْبٍ عَنْ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الزُّهْرِيُّ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا افْتَتَحَ التَّكْبِيرَ فِي الصَّلَاةِ رَفَعَ يَدَيْهِ حِينَ يُكَبِّرُ حَتَّى يَجْعَلَهُمَا حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا كَبَّرَ لِلرُّكُوعِ فَعَلَ مِثْلَ ذٰلِكَ وَقَالَ: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَلَا يَفْعَلُ ذٰلِكَ حِينَ يَسْجُدُ وَلَا حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ."

874. Ibn Omer ﷺ kaže: "Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ kad donosi početni tekbir za namaz. Prilikom izgovaranja tekbira ruke bi podigao do ramena. Kad bi odlazio na ruku, učinio bi isto. Tako bi postupao i kad bi izgovarao: *'Semiallahu limen hamideh'* (Allah čuo onoga koji Ga hvali). Potom bi izgovorio: *'Rabbena, ve lekel hamd'* (Gospodaru moj, Tebi

svaka hvala). Kad bi išao na sedždu i podizao se s nje, ne bi dizao ruke."

٢- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ قَبْلَ التَّكْبِيرِ

2. Podizanje ruku prije izgovaranja tekbira

(٨٧٥) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ يُونُسَ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَالِمٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى تَكُونَا حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ ثُمَّ يُكَبِّرُ قَالَ: وَكَانَ يَفْعَلُ ذٰلِكَ حِينَ يُكَبِّرُ لِلرُّكُوعِ وَيَفْعَلُ ذٰلِكَ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَيَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ وَلَا يَفْعَلُ ذٰلِكَ فِي السُّجُودِ."

875. Ibn Omer ﷺ veli: "Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ kad stupa u namaz. Podigao bi ruke naspram ramena, a zatim bi izgovorio tekbir. To bi radio prilikom donošenja tekbira za odlazak na ruku i nakon što bi podigao glavu s rukua, te bi rekao: *'Semiallahu limen hamideh.'* Kad bi odlazio i vraćao se sa sedžde, ruke ne bi podizao."

٣- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ حَذْوَ الْمَنْكِبَيْنِ

3. Podizanje ruku naspram ramena

(٨٧٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ رَفَعَ يَدَيْهِ حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ رَفَعَهُمَا كَذَلِكَ وَقَالَ: "سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ". وَكَانَ لَا يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السُّجُودِ.

876. Abdullah ibn Omer ﵄ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ prilikom donošenja početnog tekbira ruke dizao u visinu ramena. Isto bi činio i prilikom odlaska na ruku, te nakon povratka s rukua, s tim što bi izgovorio: *'Semiallahu limen hamideh, rabbena ve lekel-hamd.'* Kad bi išao i vraćao se sa sedžde, ne bi dizao ruke."[48]

---

[48] Ovaj način obavljanja namaza (dizanje ruku prilikom tekbira prije i poslije rukua) prisutan je u nekim mezhebima. U hanefijskoj pravnoj školi ruke se dižu samo prilikom početnog tekbira, o čemu također svjedoče neka predanja. Bez obzira kojem mezhebu čovjek pripadao, on mora nastojati da se u namazu što više pribere i da postigne što veći stepen skrušenosti, jer od toga zavisi koliku ćemo korist imati od svoga namaza. Naravno, to ne znači da u namazu ne trebamo voditi računa i o njegovoj formi.

٤- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ حِيَالَ الْأُذُنَيْنِ

4. Podizanje ruku do ušiju

(٨٧٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ الْجَبَّارِ بْنِ وَائِلٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: صَلَّيْتُ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ كَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى حَاذَتَا أُذُنَيْهِ ثُمَّ يَقْرَأُ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْهَا قَالَ: "آمِينَ." يَرْفَعُ بِهَا صَوْتَهُ.

877. Abduldžebbar ibn Vail prenosi od svoga oca da je rekao: "Klanjao sam iza Poslanika ﷺ. Stupio bi u namaz izgovaranjem tekbira i podizanjem ruku do ušiju, te bi proučio Fatihu, a nakon nje glasno bi rekao: *'Amin.'*"

(٨٧٨) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ: سَمِعْتُ نَصْرَ بْنَ عَاصِمٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا صَلَّى رَفَعَ يَدَيْهِ حِينَ يُكَبِّرُ حِيَالَ أُذُنَيْهِ وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ.

878. Ashab Allahovog Poslanika ﷺ Malik ibn el-Huvejris رضي الله عنه kaže: "Kad bi Allahov Poslanik ﷺ htio klanjati, izgovarao

bi tekbir podignuvši ruke do ušiju. Isto bi to činio kad bi odlazio na ruku i nakon što bi podigao glavu s rukua."

(٨٧٩) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ عَنِ ابْنِ أَبِي عَرُوبَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ نَصْرِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ دَخَلَ فِي الصَّلاةِ رَفَعَ يَدَيْهِ وَحِينَ رَكَعَ وَحِينَ رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ حَتَّى حَاذَتَا فُرُوعَ أُذُنَيْهِ."

879. Malik ibn el-Huvejris ؓ pripovijeda: "Vidio sam Božijeg Poslanika ﷺ da je podigao ruke kad je stupio u namaz, te pri odlasku na ruku i kad bi se dizao s rukua. Podigao bi ih toliko da bi dodirnuo vrhove ušiju."

٥- بَابُ مَوْضِعُ الْإِبْهَامَيْنِ عِنْدَ الرَّفْعِ

5. Gdje se stavljaju palčevi prilikom dizanja ruku

(٨٨٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بِشْرٍ حَدَّثَنَا فِطْرُ بْنُ خَلِيفَةَ عَنْ عَبْدِ الْجَبَّارِ بْنِ وَائِلٍ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاةَ رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى تَكَادَ إِبْهَامَاهُ تُحَاذِي شَحْمَةَ أُذُنَيْهِ.

880. Abduldžebbar ibn Vail prenosi od svoga oca da bi Vjerovjesnik ﷺ prilikom stupanja u namaz dizao ruke tako da bi palčevima skoro dotakao resice ušiju.

٦- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ مَدًّا

6. Prilikom donošenja tekbira ruke treba ispružiti

(٨٨١) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ سَمْعَانَ، قَالَ: جَاءَ أَبُو هُرَيْرَةَ إِلَى مَسْجِدِ بَنِي زُرَيْقٍ فَقَالَ: "ثَلَاثٌ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْمَلُ بِهِنَّ تَرَكَهُنَّ النَّاسُ كَانَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ فِي الصَّلَاةِ مَدًّا وَيَسْكُتُ هُنَيْهَةً وَيُكَبِّرُ إِذَا سَجَدَ وَإِذَا رَفَعَ."

881. Jednom prilikom je Ebu Hurejra رضي الله عنه ušao u džamiju Benu Zurejk i rekao: "Tri je stvari Allahov Poslanik ﷺ uobičavao, a ljudi su ih zapostavili: kad bi dizao ruke u namazu, ispružio bi ih; pravio bi kratke stanke (poslije Fatihe, prije učenja sure) i donosio bi tekbir prilikom odlaska na sedždu i pri povratku s nje."

٧- بَابُ فَرْضِ التَّكْبِيرَةِ الأُولَى

7. Obaveznost početnog tekbira

(٨٨٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَدَخَلَ رَجُلٌ فَصَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَدَّ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ: "ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ." فَرَجَعَ فَصَلَّى كَمَا صَلَّى، ثُمَّ جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَلَّمَ عَلَيْهِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "وَعَلَيْكَ السَّلَامُ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ." فَعَلَ ذٰلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فَقَالَ الرَّجُلُ: وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ مَا أُحْسِنُ غَيْرَ هٰذَا فَعَلِّمْنِي قَالَ: "إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَكَبِّرْ ثُمَّ اقْرَأْ مَا تَيَسَّرَ مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ ثُمَّ ارْكَعْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ رَاكِعًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَعْتَدِلَ قَائِمًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ سَاجِدًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ جَالِسًا ثُمَّ افْعَلْ ذٰلِكَ فِي صَلَاتِكَ كُلِّهَا."

882. Ebu Hurejra رضي الله عنه kaže: "Nakon što je u džamiju ušao Poslanik ﷺ, uđe i neki čovjek koji obavi namaz i dođe Poslaniku ﷺ te nazva selam. Poslanik mu uzvrati selam, pa mu reče: *'Vrati se i klanjaj, jer nisi klanjao.'* Čovjek se vrati, klanja kao što je i prvi put te ponovo dođe Vjerovjesniku ﷺ i nazva mu selam. Poslanik ﷺ mu odgovori: *'Ve alejkes-selam, vrati se i klanjaj, jer nisi klanjao.'* Ovo se desilo tri puta, nakon čega mu čovjek reče: *'Tako ti Onoga koji te poslao s Istinom, ja ne znam bolje od ovoga, poduči me!'* Tada mu Poslanik ﷺ objasni: *'Kad hoćeš stupiti u namaz, donesi tekbir, a zatim prouči ono što znaš iz Kur'ana. Poslije toga otiđi na ruku i ostani tako dok ti se tijelo ne smiri. Onda se podigni tako da se potpuno ispraviš te otiđi na sedždu i ostani na njoj sve dok ti se tijelo ne smiri, a onda sjedni dok se ne umiriš. Tako radi u toku cijelog namaza.'*"

٨- بَابُ الْقَوْلِ الَّذِي يُفْتَتَحُ بِهِ الصَّلَاةُ

8. Kojim riječima stupamo u namaz

(٨٨٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ وَهْبٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ: حَدَّثَنِي زَيْدٌ هُوَ ابْنُ أَبِي أُنَيْسَةَ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ عَنْ عَوْنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، قَالَ: قَامَ رَجُلٌ خَلْفَ نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلاً فَقَالَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ

وَسَلَّمَ: "مَنْ صَاحِبُ الْكَلِمَةِ؟" فَقَالَ رَجُلٌ: أَنَا يَا نَبِيَّ اللَّهِ فَقَالَ: "لَقَدْ ابْتَدَرَهَا اثْنَا عَشَرَ مَلَكاً."

883. Abdullah ibn Omer kaže: "Neki je čovjek stao da klanja iza Allahova Poslanika ﷺ, pa reče: 'Allahu ekber kebira, velhamdu lillahi kesira, ve subhanallahi bukreten ve esila' (Allah je doista Najveći, puno Mu hvala, slavljen neka je On ujutro i navečer). Potom Božiji Poslanik ﷺ upita: *'Ko je to izgovorio?'* - 'Ja, Božiji Poslaniče', reče čovjek. *'Dvanaest meleka nadmetali su se koji će od njih te riječi uzdići do Gospodara'*, odgovori Allahov Poslanik."

(٨٨٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ شُجَاعٍ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ حَجَّاجٍ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ عَوْنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ:اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيراً وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلاً فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنِ الْقَائِلُ كَلِمَةَ كَذَا وَكَذَا؟" فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ: أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: "عَجِبْتُ لَهَا وَذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا: فُتِحَتْ لَهَا أَبْوَابُ السَّمَاءِ." قَالَ ابْنُ عُمَرَ: مَا تَرَكْتُهُ مُنْذُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُهُ.

884. Ibn Omer ﵄ pripovijeda: "Dok smo klanjali za Allahovim Poslanikom ﷺ, neki čovjek reče: 'Allahu ekber kebira, velhamdu lillahi kesira, ve subhanallahi bukreten ve esila.' Nakon toga Allahov Poslanik ﷺ upita: *'Ko je izgovorio te riječi?'* - 'Ja, Božiji Poslaniče', reče čovjek. *'Zadivile su me',* odgovori Poslanik ﷺ. Nakon toga je spomenuo nešto što je značilo: *'Nebeska su se vrata otvorila tim riječima.'"* Ibn Omer ﵄ kaže: "Nakon što sam čuo Allahovog Poslanika ﷺ da je to rekao, te riječi nikada nisam izostavio."

٩- بَابُ وَضْعُ الْيَمِينِ عَلَى الشِّمَالِ فِي الصَّلَاةِ

9. U namazu desnu ruku treba staviti na lijevu

(٨٨٥) أَخْبَرَنَا سوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حدثنا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ مُوسَى بْنِ عُمَيْرٍ الْعَنْبَرِيِّ وَقَيْسِ بْنِ سُلَيْمٍ الْعَنْبَرِيِّ قَالَا: حَدَّثَنَا عَلْقَمَةُ بْنُ وَائِلٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا كَانَ قَائِمًا فِي الصَّلَاةِ قَبَضَ بِيَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ."

885. Alkama ibn Vail prenosi od svoga oca da je rekao: "Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ kako na namaskom stajanju desnom drži lijevu ruku."

١٠- بَابُ فِي الْإِمَامِ إِذَا رَأَى الرَّجُلَ قَدْ وَضَعَ شِمَالَهُ عَلَى يَمِينِهِ

10. O tom kad imam vidi da je neko stavio lijevu ruku na desnu

(٨٨٦) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنِ الْحَجَّاجِ بْنِ أَبِي زَيْنَبَ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا عُثْمَانَ يُحَدِّثُ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ، قَالَ: "رَآنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ وَضَعْتُ شِمَالِي عَلَى يَمِينِي فِي الصَّلَاةِ فَأَخَذَ بِيَمِينِي فَوَضَعَهَا عَلَى شِمَالِي."

886. Ibn Mesud ﵁ veli: "Allahov Poslanik ﷺ me vidio je da sam ja u namazu stavio lijevu na desnu ruku, pa mi je uzeo za desnu ruku i stavio je na lijevu."

١١- بَابُ مَوْضِعِ الْيَمِينِ مِنَ الشِّمَالِ فِي الصَّلَاةِ

11. Na koji će dio lijeve ruke staviti desnu

(٨٨٧) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ حدثنا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ زَائِدَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ كُلَيْبٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي أَنَّ وَائِلَ بْنَ

حُجْرٍ، أَخْبَرَهُ قَالَ: "قُلْتُ لَأَنْظُرَنَّ إِلَى صَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَ يُصَلِّي؟ فَنَظَرْتُ إِلَيْهِ فَقَامَ فَكَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى حَاذَتَا بِأُذُنَيْهِ ثُمَّ وَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى كَفِّهِ الْيُسْرَى وَالرُّسْغِ وَالسَّاعِدِ فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ رَفَعَ يَدَيْهِ مِثْلَهَا قَالَ: وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى رُكْبَتَيْهِ ثُمَّ لَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ رَفَعَ يَدَيْهِ مِثْلَهَا ثُمَّ سَجَدَ فَجَعَلَ كَفَّيْهِ بِحِذَاءِ أُذُنَيْهِ ثُمَّ قَعَدَ وَافْتَرَشَ رِجْلَهُ الْيُسْرَى وَوَضَعَ كَفَّهُ الْيُسْرَى عَلَى فَخِذِهِ وَرُكْبَتِهِ الْيُسْرَى وَجَعَلَ حَدَّ مِرْفَقِهِ الْأَيْمَنِ عَلَى فَخِذِهِ الْيُمْنَى ثُمَّ قَبَضَ اثْنَتَيْنِ مِنْ أَصَابِعِهِ وَحَلَّقَ حَلْقَةً ثُمَّ رَفَعَ إِصْبَعَهُ فَرَأَيْتُهُ يُحَرِّكُهَا يَدْعُو بِهَا."

887. Vail ibn Hudžr veli: "Pomislio sam kako ću posmatrati Allahovog Poslanika dok je u namazu, da vidim kako klanja. Posmatrao sam ga kad je ustao, donio tekbir i podigao ruke u visinu ušiju. Zatim je svoju desnu ruku stavio preko šake, zgloba i podlaktice lijeve ruke. Kad je krenuo na ruku, isto je onako podigao ruke, sagnuo se i stavio ih na koljena. Kad je podigao glavu, ponovo je, kao i prije, digao ruke, a onda otišao na sedždu stavivši svoje šake pored ušiju. Potom je sjeo na lijevu nogu, šaku lijeve ruke stavio je na lijevo koljeno i bedra, a desni lakat iznad bedara desne noge. Zatim

je skupio dva prsta (mali i prstenjak), te (palcem i srednjim) oblikovao krug, a kažiprst je podigao. Vidio sam ga kako uči i pomjera kažiprst.[49]

١٢- بَابُ النَّهْيِ عَنِ التَّخَصُّرِ فِي الصَّلاةِ

12. Zabranjeno je klanjati podbočen /tehassur/[50]

(٨٨٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ هِشَامٍ. وَأَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنْ هِشَامٍ عَنِ ابْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى أَنْ يُصَلِّيَ الرَّجُلُ مُخْتَصِرًا.

888. Ebu Hurejra ؓ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ zabranio čovjeku da klanja stavljajući ruke na struk.

---

[49] Što se tiče pomjeranja kažiprsta pri učenju na sjedenju, to prihvataju neki učenjaci, ali hanefijska pravna škola, kao i veliki broj drugih učenjaka koji joj ne pripadaju, smatraju da se kažiprst ne pomjera, jer to većina predanja ne spominje.

[50] Riječ "tehassur" različito se tumači. Jedno je tumačenje stavljanje ruku na struk, odnosno podbočavanje, kako smo i mi preveli u naslovu. Drugo je tumačenje oslanjanje na neki predmet. Postoji i tumačenje da se to odnosi na učenje samo nekoliko posljednjih ajeta neke sure, kao i tumačenje da se ruku i sedžda obavljaju nepotpuno i brzo. U svakom slučaju sve navedene radnje treba izbjegavati u namazu.

(٨٨٩) أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ عَنْ سُفْيَانَ بْنِ حَبِيبٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ زِيَادِ بْنِ صُبَيْحٍ، قَالَ: صَلَّيْتُ إِلَى جَنْبِ ابْنِ عُمَرَ فَوَضَعْتُ يَدِي عَلَى خَصْرِي فَقَالَ لِي: هٰكَذَا ضَرْبَةٌ بِيَدِهِ فَلَمَّا صَلَّيْتُ قُلْتُ لِرَجُلٍ: مَنْ هٰذَا؟ قَالَ: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ قُلْتُ: يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمٰنِ مَا رَابَكَ مِنِّي؟ قَالَ: "إِنَّ هٰذَا الصَّلْبُ وَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَانَا عَنْهُ."

889. Zijad ibn Subejh kaže: "Klanjao sam pored Ibn Omera ﵄ stavljajući ruke na struk, pa mi on reče: 'Stavi ih ovako', i udari me po ruci. Kad sam završio s namazom, upitao sam nekog čovjeka: 'Ko je ovo?' - 'Abdullah ibn Omer', odgovori mi. Onda sam ga upitao: 'O Ebu Abdurrahmane, šta ti je zasmetalo u mome namazu?' - 'Zasmetalo mi je to što onaj ko tako klanja izgleda poput razapetog čovjeka, a Allahov Poslanik ﷺ zabranio nam je da tako klanjamo', odgovori mi on."

١٣- بَابُ الصَّفِّ بَيْنَ الْقَدَمَيْنِ فِي الصَّلَاةِ

13. Sastavljanje stopa u namazu

(٨٩٠) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ بْنِ سَعِيدٍ الثَّوْرِيِّ عَنْ مَيْسَرَةَ عَنِ الْمِنْهَالِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ، أَنَّ

عبدَ اللّهِ رَأى رَجُلاً يُصَلِّي قَدْ صَفَّ بَيْنَ قَدَمَيْهِ فَقَالَ: خَالَفَ السُّنَّةَ وَلَوْ رَاوَحَ بَيْنَهُمَا كَانَ أَفْضَلَ.

890. Abdullah ﷺ vidio je nekog čovjeka kako klanja spojenih stopa, pa reče: "Ovaj ne klanja po sunetu. Bilo bi bolje da ih je raširio, oslanjajući se na jednu pa na drugu."

(٨٩١) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَيْسَرَةُ بْنُ حَبِيبٍ قَالَ: سَمِعْتُ الْمِنْهَالَ بْنَ عَمْرٍو يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللّهِ، أَنَّهُ رَأَى رَجُلاً يُصَلِّي قَدْ صَفَّ بَيْنَ قَدَمَيْهِ فَقَالَ: "أَخْطَأَ السُّنَّةَ وَلَوْ رَاوَحَ بَيْنَهُمَا كَانَ أَعْجَبَ إِلَيَّ".

891. Abdullah ﷺ pripovijeda da je vidio čovjeka kako klanja spojivši noge, pa reče: "Ovo nije po sunetu; da se oslanjao na jednu pa na drugu, odmarajući se tako, bilo bi mi draže."

١٤- بَابُ سُكُوتِ الْإِمَامِ بَعْدَ افْتِتَاحِهِ الصَّلَاةَ

14. Imam treba napraviti malu stanku nakon početnog tekbira

(٨٩٢) أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ حَدَّثَنَا وَكِيعٌ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ الْقَعْقَاعِ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ بْنِ عَمْرِو بْنِ جَرِيرٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ

رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَتْ لَهُ سُكْتَةٌ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ .

892. Ebu Hurejra ﷺ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ pravio kraću stanku nakon početnog tekbira.

١٥- بَابُ الدُّعَاءِ بَيْنَ التَّكْبِيرَةِ وَالْقِرَاءَةِ

15. Dova između početnog tekbira i učenja sure

(٨٩٣) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ الْقَعْقَاعِ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ بْنِ عَمْرِو بْنِ جَرِيرٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ سَكَتَ هُنَيْهَةً فَقُلْتُ: بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا تَقُولُ فِي سُكُوتِكَ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَالْقِرَاءَةِ قَالَ: "أَقُولُ اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنْ خَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ ."

893. Ebu Hurejra ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ imao je običaj nakon početnog tekbira praviti kraću stanku, te sam ga upitao: 'Božiji Poslaniče, i oca i majku za tebe bih dao, šta izgovaraš zastajući između početnog tekbira i učenja Kur'ana?' On mi odgovori: *'Proučim: Allahumme bā'id bejne hatajāje*

kemā bā'adte bejnel-mešriki vel-magribi. Allahumme nekkini min hatajāje kemā junekkas-sevbul-ebjedu mined-denesi. Allahummagsilnī min hatajāje bil-māi ves-seldži vel-beredi.'"[51] (Moj Bože, udalji me od mojih grijeha kao što si udaljio istok od zapada. Moj Bože, očisti me od grijeha kao što se čisti bijela odjeća od nečistoće. Moj Bože, očisti me od grijeha vodom, snijegom i gradom.)

١٦- بَابُ نَوْعٍ آخَرَ مِنَ الدُّعَاءِ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَالْقِرَاءَةِ

16. Druga vrsta dove između tekbira i učenja Kur'ana

(٨٩٤) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ بْنِ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا شُرَيْحُ بْنُ يَزِيدَ الْحَضْرَمِيُّ قَالَ: أَخْبَرَنِي شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ قَالَ: أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اسْتَفْتَحَ الصَّلاَةَ كَبَّرَ ثُمَّ قَالَ: "إِنَّ صَلاَتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لاَ شَرِيكَ لَهُ وَبِذٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ اهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَعْمَالِ وَأَحْسَنِ الْأَخْلاَقِ لاَ يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلاَّ أَنْتَ وَقِنِي سَيِّئَ الْأَعْمَالِ وَسَيِّئَ الْأَخْلاَقِ لاَ يَقِي سَيِّئَهَا إِلاَّ أَنْتَ."

---

[51] U nas je na ovome mjestu uobičajena dova Subhaneke, ali vidimo da u hadisima postoje i druge dove.

894. Džabir ibn Abdullah ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ imao je običaj nakon početnog tekbira proučiti: *'Inne salātī ve nusukī ve mahjāje ve memātī lillāhi rabbil-ālemīn, lā šerīke leh, ve bizālike umirtu ve ene evvelul-muslimīn. Allahummehdinī li ahsenil-a'māl ve ahsenil-ahlāk, lā jehdī li ahsenihā illā ente. Vekinī sejji'el-a'māl ve sejji'el-ahlāk, la jekī sejji'ehā illā ente!*[52] (Klanjanje moje, obredi moji, život moj i smrt moja doista su posvećeni Allahu, Gospodaru svjetova, , koji nema sudruga. To mi je naređeno, i ja sam jedan od muslimana. Moj Bože, ukaži mi na najbolja djela i najplemenitiji moral. Doista to ne može niko do Ti. Sačuvaj me zlih djela i lošeg morala, jer to ne može niko osim Tebe.)

١٧- بَابُ نَوْعٍ آخَرُ مِنَ الذِّكْرِ وَالدُّعَاءِ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَالْقِرَاءَةِ

17. Treća vrsta dove između početnog tekbira i učenja Kur'ana

(٨٩٥) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مَهْدِي حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي عَمِّي الْمَاجِشُونُ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنُ أَبِي رَافِعٍ عَنْ عَلِيٍّ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا اسْتَفْتَحَ الصَّلَاةَ كَبَّرَ ثُمَّ قَالَ: "وَجَّهْتُ وَجْهِي

[52] Ovo je još jedna verzija dove na početku prvog rekata.

لِلَّذِي فَطَرَ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ إِنَّ
صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَا شَرِيكَ
لَهُ وَبِذٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلٰهَ إِلَّا
أَنْتَ أَنَا عَبْدُكَ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي
جَمِيعًا لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا
يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا لَا يَصْرِفُ عَنِّي
سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ وَالْخَيْرُ كُلُّهُ فِي يَدَيْكَ وَالشَّرُّ لَيْسَ
إِلَيْكَ أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ."

895. Alija رضي الله عنه prenosi da bi Allahov Poslanik ﷺ prilikom stupanja u namaz izgovorio početni tekbir, a zatim bi proučio: *"Vedždžehtu vedžhije lillezī fetares-semavāti vel-erda hanīfen ve mā ene minel-mušrikīn. Inne salātī ve nusukī ve mahjāje ve memātī lillāhi rabbil-'ālemīn, lā šerīke lehu ve bizālike umirtu ve ene evvelul-muslimīn. Allahumme entel-melik, lā ilāhe illā ente. Ene abduke, zalemtu nefsī va'tereftu bizenbī fagfir lī zunūbī džemī'an, lā jagfiruz-zunūbe illā ente. Vehdinī li ahsenil-ahlāk, lā jehdī li ahsenihā illā ente. Vasrif annī sejji'eha, lā jasrifu anni sejji'ehā illā ente. Lebbejke ve sa'dejke, vel-hajru kulluhu fī jedejke, veš-šerru lejse ilejke. Ene bike ve ilejke. Tebārekte ve te'ālejte, estagfiruke ve etūbu ilejke."* (Ja okrećem lice svoje,

kao pravi vjernik, prema Onome koji je nebesa i zemlju stvorio. Ja nisam od onih koji Njemu druge ravnim smatraju. Klanjanje moje, obredi moji, život moj i smrt moja doista su posvećeni Allahu, Gospodaru svjetova, koji nema sudruga. To mi je naređeno, i ja sam jedan od muslimana. Moj Bože, Tebi sve pripada, nema boga osim Tebe. Ja sam Tvoj rob, načinio sam sebi nepravdu, priznajem da sam griješio, zbog toga mi oprosti moje grijehe, doista mi niko ne može grijehe oprostiti do Ti. Ukaži mi na najplemenitiji moral, doista mi na to ne može ukazati niko osim Tebe, a otkloni od mene loše osobine, doista ih niko ne može otkloniti do Ti. Odazivam Ti se u ime Tebe i onoga što Te zadovoljava. Svako je dobro u Tvojim rukama, i nijedno zlo ne potječe od Tebe. Tvojom zaslugom postojim i Tebi se vraćam. Slavljen i uzvišen neka si. Od Tebe oprost tražim i Tebi se kajem.)

(٨٩٦) أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ عُثْمَانَ الْحِمْصِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ حِمْيَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ وَذَكَرَ آخَرَ قَبْلَهُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمُزَ الْأَعْرَجِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مَسْلَمَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا قَامَ يُصَلِّي تَطَوُّعًا قَالَ: "اللَّهُ أَكْبَرُ وَجَّهْتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ سُبْحَانَكَ وَبِحَمْدِكَ ثُمَّ يَقْرَأُ ."

896. Muhammed ibn Meslema ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ imao običaj, kad bi klanjao nafilu govoriti: *"Allahu ekber, vedždžehtu vedžhije lillezī fetares-semavāti vel-erda hanīfen muslimen, ve mā ene minel mušrikīn. Inne salātī ve nusukī ve mahjāje ve memātī lillāhi rabbil-'ālemīn, lā šerīke leh, ve bizalike umirtu ve ene evvelul-muslimīn. Allahumme entel-meliku, lā ilāhe illā ente, subhāneke ve bihamdike."* (Allah je najveći. Ja lice svoje okrećem, kao pravi vjernik, prema Onome koji je nebesa i Zemlju stvorio. Ja nisam od onih koji Njemu druge ravnim smatraju. Klanjanje moje, obredi moji, život moj i smrt moja doista su posvećeni Allahu, Gospodaru svjetova,koji nema sudruga. To mi je naređeno, i ja sam prvi musliman. Moj Bože, ti si vladar, nema boga osim Tebe, slavan i hvaljen si Ti.) Potom bi počeo učiti Kur'an.

١٨- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ مِنَ الذِّكْرِ بَيْنَ افْتِتَاحِ الصَّلاَةِ وَبَيْنَ الْقِرَاءَةِ

18. Vrsta zikra između početnog tekbira i učenja Kur'ana

(٨٩٧) أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ فَضَالَةَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حدثنا جَعْفَرُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ عَلِيِّ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ

إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ قَالَ: "سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ تَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلاَ إِلَهَ غَيْرُكَ ."

897. Ebu Seid r.a. prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ, nakon što stupi u namaz, običavao kazati: *"Subhāneke allahumme ve bihamdike. Tebārekesmuke ve te'ālā dželedduke velā ilāhe gajruke."* (Slavljen neka si Ti, moj Bože, Tebi se zahvaljujem. Slavno je ime Tvoje, a Tvoja slava uzvišena. Nema drugog boga osim Tebe.)

(٨٩٨) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنَا زَيْدُ بْنُ الْحُبَابِ قَالَ: حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ عَلِيِّ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ قَالَ: "سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلاَ إِلَهَ غَيْرَكَ ."

898. Ebu Seid r.a. kaže: "Allahov Poslanik ﷺ imao je običaj, nakon što stupi u namaz kazati: *'Subhāneke allahumme ve bihamdike ve tebārekesmuke ve te'ālā dželedduke ve lā ilāhe gajruke.'"*

١٩- بَابُ نَوْعٍ آخَرُ مِنَ الذِّكْرِ بَعْدَ التَّكْبِيرِ

19. Vrsta zikra nakon početnog tekbira

(٨٩٩) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ ثَابِتٍ وَقَتَادَةَ وَحُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِنَا إِذْ جَاءَ رَجُلٌ فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ وَقَدْ حَفَزَهُ النَّفَسُ فَقَالَ:اللَّهُ أَكْبَرُ الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيراً طَيِّباً مُبَارَكاً فِيهِ، فَلَمَّا قَضَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلاَتَهُ قَالَ: "أَيُّكُمُ الَّذِي تَكَلَّمَ بِكَلِمَاتٍ؟" فَأَرَمَّ الْقَوْمُ. قَالَ: "إِنَّهُ لَمْ يَقُلْ بَأْساً." قَالَ: أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ جِئْتُ وَقَدْ حَفَزَنِي النَّفَسُ فَقُلْتُهَا. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَقَدْ رَأَيْتُ اثْنَيْ عَشَرَ مَلَكاً يَبْتَدِرُونَهَا أَيُّهُمْ يَرْفَعُهَا."

899. Enes ﷺ pripovijeda: "Allahov Poslanik ﷺ predvodio nas je u namazu, kad se pojavi neki čovjek, sav zadihan uđe u džamiju i reče: 'Allāhu ekber, elhamdu lillāhi hamden kesīren tajjiben mubāreken fīh' (Allah je najveći, Njemu se neizmjerno i lijepom zahvalom zahvaljujem). Kad je Allahov Poslanik ﷺ završio s namazom, reče: *'Ko je izgovorio te velike riječi?'* Svi su šutjeli, te Poslanik nastavi: *'Ništa loše nije rekao.'* Tada se čovjek javi: 'Ja, o Allahov Poslaniče. Zadihao sam se, pa sam

to proučio.' Poslanik ﷺ tada reče: *'Vidio sam dvanaest meleka kako se nadmeću koji će od njih uzdići te riječi.'"*

٢٠- بَابُ الْبَدَاءَةِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ قَبْلَ السُّورَةِ

20. Učenje Fatihe prije sure

(٩٠٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ، كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَفْتِحُونَ الْقِرَاءَةَ بِالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ."

900. Enes رضي الله عنه kaže: "Allahov Poslanik ﷺ, Ebu Bekr i Omer, r.a., započinjali bi učenje na namazu riječima: Elhamdu lillāhi rabbil-ālemīn."

(٩٠١) أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الزُّهْرِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ: "صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَعَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَافْتَتَحُوا بِالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ."

901. Enes رضي الله عنه je kazao: "Klanjao sam za Allahovim Poslanikom ﷺ, Ebu Bekrom i Omerom, Allah bio zadovoljan njimam, i svi su na namazu započinjali učenje riječima: Elhamdu lillāhi rabbil-ālemīn."

٢١- بَابُ قِرَاءَةِ ﴿بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

21. Učenje Bismille

(٩٠٢) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنِ الْمُخْتَارِ بْنِ فُلْفُلٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، قَالَ: بَيْنَمَا ذَاتَ يَوْمٍ بَيْنَ أَظْهُرِنَا يُرِيدُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ أَغْفَى إِغْفَاءَةً ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ مُتَبَسِّمًا فَقُلْنَا لَهُ: مَا أَضْحَكَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: "نَزَلَتْ عَلَيَّ آنِفاً سُورَةُ ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ * إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ * فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ * إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ﴾" ثُمَّ قَالَ: "هَلْ تَدْرُونَ مَا الْكَوْثَرُ؟" قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ: "فَإِنَّهُ نَهْرٌ وَعَدَنِيهِ رَبِّي فِي الْجَنَّةِ آنِيَتُهُ أَكْثَرُ مِنْ عَدَدِ الْكَوَاكِبِ تَرِدُهُ عَلَيَّ أُمَّتِي فَيُخْتَلَجُ الْعَبْدُ مِنْهُمْ فَأَقُولُ: يَا رَبِّ إِنَّهُ مِنْ أُمَّتِي فَيَقُولُ لِي إِنَّكَ لَا تَدْرِي مَا أَحْدَثَ بَعْدَكَ."

902. Enes ibn Malik ﷺ veli: "Dok je jednoga dana bio među nama - mislio je na Poslanika ﷺ - iznenada je zatonuo u polusan, zatim je podigao glavu smiješeći se, pa smo ga upitali: 'Šta te nasmijalo, o Allahov Poslaniče?' On nam odgovori: *'Maločas mi je objavljena sura: Bismillahir-rahmanir-rahim.*

Innā e'atajnākel-kevser, fesalli lirabbike venhar, inne šānieke huvel-ebter.' Zatim upita: *'Znate li šta je Kevser?'* - 'Allah i Njegov Poslanik najbolje znaju', odgovorili smo. Tada nam Allahov Poslanik ﷺ reče: *'To je rijeka u Džennetu koju mi je Gospodar moj obećao. Ta rijeka ima više posuda nego što ima zvijezda. Iz nje će piti moj ummet, pa će jedan čovjek poželjeti da se napije, a ja ću reći: 'O Gospodaru, on je iz moga ummeta.' - 'Ti ne znaš šta je radio poslije tebe', odgovorit će mi se.'"*

(٩٠٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبٍ، حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي هِلَالٍ عَنْ نُعَيْمٍ الْمُجْمِرِ، قَالَ: "صَلَّيْتُ وَرَاءَ أَبِي هُرَيْرَةَ فَقَرَأَ ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ ثُمَّ قَرَأَ بِأُمِّ الْقُرْآنِ حَتَّى إِذَا بَلَغَ ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ﴾ فَقَالَ: آمِينَ فَقَالَ النَّاسُ: آمِينَ وَيَقُولُ كُلَّمَا سَجَدَ اللَّهُ أَكْبَرُ وَإِذَا قَامَ مِنَ الْجُلُوسِ فِي الِاثْنَتَيْنِ قَالَ: اللَّهُ أَكْبَرُ، وَإِذَا سَلَّمَ قَالَ: وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنِّي لَأَشْبَهُكُمْ صَلَاةً بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ."

903. Nuajm el-Mudžemmir veli: "Klanjao sam iza Ebu Hurejre رضي الله عنه, pa je on proučio: 'Bismillahir-rahmanir-rahim.' Potom je nastavio učiti Fatihu, a kad je došao do ajeta: 'Gajril magdubi alejhim veled-dallin', rekao je: 'Amin', te su i ljudi rekli: 'Amin.' Svaki put kad je išao na sedždu, izgovarao je: 'Allahu ekber.' Također, nakon sjedenja poslije dva rekata

izgovorio bi isto: ‘Allahu ekber.’ Na kraju, kada je predao selam, reče: ‘Tako mi Onoga u čijoj je ruci moja duša, moj namaz najviše podsjeća na namaz Božijeg Poslanika ﷺ.’”

٢٢- بَابُ تَرْكِ الْجَهْرِ بِـ ﴿ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾

22. Bismillahir-rahmanir-rahim učimo u sebi

(٩٠٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيِّ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ شَقِيقٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبِي يَقُولُ أخبرنا أَبُو حَمْزَةَ عَنْ مَنْصُورِ بْنِ زَاذَانَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، قَالَ: "صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يُسْمِعْنَا قِرَاءَةَ ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ﴾ وَصَلَّى بِنَا أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرَ فَلَمْ نَسْمَعْهَا مِنْهُمَا."

904. Enes ibn Malik رضي الله عنه kaže: “Allahov Poslanik ﷺ predvodio nas je u namazu, ali ga nismo čuli kad je učio Bismillahir-rahmanir-rahim. Također smo klanjali za Ebu Bekrom i Omerom, Allah bio zadovoljan njima, ali ni njih nismo čuli da uče bismillu.”

(٩٠٥) أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ أَبُو سَعِيدٍ الْأَشَجُّ قَالَ: حَدَّثَنِي عُقْبَةُ بْنُ خَالِدٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ وَابْنُ أَبِي عَرُوبَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ،

قَالَ: "صَلَّيْتُ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَلَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْهُمْ يَجْهَرُ بِـ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ﴾".

905. Enes pripovijeda: "Klanjao sam za Allahovim Poslanikom ﷺ, Ebu Bekrom, Omerom i Osmanom, Allah budi zadovoljan njima, ali nikoga od njih nisam čuo da je naglas proučio: Bismillahir-rahmanir-rahim."

(٩٠٦) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ غِيَاثٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو نُعَامَةَ الْحَنَفِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُغَفَّلٍ، قَالَ: "كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُغَفَّلٍ إِذَا سَمِعَ أَحَدَنَا يَقْرَأُ ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ﴾ يَقُولُ: صَلَّيْتُ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَخَلْفَ أَبِي بَكْرٍ وَخَلْفَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا مِنْهُمْ قَرَأَ ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ﴾".

906. Sin Abdullaha ibn Mugaffela kaže: "Kada bi Abdullah ibn Mugaffel čuo nekoga od nas da naglas uči Bismillahir-rahmanir-rahim, rekao bi: 'Klanjao sam za Allahovoim Poslanikom ﷺ, Ebu Bekrom i Omerom, Allah bio zadovoljan njima, ali nikoga od njih nisam čuo da je proučio naglas: Bismillahir-rahmanir-rahim.'"

٢٣- بَابُ تَرْكِ قِرَاءَةِ ﴿ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾ فِي فَاتِحَةِ الْكِتَابِ

23. Bismilla se može izostaviti prilikom učenja Fatihe

(٩٠٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ الْعَلاَءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا السَّائِبِ مَوْلَى هِشَامِ بْنِ زُهْرَةَ يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ، يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنْ صَلَّى صَلاَةً لَمْ يَقْرَأْ فِيهَا بِأُمِّ الْقُرْآنِ فَهِيَ خِدَاجٌ هِيَ خِدَاجٌ هِيَ خِدَاجٌ غَيْرُ تَمَامٍ" فَقُلْتُ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ إِنِّي أَحْيَانًا أَكُونُ وَرَاءَ الْإِمَامِ فَغَمَزَ ذِرَاعِي وَقَالَ:اقْرَأْ بِهَا يَا فَارِسِيُّ فِي نَفْسِكَ فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: قَسَمْتُ الصلاَةَ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي نِصْفَيْنِ فَنِصْفُهَا لِي وَنِصْفُهَا لِعَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ" قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "اقْرَأُوا يَقُولُ الْعَبْدُ ﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: حَمِدَنِي عَبْدِي، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾ يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَثْنَى عَلَيَّ

عَبْدِي، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ﴾ يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: مَجَّدَنِي عَبْدِي، يَقُولُ الْعَبْدُ: إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ، فَهَذِهِ الْآيَةُ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ. يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِالْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ﴾ فَهَؤُلَاءِ لِعَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ."

907. Ebu Hurejra ﷺ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Ko klanja namaz, a ne prouči Fatihu, njegov je namaz nepotpun, njegov je namaz nepotpun, njegov je namaz nepotpun."* Ebu Saib prenosi da je Ebu Hurejru upitao: "O Ebu Hurejra, kako ću postupiti kad ponekad klanjam za imamom?" On me stisnu za rame i reče: "Perzijanče, prouči je u sebi. Doista sam čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *'Svevišnji je kazao: 'Namaz sam podijelio između Sebe i Svoga roba na dva dijela: jedna polovica pripada Meni, a druga Mome robu, kome ću dati ono što zatraži."* Tada je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *'Kad čovjek prouči: 'Elhamdu lillahi rabbil-alemin'* (Hvala Allahu Gospodaru svjetova), *Allah ﷻ uzvrati: 'Moj Mi se rob zahvalio.' Kada rob kaže: 'Errahmanir-rahim'* (Milostivom, Samilosnom), *Allah ﷻ potvrdi: 'Moj Me rob pohvalio.' Kada rob kaže: 'Maliki jevmid-din'* (Gospodaru Sudnjega dana), *Allah ﷻ uzvrati riječima: 'Moj Me rob slavi.' Kad rob kaže: 'Ijjake na'budu ve ijjake neste'in',* (Tebe obožavamo i od Tebe pomoć tražimo), *Allah ﷻ uzvrati: 'Ovaj je ajet između Mene*

i Moga roba. Svome ću robu podariti ono što traži.' Kad rob kaže: 'Ihdines-siratal-mustekim. Siratallezine en'amte 'alejhim. Gajril magdubi 'alejhim veleddallin' (Uputi nas na pravi put. Put onih kojima si podario Svoju blagodat. A ne na put onih na koje si se naljutio, niti na put onih koji su zalutali), *Allah ﷻ tada kaže: 'Sve je ovo za Moga roba, i on će dobiti ono što zatraži.'"*

٢٤- بَابُ إِيجَابِ قِرَاءَةِ فَاتِحَةِ الْكِتَابِ فِي الصَّلَاةِ

24. Obaveza učenja Fatihe na namazu

(٩٠٨) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ عَنْ سُفْيَانَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ."

908. Ubada ibn es-Samit رضي الله عنه prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Nije ispravan namaz onome ko ne prouči Fatihu."*

(٩٠٩) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ فَصَاعِدًا."

909. Ubada ibn es-Samit رضي الله عنه kaže da je Allahov Poslanik

ﷺ rekao: *"Nije ispravan namaz onome ko ne prouči Fatihu i još nešto osim nje."*[53]

٢٥- بَابُ فَضْلِ فَاتِحَةِ الْكِتَابِ

25. Vrijednost Fatihe

(٩١٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ الْمُخَرِّمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ آدَمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ عَمَّارِ بْنِ رُزَيْقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عِيسَى عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: "بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعِنْدَهُ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذْ سَمِعَ نَقِيضاً فَوْقَهُ فَرَفَعَ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَصَرَهُ إِلَى السَّمَاءِ فَقَالَ: هَٰذَا بَابٌ قَدْ فُتِحَ مِنَ السَّمَاءِ مَا فُتِحَ قَطُّ قَالَ: فَنَزَلَ مِنْهُ مَلَكٌ فَأَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: أَبْشِرْ بِنُورَيْنِ أُوتِيتَهُمَا لَمْ يُؤْتَهُمَا نَبِيٌّ قَبْلَكَ: فَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَخَوَاتِيمِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ لَمْ تَقْرَأْ حَرْفًا مِنْهُمَا إِلَّا أُعْطِيتَهُ."

---

[53] Prema hanefijskoj pravnoj školi ona koji klanja za imamom ne uči Fatihu, jer imamovo učenje vrijedi i za one koji klanjaju za njim, kako to stoji u nekim hadisima. Kad se klanja pojedinačno, svakako da će klanjač proučiti sve što se uči na namazu.

910. Ibn Abbas رضي الله عنهما pripovijeda: "Jednom prilikom je Džibril, a.s, bio kod Poslanika ﷺ, pa je Poslanik iznad sebe začuo škripu. Džibril pogleda u nebo i reče: 'Ovo su se otvorila vrata na nebu koja prije toga nikad nisu otvorena!'" Ibn Abbas رضي الله عنهما dalje nastavlja: "Kroz ta se vrata spustio melek, došao Poslaniku ﷺ te mu rekao: 'Raduj se dvjema svjetlostima koje su ti podarene; nijedan vjerovjesnik prije tebe nije ih imao, a to su: Fatiha i posljednji ajeti sure el-Bekara. Sve što iz njih proučiš i zatražiš bit će ti podareno.'"

٢٦- بَابُ تَأْوِيلِ قَوْلِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ﴾

26. Tumačenje riječi Uzvišenog Allaha: "Mi smo ti objavili sedam ajeta koji se ponavljaju, i Kur'an veličanstveni Mi ti objavljujemo."(54)

(٩١١) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ خُبَيْبِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: سَمِعْتُ حَفْصَ بْنَ عَاصِمٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي سَعِيدِ بْنِ الْمُعَلَّى، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ بِهِ وَهُوَ يُصَلِّي فَدَعَاهُ قَالَ: فَصَلَّيْتُ ثُمَّ أَتَيْتُهُ فَقَالَ: "مَا مَنَعَكَ أَنْ

(54) El-Hidžr, 87.

تُجِيبَنِي؟" قَالَ: كُنْتُ أُصَلِّي قَالَ: "أَلَمْ يَقُلِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ﴾ أَلَا أُعَلِّمُكَ أَعْظَمَ سُورَةٍ قَبْلَ أَنْ أَخْرُجَ مِنَ الْمَسْجِدِ." قَالَ: فَذَهَبَ لِيَخْرُجَ قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ قَوْلَكَ. قَالَ: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ هِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي الَّذِي أُوتِيتُ وَالْقُرْآنُ الْعَظِيمُ."

911. Ebu Seid el-Mualla ﷺ pripovijeda da je Allahov Poslanik ﷺ prošao pored njega dok je klanjao. Poslanik ga je pozvao, te ovaj, nakon što je klanjao, dođe, a Poslanik ﷺ ga upita: *"Šta te spriječilo pa nisi došao kad sam te pozvao?"* - "Klanjao sam", odgovori on. Na to mu Poslanik ﷺ reče: *"Zar Allah, dž.š., nije rekao: 'O vjernici, odazovite se Allahu i Poslaniku kad od vas zatraže da činite ono što će vam život osigurati?'*[55] *Želiš li da te, prije nego što iziđem iz džamije, podučim najvrednijoj suri?"*. Onda je krenuo ka izlazu, a ovaj mu reče: "Da čujem." Tad Poslanik ﷺ reče: *"Elhamdu lillahi rabbil-alemin - to je sedam ajeta koji su mi podareni, i Kur'an časni."*

(٩١٢) أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ بْنِ جَعْفَرٍ عَنِ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ أُبَيِّ بْنِ كَعْبٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ

[55] El-Enfal, 24.

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي التَّوْرَاةِ وَلاَ فِي الْإِنْجِيلِ مِثْلَ أُمِّ الْقُرْآنِ وَهِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي وَهِيَ مَقْسُومَةٌ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ."

912. Ubej ibn Ka'b veli da je Allahov Poslanik rekao: *"Allah nije u Tevratu niti u Indžilu objavio suru kao što je Ummul-Kur'an (izvor Kur'ana). To je /kako Allah kaže u hadisi-kudsiju/ sedam ajeta, a podijeljeni su između Mene i Moga roba. Mome robu pripada ono što zatraži."*

(٩١٣) أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: "أُوتِيَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي السَّبْعَ الطُّوَلَ."

913. Ibn Abbas veli: "Allahovom Poslaniku podarena je sedam sura koje se ponavljaju, tj. sedam dugih sura."

(٩١٤) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شَرِيكٌ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ ﴿سَبْعا مِنَ الْمَثَانِي﴾ قَالَ: السَّبْعَ الطُّوَلُ.

914. Ibn Abbas, tumačeći ajet: *"...sedam ajeta..."*[56] veli: "To je sedam dugih sura."

[56] El-Hidžr, 87.

٢٧- بَابُ تَرْكِ الْقِرَاءَةِ خَلْفَ الْإِمَامِ فِيمَا لَمْ يَجْهَرْ فِيهِ

27. Na dnevnim se namazima za imamom ne uči ništa iz Kur'ana

(٩١٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ زُرَارَةَ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ، قَالَ: صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ فَقَرَأَ رَجُلٌ خَلْفَهُ: ﴿سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الأَعْلَى﴾ فَلَمَّا صَلَّى قَالَ: "مَنْ قَرَأَ ﴿سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ ؟" قَالَ رَجُلٌ: أَنَا . قَالَ: "قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ بَعْضَكُمْ قَدْ خَالَجَنِيهَا ."

915. Imran ibn Husajn ﷺ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ klanjao je podne-namaz, a neki je čovjek iza njega učio Sebbihisme rabbikel-a'la. Kad je Allahov Poslanik ﷺ završio namaz, upitao je: *'Ko je učio Sebbihisme rabbikel-a'la?'* Čovjek odovori: 'Ja.' - *'Ja sam mislio da se neko natjecao sa mnom u učenju!'*, reče mu Poslanik ﷺ."

(٩١٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ زُرَارَةَ بْنِ أَوْفَى عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى صَلَاةَ الظُّهْرِ أَوِ الْعَصْرِ وَرَجُلٌ يَقْرَأُ خَلْفَهُ فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ: "أَيُّكُم

قَرَأَ ﴿ سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴾ ؟" فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ: أَنَا وَلَمْ أُرِدْ بِهَا إِلاَّ الْخَيْرَ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "قَدْ عَرَفْتُ أَنَّ بَعْضَكُمْ قَدْ خَالَجَنِيهَا ."

916. Imran ibn Husajn prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ klanjao podne ili ikindiju, a neki je čovjek iza njega učio. Kad je Allahov Poslanik ﷺ završio, upita: *"Ko je učio Sebbihisme rabbikel-a'la?"* - "Ja, i time sam htio samo dobro!", odgovori čovjek. Tada Allahov Poslanik ﷺ reče: *"Mislio sam da se neko natječe sa mnom u učenju te sure!"*

٢٨- بَابُ تَرْكِ الْقِرَاءَةِ خَلْفَ الْإِمَامِ فِيمَا جَهَرَ بِهِ

28. Na noćnim se namazima za imamom ne uči ništa iz Kur'ana

(٩١٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنِ ابْنِ أُكَيْمَةَ اللَّيْثِي عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ انْصَرَفَ مِنْ صَلَاةٍ جَهَرَ فِيهَا بِالْقِرَاءَةِ فَقَالَ: "هَلْ قَرَأَ مَعِي أَحَدٌ مِنْكُمْ آنِفًا ؟" قَالَ رَجُلٌ: نَعَمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: "إِنِّي أَقُولُ مَا لِي أُنَازَعُ الْقُرْآنَ" قَالَ: فَانْتَهَى النَّاسُ عَنِ الْقِرَاءَةِ فِيمَا جَهَرَ فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْقِرَاءَةِ مِنَ الصَّلَاةِ حِينَ سَمِعُوا ذَلِكَ ."

917. Ebu Hurejra ﷺ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ, nakon što je klanjao namaz na kojem je učio naglas, upitao: *"Da li je neko od vas učio sa mnom malo prije?"* - "Da, o Allahov Poslaniče", odgovori čovjek. Tada mu Poslanik reče: *"Pomislio sam šta mi bi, kao da se svađam s nekim da učim Kur'an!"* Ljudi su, nakon što su to čuli, prestali da išta uče iz Kur'ana na namazima na kojima je Allahov Poslanik ﷺ učio naglas."

٢٩- بَابُ قِرَاءَةِ أُمِّ الْقُرْآنِ خَلْفَ الْإِمَامِ فِيمَا جَهَرَ بِهِ الْإِمَامُ

29. Učenje Fatihe za imamom na noćnim namazima

(٩١٨) أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عَمَّارٍ عَنْ صَدَقَةَ عَنْ زَيْدِ بْنِ وَاقِدٍ عَنْ حَرَامِ بْنِ حَكِيمٍ عَنْ نَافِعِ بْنِ مَحْمُودِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ، قَالَ: صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْضَ الصَّلَوَاتِ الَّتِي يُجْهَرُ فِيهَا بِالْقِرَاءَةِ فَقَالَ: "لَا يَقْرَأَنَّ أَحَدٌ مِنْكُمْ إِذَا جَهَرْتُ بِالْقِرَاءَةِ إِلَّا بِأُمِّ الْقُرْآنِ."

918. Ubada ibn es-Samit ﷺ kaže: "Klanjali smo za Allahovim Poslanikom ﷺ nekoliko namaza na kojima je učio naglas, pa nam on reče: *'Na namazima na kojima učim naglas ne učite ništa osim Fatihe!'"*

٣٠- بَابُ تَأْوِيلِ قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴾

30. Tumačenje Allahovih riječi: "A kad se Kur'an uči, vi ga slušajte i šutite da biste pomilovani bili "[57]

(٩١٩) أَخْبَرَنِي الْجَارُودُ بْنُ مُعَاذٍ التِّرْمِذِيُّ حَدَّثَنَا أَبُو خَالِدٍ الْأَحْمَرُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَجْلَانَ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا قَرَأَ فَأَنْصِتُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ."

919. Ebu Hurejra ﷺ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Imam je postavljen da bi ga slijedili! Kad on prouči tekbir, i vi ga proučite. Kad on uči, vi slušajte, a kad kaže: 'Semiallahu limen hamideh', vi kažite: 'Allahumme rabbena velekel-hamd!'"*

(٩٢٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَعْدٍ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَجْلَانَ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ

---

[57] El-A'raf, 204.

أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِنَّمَا الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا قَرَأَ فَأَنْصِتُوا". (قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَٰنِ: كَانَ الْمُخَرِّمِيُّ يَقُولُ هُوَ ثِقَةٌ يَعْنِي مُحَمَّدَ بْنَ سَعْدٍ الْأَنْصَارِيَّ.)

920. Ebu Hurejra ﷺ veli da je Poslanik ﷺ kazao: *"Imam je postavljen da bi ga slijedili; stoga, kad donese tekbir, i vi to učinite, a kad uči, vi šutite i slušajte!"*[58] (Ebu Abdurrahman veli: "El-Muharremi je govorio: 'On je povjerljiv!' Mislio je na Muhammeda ibn Seida el-Ensarija.")

٣١- بَابُ اكْتِفَاءِ الْمَأْمُومِ بِقِرَاءَةِ الْإِمَامِ

31. Imamovo učenje zamjenjuje učenje onih koji klanjaju za njim

(٩٢١) أَخْبَرَنِي هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا زَيْدُ بْنُ الْحُبَابِ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ صَالِحٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو الزَّاهِرِيَّةِ قَالَ: حَدَّثَنِي كَثِيرُ بْنُ مُرَّةَ الْحَضْرَمِيُّ عَنْ أَبِي الدَّرْدَاءِ، سَمِعَهُ يَقُولُ: سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ

[58] Hanefijska pravna škola zastupa mišljenje da se za imamom prouči samo Subhaneke, euza i eventualno bismilla, a da imamovo učenje važi i za muktediju.

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَفِي كُلِّ صَلَاةٍ قِرَاءَةٌ؟ قَالَ: "نَعَمْ." قَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ: وَجَبَتْ هٰذِهِ؟ فَالْتَفَتَ إِلَيَّ وَكُنْتُ أَقْرَبَ الْقَوْمِ مِنْهُ فَقَالَ: "مَا أَرَى الْإِمَامَ إِذَا أَمَّ الْقَوْمَ إِلَّا قَدْ كَفَاهُمْ." (قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَطَأٌ إِنَّمَا هُوَ قَوْلُ أَبِي الدَّرْدَاءِ وَلَمْ يَقْرَأْ هٰذَا مَعَ الْكِتَابِ.)

921. Ebu Derda veli: "Pitali su Allahovog Poslanika da li se na svakom namazu mora učiti Kur'an? *'Da'*, odgovorio je. Tada jedan ensarija reče: 'Ovog se moramo pridržavati!' Bio sam mu najbliži, te se okrenu prema meni i reče mi: *'Smatram da je imamovo učenje dovoljno onima koji klanjaju za njim!'*" (Ebu Abdurrahman veli: "Ovo nisu Poslanikove riječi, nego su to riječi Ebu Derde...")

٣٢- بَابُ مَا يُجْزِئُ مِنَ الْقِرَاءَةِ لِمَنْ لَا يُحْسِنُ الْقُرْآنَ

32. Šta će učiti onaj ko ne zna ništa iz Kur'ana

(٩٢٢) أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ عِيسَى وَمَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ عَنِ الْفَضْلِ بْنِ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ عَنْ إِبْرَاهِيمَ السَّكْسَكِيِّ عَنِ ابْنِ أَبِي أَوْفَى، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ:

إِنِّي لاَ أَسْتَطِيعُ أَنْ آخُذَ شَيْئًا مِنَ الْقُرْآنِ فَعَلِّمْنِي شَيْئًا يُجْزِئُنِي مِنَ الْقُرْآنِ فَقَالَ: "قُلْ سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّهِ."

922. Ibn ebu Evfa ﵁ prenosi da je neki čovjek došao Allahovom Poslaniku ﷺ pa mu rekao: "Ja ne mogu da naučim ništa iz Kur'ana, podući me nečemu što će mi to zamijeniti." Allahov Poslanik ﷺ odgovori mu: *"Reci: 'Subhānallah vel hamdulillāh ve lā ilāhe illallāh vallāhu ekber ve lā havle ve lā kuvvete illā billāh!'"*[59]

٣٣- بَابُ جَهْرِ الإِمَامِ بِآمِينَ

33. Imamovo izgovaranje riječi amin naglas

(٩٢٣) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنِ الزُّبَيْدِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا أَمَّنَ الْقَارِئُ فَأَمِّنُوا، فَإِنَّ الْمَلاَئِكَةَ تُؤَمِّنُ،

---

[59] Poznato je kako se obavlja namaz i šta se uči na kojem mjestu. Ovo što je kazao Poslanik ﷺ dotičnom čovjeku možemo smatrati izuzetnom situacijom, kad čovjek iz nekih razloga nije mogao naučiti ništa iz Kur'ana, pa mu je Poslanik ﷺ ponudio olakšicu koju mu ne smijemo zloupotrebljavati.

فَمَنْ وَافَقَ تَأْمِينُهُ تَأْمِينَ الْمَلاَئِكَةِ غَفَرَ اللهُ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

923. Ebu Hurejra prenosi da je Allahov Poslanik rekao: *"Kad imam kaže: 'Amin', i vi to izgovorite, jer i meleki kažu: 'Amin'. Ko kaže: 'Amin' kad i meleki to izgovore, Allah će mu oprostit sve ranije grijehe."*

(٩٢٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "إِذَا أَمَّنَ الْقَارِئُ فَأَمِّنُوا، فَإِنَّ الْمَلاَئِكَةَ تُؤَمِّنُ، فَمَنْ وَافَقَ تَأْمِينُهُ تَأْمِينَ الْمَلاَئِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

924. Ebu Hurejra pripovijeda da je Allahov Poslanik rekao: *"Kad imam kaže: 'Amin', i vi kažite: 'Amin'. Uistinu i meleki govore: 'Amin', a onome ko to izgovori kad i meleki bit će oprošteni prethodni grijesi!"*

(٩٢٥) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنِي مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا قَالَ الْإِمَامُ ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلاَ الضَّالِّينَ﴾ فَقُولُوا آمِينَ فَإِنَّ الْمَلاَئِكَةَ تَقُولُ آمِينَ وَإِنَّ الْإِمَامَ يَقُولُ آمِينَ فَمَنْ وَافَقَ تَأْمِينُهُ تَأْمِينَ

الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ."

925. Ebu Hurejra ﷺ veli da je Poslanik ﷺ rekao: *"Kad imam kaže: 'Gajril magdubi alejhim veleddallin', vi kažite: 'Amin', jer to i meleki izgovaraju. Također i imam izgovara: 'Amin'. Onome ko izgovori: 'Amin' u isto vrijeme kad i meleki bit će oprošteni svi prethodni grijesi!"*

(٩٢٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدٍ وَأَبِي سَلَمَةَ أَنَّهُمَا أَخْبَرَاهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِذَا أَمَّنَ الإِمَامُ فَأَمِّنُوا فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ تَأْمِينُهُ تَأْمِينَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ."

926. Ebu Hurejra ﷺ veli: "Rekao je Allahov Poslanik ﷺ: *'Kada imam kaže: 'Amin', i vi kažite: 'Amin', jer će onome ko kaže: 'Amin' kad i meleki, biti oprošteni grijesi koje je počinio u prošlosti!'"*

٣٤- بَابُ الْأَمْرِ بِالتَّأْمِينِ خَلْفَ الْإِمَامِ

34. Naređivanje aminanja za imamom

(٩٢٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:

"إِذَا قَالَ الْإِمَامُ ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ﴾ فَقُولُوا آمِينَ فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلُهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ."

927. Ebu Hurejra ﷺ kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kada imam kaže: 'Gajril magdubi alejhim veleddallin', vi kažite: 'Amin'. Doista će onome ko izgovori: 'Amin' kad i meleki biti oprošteni prethodni grijesi!"*

٣٥- بَابُ فَضْلِ التَّأْمِينِ

35. Vrijednost izgovaranja riječi amin

(٩٢٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِذَا قَالَ أَحَدُكُمْ آمِينَ وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ فِي السَّمَاءِ آمِينَ فَوَافَقَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ."

928. Ebu Hurejra ﷺ veli da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad neko od vas kaže: 'Amin' u isto vrijeme kada i meleki na nebesima kažu: 'Amin', bit će mu oprošteni prethodni grijesi!"*

٣٦- بَابُ قَوْلِ الْمَأْمُومِ إِذَا عَطِسَ خَلْفَ الإِمَامِ

36. Šta čovjek izgovara ako kihne dok klanja za imamom

(٩٢٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا رِفَاعَةُ بْنُ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ عَنْ عَمِّ أَبِيهِ مُعَاذِ بْنِ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: صَلَّيْتُ خَلْفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَعَطَسْتُ فَقُلْتُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ مُبَارَكًا عَلَيْهِ كَمَا يُحِبُّ رَبُّنَا وَيَرْضَى فَلَمَّا صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَانْصَرَفَ فَقَالَ: "مَنِ الْمُتَكَلِّمُ فِي الصَّلَاةِ؟" فَلَمْ يُكَلِّمْهُ أَحَدٌ ثُمَّ قَالَهَا الثَّانِيَةَ: "مَنِ الْمُتَكَلِّمُ فِي الصَّلَاةِ؟" فَقَالَ رِفَاعَةُ بْنُ رَافِعِ بْنِ عَفْرَاءَ: أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: "كَيْفَ قُلْتَ؟" قَالَ: قُلْتُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ مُبَارَكًا عَلَيْهِ كَمَا يُحِبُّ رَبُّنَا وَيَرْضَى، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَقَدِابْتَدَرَهَا بِضْعَةٌ وَثَلَاثُونَ مَلَكًا أَيُّهُمْ يَصْعَدُ بِهَا."

929. Muaz ibn Rifaa ibn Rafi' prenosi od svoga oca da je rekao: "Klanjao sam za Allahovim Poslanikom ﷺ pa sam kihnuo

i rekao: 'Elhamdulillāh hamden kesīren tajjiben mubāreken fīh, mubāreken alejhi kemā juhibbu rabbunā ve jerdā!' (Neizmjerna hvala Allahu, onako kako On voli i kako je On zadovoljan). Kad je Allahov Poslanik završio s namazom, reče: 'Ko *je progovorio u namazu?'* Niko mu nije odgovorio, te je upitao drugi put: *'Ko je progovorio u namazu?'* Tada Rifaa ibn Rafi' ibn Afra odgovori: 'Ja, o Allahov Poslaniče!' Poslanik ﷺ ga upita: *'Šta si izgovorio?'* On odgovori: 'Rekao sam: 'Elhamdulillah hamden kesiren tajjiben mubareken fih, mubareken alejhi kema juhibbu rabbuna ve jerda.'' Onda mu Poslanik ﷺ reče: *'Tako mi Onoga u čijoj je ruci moja duša, trideset i nešto meleka natjecali su se koji će od njih uzdići te riječi!'"*

(٩٣٠) أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا مَخْلَدٌ حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ الْجَبَّارِ بْنِ وَائِلٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: صَلَّيْتُ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا كَبَّرَ رَفَعَ يَدَيْهِ أَسْفَلَ مِنْ أُذُنَيْهِ فَلَمَّا قَرَأَ ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ﴾ قَالَ: آمِينَ فَسَمِعْتُهُ وَأَنَا خَلْفَهُ قَالَ فَسَمِعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلاً يَقُولُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدا كَثِيرا طَيبا مُبارَكا فِيهِ فَلَمَّا سَلَّمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ صَلَاتِهِ قَالَ: "مَنْ صَاحِبُ الْكَلِمَةِ فِي الصَّلَاةِ؟" فَقَالَ الرَّجُلُ: أَنَا يَا

رَسُولَ اللَّهِ وَمَا أَرَدْتُ بِهَا بَأْسًا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَقَدِ ابْتَدَرَهَا اثْنَا عَشَرَ مَلَكًا فَمَا نَهْنَهَهَا شَيْءٌ دُونَ الْعَرْشِ."

930. Abduldžebbar ibn Vail prenosi od svoga oca da je rekao: "Klanjao sam za Allahovim Poslanikom ﷺ. Prilikom izgovaranja tekbira podigao je ruke u visinu svojih ušiju, a nakon što je proučio: *'Gajril magdubi alejhim veleddallin'*, rekao je: *'Amin'*. Čuo sam ga jer sam bio iza njega." Abduldžebbar dalje pripovijeda: "Tada je Allahov Poslanik ﷺ čuo nekog čovjeka kako govori: 'Elhamdulillahi hamden kesiren tajjiben mubareken fih.' Kad je Poslanik ﷺ završio s namazom, upita: *'Ko je ono govorio u namazu?'* Tada mu dotični čovjek odgovori: 'Ja, o Allahov Poslaniče! Nisam namjeravao ništa loše time.' Onda mu Poslanik reče: *'Dvanaest meleka natjecali su se koji će od njih te riječi uzdići, i nisu se zaustavljali sve do Arša.'*"

٣٧- بَابُ جَامِعُ مَا جَاءَ فِي الْقُرْآنِ

37. Predanja o Kur'anu

(٩٣١) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: سَأَلَ الْحَارِثُ بْنُ هِشَامٍ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَ يَأْتِيكَ الْوَحْيُ؟ قَالَ: "فِي مِثْلِ صَلْصَلَةِ الْجَرَسِ فَيَفْصِمُ عَنِّي وَقَدْ وَعَيْتُ عَنْهُ وَهُوَ أَشَدُّهُ عَلَيَّ،

وَأَحْيَانًا يَأْتِينِي فِي مِثْلِ صُورَةِ الْفَتَى فَيَنْبِذُهُ إِلَيَّ ."

931. Aiša, r.a., prenosi: "Haris ibn Hišam ﷺ upitao je Allahova Poslanika ﷺ: 'Kako ti dolazi objava?' Poslanik ﷺ odgovori: *'Dolazi mi poput zvona nakon kojeg zapamtim šta je objavljeno. Ovaj mi je način najteži. A nekada mi dođe u obliku mladića koji mi dostavi objavu.'*"

(٩٣٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ الْحَارِثَ بْنَ هِشَامٍ سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَ يَأْتِيكَ الْوَحْيُ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَحْيَانًا يَأْتِينِي فِي مِثْلِ صَلْصَلَةِ الْجَرَسِ وَهُوَ أَشَدُّهُ عَلَيَّ فَيَفْصِمُ عَنِّي وَقَدْ وَعَيْتُ مَا قَالَ وَأَحْيَانًا يَتَمَثَّلُ لِيَ الْمَلَكُ رَجُلاً فَيُكَلِّمُنِي فَأَعِي مَا يَقُولُ." قَالَتْ عَائِشَةُ: وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ يَنْزِلُ عَلَيْهِ فِي الْيَوْمِ الشَّدِيدِ الْبَرْدِ فَيَفْصِمُ عَنْهُ وَإِنَّ جَبِينَهُ لَيَتَفَصَّدُ عَرَقًا."

932. Aiša, r.a., veli da je Haris ibn Hišam upitao Allahova Poslanika ﷺ o načinu spuštanja objave, pa mu je Poslanik odgovorio: *"Nekada mi dođe u obliku zvuka zvona, i to mi*

je najteži način. Onda prekine ta zvonjava, a ja već znam šta je objavljeno. Nekada mi se melek ukaže u obliku čovjeka koji mi uči ajete, i tako zapamtim sve što prouči." Aiša nastavlja: "Vidjela sam kako mu dolazi objava u veoma hladnom danu. Kad bi to prestalo, kapljice znoja oblile bi njegovo čelo."

(٩٣٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ مُوسَى بْنِ أَبِي عَائِشَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿لاَ تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ﴾ قَالَ: "كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعَالِجُ مِنَ التَّنْزِيلِ شِدَّةً وَكَانَ يُحَرِّكُ شَفَتَيْهِ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿لاَ تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ﴾ قَالَ: جَمْعَهُ فِي صَدْرِكَ ثُمَّ تَقْرَأُهُ ﴿فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ﴾ قَالَ فَاسْتَمِعْ لَهُ وَأَنْصِتْ فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَتَاهُ جِبْرِيلُ اسْتَمَعَ فَإِذَا انْطَلَقَ قَرَأَهُ كَمَا أَقْرَأَهُ."

933. Ibn Abbas ﷺ za ajete: *"Ne izgovaraj Kur'an jezikom svojim da bi ga što prije zapamtio, Mi smo dužni da ga saberemo da bi ga ti čitao."*[60] - kaže: "Allahov Poslanik ﷺ teško je doživljavao spuštanja objave: micao bi usnama učeći ajete, pa mu je Svevišnji rekao: *'Ne izgovaraj Kur'an jezikom svojim da*

[60] El-Kijama, 16-17.

bi ga što prije zapamtio, Mi smo dužni da ga saberemo da bi ga ti čitao!'" Dalje Ibn Abbas kaže: "To znači da ga dostavimo u tvoja prsa kako bi ga ti čitao." Ajet: *"A kad ga čitamo, ti prati čitanje njegovo",* Ibn Abbas pojašnjava riječima: "To znači pomno prati i slušaj." Tako je Poslanik ﷺ budno slušao i pratio kad bi mu došao Džibril ﷺ s objavom, a po odlasku Džibrila Poslanik bi učio objavljene ajete onako kako ga je on poučio!"

(٩٣٤) أَخْبَرَنَا نَصْرُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ أَنْبَأَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى قَالَ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ
الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنِ ابْنِ مَخْرَمَةَ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللّٰهُ
عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ
فَقَرَأَ فِيهَا حُرُوفاً لَمْ يَكُنْ نَبِيُّ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسلم أَقْرَأَنِيهَا
قلتُ: مَنْ أَقْرَأَكَ هَذِهِ السُّورَةَ؟ قَالَ: رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ قلتُ: كَذَبتَ ما هكذا أقرأكَ رسولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ فَأَخَذْتُ بِيَدِهِ أَقُودُهُ إِلَى رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
فقلتُ: يَا رَسُولَ اللّٰهِ إِنَّكَ أَقْرَأْتَنِي سُورَةَ الْفُرْقَانِ وَإِنِّي سَمِعْتُ
هَذَا يَقْرَأُ فِيهَا حُرُوفاً لَمْ تَكُنْ أَقْرَأْتَنِيهَا . فَقَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى
اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اقْرَأْ يَا هِشَامُ، فَقَرَأَ كَمَا كَانَ يَقْرَأُ، فَقَالَ رَسُولُ
اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هَكَذَا أُنْزِلَتْ، ثُمَّ قَالَ: اقْرَأْ يَا عُمَرُ،

فَقَرَأْتُ فَقَالَ: هَكَذَا أُنْزِلَتْ، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ الْقُرْآنَ أُنْزِلَ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرُفٍ.

934. Omer ibn Hattab ﷛ prenosi: "Čuo sam Hišama ibn Hakima ibn Hizama kako uči suru el-Furkan, pa je proučio neke harfove koje Allahov Poslanik ﷺ nije učio. Upitao sam ga: 'Ko te podučio ovoj suri?' - 'Allahov Poslanik ﷺ', odgovori on. Ja sam mu na to rekao: 'Lažeš! Nije te tako Allahov Poslanik podučio!' Uzeo sam ga za ruku i odveo Allahovom Poslaniku ﷺ. Došao sam i rekao: 'O Allahov Poslaniče, ti si me podučio suri el-Furkan, a ja sam čuo ovoga kako uči neke harfove koje ti nisi učio!' Tada Allahov Poslanik ﷺ reče: *'Hišame, uči!'* Ovaj je proučio isto što je učio i prvi put. Nakon toga Poslanik reče: *'Ovako je i objavljena! Omere, sada ti prouči!'* Proučio sam, te mi reče: *'Ovako je i objavljena!'* Poslije toga nam je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *'Doista je Kur'an objavljen na sedam narječja!'"*

(٩٣٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدٍ الْقَارِيءِ قَالَ: سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ حَكِيمٍ يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ عَلَى غَيْرِ مَا أَقْرَؤُهَا عَلَيْهِ

وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقْرَأَنِيهَا فَكِدْتُ أَنْ أَعْجَلَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَمْهَلْتُهُ حَتَّى انْصَرَفَ ثُمَّ لَبَّبْتُهُ بِرِدَائِهِ فَجِئْتُ بِهِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي سَمِعْتُ هَذَا يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ عَلَى غَيْرِ مَا أَقْرَأْتَنِيهَا فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "اقْرَأْ" فَقَرَأَ الْقِرَاءَةَ الَّتِي سَمِعْتُهُ يَقْرَأُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "هَكَذَا أُنْزِلَتْ" ثُمَّ قَالَ لِي: "اقْرَأْ" فَقَرَأْتُ فَقَالَ: "هَكَذَا أُنْزِلَتْ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ أُنْزِلَ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرُفٍ فَاقْرَؤُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ."

935. Abdurrahman ibn Abdulkari pripovijeda kako je čuo Omera ibn Hattaba ﵁ kad je rekao: "Čuo sam Hišama ibn Hakima kako uči suru el-Furkan drukčije nego što je ja učim, a Allahov Poslanik me je podučio toj suri. Na tren sam htio da ga zgrabim, ali sam ga pustio da završi. Kad je završio, uhvatio sam ga za ogrtač, doveo Allahovom Poslaniku ﷺ i rekao: 'O Allahov Poslaniče, čuo sam ga kako uči suru el-Furkan drugačije od onoga kako si me ti podučio!' Tada mu Allahov Poslanik ﷺ reče: *'Uči!'* Ovaj je proučio isto kao i prvi put, na što Poslanik reče: *'Ovako je objavljena!'* Zatim je i meni rekao da učim. Proučio sam, a on mi reče: *'Ovako je objavljena! Doista je ovaj Kur'an objavljen na sedam narječja. Učite na vama najlakši način.'*"

(٩٣٦) أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ الْمِسْوَرَ بْنَ مَخْرَمَةَ وعَبْدَ الرَّحْمٰنِ بْنَ عَبْدٍ الْقَارِيِّ، أَخْبَرَاهُ "أَنَّهُمَا سَمِعَا عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَقُولُ: سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ حَكِيمٍ يَقْرَأُ سُورَةَ الفُرْقَانِ فِي حَيَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَمَعْتُ لِقِرَاءَتِهِ فَإِذَا هُوَ يَقْرَؤُهَا عَلَى حُرُوفٍ كَثِيرَةٍ لَمْ يُقْرِئْنِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكِدْتُ أُسَاوِرُهُ فِي الصَّلَاةِ فَتَصَبَّرْتُ حَتَّى سَلَّمَ فَلَمَّا سَلَّم لَبَبْتُهُ بِرِدَائِهِ فَقُلْتُ: مَنْ أَقْرَأَكَ هٰذِهِ السُّورَةَ الَّتِي سَمِعْتُكَ تَقْرَؤُهَا ؟ فَقَالَ: أَقْرَأَنِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: كَذَبْتَ فَوَاللَّهِ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ أَقْرَأَنِي هٰذِهِ السُّورَةَ الَّتِي سَمِعْتُكَ تَقْرَؤُهَا فَانْطَلَقْتُ بِهِ أَقُودُهُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي سَمِعْتُ هٰذَا يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ عَلَى حُرُوفٍ لَمْ تُقْرِئْنِيهَا وَأَنْتَ أَقْرَأْتَنِي سُورَةَ الْفُرْقَانِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَرْسِلْهُ يَا عُمَرُ اقْرَأْ يَا هِشَامُ" فَقَرَأَ عَلَيْهِ الْقِرَاءَةَ الَّتِي سَمِعْتُهُ يَقْرَؤُهَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "هٰكَذَا أُنْزِلَتْ" ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "اقْرَأْ يَا عُمَرُ" فَقَرَأْتُ الْقِرَاءَةَ الَّتِي أَقْرَأَنِي قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "هٰكَذَا أُنْزِلَتْ" ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِنَّ هٰذَا الْقُرْآنَ أُنْزِلَ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرُفٍ فَاقْرَؤُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ."

936. Omer ibn Hattab ﷺ pripovijeda: "Čuo sam Hišama ibn Hakima kako uči suru el-Furkan dok je Allahov Poslanik ﷺ još bio živ. Slušao sam ga kako je uči i uvjerio sam se da uči tu suru na više narječja, a ja to nisam čuo od Allahova Poslanika ﷺ. Htio sam ga zgrabiti u namazu, ali sam se strpio dok ne preda selam. Kada je predao selam, uhvatio sam ga za ogrtač i upitao: 'Ko te podučio toj suri?' - 'Allahov Poslanik ﷺ!', odgovori on. Tada sam rekao: 'Lažeš! Tako mi Allaha mene je Allahov Poslanik ﷺ podučio toj suri!' Uzeo sam ga i odveo Poslaniku ﷺ i rekao: 'O Allahov Poslaniče, čuo sam ga kako uči suru el-Furkan na narječjima kojima me ti nisi podučio, a od tebe sam je naučio!' Tada mi Allahov Poslanik reče: *'Pusti ga Omere, a ti Hišame uči.'* Proučio mu je na isti način kao i preda mnom. Nakon toga je Poslanik ﷺ rekao: *'Ovako je objavljena.'* Zatim je rekao: *'Uči Omere!'* Proučio sam onako kako me Allahov Poslanik ﷺ poučio, a on reče: *'Ovako je objavljena.'* Potom je dodao: *'Doista je ovaj Kur'an objavljen na sedam narječja, a vi učite na vama lakši način.'*"

(٩٣٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ غُنْدَرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ أُبَيِّ بْنِ كَعْبٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ عِنْدَ أَضَاةِ بَنِي غِفَارٍ فَأَتَاهُ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ فَقَالَ: إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَأْمُرُكَ أَنْ تُقْرِىءَ أُمَّتَكَ الْقُرْآنَ عَلَى حَرْفٍ. قَالَ: "أَسْأَلُ اللَّهَ مُعَافَاتَهُ وَمَغْفِرَتَهُ وَإِنَّ أُمَّتِي لاَ تُطِيقُ ذَلِكَ" ثُمَّ أَتَاهُ الثَّانِيَةَ فَقَالَ: إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَأْمُرُكَ أَنْ تُقْرِىءَ أُمَّتَكَ الْقُرْآنَ عَلَى حَرْفَيْنِ قَالَ: "أَسْأَلُ اللَّهَ مُعَافَاتَهُ وَمَغْفِرَتَهُ وَإِنَّ أُمَّتِي لاَ تُطِيقُ ذَٰلِكَ." ثُمَّ جَاءَهُ الثَّالِثَةَ فَقَالَ: إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَأْمُرُكَ أَنْ تُقْرِىءَ أُمَّتَكَ الْقُرْآنَ عَلَى ثَلاَثَةِ أَحْرُفٍ فَقَالَ: "أَسْأَلُ اللَّهَ مُعَافَاتَهُ وَمَغْفِرَتَهُ وَإِنَّ أُمَّتِي لاَ تُطِيقُ ذَٰلِكَ." ثُمَّ جَاءَهُ الرَّابِعَةَ فَقَالَ: إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَأْمُرُكَ أَنْ تُقْرِىءَ أُمَّتَكَ الْقُرْآنَ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرُفٍ فَأَيُّمَا حَرْفٍ قَرَؤُوا عَلَيْهِ فَقَدْ أَصَابُوا."

قَالَ أَبُو عَبْدُ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا الْحَدِيثُ خُولِفَ فِيهِ الْحَكَمُ خَالَفَهُ مَنْصُورُ بْنُ الْمُعْتَمِرِ رَوَاهُ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ عُمَيْرٍ مُرْسَلاً.

937. Ubej ibn Ka'b ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ

bio kod Edata benu Gaffara, pa mu je došao Džibril ﷺ i rekao: "Allah ti naređuje da svoj ummet podučavaš čitanju Kur'ana na jednom narječju." - *"Molim Allaha za Njegov oprost i olakšanje, ali to moj ummet ne može podnijeti!"*, odgovori Poslanik ﷺ. Zatim mu je došao drugi put i rekao: "Doista ti Allah naređuje da svoj ummet podučavaš učenju Kur'ana na dva narječja!" - *"Tražim od Allaha oprost i olakšanje, ali moj ummet to ne može podnijeti!"* Odgovori mu Poslanik ﷺ. Zatim mu je došao treći put i rekao: "Allah ti naređuje da svoj ummet podučavaš Kur'anu na tri narječja." - *"Molim Allaha za olakšanje i oprost, ali to moj ummet ne može podnijeti!"*, odgovori Vjerovjesnik ﷺ. Onda mu je došao četvrti put i rekao: "Allah ti naređuje da svoj ummet podučavaš Kur'anu na sedam narječja! Na kojem god narječju učili, učenje će biti ispravno." (Ebu Abdurrahman kaže: "Mensur el-Mu'temir hadis prenosi drukčije od Hakema, preko Mudžahida, a ovaj od Ubejda ibn Umejra kao mursel[61].")

(٩٣٨) أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرِ بْنُ نُفَيْلٍ قَالَ: قَرَأْتُ عَلَى مَعْقِلِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ عِكْرِمَةَ بْنِ خَالِدٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ أُبَيِّ بْنِ كَعْبٍ، قَالَ: أَقْرَأَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُورَةً فَبَيْنَا أَنَا فِي الْمَسْجِدِ جَالِسٌ إِذْ سَمِعْتُ

[61] Mursel je hadis koji najčešće tabiin prenosi izravno od Poslanika ﷺ, ne spominjući ashaba koji mu ga je prenio.

رَجُلاً يَقْرَؤُهَا يُخَالِفُ قِرَاءَتِي فَقُلْتُ لَهُ: مَنْ عَلَّمَكَ هٰذِهِ السُّورَةَ؟ فَقَالَ: رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: لاَ تُفَارِقْنِي حَتَّى نَأْتِيَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَيْتُهُ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ هٰذَا خَالَفَ قِرَاءَتِي فِي السُّورَةِ الَّتِي عَلَّمْتَنِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "اقْرَأْ يَا أُبَيُّ" فَقَرَأْتُهَا فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَحْسَنْتَ" ثُمَّ قَالَ لِلرَّجُلِ: "اقْرَأْ" فَقَرَأَ فَخَالَفَ قِرَاءَتِي فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَحْسَنْتَ" ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "يَا أُبَيُّ إِنَّهُ أُنْزِلَ الْقُرْآنُ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرُفٍ كُلُّهُنَّ شَافٍ كَافٍ."

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: مَعْقِلُ بْنُ عُبَيْدِ اللَّهِ لَيْسَ بِذَلِكَ الْقَوِيِّ.

938. Ubej ibn Ka'b ﷺ kaže: “Allahov Poslanik ﷺ podučio me je jednoj suri. Jedne prilike, dok sam sjedio u džamiji, čuo sam nekog čovjeka kako uči tu suru ali drukčije, te sam ga upitao: ‘Ko te podučio ovoj suri?’ - ‘Alahov Poslanik ﷺ’, odgovori čovjek. ‘Nemoj ići od mene dok ne vidimo Poslanika ﷺ’, rekoh mu. Došao sam Poslaniku ﷺ i rekao mu: ‘O Allahov Poslaniče, on ne uči na isti način kao ja!’ Tada Poslanik ﷺ naredi: *‘Ubeje, uči!’* Proučio sam tu suru, te mi Allahov

Poslanik reče: *'Vrlo lijepo!'* Potom je dotičnom čovjeku rekao da uči. On prouči drukčije, ali i njemu Allahov Poslanik ﷺ reče: *'Vrlo lijepo!'* Poslije toga mi Allahov Poslanik ﷺ reče: *'O Ubeje, doista je Kur'an objavljen na sedam različitih narječja! Svako je od njih zadovoljavajuće i potpuno.'"* (Ebu Abdurrahman tvrdi da Ma'kil ibn Ubejdullah nije jak prenosilac.)

(٩٣٩) أَخْبَرَنِي يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ عَنْ أُبَيٍّ، قَالَ: مَا حَاكَ فِي صَدْرِي مُنْذُ أَسْلَمْتُ إِلاَّ أَنِّي قَرَأْتُ آيَةً وَقَرَأَهَا آخَرُ غَيْرَ قِرَاءَتِي فَقُلْتُ: أَقْرَأَنِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ الآخَرُ: أَقْرَأَنِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ أَقْرَأْتَنِي آيَةَ كَذَا وَكَذَا ؟ قَالَ: "نَعَمْ وَقَالَ الآخَرُ": أَلَمْ تُقْرِئْنِي آيَةَ كَذَا وَكَذَا ؟ قَالَ: "نَعَمْ إِنَّ جِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ عَلَيْهِمَا السَّلاَمُ أَتَيَانِي فَقَعَدَ جِبْرِيلُ عَنْ يَمِينِي وَمِيكَائِيلُ عَنْ يَسَارِي فَقَالَ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ: اقْرَإِ الْقُرْآنَ عَلَى حَرْفٍ قَالَ مِيكَائِيلُ: اسْتَزِدْهُ اسْتَزِدْهُ حَتَّى بَلَغَ سَبْعَةَ أَحْرُفٍ فَكُلُّ حَرْفٍ شَافٍ كَافٍ."

939. Ubej رضي الله عنه veli: "Otkad sam primio islam, samo jedanput sam osjetio sumnju: kad sam proučio jedan ajet koji je proučio

drugi čovjek na drukčiji način! Tada sam rekao: 'Ovako me je podučioAllahov Poslanik', na što je čovjek rekao: 'I mene je ovako podučio Allahov Poslanik!' Došao sam Poslaniku i rekao mu: 'O Božiji Vjerovjesniče, zar me ti nisi podučio tom i tom ajetu?!' - *'Jesam',* odgovori on. Zatim će dotični čovjek: 'Zar i mene nisi podučio tom istom ajetu?' Poslanik mu odgovori: *'Jesam. Džibril i Mikail, a.s., došli su mi i sjeli: Džibril s desne a Mikail s lijeve strane. Potom je Džibril ﷺ rekao: 'Uči Kur'an na jednom narječju!' Mikail je dodao: 'Moli da poveća! Moli da poveća!"* Tako je molio dok nije došlo do sedam narječja! Svako od njih zadovoljavajuće je i potpuno."

(٩٤٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "مَثَلُ صَاحِبِ الْقُرْآنِ كَمَثَلِ صَاحِبِ الْإِبِلِ الْمُعَقَّلَةِ إِذَا عَاهَدَ عَلَيْهَا أَمْسَكَهَا وَإِنْ أَطْلَقَهَا ذَهَبَتْ."

940. Ibn Omer ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Onaj ko napamet nauči Kur'an poput je osobe koja ima privezanu devu: ako je bude pazio i držao vezanu, on će je i sačuvati, a ako je pusti, ona će otići."*

(٩٤١) أَخْبَرَنَا عِمْرَانُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "بِئْسَمَا لأَحَدِهِمْ أَنْ يَقُولَ نَسِيتُ آيَةَ كَيْتَ وَكَيْتَ بَلْ

هُوَ نُسِّيَ اسْتَذْكِرُوا الْقُرْآنَ فَإِنَّهُ أَسْرَعُ تَفَصِّيًا مِنْ صُدُورِ الرِّجَالِ مِنَ النَّعَمِ مِنْ عُقُلِهِ."

941. Abdullah pripovijeda da je Poslanik rekao: *"Ružno je da neko kaže: 'Zaboravio sam taj i taj ajet!', nego treba reći kako je učinjeno da on to zaboravi. Ponavljajte Kur'an, jer on brže bježi iz prsa nego deve iz povodaca."*

٣٨- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي رَكْعَتَيِ الْفَجْرِ

38. Šta se uči na dva sabahska rekata

(٩٤٢) أَخْبَرَنِي عِمْرَانُ بْنُ يَزِيدَ حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ مُعَاوِيَةَ الْفَزَارِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ حَكِيمٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ يَسَارٍ أَنَّ بْنَ عَبَّاسٍ، أَخْبَرَهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ فِي رَكْعَتَيِ الْفَجْرِ فِي الْأُولَى مِنْهُمَا الْآيَةَ الَّتِي فِي الْبَقَرَةِ: ﴿قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا﴾ إِلَى آخِرِ الْآيَةِ. وَفِي الْأُخْرَى ﴿آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ﴾.

942. Ibn Abbas kaže da je Allahov Poslanik na prvom rekatu sabahskog farza imao običaj učiti ajet iz sure el-Bekara koji počinje: *"Kūlu āmenna billahi ve ma unzile*

ilejna..."(62) (Recite: "Mi vjerujemo u Allaha i u ono što se objavljuje nama..."), pa sve do kraja ajeta. Na drugom je rekatu učio ajet: *"Āmenna billahi vešhed bi ennā muslimūn"*(63) (Mi u Allaha vjerujemo, a ti budi svjedok da smo mi poslušni Njemu.)

٣٩- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي رَكْعَتَيِ الْفَجْرِ بِـ ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ وَ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾

39. Učenje sura el-Kafirun i el-Ihlas na sabahskom sunnetu

(٩٤٣) أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ إِبْرَاهِيمَ دُحَيْمٌ حَدَّثَنَا مَرْوَانُ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ كَيْسَانَ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرَأَ فِي رَكْعَتَيِ الْفَجْرِ ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ وَ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾.

943. Ebu Hurejra ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na sabahskom sunnetu učio: *Kul ja ejjuhel-kafirun i Kul huvallahu ehad.*

(62) El-Bekara, 136.

(63) Alu 'Imran, 52.

٤٠- بَابُ تَخْفِيفِ رَكْعَتَيِ الْفَجْرِ

40. Kratko obavljanje sabahskog sunneta

(٩٤٤) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: "إِنْ كُنْتُ لأَرَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي رَكْعَتَيْ الْفَجْرِ فَيُخَفِّفُهُمَا حَتَّى أَقُولَ أَقَرَأَ فِيهِمَا بِأُمِّ الْكِتَابِ."

944. Aiša, r.a., prenosi: "Gledala sam Allahovog Poslanika ﷺ kako klanja dva rekata sabahskog suneta tako brzo da sam pomišljala kako je na njima proučio samo Fatihu."[64]

٤١- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الصُّبْحِ بِالرُّومِ

41. Učenje sure Rum na sabahskom farzu

(٩٤٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ حدثنا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ شَبِيبٍ أَبِي رَوْحٍ عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ

---

[64] Ove Aišine riječi ne treba shvatiti kao dokaz da je na sabahskom sunnetu dovoljno proučiti samo Fatihu, jer na osnovu drugih hadisa vidimo da nije, nego one ukazuju na to da je Poslanik ﷺ ponekad sabahske sunnete obavljao brzo zbog okolnosti koje su to nalagale.

النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَنَّه صَلَّى صَلاَةَ الصُّبْحِ فَقَرَأَ الرُّومَ فَالْتَبَسَ عَلَيْهِ فَلَمَّا صَلَّى قَالَ: "مَا بَالُ أَقْوَامٍ يُصَلُّونَ مَعَنَا لاَ يُحْسِنُونَ الطُّهُورَ فَإِنَّمَا يَلْبِسُ عَلَيْنَا الْقُرْآنَ أُولَئِكَ."

945. Šebib ebu Revh prenosi od nekog Poslanikovog ashaba da je Poslanik ﷺ na sabahskom farzu učio suru Rum, pa je pomiješao ajete. Kad je završio s namazom on reče: *“Šta misle oni koji klanjaju s nama, a ne čiste lijepo, te zbog njih miješamo ajete?!”*

٤٢- بَابُ الْقِرَاءَةُ فِي الصُّبْحِ بِالسِّتِّينَ إِلَى الْمِائَةِ

42. Učenje od šezdeset do sto ajeta na sabahskom farzu

(٩٤٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا يَزِيدُ قَالَ: أَنْبَأَنَا سُلَيْمَانُ التَّيْمِيُّ عَنْ سَيَّارٍ يَعْنِي ابْنَ سَلاَمَةَ عَنْ أَبِي بَرْزَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ فِي صَلاَةِ الْغَدَاةِ بِالسِّتِّينَ إِلَى الْمِائَةِ.

946. Ebu Berza رضي الله عنه prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na sabah-namazu učio od šezdeset do sto ajeta.

٤٣- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الصُّبْحِ بِقَافٍ

43. Učenje sure Kaf na sabahskom farzu

(٩٤٧) أَخْبَرَنَا عِمْرَانُ بْنُ يَزِيدَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي الرِّجَالِ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ عَنْ أُمِّ هِشَامٍ، بِنْتِ حَارِثَةَ بْنِ النُّعْمَانِ قَالَتْ: "مَا أَخَذْتُ ﴿ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ﴾ إِلاَّ مِنْ وَرَاءِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي بِهَا فِي الصُّبْحِ."

947. Umm Hišam bint Harisa ibn en-Numan veli: “Suru Kaf vel-kur’anil-medžid (Kaf, tako mi Kur’ana slavnog) zapamtila sam tako što sam slušala Allahovog Poslanika ﷺ, koji ju je učio na sabahu.”

(٩٤٨) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ وَمُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الأَعْلَى وَاللَّفْظُ لَهُ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ زِيَادِ بْنِ عِلاَقَةَ قَالَ: سَمِعْتُ عَمِّي، يَقُولُ صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصُّبْحَ فَقَرَأَ فِي إِحْدَى الرَّكْعَتَيْنِ ﴿وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ﴾. قَالَ شُعْبَةُ: فَلَقِيتُهُ فِي السُّوقِ فِي الزِّحَامِ فَقَالَ ﴿ق﴾.

948. Zijad bin Ilaka kaže da je čuo svoga amidžu kad je

rekao: “Klanjao sam sabah namaz s Allahovim Poslanikom y, pa je on na jednom rekatu proučio: *‘Ven-nahle basikatin leha tal’un nedid’*[65] (I visoke palme u kojih su zameci nagomilani jedni iznad drugih)” Šu’ba kaže: “Kasnije sam ga susreo na čaršiji, te mi reče da je to bila sura Kaf.”

٤٤- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الصُّبْحِ
بِـ ﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴾

44. Učenje na sabahskom farzu Izeš-šemsu kuvviret

(٩٤٩) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبَانَ الْبَلْخِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعُ بْنُ الْجَرَّاحِ عَنْ مَسْعُودٍ الْمَسْعُودِيِّ عَنِ الْوَلِيدِ بْنِ سُرَيْعٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ حُرَيْثٍ، قَالَ: "سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الْفَجْرِ ﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴾ ."

949. Amr ibn Hurejs ﵁ pripovijeda: “Čuo sam Allahovog Poslanika ﷺ da na sabahskom farzu uči Izeš-šemsu kuvviret.”

---

[65] Kaf, 10.

٤٥- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الصُّبْحِ بِالْمُعَوِّذَتَيْنِ

45. Učenje sura Felek i Nas na sabahskom farzu

(٩٥٠) أَخْبَرَنَا مُوسَى بْنُ حِزَامٍ التِّرْمِذِيُّ وَهَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَاللَّفْظُ لَهُ قَالَا: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: أَخْبَرَنِي سُفْيَانُ عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ صَالِحٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ نُفَيْرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ، أَنَّهُ سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْمُعَوِّذَتَيْنِ. قَالَ عُقْبَةُ: فَأَمَّنَا بِهِمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ.

950. Ukba ibn Amir kaže da je Allahovog Poslanika ﷺ pitao o suri Felek i Nas. Ukba dalje prenosi: “Allahov Poslanik ﷺ predvodio nas je na sabah-namazu, tako što je učio te dvije sure.”

٤٦- بَابُ الْفَضْلِ فِي قِرَاءَةِ الْمُعَوِّذَتَيْنِ

46. Vrijednost učenja sura Felek i Nas

(٩٥١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي عِمْرَانَ أَسْلَمَ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ، قَالَ: اتَّبَعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ رَاكِبٌ فَوَضَعْتُ يَدِي عَلَى قَدَمِهِ

فَقُلْتُ: أَقْرِئْنِي يَا رَسُولَ اللَّهِ سُورَةَ هُودٍ وَسُورَةَ يُوسُفَ فَقَالَ: "لَنْ تَقْرَأَ شَيْئًا أَبْلَغَ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ وَ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ ."

951. Ukba ibn Amir prenosi: "Slijedio sam Allahovog Poslanika ﷺ, koji je jahao, te sam stavio ruku na njegovu nogu i rekao mu: 'O Allahov Poslaniče, prouči mi sure Hud i Jusuf.' Na to mi on reče: *'Nećeš proučiti ništa obuhvatnije kod Allaha od Kul e'uzu birabbil-felek i Kul e'uzu birabin-nas.'"*

(٩٥٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ بَيَانٍ عَنْ قَيْسٍ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "آيَاتٌ أُنْزِلَتْ عَلَيَّ اللَّيْلَةَ لَمْ يُرَ مِثْلُهُنَّ قَطُّ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ وَ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ ."

952. Ukba ibn Amir kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Nikad se nije vidjelo nešto slično ajetima koji su mi sinoć objavljeni, a to su Kul euzu birabbil-felek i Kul euzu birabbin-nas."*

٤٧- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الصُّبْحِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

47. Šta se petkom uči na sabahskom farzu

(٩٥٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ. وَأَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ﴿الم تَنْزِيلُ﴾ وَ﴿هَلْ أَتَى﴾ . "

953. Ebu Hurejra ﵁ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na sabahskom farzu petkom imao običaj učiti sure Sedžda i Insan.

(٩٥٤) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ. وَأَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ أخبرنا شَرِيكٌ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنِ الْمُخَوَّلِ بْنِ رَاشِدٍ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ﴿تَنْزِيلُ السَّجْدَةَ﴾ وَ﴿هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ﴾ .

954. Ibn Abbas ﷺ veli da je Poslanik ﷺ petkom na sabahskom farzu imao običaj učiti suru Sedžda i Insan.

٤٨- بَابُ سُجُودُ الْقُرْآنِ - السُّجُودُ فِي ﴿ص﴾

48. Poglavlje o sedždama u Kur'anu Sedžda u suri Sad

(٩٥٥) أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ الْمِقْسَمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ ذَرٍّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَجَدَ فِي ﴿ص﴾ وَقَالَ: "سَجَدَهَا دَاوُدُ تَوْبَةً وَنَسْجُدُهَا شُكْرًا."

955. Ibn Abbas ﷺ kaže: "Dok je Allahov Poslanik ﷺ učio suru Sad, učinio je sedždu, a potom je rekao: *'Ovu je sedždu Davud činio iz pokajanja, a mi ju činimo iz zahvale.'*"

٤٩- بَابُ السُّجُودِ فِي وَالنَّجْمِ

49- Činjenje sedžde prilikom učenja sure en-Nedžm

(٩٥٦) أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عَبْدِ الْحَمِيدِ بْنِ مَيْمُونِ بْنِ مِهْرَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ حَنْبَلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا رَبَاحٌ

عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ عِكْرِمَةَ بْنِ خَالِدٍ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ الْمُطَّلِبِ بْنِ أَبِي وَدَاعَةَ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "قَرَأَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَكَّةَ سُورَةَ النَّجْمِ فَسَجَدَ وَسَجَدَ مَنْ عِنْدَهُ فَرَفَعْتُ رَأْسِي وَأَبَيْتُ أَنْ أَسْجُدَ وَلَمْ يَكُنْ يَوْمَئِذٍ أَسْلَمَ الْمُطَّلِبُ."

956. Džafer ibn Muttalib ibn Ebu Vedaa prenosi od svoga oca da je rekao: "Kad je Allahov Poslanik ﷺ bio u Meki proučio je suru en-Nedžm. Potom je učinio sedždu, a za njim i prisutni. Ostao sam podignute glave, odbivši učiniti sedždu." (Muttalib tada još nije bio primio islam.)

(٩٥٧) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرَأَ النَّجْمَ فَسَجَدَ فِيهَا.

957. Abdullah رضي الله عنه prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ proučio suru en-Nedžm i u toku učenja učinio je sedždu.

٥٠- بَابُ تَرْكِ السُّجُودِ فِي النَّجْمِ

50. Izostavljanje sedžde pri učenju sure en-Nedžm

(٩٥٨) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَنْبَأَنَا إِسْمَاعِيلُ وَهُوَابْنُ جَعْفَرٍ عَنْ

يَزِيدَ بْنِ خُصَيْفَةَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قُسَيْطٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَأَلَ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ عَنِ الْقِرَاءَةِ مَعَ الْإِمَامِ فَقَالَ: لَا قِرَاءَةَ مَعَ الْإِمَامِ فِي شَيْءٍ وَزَعَمَ أَنَّهُ قَرَأَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ﴿وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى﴾ فَلَمْ يَسْجُدْ."

958. Ata ibn Jesar pitao je Zejda ibn Sabita ﵁ o učenju za imamom, na što mu je Zejd odgovorio: "Ništa se ne uči za imamom!" Također Zejd veli da je pred Allahovim Poslanikom ﷺ proučio suru en-Nedžm, ali da sedždu nije činio.

٥١- بَابُ السُّجُودِ فِي ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ﴾

51. Činjenje sedžde prilikom učenja sure Inšikak

(٩٥٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَرَأَ بِهِمْ ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ﴾ فَسَجَدَ فِيهَا فَلَمَّا انْصَرَفَ أَخْبَرَهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَجَدَ فِيهَا.

959. Ebu Selema ibn Abdurrahman pripovijeda da im je Ebu Hurejra ﵁ učio Izes-sema'unšekkat, te je učinio sedždu.

Po završetku im je rekao da je Allahov Poslanik ﷺ činio sedždu kad bi učio ovu suru.

(٩٦٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَيَّاشٍ عَنِ ابْنِ قَيْسٍ وَهُوَ مُحَمَّدٌ عَنْ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "سَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ﴾ ".

960. Ebu Hurejra ؓ veli da je Allahov Poslanik ﷺ činio sedždu kad bi učio suru Izes-sema'unšekkat.

(٩٦١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَٰنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "سَجَدْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ﴾ وَ﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ﴾ ".

961. Ebu Hurejra ؓ pripovijeda: "Činili smo sedždu s Allahovim Poslanikom ﷺ kad bi učio Izes-sema'unšekkat i Ikr'e bismi rabbik."

(٩٦٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي

بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، مِثْلَهُ.

962. Ovaj se hadis prenosi od Ebu Hurejre i drugim lancem prenosilaca.

(٩٦٣) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا قُرَّةُ بْنُ خَالِدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "سَجَدَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فِي ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ﴾ وَمَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنْهُمَا."

963. Ebu Hurejra veli: "Ebu Bekr i Omer i onaj koji je bolji od njih obojice ﷺ činili su sedždu kad bi učili Izes-sema'unšekkat."

٥٢- بَابُ السُّجُودِ فِي ﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ﴾

52. Činjenje sedžde prilikom učenja Ikre' bismi rabbik

(٩٦٤) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا الْمُعْتَمِرُ عَنْ قُرَّةَ عَنِ ابْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "سَجَدَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَمَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنْهُمَا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ﴿إِذَا

السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴾ وَ﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ ﴾ ".

964. Ebu Hurejra ﷺ veli: "Ebu Bekr i Omer, r.a., i onaj koji je bolji od njih obojice ﷺ činili su sedždu prilikom učenja Izes-sema'unšekkat i Ikre' bismi rabbik."

(٩٦٥) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ بْنِ مُوسَى عَنْ عَطَاءِ بْنِ مِينَاءَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ وَوَكِيعٌ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ أَيُّوبَ بْنِ مُوسَى عَنْ عَطَاءِ بْنِ مِينَاءَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "سَجَدْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ﴿ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴾ وَ﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ ﴾ ".

965. Ebu Hurejra ﷺ pripovijeda: "Činio sam sedždu s Allahovim Poslanikom ﷺ prilikom učenja Izes-sema'unšekkat i Ikre' bismi rabbik."

٥٣- بَابُ السُّجُودِ فِي الْفَرِيضَةِ

53. Činjenje sedžde prilikom klanjanja farza

(٩٦٦) أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ عَنْ سُلَيْمٍ وَهُوَابْنُ أَخْضَرَ عَنِ التَّيْمِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي بَكْرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْمُزَنِيُّ عَنْ أَبِي رَافِعٍ، قَالَ: صَلَّيْتُ

خَلْفَ أَبِي هُرَيْرَةَ صَلاَةَ الْعِشَاءَ يَعْنِي الْعَتَمَةَ فَقَرَأَ سُورَةَ ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ﴾ فَسَجَدَ فِيهَا فَلَمَّا فَرَغَ قُلْتُ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ هٰذِهِ "يَعْنِي سَجْدَةً" مَا كُنَّا نَسْجُدُهَا قَالَ: "سَجَدَ بِهَا أَبُو الْقَاسِمِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا خَلْفَهُ فَلاَ أَزَالُ أَسْجُدُ بِهَا حَتَّى أَلْقَى أَبَا الْقَاسِمِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ."

966. Ebu Rafi kaže: "Klanjao sam za Ebu Hurejrom jacija-namaz na kojem je on učio suru Izes-sema'unšekkat, te je učinio sedždu. Kad je završio, rekao sam: 'O Ebu Hurejra, ovo (činjenje sedžde) nismo običavali!' Tada Ebu Hurejra odgovori: 'Činio ju je Ebu Kasim ﷺ, a ja sam bio iza njega, i činit ću to sve dok ga ponovo ne sretnem."

٥٤- بَابُ قِرَاءَةِ النَّهَارِ

54. Učenje na dnevnim namazima

(٩٦٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ رَقَبَةَ عَنْ عَطَاءٍ، قَالَ: قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: "كُلُّ صَلاَةٍ يُقْرَأُ فِيهَا فَمَا أَسْمَعَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْمَعْنَاكُمْ وَمَا أَخْفَاهَا أَخْفَيْنَا مِنْكُمْ."

967. Ebu Hurejra رضي الله عنه veli: "Na svakom se namazu nešto uči. Na namazima na kojima smo čuli Allahovog Poslanika ﷺ

da uči naglas i mi učimo naglas, a na namazima na kojima je Poslanik ﷺ učio u sebi i mi tako činimo."

(٩٦٨) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الأَعْلَى قَالَ: أَنْبَأَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا بْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "فِي كُلِّ صَلاَةٍ قِرَاءَةٌ فَمَا أَسْمَعَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْمَعْنَاكُمْ وَمَا أَخْفَاهَا أَخْفَيْنَا مِنْكُمْ."

968. Ebu Hurejra ؓ pripovijeda: "Na svakom se namazu uči Kur'an. Na onim namazima na kojima smo čuli Allahovog Poslanika ﷺ da uči naglas i mi učimo naglas, a na namazima na kojima nismo čuli Poslanika ﷺ da uči naglas ni mi ne učimo naglas."

٥٥- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الظُّهْرِ

55. Učenje na podne-namazu

(٩٦٩) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنُ صُدْرَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا سَلْمُ بْنُ قُتَيْبَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا هَاشِمُ بْنُ البَرِيدِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ، قَالَ: "كُنَّا نُصَلِّي خَلْفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ فَنَسْمَعُ مِنْهُ الآيَةَ بَعْدَ الآيَاتِ مِنْ سُورَةِ لُقْمَانَ وَالذَّارِيَاتِ."

969. El-Bera ؓ prenosi: "Klanjali smo podne-namaz za

Allahovim Poslanikom ﷺ, pa bismo ga čuli kako uči po jedan ajet iz sura Lukman i Ez-Zarijat."[66]

(٩٧٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ شُجَاعٍ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُبَيْدٍ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا بَكْرِ بْنَ النَّضْرِ قَالَ: "كُنَّا بِالطَّفِّ عِنْدَ أَنَسٍ فَصَلَّى بِهِمُ الظُّهْرَ فَلَمَّا فَرَغَ قَالَ: إِنِّي صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الظُّهْرِ فَقَرَأَ لَنَا بِهَاتَيْنِ السُّورَتَيْنِ فِي الرَّكْعَتَيْنِ بِـ﴿سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ وَ﴿هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ﴾ ."

970. Ebu Bekr ibn en-Nadr pripovijeda: "Bili smo u dvorištu kod Enesa, te nas je predvodio na podne-namazu. Po završetku nam reče: 'Klanjao sam podne-namaz s Allahovim Poslanikom ﷺ, pa nam je proučio ove dvije sure: Sebbihisme rabbike el-e'ala i Hel etake hadisul-gašije.'"

٥٦- بَابُ تَطْوِيلِ الْقِيَامِ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ

56. Stajanje na prvom podnevskom rekatu treba malo oduljiti

(٩٧١) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ

[66] Izgleda da bi Poslanik i na dnevnim namazima poneki ajet proučio poluglasno tako da su ga prisutni mogli čuti.

الْعَزِيزِ عَنْ عَطِيَّةَ بْنِ قَيْسٍ عَنْ قَزَعَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، قَالَ: "لَقَدْ كَانَتْ صَلاَةُ الظُّهْرِ تُقَامُ فَيَذْهَبُ الذَّاهِبُ إِلَى الْبَقِيعِ فَيَقْضِي حَاجَتَهُ ثُمَّ يَتَوَضَّأُ ثُمَّ يَجِيءُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الرَّكْعَةِ الأُولَى يُطَوِّلُهَا."

971. Ebu Seid el-Hudri kaže: "Nakon što bi bio proučen ikamet za podne namaz, neko bi izišao u Bekiju da obavi potrebu. Zatim bi se abdestio i stupio u namaz, a Allahov Poslanik ﷺ još bi uvijek bio na prvom rekatu."

(٩٧٢) أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ دُرُسْتَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْمَاعِيلَ وَهُوَ الْقَنَّادُ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَبِي قَتَادَةَ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "كَانَ يُصَلِّي بِنَا الظُّهْرَ فَيَقْرَأُ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الأُولَيَيْنِ يُسْمِعُنَا الآيَةَ كَذَلِكَ وَكَانَ يُطِيلُ الرَّكْعَةَ فِي صَلاَةِ الظُّهْرِ وَالرَّكْعَةَ الأُولَى يَعْنِي فِي صَلاَةِ الصُّبْحِ."

972. Abdullah ibn Ebu Katada رضي الله عنه prenosi od svoga oca da je rekao: "Allahov Poslanik ﷺ predvodio bi nas na podne-namazu. Na prva dva rekata učio je Kur'an, ali bismo uspjeli čuti samo jedan ajet. Prvi rekat podne i sabah-namaza klanjao bi duže."

٥٧- بَابُ إِسْمَاعُ الْإِمَامَ الْآيَةَ فِي الظُّهْرِ

57. Imam na podnevskom farzu može proučiti jedan ajet naglas

(٩٧٣) أَخْبَرَنَا عُمْرَانُ بْنُ يَزِيدَ بْنِ خَالِدِ بْنِ مُسْلِمٍ يُعْرَفُ بِابْنِ أَبِي جَمِيلٍ الدِّمَشْقِيِّ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَمَاعَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي قَتَادَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي، أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ بِأُمِّ الْقُرْآنِ وَسُورَتَيْنِ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ وَيُسْمِعُنَا الْآيَةَ أَحْيَانًا وَكَانَ يُطِيلُ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى.

973. Abdullah ibn Ebu Katada prenosi od svoga oca ﵁ da je Allahov Poslanik ﷺ na prva dva rekata podne i ikindija-namaza učio Fatihu i dvije sure. Ponekad bi čuli samo jedan ajet, a prvi bi rekat oduljivao.

٥٨ - بَابُ تَقْصِيرُ الْقِيَامِ فِي الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ مِنَ الظُّهْرِ

58. Drugi se rekat podne-namaza klanja kraće /u odnosu na prvi/

(٩٧٤) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ:

حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي قَتَادَةَ أَنَّ أَبَاهُ، أَخْبَرَهُ قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ بِنَا فِي الرَّكْعَتَيْنِ الأُولَيَيْنِ مِنْ صَلاَةِ الظُّهْرِ وَيُسْمِعُنَا الآيَةَ أَحْيَانًا وَيُطَوِّلُ فِي الْأُولَى وَيَقْصُرُ فِي الثَّانِيَةِ وَكَانَ يَفْعَلُ ذٰلِكَ فِي صَلاَةِ الصُّبْحِ يُطَوِّلُ فِي الْأُولَى وَيُقَصِّرُ فِي الثَّانِيَةِ وَكَانَ يَقْرَأُ بِنَا فِي الرَّكْعَتَيْنِ الأُولَيَيْنِ مِنْ صَلاَةِ الْعَصْرِ يُطَوِّلُ الْأُولَى وَيُقَصِّرُ الثَّانِيَةَ ."

974. Abdullah ibn ebu Katada prenosi od svoga oca da je rekao: "Poslanik je na prva dva rekata podne-namaza učio Kur'an, a mi bismo ponekad čuli učenje samo jednog ajeta. Imao je običaj oduljiti prvi rekat, a skratiti drugi. Isto to radio je i na sabah-namazu: oduljio bi prvi, a skratio drugi rekat. Također je učio na prva dva rekata ikindija-namaza, oduljujući prvi, a skraćujući drugi rekat.

٥٩ - بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الأُولَيَيْنِ مِنْ صَلاَةِ الظُّهْرِ

59. Šta se uči na prva dva rekata podnevskog farza

(٩٧٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مَهْدِي قَالَ: حَدَّثَنَا أَبَانُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ

أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ بِأُمِّ الْقُرْآنِ وَسُورَتَيْنِ وَفِي الْأُخْرَيَيْنِ بِأُمِّ الْقُرْآنِ وَكَانَ يُسْمِعُنَا الْآيَةَ أَحْيَانًا وَكَانَ يُطِيلُ أَوَّلَ رَكْعَةٍ مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ."

975. Abdullah ibn Ebu Katada prenosi od svoga oca ﵁ da je rekao: "Allahov Poslanik ﷺ na prva je dva rekata podne i ikindija-namaza imao običaj učiti Fatihu i dvije sure, a na posljednja dva samo Fatihu. Mi bismo od toga čuli samo jedan ajet. Prvi je rekat podnevskog farza oduljivao."

٦٠- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ

60. Šta se uči na prva dva rekata ikindijskog farza

(٩٧٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ حَجَّاجٍ الصَّوَّافِ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ وَيُسْمِعُنَا الْآيَةَ أَحْيَانًا وَكَانَ يُطِيلُ الرَّكْعَةَ الْأُولَى

فِي الظُّهْرِ وَيَقْصِرُ فِي الثَّانِيَةِ وَكَذٰلِكَ فِي الصُّبْحِ."

976. Ebu Katada ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na prva dva rekata podne i ikindije namaza imao običaj učiti Fatihu i dvije sure, a mi bismo ponekad čuli da prouči naglas samo jedan ajet. Prvi rekat dulje je klanjao, a drugi kraće. Isto bi to radio i na sabah-namazu.

(٩٧٧) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ سِمَاكٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ ﴿بِالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ﴾ ﴿وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ﴾ وَنَحْوِهِمَا.

977. Džabir ibn Semura ﷺ veli da je Allahov Poslanik ﷺ na podne i ikindija-namazu učio sure poput Ves-semai zatil-burudž i Ves-semai vet-tarik.

(٩٧٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سِمَاكٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ، قَالَ: "كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ: وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى وَفِي الْعَصْرِ نَحْوَ ذٰلِكَ وَفِي الصُّبْحِ بِأَطْوَلَ مِنْ ذٰلِكَ."

978. Džabir ibn Semura ﷺ kaže da je Allahov Poslanik

ﷺ na podne-namazu učio Vel-lejli iza jagša, a na ikindiji suru sličnu njoj, dok je na sabah-namazu učio duže.

٦١- بَابُ تَخْفِيفِ الْقِيَامِ وَالْقِرَاءَةِ

61. Stajanje i učenje Kur'ana na namazu trebaju biti kratki

(٩٧٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا الْعَطَّافُ بْنُ خَالِدٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، قَالَ: "دَخَلْنَا عَلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ فَقَالَ: صَلَّيْتُمْ؟ قُلْنَا: نَعَمْ قَالَ: يَا جَارِيَةُ هَلُمِّي لِي وَضُوءًا مَا صَلَّيْتُ وَرَاءَ إِمَامٍ أَشْبَهَ صَلَاةً بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِمَامِكُمْ هٰذَا قَالَ زَيْدٌ: وَكَانَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ يُتِمُّ الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ وَيُخَفِّفُ الْقِيَامَ وَالْقُعُودَ."

979. Zejd ibn Eslem veli: "Ušli smo kod Enesa ibn Malika رضي الله عنه, te nas on upita jesmo li klanjali. Rekli smo da jesmo, pa on dozva sluškinju i reče joj da mu donese vodu za abdest. 'Nisam klanjao ni za kim da mu namaz toliko podsjeća na Poslanikov ﷺ kao što sam kanjao za ovim vašim imamom */Omerom ibn Abdulazizom/* najsličniji je namazu Allahovog Poslanika ﷺ.'" Zejd još dodaje: "Omer ibn Abdulaziz imao je običaj da ruku i sedždu obavi potpuno i smireno, dok je kijam i sjedenje obavljao bez oduživanja."

(٩٨٠) أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ عَنِ

الضَّحَّاكُ بْنُ عُثْمَانَ عَنْ بُكَيْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "مَا صَلَّيْتُ وَرَاءَ أَحَدٍ أَشْبَهَ صَلاَةً بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ فُلاَنٍ قَالَ سُلَيْمَانُ: كَانَ يُطِيلُ الرَّكْعَتَيْنِ الأُولَيَيْنِ مِنَ الظُّهْرِ وَيُخَفِّفُ الأُخْرَيَيْنِ وَيُخَفِّفُ الْعَصْرَ وَيَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِقِصَارِ الْمُفَصَّلِ وَيَقْرَأُ فِي الْعِشَاءِ بِوَسَطِ الْمُفَصَّلِ وَيَقْرَأُ فِي الصُّبْحِ بِطُولِ الْمُفَصَّلِ."

980. Ebu Hurejra veli: "Namaz najsličniji namazu Allahovog Poslanika ﷺ jeste namaz te i te osobe." Sulejman, jedan od prenosilaca ovoga hadisa, za tu osobu kaže: "Imao je običaj malo duže klanjati prva dva rekata podne-namaza, a posljednja dva nešto kraće, dok bi ikindiju klanjao brže. Na akšamu bi učio kraće sure iz zadnje sedmine Kur'ana, a na jaciji sure srednje dužine iz zadnje sedmine. Na sabahu je učio duže sure iz zadnje sedmine Kur'ana."

٦٢- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْمَغْرِبِ بِقِصَارِ الْمُفَصَّلِ

62. Na akšamu se uče kraće sure iz zadnje sedmine Kur'ana

(٩٨١) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْحَارِثِ

عَنِ الضَّحَّاكِ بْنِ عُثْمَانَ عَنْ بُكَيْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الأَشَجِّ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "مَا صَلَّيْتُ وَرَاءَ أَحَدٍ أَشْبَهَ صَلاَةً بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ فُلاَنٍ فَصَلَّيْنَا وَرَاءَ ذَلِكَ الإِنْسَانِ وَكَانَ يُطِيلُ الأُولَيَيْنِ مِنَ الظُّهْرِ وَيُخَفِّفُ فِي الأُخْرَيَيْنِ وَيُخَفِّفُ فِي الْعَصْرِ وَيَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِقِصَارِ الْمُفَصَّلِ وَيَقْرَأُ فِي الْعِشَاءِ ﴿الشَّمْسِ وَضُحَاهَا﴾ وَأَشْبَاهِهَا وَيَقْرَأُ فِي الصُّبْحِ بِسُورَتَيْنِ طَوِيلَتَيْنِ."

981. Ebu Hurejra kaže: "Namaz najsličniji Poslanikovom jeste onaj koji sam klanjao za tim i tim imamom. Prva je dva rekata podne-namaza oduljivao, a druga dva klanjao je nešto kraće, dok je ikindiju klanjao nešto brže. Na akšamu je učio kraća sureta iz zadnje sedmine Kur'ana, a na jaciji je učio suru Veš-šemsi ve duhaha i surc po dužini slične njoj. Na sabahu je učio dvije duže sure."

٦٣- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْمَغْرِبِ بِـ ﴿سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الأَعْلَى﴾

63. Učenje na akšamu Sebbihisme rabbikel-e'ala

(٩٨٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا

سُفْيَانُ عَنْ مُحَارِبِ بْنِ دِثَارٍ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: مَرَّ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ بِنَاضِحَيْنِ عَلَى مُعَاذٍ وَهُوَ يُصَلِّي الْمَغْرِبَ فَافْتَتَحَ بِسُورَةِ الْبَقَرَةِ فَصَلَّى الرَّجُلُ ثُمَّ ذَهَبَ فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: "أَفَتَّانٌ يَا مُعَاذُ أَفَتَّانٌ يَا مُعَاذُ؟ أَلَا قَرَأْتَ بِـ ﴿سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ وَ﴿الشَّمْسِ وَضُحَاهَا﴾ وَنَحْوِهِمَا."

982. Džabir ﷺ priča da je neki ensarija navratio u Kuba, gdje je Muaz klanjao akšam. Započeo je učenje surom el-Bekara. Nakon što je čovjek klanjao, on ode Allahovom Poslaniku ﷺ i prenese mu to, te se Poslanik obrati Muazu: "O Muaze, zar smutnju širiš?! O Muaze, zar smutnju širiš?! Zašto ne bi učio Sebbihisme rabbikel-e'ala i Veššemsi ve duhaha, ili sure po dužini slične njima?"

٦٤- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْمَغْرِبِ بِالْمُرْسَلَاتِ

64. Učenje Vel-murselati na akšamu

(٩٨٣) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ الْمَاجِشُونُ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ عَنْ أُمِّ الْفَضْلِ بِنْتِ الْحَارِثِ، قَالَتْ: "صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى

اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَيْتِهِ الْمَغْرِبَ فَقَرَأَ الْمُرْسَلاتِ مَا صَلَّى بَعْدَهَا صَلاةً حَتَّى قُبِضَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ."

983. Umm el-Fadl bint el-Haris pripovijeda: "Allahov nam je Poslanik ﷺ u svojoj kući klanjao akšam. Učio je suru el-Murselat. To je bio posljednji namaz koji je za svoga života klanjao */u džematu /*."

(٩٨٤) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ أُمِّهِ، أَنَّهَا سَمِعَتِ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِالْمُرْسَلاتِ.

984. Ibn Abbas رضي الله عنهما prenosi od svoje majke da je čula Allahovog Poslanika ﷺ kako na akšamu uči suru el-Murselat.

٦٥- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْمَغْرِبِ بِالطُّورِ

65. Učenje sure et-Tur na akšamu

(٩٨٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِالطُّورِ."

985. Muhammed ibn Džubejr ibn Mut'im prenosi od svog aoca

da je čuo Allahovog Poslanika ﷺ kako na akšamu uči suru et-Tur.

٦٦- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْمَغْرِبِ بِـ ﴿حم﴾ الدُّخَانُ

66. Učenje sure ed-Duhan na akšamu

(٩٨٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ الْمُقْرِئُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا حَيْوَةُ وَذَكَرَ آخَرَ قَالاَ: حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ، أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمٰنِ بْنَ هُرْمُزَ حَدَّثَهُ أَنَّ مُعَاوِيَةَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ حَدَّثَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ حَدَّثَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرَأَ فِي صَلاَةِ الْمَغْرِبِ ﴿بِحم﴾ الدُّخَانِ.

986. Abdullah ibn Utba ibn Mesud رضي الله عنه kaže da je Allahov Poslanik ﷺ na akšam-namazu učio suru ed-Duhan.

٦٧- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْمَغْرِبِ ﴿مص﴾

67. Učenje Mim-Sad na akšam-namazu

(٩٨٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ أَنَّهُ سَمِعَ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ يُحَدِّثُ عَنْ

زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ، أَنَّهُ قَالَ لِمَرْوَانَ: يَا أَبَا عَبْدِ الْمَلِكِ أَتَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِـ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ وَ﴿إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ﴾ ؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: فَمَحْلُوفَةٌ لَقَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِيهَا بِأَطْوَلِ الطُّولَيَيْنِ ﴿المص﴾ .

987. Zejd ibn Sabit pripovijeda da je upitao Mervana: "'O Ebu Abdulmelik, zar na akšamu učiš Kul huvallahu ehad i Inna e'atajnakel-kevser?!' - 'Da', odgovori on. 'Allahom se zaklinjem da sam čuo Poslanika ﷺ kako na akšamu uči jednu dužu suru koja počinje sa Elif-Lām-Mīm-Sād.'"

(٩٨٨) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا بْنُ جُرَيْجٍ عَنِ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ أَخْبَرَهُ أَنَّ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ، قَالَ: "مَا لِي أَرَاكَ تَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِقِصَارِ السُّوَرِ وَقَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِيهَا بِأَطْوَلِ الطُّولَيَيْنِ؟ قُلْتُ: يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ مَا أَطْوَلُ الطُّولَيَيْنِ قَالَ: الْأَعْرَافُ."

988. Zejd ibn Sabit رضي الله عنه rekao je Mervanu ibn el-Hakemu: "Vidim da na akšamu učiš kratke sure, a ja sam čuo Allahovog Poslanika ﷺ kako na njemu uči jednu od dužih sura." "A koja je

to sura, o Ebu Abdullahu?", upitao je. "El-Earaf", odgovori on.

(٩٨٩) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ وَأَبُو حَيْوَةَ عَنِ ابْنِ أَبِي حَمْزَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرَأَ فِي صَلاَةِ الْمَغْرِبِ بِسُورَةِ الأَعْرَافِ فَرَّقَهَا فِي رَكْعَتَيْنِ.

989. Aiša, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na akšamu učio suru el-Earaf, na prvom rekatu prvu polovinu, a na drugom drugu."

٦٨- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الرَّكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْمَغْرِبِ

68. Šta se uči na akšamskom sunetu

(٩٩٠) أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ سَهْلٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو الْجَوَّابِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمَّارُ بْنُ رُزَيْقٍ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُهَاجِرٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: "رَمَقْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِشْرِينَ مَرَّةً يَقْرَأُ فِي الرَّكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْمَغْرِبِ وَفِي الرَّكْعَتَيْنِ قَبْلَ الْفَجْرِ ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ وَ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾."

990. Ibn Omer veli: "Gledao sam Allahovog Poslanika ﷺ dvadeset puta dok je klanjao. Na akšamskom i sabahskom sunnetu učio je Kul ja ejjuhel-kafirun i Kul huvallahu chad."

٦٩- بَابُ الْفَضْلِ فِي قِرَاءَةِ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾

69. Vrijednost učenja Kul huvallahu ehad

(٩٩١) أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُد عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي هِلَالٍ أَنَّ أَبَا الرِّجَالِ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ حَدَّثَهُ عَنْ أُمِّهِ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ رَجُلاً عَلَى سَرِيَّةٍ فَكَانَ يَقْرَأُ لِأَصْحَابِهِ فِي صَلَاتِهِمْ فَيَخْتِمُ بِـ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ فَلَمَّا رَجِعُوا ذَكَرُوا ذٰلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: "سَلُوهُ لِأَيِّ شَيْءٍ فَعَلَ ذٰلِكَ." فَسَأَلُوهُ فَقَالَ: لِأَنَّهَا صِفَةُ الرَّحْمٰنِ عَزَّ وَجَلَّ فَأَنَا أُحِبُّ أَنْ أَقْرَأَ بِهَا . قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَخْبِرُوهُ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُحِبُّهُ."

991. Aiša, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ za zapovjednika jedne čete postavio čovjeka koji je vojnike

predvodio u namazu. Učenje na namazima završavao je s Kul huvallahu ehad.[67] Kad su se vratili, kazali su to Allahovom Poslaniku, pa im on reče: *"Pitajte ga zašto je to uradio."* Upitali su ga, na što je on odgovorio: "U toj se suri nalaze svojstva Milostivoga, i zato je volim učiti." Na to Allahov Poslanik reče: *"Poručite mu da i njega Allah voli!"*

(٩٩٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ حُنَيْنٍ، مَوْلَى آلِ زَيْدِ بْنِ الْخَطَّابِ قَالَ: "سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: أَقْبَلْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَمِعَ رَجُلاً يَقْرَأُ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "وَجَبَتْ" فَسَأَلْتُهُ: مَاذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ: "الْجَنَّةُ."

992. Ebu Hurejra ﷺ pripovijeda: "Došao sam s Allahovim Poslanikom ﷺ u neko mjesto gdje se čuo neki čovjek kako uči: 'Kul huvallahu ehad. Allahus-samed. Lem jelid velem juled. Velem jekun lehu kufuven ehad.' Potom Allahov Poslanik reče: *'Sigurno si ga zaslužio!'* - 'A šta to, Allahov Poslaniče?', upitah ga. *'Dženet'*, odgovori on."

[67] Ovo znači da je poslije svake sure ili ajeta proučenih na kijamu učio suru Ihlas.

(٩٩٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، أَنَّ رَجُلاً سَمِعَ رَجُلاً يَقْرَأُ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ يُرَدِّدُهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرَ ذٰلِكَ لَهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنَّهَا لَتَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ."

993. Ebu Seid ﵁ prenosi da je neki čovjek čuo drugog kako uči i ponavlja Kul huvallahu ehad. Čovjek je sutradan rano otišao Poslaniku ﷺ i ispričao mu to, na šta mu on reče: *"Tako mi Onoga u čijoj je ruci moja duša, doista ta sura vrijedi kao trećina Kur'ana."*

(٩٩٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ هِلاَلِ بْنِ يَسَافٍ عَنْ رَبِيعِ بْنِ خُثَيْمٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ مَيْمُونٍ عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنِ امْرَأَةٍ عَنْ أَبِي أَيُّوبَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ثُلُثُ الْقُرْآنِ." قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: مَا أَعْرِفُ إِسْنَادًا أَطْوَلَ مِنْ هٰذَا.

994. Ebu Ejjub ﵁ veli da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Sura Kul huvallahu ehad vrijedi trećinu Kur'ana."* (Ebu Abdurrahman kaže: "Ne poznajem veći lanac prenosilaca od ovog.")

٧٠- بَابُ الْقِرَاءَةُ فِي الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ

﴿ بِسَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴾

70. Učenje na jaciji Sebbihisme rabbikel-a'la

(٩٩٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُحَارِبِ بْنِ دِثَارٍ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: قَامَ مُعَاذٌ فَصَلَّى الْعِشَاءَ الْآخِرَةَ فَطَوَّلَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَفَتَّانٌ يَا مُعَاذُ؟ أَفَتَّانٌ يَا مُعَاذُ؟ أَيْنَ كُنْتَ عَنْ ﴿سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ وَ﴿الضُّحَى﴾ وَ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ﴾ ؟"

995. Džabir ﵁ pripovijeda da je Muaz bio imam na jaciji; odužio ju je, te mu Allahov Poslanik ﷺ reče: *"Muaze, zar smutnju širiš?! O Muaze, zar smutnju širiš?! Kako ti nije na um palo da proučiš Sebbihisme rabbikel-a'la, Ved-duha i Izes-sema'unfetaret?"*

٧١- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ بِـ ﴿ الشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴾

71. Učenje na jacijskom farzu Veš-šemsi ve duhaha

(٩٩٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: صَلَّى مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ لِأَصْحَابِهِ الْعِشَاءَ فَطَوَّلَ عَلَيْهِمْ فَانْصَرَفَ رَجُلٌ مِنَّا فَأُخْبِرَ مُعَاذٌ عَنْهُ فَقَالَ: إِنَّهُ مُنَافِقٌ فَلَمَّا بَلَغَ ذٰلِكَ الرَّجُلَ دَخَلَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرَهُ بِمَا قَالَ مُعَاذٌ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَتُرِيدُ أَنْ تَكُونَ فَتَّانًا يَا مُعَاذُ؟ إِذَا أَمَمْتَ النَّاسَ فَاقْرَأْ بِـ ﴿ الشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴾ وَ ﴿ سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴾ وَ ﴿ اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴾ وَ ﴿ اقْرَأْ بِسْمِ رَبِّكَ ﴾".

996. Džabir veli: “Muaz ibn Džebel predvodio je ljude na jaciji, pa ju je oduljio, te neki čovjek prekide namaz i ode. Kad su to ispričali Muazu, on im reče: ‘To je munafik!’ Ta vijest doprla je do čovjeka, te se on uputi Poslaniku da mu ispriča šta je Muaz rekao. Nakon toga Poslanik reče Muazu: *‘Muaze, zar smutnju širiš? Kad ljude predvodiš u namazu uči, Veš-šemsi ve duhaha, Sebbihisme rabbikel-e’ala, Vel-lejli iza jagša i Ikre’ bismi rabbik.’*”

(٩٩٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيِّ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ شَقِيقٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حدثنا الْحُسَيْنُ بْنُ وَاقِدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ فِي صَلَاةِ الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ بِـ﴿الشَّمْسِ وَضُحَاهَا﴾ وَأَشْبَاهِهَا مِنَ السُّوَرِ.

997. Abdullah ibn Burejda od svoga oca prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na jaciji imao običaj učiti suru Veš-šemsi ve duhaha i sure po dužini slične njoj.

٧٢- بَابُ الْقِرَاءَةُ فِيهَا بِـ﴿التِّينِ وَالزَّيْتُونِ﴾

72. Učenje na jaciji Vettini vez-zejtun

(٩٩٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَدِي بْنِ ثَابِتٍ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، قَالَ: "صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَتَمَةَ فَقَرَأَ فِيهَا بِـ﴿التِّينِ وَالزَّيْتُونِ﴾ ."

998. El-Bera ibn Azib veli: "Klanjao sam jaciju s Allahovim Poslanikom ﷺ kad je on učio Vet-tini vez-zejtun."

٧٣- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى مِنْ صَلَاةِ الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ

73. Šta se uči na prvom rekatu jacije

(٩٩٩) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَقَرَأَ فِي الْعِشَاءِ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى بِـ ﴿التِّينِ وَالزَّيْتُونِ﴾ ."

999. El-Bera ibn Azib pripovijeda: “Allahov Poslanik bio je na putu, te je na prvom rekatu jacije učio Vet-tini vez-zejtuni.”

٧٤- بَابُ الرُّكُودِ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ

74- Prva dva rekata treba klanjati duže

(١٠٠٠) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو عَوْنٍ قَالَ: سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ سَمُرَةَ، يَقُولُ: "قَالَ عُمَرُ لِسَعْدٍ: "قَدْ شَكَاكَ النَّاسُ فِي كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى فِي الصَّلَاةِ فَقَالَ سَعْدٌ: أَتَّئِدُ فِي الْأُولَيَيْنِ وَأَحْذِفُ فِي الْأُخْرَيَيْنِ وَمَا آلُو مَا اقْتَدَيْتُ

بِهِ مِنْ صَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: ذَاكَ الظَّنُّ بِكَ ."

1000. Džabir ibn Semura prenosi: “Omer je ﷺ rekao Sa’du: ‘Ljudi se žale na tebe zbog svega, pa čak i zbog namaza!’ Na to mu Sa’d odgovori: ‘Polahko klanjam prva dva rekata, dok druga dva klanjam kraće; i neću da klanjam brže nego što sam klanjao za Poslanikom ﷺ.’ Tada mu Omer ponovo reče: ‘Tako sam i mislio o tebi.’”

(١٠٠١) أَخْبَرَنَا حَمَّادُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عُلَيَّةَ أَبُو الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ دَاوُدَ الطَّائِيِّ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ، قَالَ: "وَقَعَ نَاسٌ مِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ فِي سَعْدٍ عِنْدَ عُمَرَ فَقَالُوا: وَاللَّهِ مَا يُحْسِنُ الصَّلَاةَ فَقَالَ: أَمَّا أَنَا فَأُصَلِّي بِهِمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا أَخْرِمُ عَنْهَا أَرْكُدُ فِي الْأُولَيَيْنِ وَأَحْذِفُ فِي الْأُخْرَيَيْنِ قَالَ: ذَاكَ الظَّنُّ بِكَ ."

1001. Džabir ibn Semura pripovijeda: “Stanovnici Kufe žalili su se Omeru na Sa’da rekavši: ‘Tako nam Allaha, on ne zna lijepo klanjati!’ Na to Sa’d reče: ‘Ja samo klanjam onako kako je to činio Allahov Poslanik ﷺ, i neću odustati od toga. Prva dva rekata oduljim, a druga dva klanjam nešto kraće.’ Na to mu Omer reče: ‘Tako sam i mislio.’”

٧٥- بَابُ قِرَاءَةِ سُورَتَيْنِ فِي رَكْعَةٍ

75- Učenje dviju sura na jednom rekatu

(١٠٠٢) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "إِنِّي لَأَعْرِفُ النَّظَائِرَ الَّتِي كَانَ يَقْرَأُ بِهِنَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِشْرِينَ سُورَةً فِي عَشْرِ رَكَعَاتٍ ثُمَّ أَخَذَ بِيَدِ عَلْقَمَةَ فَدَخَلَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَيْنَا عَلْقَمَةُ فَسَأَلْنَاهُ فَأَخْبَرَنَا بِهِنَّ."

1002. Abdullah ﷺ kaže: "Ja znam dvadeset sličnih sura koje je Allahov Poslanik ﷺ proučio na deset rekata." Potom je uzeo Alkamu za ruku i ušao u kuću. Nakon toga je Alkama izišao, te smo ga upitali o tim surama i on nam ispriča koje su to sure.

(١٠٠٣) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا وَائِلٍ، يَقُولُ: "قَالَ رَجُلٌ عِنْدَ عَبْدِ اللَّهِ: قَرَأْتُ الْمُفَصَّلَ فِي رَكْعَةٍ قَالَ: هَذًّا كَهَذِّ الشِّعْرِ لَقَدْ عَرَفْتُ النَّظَائِرَ الَّتِي كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرُنُ بَيْنَهُنَّ فَذَكَرَ عِشْرِينَ سُورَةً مِنَ الْمُفَصَّلِ سُورَتَيْنِ سُورَتَيْنِ فِي رَكْعَةٍ."

1003. Ebu Vail priča: "Neki je čovjek u Abdullahovom prisustvu rekao: 'Proučio sam zadnju sedminu Kur'ana na jednom rekatu.' Na to mu Abdullah reče: 'To je poput recitovanja stihova![68] Ja znam sure slične dužine od kojih je Allahov Poslanik učio po dvije.' Potom je nabrojao nazive dvadeset sura iz zadnje sedmine, od kojih je Poslanik ﷺ na svakom rekatu učio po dvije."

(١٠٠٤) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قال حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَجَاءٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي حَصِينٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ وَثَّابٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، أَتَاهُ رَجُلٌ فَقَالَ: إِنِّي قَرَأْتُ اللَّيْلَةَ الْمُفَصَّلَ فِي رَكْعَةٍ فَقَالَ: هَذًّا كَهَذِّ الشِّعْرِ لَكِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ النَّظَائِرَ عِشْرِينَ سُورَةً مِنَ الْمُفَصَّلِ مِنْ آلِ حم."

1004. Mesruk pripovijeda: "Došao je neki čovjek Abdullahu i rekao: 'Noćas sam na jednom rekatu proučio zadnju sedminu Kur'ana.' Na to mu je Abdullah rekao kako je to poput recitovanja stihova, a potom mu je ispričao kako je Poslanik ﷺ učio dvadeset sura iz zadnje sedmine Kur'ana, počevši od sura koje započinju sa Hā-Mīm."

---

[68] Vjerovatno je ovim riječima mislio na prebrzo učenje koje nije pohvalno kad je u pitanju Kur'an.

٧٦- بَابُ قِرَاءَةِ بَعْضِ السُّورَةِ

76- Učenje jednog dijela sure

(١٠٠٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبَّادٍ حَدِيثًا رَفَعَهُ إِلَى ابْنِ سُفْيَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ السَّائِبِ، قَالَ: "حَضَرْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْفَتْحِ فَصَلَّى فِي قُبُلِ الْكَعْبَةِ فَخَلَعَ نَعْلَيْهِ فَوَضَعَهُمَا عَنْ يَسَارِهِ فَافْتَتَحَ بِسُورَةِ الْمُؤْمِنِينَ فَلَمَّا جَاءَ ذِكْرُ مُوسَى أَوْ عِيسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ أَخَذَتْهُ سَعْلَةٌ فَرَكَعَ."

1005. Abdullah ibn es-Sa'ib ﵁ pripovijeda: "Došao sam Allahovom Poslaniku ﷺ na dan osvojenja Meke. Klanjao je pred Kabom. Obuću je skinuo i stavio je s lijeve strane, a onda započeo učenje sure el-Mu'minun. Kad je došao do ajeta koji govore o Musau ili Isau, počeo je plakati, te je otišao na ruku."

٧٧- بَابُ تَعَوُّذِ الْقَارِىءِ إِذَا مَرَّ بِآيَةِ عَذَابٍ

77. Kad naiđemo na ajet koji govori o patnji, treba zatražiti spas od nje

(١٠٠٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ وَابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ عَنِ الْمُسْتَوْرِدِ

بْنِ الأَحْنَفِ عَنْ صِلَةَ بْنِ زُفَرَ عَنْ حُذَيْفَةَ، أَنَّهُ صَلَّى إِلَى جَنْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً فَقَرَأَ فَكَانَ إِذَا مَرَّ بِآيَةِ عَذَابٍ وَقَفَ وَتَعَوَّذَ وَإِذَا مَرَّ بِآيَةِ رَحْمَةٍ وَقَفَ فَدَعَا وَكَانَ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ: سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ وَفِي سُجُودِهِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الأَعْلَى."

1006. Huzejfa prenosi da je jedne noći klanjao do Poslanika. "Kad bi u toku učenja naišao na ajet koji govori o patnji, zastao bi i i zatražio spas od nje. Također, kad bi naišao na ajet koji govori o milosti, zastao bi i molio za milost. Na rukuu bi izgovorao: 'Subhane rabbijel-azim', a na sedždi: 'Subhane rabbijel-e'ala.'"

٧٨- بَابُ مَسْأَلَةِ الْقَارِىءِ إِذَا مَرَّ بِآيَةِ رَحْمَةٍ

78- Kako postupamo kada proučimo ajet koji govori o milosti

(١٠٠٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ عَنْ حَفْصِ بْنِ غِيَاثٍ عَنِ الْعَلَاءِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ عَنْ طَلْحَةَ بْنِ يَزِيدَ عَنْ حُذَيْفَةَ وَالأَعْمَشِ عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ عَنِ الْمُسْتَوْرِدِ بْنِ الأَحْنَفِ عَنْ صِلَةَ بْنِ زُفَرَ عَنْ حُذَيْفَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرَأَ

الْبَقَرَةَ وَآلَ عِمْرَانَ وَالنِّسَاءَ فِي رَكْعَةٍ لاَ يَمُرُّ بِآيَةِ رَحْمَةٍ إِلاَّ سَأَلَ وَلاَ بِآيَةِ عَذَابٍ إِلاَّ اسْتَجَارَ.

1007. Huzejfa ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik na jednom rekatu proučio suru Bekara, Alu Imran i Nisa. Kad bi naišao na ajet koji govori o milosti, molio bi je od Allaha, a kad bi naišao na ajet koji govori o patnji, molio bi za spas.

٧٩- بَابُ تَرْدِيدُ الآيَةِ

79. Ponavljanje ajeta

(١٠٠٨) أَخْبَرَنَا نُوحُ بْنُ حَبِيبٍ قال حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْقَطَّانُ قال حَدَّثَنَا قُدَامَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: حَدَّثَتْنِي جَسْرَةُ بِنْتُ دَجَاجَةَ قَالَتْ: سَمِعْتُ أَبَا ذَرٍّ، يَقُولُ: "قَامَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم حَتَّى إِذَا أَصْبَحَ بِآيَةٍ. وَالآيَةُ: ﴿إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ ".

1008. Ebu Zer ﷺ veli: “Jedne je prilike Allahov Poslanik klanjao noćni namaz cijelu noć, ponavljajući jedan ajet koji glasi: ‘Ako ih kazniš, robovi su Tvoji, a ako im oprostiš, silan i mudar Ti si.’”[69]

---

[69] El-Maida, 118.

٨٠- بَابُ قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ

﴿ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا ﴾

Riječi Uzvišenog: "Ne izgovaraj na sav glas Kur'an kad molitvu obavljaš, a i ne prigušuj ga; traži sredinu između toga."(70)

(١٠٠٩) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ مَنِيعٍ وَ يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الدَّوْرَقِيُّ قَالاَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قال حَدَّثَنَا أَبُو بِشْرٍ جَعْفَرُ بْنُ أَبِي وَحْشِيَّةَ وَهُوَ ابْنُ إِيَاسٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿ وَلاَ تَجْهَرْ بِصَلاَتِكَ وَلاَ تُخَافِتْ بِهَا ﴾ قَالَ: نَزَلَتْ وَرَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم مُخْتَفٍ بِمَكَّةَ فَكَانَ إِذَا صَلَّى بِأَصْحَابِهِ رَفَعَ صَوْتَهُ وَقَالَ ابْنُ مَنِيعٍ: يَجْهَرُ بِالْقُرْآنِ وَكَانَ الْمُشْرِكُونَ إِذَا سَمِعُوا صَوْتَهُ سَبُّوا الْقُرْآنَ وَمَنْ أَنْزَلَهُ وَمَنْ جَاءَ بِهِ فَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لِنَبِيِّهِ صلى الله عليه وسلم: ﴿ وَلاَ تَجْهَرْ بِصَلاَتِكَ ﴾ أَيْ بِقِرَاءَتِكَ فَيَسْمَعُ الْمُشْرِكُونَ فَيَسُبُّوا الْقُرْآنَ ﴿ وَلاَ تُخَافِتْ بِهَا ﴾ عَنْ أَصْحَابِكَ فَلاَ يَسْمَعُوا ﴿ وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلاً ﴾ ."

(70) El-Isra', 110.

1009. Ibn Abbas ﷺ za ajet *"Ne izgovaraj na sav glas Kur'an kad molitvu obavljaš, a i ne prigušuj ga..."*, kaže: "Objavljen je dok je Allahov Poslanik tajno djelovao u Meki. Kad bi predvodio ashabe u namazu, on bi podigao glas." Ibn Meni kaže: "Poslanik je glasno učio Kur'an, a kad bi mušrici čuli njegov glas, vrijeđali bi Kur'an, Onoga ko ga je objavio kao i onoga ko ga je dostavio. Zato je Uzvišeni Allah objavio Svome Poslaniku sljedeće riječi: *'Ne izgovaraj na sav glas Kur'an kad molitvu obavljaš...'*, tj. ne podiži glas dok učiš, da te mušrici ne bi čuli, i omalovažavali Kur'an, ali i ne stišavaj glas toliko da te tvoji ashabi ne čuju, već drži sredinu."

(١٠١٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ إِيَاسٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: "كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْفَعُ صَوْتَهُ بِالْقُرْآنِ وَكَانَ الْمُشْرِكُونَ إِذَا سَمِعُوا صَوْتَهُ سَبُّوا الْقُرْآنَ وَمَنْ جَاءَ بِهِ فَكَانَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم يَخْفِضُ صَوْتَهُ بِالْقُرْآنِ مَا كَانَ يَسْمَعُهُ أَصْحَابُهُ فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا﴾ .

1010. Ibn Abbas ﷺ veli da je Poslanik ﷺ, dok bi učio Kur'an, podizao glas, a mušrici bi vrijeđali Kur'an i Onoga ko ga je dostavio, tako da je Allahov Poslanik počeo učiti Kur'an toliko tiho da ga njegovi ashabi nisu čuli. Tada je Svevišnji objavio sljedeći riječi: *"Ne izgovaraj na sav glas Kur'an kad*

molitvu obavljaš, a i ne prigušuj ga; traži sredinu između toga."

٨١- بَابُ رَفْعُ الصَّوْتِ بِالْقُرْآنِ

81. Podizanje glasa prilikom učenja Kur'ana

(١٠١١) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الدَّوْرَقِيُّ عَنْ وَكِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ عَنْ أَبِي الْعَلاَءِ عَنْ يَحْيَى بْنِ جَعْدَةَ عَنْ أُمِّ هَانِىءٍ، قَالَتْ: "كُنْتُ أَسْمَعُ قِرَاءَةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا عَلَى عَرِيشِي."

1011. Umm Hani, r.a., pripovijeda: "Kad bi Allahov Poslanik učio Kur'an, ja bih ga čula i u svojoj kući."

٨٢- بَابُ مَدِّ الصَّوْتِ بِالْقِرَاءَةِ

82. Otezanje glasa prilikom učenja

(١٠١٢) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِي قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ عَنْ قَتَادَةَ، قَالَ: سَأَلْتُ أَنَساً: كَيْفَ كَانَتْ قِرَاءَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَ: "كَانَ يَمُدُّ صَوْتَهُ مَداً."

1012. Katada pripovijeda da je pitao Enesa ﷺ kako je Allahov Poslanik učio, na što mu je on odgovorio: "Otezao je glas prilikom učenja."

٨٣- بَابُ تَزْيِينُ الْقُرْآنِ بِالصَّوْتِ

83. Lijepo učenje Kur’ana

(١٠١٣) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الأَعْمَشِ عَنْ طَلْحَةَ بْنِ مُصَرِّفٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَوْسَجَةَ عَنِ الْبَرَاءِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "زَيِّنُوا الْقُرْآنَ بِأَصْوَاتِكُمْ."

1013. El-Bera pripovijeda da je Allahov Poslanik rekao: *“Ukrasite Kur’an svojim glasovima.”*

(١٠١٤) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنِي طَلْحَةُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَوْسَجَةَ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "زَيِّنُوا الْقُرْآنَ بِأَصْوَاتِكُمْ." قَالَ ابْنُ عَوْسَجَةَ: كُنْتُ نَسِيتُ هٰذِهِ زَيِّنُوا الْقُرْآنَ حَتَّى ذَكَّرَنِيهِ الضَّحَّاكُ بْنُ مُزَاحِمٍ.

1014. El-Bera ibn Azib veli da je Božiji Poslanik kazao: *“Uljepšajte Kur’an svojim glasovima.”* Ibn Avsedža kaže: “Zaboravio sam ovo: *‘Uljepšajte Kur’an...’,* sve dok me Dahhak ibn Muzahim nije podsjetio.”

(١٠١٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زُنْبُورٍ الْمَكِّيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "مَا أَذِنَ اللَّهُ لِشَيْءٍ مَا أَذِنَ لِنَبِيٍّ حَسَنِ الصَّوْتِ يَتَغَنَّى بِالْقُرْآنِ يَجْهَرُ بِهِ."

1015. Ebu Hurejra ﷺ priča da je čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *"Uzvišenom Allahu najdraže je slušati vjerovjesnika lijepog glasa koji melodično uči Kur'an naglas."*

(١٠١٦) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "مَا أَذِنَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لِشَيْءٍ يَعْنِي أَذَنَهُ لِنَبِيٍّ يَتَغَنَّى بِالْقُرْآنِ."

1016. Ebu Hurejra ﷺ prenosi da je Poslanik ﷺ rekao: *"Allahu je najdraže slušati poslanika koji melodično uči."*

(١٠١٧) أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ أَنَّا بْنَ شِهَابٍ أَخْبَرَهُ: أَنَّ أَبَا سَلَمَةَ أَخْبَرَهُ: أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَمِعَ قِرَاءَةَ أَبِي مُوسَى فَقَالَ: "لَقَدْ أُوتِيَ مِزْمَارًا مِنْ مَزَامِيرِ آلِ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ."

1017. Ebu Hurejra ﷺ pripovijeda da je Allahov Poslanik ﷺ čuo Ebu Musaa kako uči Kur'an, te reče: *"Podarene su mu glasnice Davudove ﷺ."*[71]

(١٠١٨) أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنُ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ عَنْ سُفْيَانَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: سَمِعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِرَاءَةَ أَبِي مُوسَى فَقَالَ: "لَقَدْ أُوتِيَ هٰذَا مِنْ مَزَامِيرِ آلِ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ."

1018. Aiša, r.a., veli da je Poslanik čuo Ebu Musaa kako uči, te reče: *"Podarene su mu glasnice Davudove ﷺ."*

(١٠١٩) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: سَمِعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِرَاءَةَ أَبِي مُوسَى فَقَالَ: "لَقَدْ أُوتِيَ هٰذَا مِزْمَارًا مِنْ مَزَامِيرِ آلِ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ."

1019. Aiša, r.a., prenosi da je Poslanik ﷺ čuo kako Ebu Musa uči Kur'an, te reče: *"Podarene su mu glasnice Davudove ﷺ."*

(١٠٢٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُبَيْدِ

[71] Poslanik Davud, a.s., bio je poznat po tome što je prekrasno učio Zebur.

اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ يَعْلَى بْنِ مَمْلَكٍ، أَنَّهُ سَأَلَ أُمَّ سَلَمَةَ عَنْ قِرَاءَةِ
رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم وَصَلَاتِهِ؟ قَالَتْ: مَا لَكُمْ وَصَلَاتَهُ؟
ثُمَّ نَعَتَتْ قِرَاءَتَهُ فَإِذَا هِيَ تَنْعَتُ قِرَاءَةً مُفَسَّرَةً حَرْفًا حَرْفًا."

1020. Ja'la ibn Memlek upitao je Umm Selemu kako je Allahov Poslanik učio i klanjao, na što je ona odgovorila: "Daleko ste vi od njegovog namaza!" Potom je detaljno opisala kako je učio Kur'an.

٨٤- بَابُ التَّكْبِيرِ لِلرُّكُوعِ

84. Donošenje tekbira prije odlaska na ruku

(١٠٢١) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ يُونُسَ
عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَٰنِ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ حِينَ
اسْتَخْلَفَهُ مَرْوَانُ عَلَى الْمَدِينَةِ كَانَ إِذَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ كَبَّرَ
ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْكَعُ فَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ
حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَهْوِي سَاجِدًا ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ
يَقُومُ مِنَ الثِّنْتَيْنِ بَعْدَ التَّشَهُّدِ يَفْعَلُ مِثْلَ ذَلِكَ حَتَّى يَقْضِيَ صَلَاتَهُ فَإِذَا

قَضَى صَلاَتَهُ وسَلَّمَ أَقْبَلَ عَلَى أَهْلِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ: "وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنِّي لأَشْبَهُكُمْ صَلاَةً بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ."

1021. Ebu Selema ibn Abdurrahman priča da bi Ebu Hurejra ﵁, nakon što ga je Mervan postavio za namjesnika Medine, prije stupanja u farz-namaz donosio tekbir. Također bi donosio tekbir i prilikom odlaska na ruku, a kad bi se podigao s rukua, izgovorio bi: "Semi'allahu limen hamideh, rabbena ve lekel-hamd", a onda bi donio tekbir i otišao na sedždu. Nakon ustajanja, poslije dva rekata, također bi donio tekbir. Tako bi postupao sve do kraja namaza. Po završetku namaza i predavanja selama okrenuo bi se prema džematlijama i rekao: "Tako mi Onoga u čijoj je ruci moja duša, moj je namaz najsličniji Poslanikovom!"

٨٥- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ لِلرُّكُوعِ حِذَاءَ فُرُوعِ الأُذُنَيْنِ

85. Podizanje ruku u visinu ušiju prilikom odlaska na ruku

(١٠٢٢) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ نَصْرِ بْنِ عَاصِمٍ اللَّيْثِيِّ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ إِذَا كَبَّرَ وَإِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ حَتَّى بَلَغَتَا فُرُوعَ أُذُنَيْهِ."

1022. Malik ibn el-Huvejris ﷺ pripovijeda da je vidio Allahovog Poslanika ﷺ kako prilikom odlaska na ruku i nakon što digne glavu s rukua podiže ruke u visinu ušiju dok izgovara tekbir.

٨٦- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ لِلرُّكُوعِ حِذَاءَ الْمَنْكِبَيْنِ

86. Podizanje ruku, prilikom odlaska na ruku, u visini ramena

(١٠٢٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاةَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ حَتَّى يُحَاذِيَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ."

1023. Salim prenosi od svoga oca da je vidio Allahovog Poslanika ﷺ kako prilikom stupanja u namaz podiže ruke u visinu ramena. To je činio i prilikom odlaska na ruku i kad bi se vratio s njega.

٨٧- بَابُ تَرْكِ ذَلِكَ

87. Donošenje tekbira bez podizanja ruku

(١٠٢٤) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ حدثنا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ عَاصِمِ بْنِ كُلَيْبٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الأَسْوَدِ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ

عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "أَلاَ أُخْبِرُكُمْ بِصَلاَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَ: فَقَامَ فَرَفَعَ يَدَيْهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ ثُمَّ لَمْ يُعِدْ."

1024. Abdullah ﵁ veli: "Želite li da vam opišem namaz Allahovog Poslanika?" Potom je ustao i podigao ruke samo prilikom donošenja prvog tekbira.[72]

٨٨- بَابُ إِقَامَةِ الصُّلْبِ فِي الرُّكُوعِ

88. Ravnanje leđa na rukuu

(١٠٢٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا الْفُضَيْلُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: "لاَ تُجْزِئُ صَلاَةٌ لاَ يُقِيمُ الرَّجُلُ فِيهَا صُلْبَهُ فِي الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ."

1025. Ebu Mesud ﵁ pripovijeda da je Poslanik ﷺ kazao: *"Namaska nagrada ne pripada osobi koja ne poravna leđa na rukuu i na sedždi."*

---

[72] Različiti su hadisi koji govore o načinu obavljanja namaza. Zabuna koja eventualno može nastati kod ljudi uklanja se tako što se slijedi neki od mudžtehida i poznatih imama koji su proučili takve hadise i ponudili nam rješenja. Kod nas se slijedi imam Ebu Hanifa i namaz se obavlja na poznati način.

٨٩- بَابُ الاعْتِدَالِ فِي الرُّكُوعِ

89. Umjereno obavljanje rukua

(١٠٢٦) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي عَرُوبَةَ وَحَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "اعْتَدِلُوا فِي الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ وَلَا يَبْسُطْ أَحَدُكُمْ ذِرَاعَيْهِ كَالْكَلْبِ."

1026. Enes veli da je Allahov Poslanik rekao: *"Zauzmite središnji položaj na rukuu i na sedždi i ne spuštajte podlaktice na zemlju kao pas."*

12- كِتَابُ التَّطْبِيقِ

12. KNJIGA O SASTAVLJANJU PRSTIJU

12. Knjiga o sastavljanju prstiju

١- بَابُ التَّطْبِيقِ

1. Sastavljanje prstiju i stavljanje šaka između koljena na rukuu

(١٠٢٧) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ: سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ يُحَدِّثُ عَنْ عَلْقَمَةَ وَالْأَسْوَدِ، أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ فِي بَيْتِهِ فَقَالَ: "أَصَلَّى هٰؤُلَاءِ؟ قُلْنَا: نَعَمْ فَأَمَّهُمَا وَقَامَ بَيْنَهُمَا بِغَيْرِ أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ قَالَ: إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً فَاصْنَعُوا هٰكَذَا وَإِذَا كُنْتُمْ أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَلْيَؤُمَّكُمْ أَحَدُكُمْ وَلْيَفْرِشْ كَفَّيْهِ عَلَى فَخِذَيْهِ فَكَأَنَّمَا أَنْظُرُ إِلَى اخْتِلَافِ أَصَابِعِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ."

1027. Alkama i el-Esved pripovijedaju kako su bili s Abdullahom u njegovoj kući, pa je on upitao: "Hoće li oni klanjati?" Rekli smo da hoćemo. Potom ih je predvodio u namazu, bez ikameta i ezana, tako što je stao između njih dvojice. Zatim je rekao: "Kad ste trojica, postupite ovako, a ako vas bude više, neka jedan stupi ispred vas i neka šake stavi na bedra */na sjedenju/.* Kao da sad gledam u prste Allahovog Poslanika ﷺ."

(١٠٢٨) أَخْبَرَنِي أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ الرُّبَاطِيُّ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: أَنْبَأَنَا عَمْرٌو وَهُوَ ابْنُ أَبِي قَيْسٍ عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ عَدِيٍّ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الأَسْوَدِ وَعَلْقَمَةَ، قَالاَ: صَلَّيْنَا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ فِي بَيْتِهِ فَقَامَ بَيْنَنَا فَوَضَعْنَا أَيْدِيَنَا عَلَى رُكَبِنَا فَنَزَعَهَا فَخَالَفَ بَيْنَ أَصَابِعِنَا وَقَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُهُ."

1028. El-Esved i Alkama vele: "Klanjali smo s Abdullahom ibn Mesudom u njegovoj kući. On je stao između nas dvojice. Stavili smo ruke na koljena, te ih on skloni i raširi nam prste pa reče: 'Vidio sam da Allahov Poslanik ovako radi.'"

(١٠٢٩) أَخْبَرَنَا نُوحُ بْنُ حَبِيبٍ قَالَ: أَنْبَأَنَا ابْنُ إِدْرِيسَ عَنْ عَاصِمِ بْنِ كُلَيْبٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الأَسْوَدِ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: عَلَّمَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّلاَةَ فَقَامَ فَكَبَّرَ فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ طَبَّقَ يَدَيْهِ بَيْنَ رُكْبَتَيْهِ وَرَكَعَ فَبَلَغَ ذَلِكَ سَعْدًا فَقَالَ: صَدَقَ أَخِي قَدْ كُنَّا نَفْعَلُ هَذَا ثُمَّ أُمِرْنَا بِهَذَا يَعْنِي الإِمْسَاكَ بِالرُّكَبِ.

1029. Abdullah ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ htio nas je podučiti namazu. Ustao je i donio tekbir. Kad je krenuo na ruku, sastavio je prste, a ruke je stavio između koljena, te je potom otišao na ruku." Kad je to Sa'd čuo, on reče: "Istinu je rekao

moj brat. To smo radili u početku, a zatim nam je naredio da ovako postupamo." To znači da šake stavimo na koljena.

٢- بَابُ نَسْخِ ذَلِكَ

2. Dokidanje propisa sastavljanja prstiju i stavljanja ruku između koljena na rukuu

(١٠٣٠) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي يَعْفُورٍ عَنْ مُصْعَبِ بْنِ سَعْدٍ، قَالَ: صَلَّيْتُ إِلَى جَنْبِ أَبِي وَجَعَلْتُ يَدَيَّ بَيْنَ رُكْبَتَيَّ فَقَالَ لِي:اضْرِبْ بِكَفَّيْكَ عَلَى رُكْبَتَيْكَ قَالَ: ثُمَّ فَعَلْتُ ذَلِكَ مَرَّةً أُخْرَى فَضَرَبَ يَدِي وَقَالَ: إِنَّا قَدْ نُهِينَا عَنْ هَذَا وَأُمِرْنَا أَنْ نَضْرِبَ بِالأَكُفِّ عَلَى الرُّكَبِ.

1030. Musab ibn Sa'd veli: "Klanjao sam do svoga oca, stavivši ruke između koljena, te mi on reče: 'Šake stavi na koljena.'" Musab dalje nastavlja: "Ponovo sam isto uradio, te me on udari po rukama i reče: 'To nam je zabranjeno, i naređeno nam je da ruke držimo na koljenima.'"

(١٠٣١) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِي حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي خَالِدٍ عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ عَدِي عَنْ مُصْعَبِ بْنِ سَعْدٍ، قَالَ: "رَكَعْتُ

فَطَبَّقْتُ فَقَالَ أَبِي: إِنَّ هٰذَا شَيْءٌ كُنَّا نَفْعَلُهُ ثُمَّ ارْتَفَعْنَا إِلَى الرُّكَبِ."

1031. Musab ibn Sa'd pripovijeda: "Otišao sam na ruku, a prste sam sastavio i ruke stavio između koljena, te mi otac reče: 'Tako samo radili ranije, a sad šake stavljamo na koljena.'"

٣- بَابُ الْإِمْسَاكِ بِالرُّكَبِ فِي الرُّكُوعِ

3. Na rukuu ruke stavljamo na koljena

(١٠٣٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ عُمَرَ، قَالَ: "سُنَّتْ لَكُمُ الرُّكَبُ فَأَمْسِكُوا بِالرُّكَبِ."

1032. Omer ﷺ veli: "Sunnet je da se */na rukuu/* ruke stave na koljena, stoga tako i postupite."

(١٠٣٣) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَنْبَأَنَا عَبْدُ اللّٰهِ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ أَبِي حَصِينٍ عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمٰنِ السُّلَمِيِّ قَالَ: قَالَ عُمَرُ، إِنَّمَا السُّنَّةُ الْأَخْذُ بِالرُّكَبِ.

1033. Omer ﷺ veli: "Sunnet je da se */na rukuu/* ruke stavljaju na koljena."

٤- بَابُ مَوَاضِعُ الرَّاحَتَيْنِ فِي الرُّكُوعِ

4. Gdje ćemo staviti dlanove u toku rukua

(١٠٣٤) أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ فِي حَدِيثِهِ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ عَنْ عَطَاءِ بْنِ السَّائِبِ عَنْ سَالِمٍ، قَالَ: "أَتَيْنَا أَبَا مَسْعُودٍ فَقُلْنَا لَهُ: حَدِّثْنَا عَنْ صَلَاةِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَامَ بَيْنَ أَيْدِينَا وَكَبَّرَ فَلَمَّا رَكَعَ وَضَعَ رَاحَتَيْهِ عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَجَعَلَ أَصَابِعَهُ أَسْفَلَ مِنْ ذَٰلِكَ وَجَافَى بِمِرْفَقَيْهِ حَتَّى اسْتَوَى كُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ ثُمَّ قَالَ: سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقَامَ حَتَّى اسْتَوَى كُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ."

1034. Salim pripovijeda: "Otišli smo Ebu Mesudu, pa smo zatražili da nam priča kako je Allahov Poslanik ﷺ klanjao. On ustade i istupi ispred nas, a onda donese početni tekbir. Prilikom donošenja tekbira za odlazak na ruku dlanove je stavio na koljena, prste ispod koljena, a laktove je raširio. Ostao je tako sve dok se nije svaki dio njegovog tijela umirio, a zatim je izgovorio: 'Semiallahu limen hamideh', te se uspravio i zadržao se tako sve dok se nije svaki dio njegovog tijela umirio."

٥- بَابُ مَوَاضِعُ أَصَابِعِ الْيَدَيْنِ فِي الرُّكُوعِ

5. Gdje se stavljaju prsti ruku u toku rukua

(١٠٣٥) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ الرَّهَاوِيُّ حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ عَنْ زَائِدَةَ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ سَالِمٍ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَمْرٍو، قَالَ: أَلَا أُصَلِّي لَكُمْ كَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي؟ فَقُلْنَا: بَلَى فَقَامَ فَلَمَّا رَكَعَ وَضَعَ رَاحَتَيْهِ عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَجَعَلَ أَصَابِعَهُ مِنْ وَرَاءِ رُكْبَتَيْهِ وَجَافَى إِبْطَيْهِ حَتَّى اسْتَقَرَّ كُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَقَامَ حَتَّى اسْتَوَى كُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ ثُمَّ سَجَدَ فَجَافَى إِبْطَيْهِ حَتَّى اسْتَقَرَّ كُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ ثُمَّ قَعَدَ حَتَّى اسْتَقَرَّ كُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ ثُمَّ سَجَدَ حَتَّى اسْتَقَرَّ كُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ ثُمَّ صَنَعَ كَذٰلِكَ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ قَالَ: "هٰكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَهٰكَذَا كَانَ يُصَلِّي بِنَا."

1035. Abdullah ﷺ prenosi: “Jednom prilikom Ukba ibn Amir rekao je prisutnima: ‘Želite li da vam klanjam onako kako sam Allahovog Poslanika vidio da klanja?’ - ‘Naravno’, odgovoriše prisutni, te on stupi u namaz. Kad je bio na rukuu,

rukama se uhvatio za koljena, tako što je dlanove stavio na koljena, prste iza koljena, a laktove je raširio. Tako je ostao dok se nije svaki dio njegovog tijela umirio. Onda se uspravio i stajao je tako dok se nije potpuno umirio, a onda je otišao na sedždu. Na sedždi je raširio laktove i zadržao se na njoj dok mu se tijelo nije potpuno umirilo. Nakon sedžde je sjeo, zadržavši se toliko dok mu se tijelo nije umirilo, a onda je otišao na sedždu, postupivši kao i prvi put. Tako je činio na sva četiri rekata, a onda je rekao: 'Ovako sam vidio Allahovog Poslanika ﷺ da klanja sam, a i onda kad nas je predvodio u namazu.'"

٦- بَابُ التَّجَافِي فِي الرُّكُوعِ

6. Razmak između laktova na rukuu

(١٠٣٦) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنِ ابْنِ عُلَيَّةَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ السَّائِبِ عَنْ سَالِمٍ الْبَرَّادِ قَالَ: قَالَ أَبُو مَسْعُودٍ: أَلَا أُرِيكُمْ كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي؟ قُلْنَا: بَلَى فَقَامَ فَكَبَّرَ فَلَمَّا رَكَعَ جَافَى بَيْنَ إِبْطَيْهِ حَتَّى لَمَّا اسْتَقَرَّ كُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ رَفَعَ رَأْسَهُ فَصَلَّى أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ هٰكَذَا وَقَالَ: "هٰكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي."

1036. Salim el-Berrad prenosi: "Ebu Mesud رضي الله عنه veli:

‘Želite li da vam pokažem kako je Allahov Poslanik ﷺ klanjao?’ - ‘Naravno’, odgovorili smo, i on stupi u namaz donoseći tekbir. Na rukuu je laktove raširio, i kad mu se tijelo umirilo, on se uspravi. Nakon što je na ovaj način klanjao četiri rekata, on reče: ‘Ovako sam vidio Allahovog Poslanika ﷺ da klanja.’”

٧- بَابُ الاعْتِدَالِ فِي الرُّكُوعِ

7. Središnji položaj pri obavljanju rukua

(١٠٣٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ عَطَاءٍ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ السَّاعِدِيِّ، قَالَ: "كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا رَكَعَ اعْتَدَلَ فَلَمْ يَنْصِبْ رَأْسَهُ وَلَمْ يُقْنِعْهُ وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى رُكْبَتَيْهِ."

1037. Ebu Humejd es-Saidi رضي الله عنه veli: “Allahov Poslanik ﷺ obavljao je ruku tako da mu glava nije bila podignuta niti pognuta, a ruke je stavljao na koljena.”

٨- بَابُ النَّهْيِ عَنِ الْقِرَاءَةِ فِي الرُّكُوعِ

8. Na rukuu je zabranjeno učiti Kur’an

(١٠٣٨) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ مَسْعَدَةَ عَنْ

أَشْعَثَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ عُبَيْدَةَ عَنْ عَلِيٍّ، قَالَ: "نَهَانِي النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْقَسِّيِّ وَالْحَرِيرِ وَخَاتَمِ الذَّهَبِ وَأَنْ أَقْرَأَ وَأَنَا رَاكِعٌ وَقَالَ مَرَّةً أُخْرَى: وَأَنْ أَقْرَأَ رَاكِعًا ."

1038. Alija ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ zabranio mi je odjcću proizvedenu u Kassijju[73], svilu, zlatni prsten i da učim dok sam na rukuu."

(١٠٣٩) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنِ ابْنِ عَجْلَانَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُنَيْنٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ عَلِيٍّ، قَالَ: "نَهَانِي النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ خَاتَمِ الذَّهَبِ وَعَنِ الْقِرَاءَةِ رَاكِعًا وَعَنِ الْقَسِّيِّ وَالْمُعَصْفَرِ ."

1039. Alija ﷺ pripovijeda: "Allahov Poslanik ﷺ zabranio mi je da nosim zlatni prsten, da učim dok sam na rukuu, da oblačim odjeću iz Kassijja i da nosim žutu odjcću."

(١٠٤٠) أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ دَاوُدَ الْمُنْكَدِرِيُّ حَدَّثَنَاابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ عَنِ الضَّحَّاكِ بْنِ عُثْمَانَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ حُنَيْنٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ عَنْ عَلِيٍّ، قَالَ: "نَهَانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ

---

[73] Kassijj je jedno manjc naselje u Egiptu. Razlog zabranc je u tome što je ta odjeća bila protkana svilom.

وَسَلَّمَ وَلاَ أَقُولُ نَهَاكُمْ عَنْ تَخَتُّمِ الذَّهَبِ وَعَنْ لُبْسِ الْقَسِّيِّ وَعَنْ لُبْسِ الْمُفَدَّمِ وَالْمُعَصْفَرِ وَعَنِ الْقِرَاءَةِ فِي الرُّكُوعِ . "

1040. Alija ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ zabranio mi je, ne velim da je i vama, da stavljam zlatni prsten, da oblačim odjeću iz Kassijja, da mi odjeća bude blještavo crvene i žute boje i da učim Kur'an na rukuu."

(١٠٤١) أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ حَمَّادٍ زُغْبَةَ عَنِ اللَّيْثِ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُنَيْنٍ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ عَلِيًّا ، يَقُولُ: "نَهَانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ خَاتَمِ الذَّهَبِ وَعَنْ لَبُوسِ الْقَسِّيِّ وَالْمُعَصْفَرِ وَقِرَاءَةِ الْقُرْآنِ وَأَنَا رَاكِعٌ . "

1041. Alija ﷺ veli: "Allahov Poslanik ﷺ zabranio mi je da nosim zlatni prsten, da oblačim kassijsku odjeću, da mi odjeća bude žuta, ili da učim Kur'an dok sam na rukuu."

(١٠٤٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُنَيْنٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَلِيٍّ ، قَالَ: "نَهَانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ لُبْسِ الْقَسِّيِّ وَالْمُعَصْفَرِ وَعَنْ تَخَتُّمِ الذَّهَبِ وَعَنِ الْقِرَاءَةِ فِي الرُّكُوعِ . "

1042. Alija ﷺ veli: "Poslanik ﷺ mi je zabranio da oblačim kassijsku odjeću, da mi odjeća bude žuta, da stavljam zlatni prsten i da učim Kur'an na rukuu."

٩- بَابُ تَعْظِيمُ الرَّبِّ فِي الرُّكُوعِ

9. Jedan od načina veličanja Gospodara na rukuu

(١٠٤٣) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ سُحَيْمٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَعْبَدِ بْنِ عَبَّاسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: كَشَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ السِّتَارَةَ وَالنَّاسُ صُفُوفٌ خَلْفَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ: "أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّهُ لَمْ يَبْقَ مِنْ مُبَشِّرَاتِ النُّبُوَّةِ إِلاَّ الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ يَرَاهَا الْمُسْلِمُ أَوْ تُرَى لَهُ" ثُمَّ قَالَ: "أَلاَ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَقْرَأَ رَاكِعًا أَوْ سَاجِدًا فَأَمَّا الرُّكُوعُ فَعَظِّمُوا فِيهِ الرَّبَّ وَأَمَّا السُّجُودُ فَاجْتَهِدُوا فِي الدُّعَاءِ فَقَمِنٌ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ."

1043. Ibn Abbas ﵄ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ smaknuo je zastor s vrata i ugledao ljude kako stoje u safovima iza Ebu Bekra, pa reče: *'O ljudi, doista u mome poslanstvu nije ostala nijedna radosna vijest a da vam je nisam prenio, osim istinitih snova koje pravi musliman vidi, ili mu se pokažu.'* Potom je rekao: *'Zabranjeno mi je da učim Kur'an dok sam na rukuu ili na sedždi. Na rukuu veličajte Gospodara, a na sedždi budite uporni u dovi. Tada je zgodno da vam je usliša.'"*

١٠- بَابُ الذِّكْرِ فِي الرُّكُوعِ

10. Spominjanje Gospodara na rukuu

(١٠٤٤) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ عَنِ الْمُسْتَوْرِدِ بْنِ الْأَحْنَفِ عَنْ صِلَةَ بْنِ زُفَرَ عَنْ حُذَيْفَةَ، قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَكَعَ فَقَالَ فِي رُكُوعِهِ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ وَفِي سُجُودِهِ: سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى."

1044. Huzejfa veli: “Klanjao sam s Allahovim Poslanikom ﷺ; i kad je bio na rukuu, izgovorio je: *‘Subhāne rabbijel-azīm’, a na sedždi: ‘Subhāne rabijel-a’lā.’”*

١١- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ مِنَ الذِّكْرِ فِي الرُّكُوعِ

11. Drugi način spominjanja Gospodara na rukuu

(١٠٤٥) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ وَيَزِيدُ قَالَا: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي الضُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ،

قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُكْثِرُ أَنْ يَقُولَ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ: "سُبْحَانَكَ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي."

1045. Aiša, r.a., veli: "Allahov Poslanik ﷺ često je na rukuu i sedždi učio: *'Subhāneke rabbenā ve bihamdike, allāhummagfir lī.'*"

١٢- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ مِنْهُ

12. Još jedan način spominjanja Gospodara na rukuu

(١٠٤٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الأَعْلَى حَدَّثَنَا خَالِدٌ قال حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: أَنْبَأَنِي قَتَادَةُ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ: "سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ."

1046. Aiša, r.a., veli: "Allahov Poslanik ﷺ na rukuu je izgovarao: *'Subbūhun kuddūsun rabbul-melāiketi ver-rūhi.'*"

١٣- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ مِنَ الذِّكْرِ فِي الرُّكُوعِ

13. Još jedan način

(١٠٤٧) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ يَعْنِي النَّسَائِيَّ قَالَ: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي

إِيَاسٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ مُعَاوِيَةَ يَعْنِي ابْنَ صَالِحٍ عَنْ أَبِي قَيْسٍ الْكِنْدِيِّ وَهُوَ عَمْرُو بْنُ قَيْسٍ قَالَ: سَمِعْتُ عَاصِمَ بْنَ حُمَيْدٍ قَالَ: سَمِعْتُ عَوْفَ بْنَ مَالِكٍ، يَقُولُ: قُمْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً فَلَمَّا رَكَعَ مَكَثَ قَدْرَ سُورَةِ الْبَقَرَةِ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ: "سُبْحَانَ ذِي الْجَبْرُوتِ وَالْمَلَكُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ."

1047. Avf ibn Malik ﵁ veli: "Jedne večeri klanjao sam /*noćni namaz*/ s Allahovim Poslanikom ﷺ. Na rukuu se zadržao toliko da bi neko mogao proučiti suru Bekara, a sve je vrijeme učio: *'Subhāne zil-džeberūti vel-melekūti vel-kibrijā'i vel-azame.'*"

١٤- بَابُ نَوْعٍ آخَرَ مِنْهُ

14. Još jedan od načina spominjanja Gospodara na rukuu

(١٠٤٨) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مَهْدِيٍّ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمِّي الْمَاجِشُونُ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي رَافِعٍ عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ

وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا رَكَعَ قَالَ: "اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ خَشَعَ لَكَ سَمْعِي وَبَصَرِي وَعِظَامِي وَمُخِّي وَعَصَبِي".

1048. Alija ibn ebu Talib ﷺ pripovijeda da je Allahov Poslanik ﷺ na rukuu izgovarao: *"Allahumme, leke rekatu ve leke eslemtu ve bike āmentu. Hašia leke sem'ī ve besarī ve izamī ve muhhī ve asabī."* (Bože moj, Tebi činim ruku i pokoravam Ti se. U Tebe vjerujem i Tebi su skrušeni moj sluh, moj vid, moje kosti, moj mozak i moji nervi.)

١٥- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

15. Jedan od načina zikra na rukuu

(١٠٤٩) أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ عُثْمَانَ الْحِمْصِيُّ حَدَّثَنَا أَبُو حَيْوَةَ حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، كَانَ إِذَا رَكَعَ قَالَ: "اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ أَنْتَ رَبِّي خَشَعَ سَمْعِي وَبَصَرِي وَدَمِي وَلَحْمِي وَعَظْمِي وَعَصَبِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ".

1049. Džabir ibn Abdullah ﷺ veli da je Allahov Poslanik ﷺ na rukuu izgovarao: *"Allahumme, leke reka'tu ve bike āmentu ve leke eslemtu ve alejke tevekkeltu, ente rabbī hašea sem'ī ve*

besarī ve demī ve lahmī ve azmī ve asabī lillāhi rabbil-ālemīn."

(١٠٥٠) أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ عُثْمَانَ حَدَّثَنَا ابْنُ حِمْيَرَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ وَذَكَرَ آخَرَ قَبْلَهُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الأَعْرَجِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مَسْلَمَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا قَامَ يُصَلِّي تَطَوُّعًا يَقُولُ إِذَا رَكَعَ: "اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ أَنْتَ رَبِّي خَشَعَ سَمْعِي وَبَصَرِي وَلَحْمِي وَدَمِي وَمُخِّي وَعَصَبِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ."

1050. Muhammed ibn Meslema veli: "Kad bi Allahov Poslanik ﷺ klanjao nafilu, na rukuu bi učio: *'Allahumme leke reka'tu ve bike āmentu ve leke eslemtu ve alejke tevekkeltu ente rabbī hašea sem'ī ve besarī ve lahmī ve demī ve muhhī ve asabī lillāhi rabbil-alemīn.'"*

١٦- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي تَرْكِ الذِّكْرِ فِي الرُّكُوعِ

16. Obavljanje rukua bez zikra

(١٠٥١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا بَكْرُ بْنُ مُضَرَ عَنْ ابْنِ عَجْلَانَ عَنْ عَلِيِّ بْنِ يَحْيَى الزُّرَقِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَمِّهِ رِفَاعَةَ بْنِ رَفْعٍ وَكَانَ بَدْرِيًّا

قَالَ كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللهِ صَلَى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ دَخَلَ رَجُلٌ الْمَسْجِدَ فَصَلَّى، وَرَسُولُ اللهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْمُقُهُ وَلاَ يَشْعُرُ ثُمَّ انْصَرَفَ فَأَتَى رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَلَّمَ عَلَيْهِ فَرَدَّ عَلَيْهِ السَّلاَمُ، ثُمَّ قَالَ: "ارْجِعْ فَصَلِّ، فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ." قَالَ لاَ أَدْرِي فِي الثَّانِيَةِ أَوْ فِي الثَّالِثَةِ قَالَ: وَالَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الكِتَابَ لَقَدْ جَهِدْتُ فَعَلِّمْنِي وَأَرِنِي. قَالَ: إِذَا أَرَدْتَ الصَّلاَةَ فَتَوَضَّأْ فَأَحْسِنِ الْوُضُوءَ ثُمَّ قُمْ فَاسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ ثُمَّ كَبِّرْ ثُمَّ اقْرَأْ ثُمَّ ارْكَعْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ رَاكِعًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَعْتَدِلَ قَائِمًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ سَاجِدًا ثُمَّ ارْفَعْ رَأْسَكَ حَتَّى تَطْمَئِنَّ قَاعِدًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ سَاجِدًا فَإِذَا صَنَعْتَ ذَلِكَ فَقَدْ قَضَيْتَ صَلاَتَكَ وَمَا انْتَقَصْتَ مِنْ ذَلِكَ، فَإِنَّمَا تَنْقُصُهُ مِنْ صَلاَتِكَ.

1051. Rifaa ibn Rafi', jedan od učesnika Bitke na Bedru, pripovijeda: "Bili smo s Poslanikom ﷺ kad se pojavio neki čovjek. Ušao je u džamiju i počeo klanjati, a Allahov ga je Poslanik ﷺ motrio tako da to čovjek nije ni primijetio. Kad je završio s namazom, prišao je Poslaniku i nazvao mu selam. Allahov mu Poslanik ﷺ uzvrati selam i reče: *'Vrati se i klanjaj, jer nisi klanjao!'"* Prenosilac hadisa dalje priča: "Nakon što ga

je Poslanik ﷺ vratio drugi ili treći put, čovjek je rekao: 'Tako ti Onoga koji ti Knjigu dostavi, ja sam se potrudio koliko sam znao, poduči me ti i pokaži mi!' Tada mu Allahov Poslanik ﷺ reče: *'Kad želiš klanjati, svoj abdest lijepo upotpuni, ustani i okreni se prema kibli. Donesi početni tekbir, a onda prouči nešto iz Kur'ana. Potom otiđi na ruku i zadrži se na njemu dok ti se tijelo ne umiri. Zatim se uspravi, otiđi na sedždu i ostani na njoj dok ti se tijelo ne umiri. Nakon toga podigni glavu i sjedni tako da se umiriš sjedeći, te ponovo učini sedždu kao i prvi put. Kad ovako postupiš, ispravno si obavio namaz, a što god uradiš nepotpuno, to umanjuje vrijednost tvoga namaza.'"*

١٧- بَابُ الْأَمْرِ بِإِتْمَامِ الرُّكُوعِ

17. Naredba da se ruku obavi potpuno

(١٠٥٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قال حَدَّثَنَا خَالِدٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَساً يُحَدِّثُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "أَتِمُّوا الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ إِذَا رَكَعْتُمْ وَسَجَدْتُمْ".

1052. Enes رضي الله عنه kaže da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad činite ruku i sedždu, ispravno ih i potpuno obavljajte."*

١٨- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ عِنْدَ الرَّفْعِ مِنَ الرُّكُوعِ

18. Podizanje ruku nakon podizanja s rukua

(١٠٥٣) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ قَيْسِ بْنِ سُلَيْمٍ الْعَنْبَرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عَلْقَمَةُ بْنُ وَائِلٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي، قَالَ: "صَلَّيْتُ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَأَيْتُهُ يَرْفَعُ يَدَيْهِ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ وَإِذَا رَكَعَ وَإِذَا قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ هٰكَذَا." وَأَشَارَ قَيْسٌ إِلَى نَحْوِ الأُذُنَيْنِ.

1053. Alkama ibn Vail prenosi od svoga oca da je rekao: "Klanjao sam za Allahovim Poslanikom ﷺ i vidio sam ga da podiže ruke prilikom donošenja početnog tekbira, prilikom odlaska na ruku i nakon što izgovori: *'Semiallahu limen hamideh'*, i to ovako." Nakon toga je Kajs, jedan od prenosilaca hadisa, pokazao u visinu ušiju.

١٩- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ حَذْوَ فُرُوعِ الأُذُنَيْنِ عِنْدَ الرَّفْعِ مِنَ الرُّكُوعِ

19. Podizanje ruku u visinu ušiju prilikom vraćanja s rukua

(١٠٥٤) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا يَزِيدُ وَهُوَ ابْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا

سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ نَصْرِ بْنِ عَاصِمٍ أَنَّهُ حَدَّثَهُمْ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ إِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ حَتَّى يُحَاذِيَ بِهِمَا فُرُوعَ أُذُنَيْهِ.

1054. Malik ibn el-Huvejris pripovijeda da je vidio Allahovog Poslanika kako prilikom odlaska i povratka s rukua podiže ruke u visinu ušiju, tako da bi ih dotakao.

٢٠- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ حَذْوَ الْمَنْكِبَيْنِ عِنْدَ الرَّفْعِ مِنَ الرُّكُوعِ

20. Podizanje ruku, prilikom vraćanja s rukua, u visinu ramena

(١٠٥٥) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ إِذَا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ فَعَلَ مِثْلَ ذَٰلِكَ وَإِذَا قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ قَالَ: رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ وَكَانَ لَا يَرْفَعُ يَدَيْهِ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ.

1055. Salim od svoga oca prenosi da je Allahov Poslanik prilikom stupanja u namaz i po povratku s rukua podizao ruke

u visinu ramena. Kad bi izgovorio: *"Semi'allahu limen hamideh"*, dodao bi: *"Rabbena lekel hamd."* Između dvije sedžde ruke nije podizao.

٢١- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي تَرْكِ ذَلِكَ

21. Olakšica u vezi s podizanjem ruku prilikom povratka s rukua

(١٠٥٦) أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلاَنَ الْمَرْوَزِيُّ حَدَّثَنَا وَكِيعٌ حَدَّثَنَا سُفْيَانَ عَنْ عَاصِمِ بْنِ كُلَيْبٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الأَسْوَدِ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، أَنَّهُ قَالَ: "أَلاَ أُصَلِّي بِكُمْ صَلاَةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ فَصَلَّى فَلَمْ يَرْفَعْ يَدَيْهِ إِلاَّ مَرَّةً وَاحِدَةً."

1056. Abdullah veli: "Hajde da vam klanjam onako kako je to činio Allahov Poslanik ﷺ." Klanjao je ne dižući ruke osim jednom */prilikom donošenja početnog tekbira/*.[74]

٢٢- بَابُ مَا يَقُولُ الإِمَامُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ

22. Šta imam izgovara nakon što podigne glavu s rukua

(١٠٥٧) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ حدثنا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ

(74) Ovo je jedan od dokaza hanefijske pravne škole, koja zastupa mišljenje da se ruke dižu samo prilikom početnog tekbira, a ostali tekbiri obavljaju se bez dizanja ruku.

عَنْ سَالِمٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ رَفَعَ يَدَيْهِ حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا كَبَّرَ لِلرُّكُوعِ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ رَفَعَهُمَا كَذَلِكَ أَيْضاً وَقَالَ: "سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَكَانَ لاَ يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السُّجُودِ."

1057. Ibn Omer ﵄ pripovijeda da je Allahov Poslanik ﷺ nakon donošenja početnog tekbira podizao ruke u visinu ramena. To je činio pri donošenju tekbira za odlazak na ruku i po povratku s njega, izgovarajući: *"Semi'allahu limen hamideh, rabbena ve lekel hamd."* Ruke nije dizao između sedždi.

(١٠٥٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَالَ: "اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ."

1058. Ebu Hurejra ﵁ veli: "Allahov bi Poslanik ﷺ nakon podizanja glave s rukua izgovarao: *'Allahumme rabbena ve lekel hamd.'"*

٢٣- بَابُ مَا يَقُولُ الْمَأْمُومُ

23. Šta klanjač izgovara

/nakon podizanja glave sa rukua/

(١٠٥٩) أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنِ ابْنِ عُيَيْنَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَقَطَ مِنْ فَرَسٍ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ يَعُودُونَهُ فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ قَالَ: "إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ."

1059. Enes ﷺ veli da je Allahov Poslanik ﷺ pao s konja na desnu stranu, te su mu ljudi dolazili u posjetu. Kad je bio vakat namazu, Poslanik ga klanja i reče: *"Imam je postavljen da bi ga slijedili. Stoga, kad on ode na ruku, i vi to učinite, a kad se podigne sa njega, i vi to isto uradite. Kad kaže: 'Semi'allahu limen hamideh', vi kažite: 'Rabbena ve lekel-hamd.'"*

(١٠٦٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قال حَدَّثَنَا ابْنُ الْقَاسِمِ عَنْ مَالِكٍ قَالَ: حَدَّثَنِي نُعَيْمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَلِيِّ بْنِ يَحْيَى الزُّرَقِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ، قَالَ: كُنَّا يَوْمًا نُصَلِّي وَرَاءَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ قَالَ: "سَمِعَ اللَّهُ

لِمَنْ حَمِدَهُ." قَالَ رَجُلٌ وَرَاءَهُ: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ فَلَمَّا انْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "مَنِ الْمُتَكَلِّمُ آنِفًا؟" فَقَالَ الرَّجُلُ: أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَقَدْ رَأَيْتُ بِضْعَةً وَثَلَاثِينَ مَلَكًا يَبْتَدِرُونَهَا أَيُّهُمْ يَكْتُبُهَا أَوَّلًا."

1060. Rifaa ibn Rafi' ﵁ veli: "Jednoga dana klanjali smo za Allahovim Poslanikom ﷺ. Kad je podigao glavu s rukua, on izgovori: *'Semi'allahu limen hamideh'*, a neki čovjek iza njega dodade: 'Rabbena ve lekel-hamd hamden kesiren tajjiben mubareken fih.' Kad je Allahov Poslanik završio, upita: *'Ko je maločas ono izgovorio?'* 'Ja, o Allahov Poslaniče', odgovori čovjek. Potom Poslanik ﷺ reče: *'Vidio sam trideset i nekoliko meleka kako se natječu koji će od njih prvi te riječi zapisati.'"*

٢٤- بَابُ قَوْلِهِ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ

24. Izgovaranje riječi Rabbena ve lelekel-hamd

(١٠٦١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِذَا قَالَ الْإِمَامُ

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ فَإِنَّ مَنْ وَافَقَ قَوْلُهُ قَوْلَ الْمَلاَئِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ."

1061. Ebu Hurejra ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Kad imam izgovori: 'Semiallahu limen hamideh', vi kažite: 'Rabbena ve lekel hamd', jer ko to izgovori kada i meleki, bit će mu oprošteni grijesi počinjeni u prošlosti."*

(١٠٦٢) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ يُونُسَ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ حِطَّانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا مُوسَى، قَالَ: إِنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَطَبَنَا وَبَيَّنَ لَنَا سُنَّتَنَا وَعَلَّمَنَا صَلاَتَنَا فَقَالَ: "إِذَا صَلَّيْتُمْ فَأَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ ثُمَّ لِيَؤُمَّكُمْ أَحَدُكُمْ فَإِذَا كَبَّرَ الإِمَامُ فَكَبِّرُوا وَإِذَا قَرَأَ ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلاَ الضَّالِّينَ﴾ فَقُولُوا: آمِينَ يُجِبْكُمُ اللَّهُ وَإِذَا كَبَّرَ وَرَكَعَ فَكَبِّرُوا وَارْكَعُوا فَإِنَّ الإِمَامَ يَرْكَعُ قَبْلَكُمْ وَيَرْفَعُ قَبْلَكُمْ. قَالَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتِلْكَ بِتِلْكَ وَإِذَا قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا: اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ يَسْمَعُ اللَّهُ لَكُمْ فَإِنَّ اللَّهَ قَالَ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ

حَمِدَهُ فَإِذَا كَبَّرَ وَسَجَدَ فَكَبِّرُوا وَاسْجُدُوا فَإِنَّ الْإِمَامَ يَسْجُدُ قَبْلَكُمْ وَيَرْفَعُ قَبْلَكُمْ قَالَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَتِلْكَ بِتِلْكَ فَإِذَا كَانَ عِنْدَ الْقَعْدَةِ فَلْيَكُنْ مِنْ أَوَّلِ قَوْلِ أَحَدِكُمُ التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ سَلَامٌ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ سَلَامٌ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ سَبْعُ كَلِمَاتٍ وَهِيَ تَحِيَّةُ الصَّلَاةِ. "

1062. Ebu Musa ﷺ kaže: "Allahov Poslanik ﷺ držao nam je hutbu u kojoj nam je kazao kako trebamo postupati i obavljati namaz, rekavši nam: *'Kad želite klanjati, osnujte safove, a jedan od vas neka bude imam. Kad on izgovori tekbir, i vi to učinite, a nakon što prouči: 'Gajril magdubi alejhim veleddallin', vi izgovorite: 'Amin', pa će vam se Allah odazvati. Nakon što imam ponovo izgovori tekbir i ode na ruku, i vi to učinite, jer imam prije vas ide, ali se prije i vraća s rukua. To vam je za to.*[75] *Kad imam izgovori: 'Semiallahu limen hamideh', vi recite: 'Allahumme rabbena ve lekel-hamd', Allah će vam se odazvati. Allah je preko Svoga Poslanika rekao: 'Semiallahu limen hamideh.' Kad imam ponovo donese tekbir i ode na sedždu, i vi tako postupite. Imam prije vas ide na sedždu, ali se prije vas i podiže s nje. To vam je za to. Kad bude na sjedenju,*

---

(75) Tj. imam ide prije vas na ruku, ali se prije vas i podigne, tako da isto vremena provedete i vi i imam na rukuu.

prvo će izgovoriti: 'Et-tehijjatu et-tajjibatu es-salavatu lillah. Selamun alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullahi ve berekatuh. Selamun alejna ve ala ibadillahis-salihin. Ešhedu en la ilahe illallahu ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resuluh.'[76] *Sedam riječi koje su namaski pozdrav.'"*

٢٥- بَابُ قَدْرِ الْقِيَامِ بَيْنَ الرَّفْعِ مِنَ الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ

25. Vrijeme stajanja između rukua i sedžde

(١٠٦٣) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ رُكُوعُهُ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَسُجُودُهُ وَمَا بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ قَرِيبًا مِنَ السَّوَاءِ ."

1063. El-Bera ibn Azib ﵁ prenosi da su Poslanikov ﷺ ruku, stajanje nakon rukua, sedžda i sjedenje između sedžde bili iste dužine.

---

[76] U nas se uči malo drukčija verzija Et-tehijjatu, koja se navodi u drugim hadisima.

٢٦- بَابُ مَا يَقُولُ فِي قِيَامِهِ ذَلِكَ

26. Šta se izgovara prilikom podizanja glave s rukua, prije odlaska na sedždu

(١٠٦٤) أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ سُلَيْمَانُ بْنُ سَيْفٍ الْحَرَّانِيُّ قال حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَامِرٍ قال حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ حَسَّانَ عَنْ قَيْسِ بْنِ سَعْدٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا قَالَ: "سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ قَالَ: اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِلْءَ السَّمَاوَاتِ وَمِلْءَ الْأَرْضِ وَمِلْءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ."

1064. Ibn Abbas prenosi da je Poslanik nakon riječi: *"Semiallahu limen hamideh"*, izgovarao: *"Allahumme rabbenā lekel-hamd, mil'es-semāvāti ve mil'el-erdi ve mil'e mā ši'te min šej'in ba'du."* (Bože, Gospodaru naš, Tebi hvala kolika su nebesa i kolika je zemlja, i više od toga.)

(١٠٦٥) أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قال حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي بُكَيْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ نَافِعٍ عَنْ وَهْبِ بْنِ مِينَاسٍ الْعَدَنِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا أَرَادَ السُّجُودَ بَعْدَ الرَّكْعَةِ يَقُولُ: "اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ

مِلْءَ السَّمَاوَاتِ وَمِلْءَ الأَرْضِ وَمِلْءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ ."

1065. Ibn Abbas ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ prilikom odlaska na sedždu imao običaj izgovarati: *"Allahumme rabbenā ve lekel-hamd, mil'es-semāvāti ve mil'el-erdi ve mil'e ma ši'te min šej'in ba'du."*

(١٠٦٦) أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ هِشَامٍ أَبُو أُمَيَّةَ الْحَرَّانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مَخْلَدٌ عَنْ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ عَطِيَّةَ بْنِ قَيْسٍ عَنْ قَزَعَةَ بْنِ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَعِيدٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقُولُ حِينَ يَقُولُ: "سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِلْءَ السَّمَاوَاتِ وَمِلْءَ الأَرْضِ وَمِلْءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ خَيْرُ مَا قَالَ الْعَبْدُ وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ لاَ مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلاَ يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ ."

1066. Ebu Seid ﷺ prenosi da je Poslanik ﷺ nakon riječi: *"Semiallahu limen hamideh"*, izgovarao: *"Rabbenā lekel-hamdu mil'es-semāvāti ve mil'el-erdi ve mil'e mā ši'te min šej'in ba'du ehles-senā'i vel-medžd, hajru mā kālel-abdu ve kullunā leke abdun. Lā māni'a limā e'atājte ve lā jenfe'u zel-džedi minkel-džeddu."* (Gospodaru naš, Tebi pripada hvala koliko se mogu ispuniti nebesa i Zemlja i još koliko hoćeš poslije toga, Tebi koji si dostojan pohvale i veličanja. Najbolje što kaže rob, a svi smo mi

Tvoji robovi, jeste: Niko ne može spriječiti ono što Ti daješ i ništa neće uglednom koristiti njegova čast, jer Ti jedino čast daješ!)

(١٠٦٧) أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي عَبْسٍ عَنْ حُذَيْفَةَ، أَنَّهُ صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَسَمِعَهُ حِينَ كَبَّرَ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ ذَا الْجَبْرُوتِ وَالْمَلَكُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ وَكَانَ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَالَ: لِرَبِّيَ الْحَمْدُ لِرَبِّيَ الْحَمْدُ وَفِي سُجُودِهِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الأَعْلَى وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ رَبِّ اغْفِرْ لِي رَبِّ اغْفِرْ لِي وَكَانَ قِيَامُهُ وَرُكُوعُهُ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَسُجُودُهُ وَمَا بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ قَرِيبًا مِنَ السَّوَاءِ ."

1067. Huzejfa ﷺ pripovijeda da je jedne noći s Allahovim Poslanikom ﷺ klanjao te da ga je čuo kako prilikom donošenja tekbira izgovara: *"Allahu ekber zel-džeberūti vel-melekūti vel-kibrijā'i vel-azameh."* Na rukuu ga je čuo da izgovara: *"Subhāne rabbijel-azīm"*, a kad bi podigao glavu s rukua, rekao bi: *"Li rabbijel-hamdu, lirabbijel-hamdu"*. Na sedždi bi učio: *"Subhāne rabbijel-e'alā"*, a između dvije sedžde: *"Rabbigfir lī, rabbigfir lī."* Vrijeme kijama, rukua i stajanja nakon rukua približno bi

bilo koliko i vrijeme sedžde i sjedenja između dvije sedžde.

٢٧- بَابُ الْقُنُوتِ بَعْدَ الرُّكُوعِ

27. Učenje dove nakon podizanja s rukua /kunut/

(١٠٦٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ سُلَيْمَانَ التَّيْمِيِّ عَنْ أَبِي مِجْلَزٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، قَالَ: "قَنَتَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَهْرًا بَعْدَ الرُّكُوعِ يَدْعُو عَلَى رِعْلٍ وَذَكْوَانَ وَعُصَيَّةَ عَصَتِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ."

1068. Enes ibn Malik ﵁ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ nakon rukua mjesec dana molio protiv Ri'la, Zekvana i Usajja, jer su zgriješili Allahu ﷻ i Njegovome Poslaniku ﷺ.

٢٨- بَابُ الْقُنُوتِ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ

28. Učenje dove na sabah-namazu /kunut/

(١٠٦٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنِ ابْنِ سِيرِينَ: أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ، سُئِلَ: هَلْ قَنَتَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ؟ قَالَ: نَعَمْ فَقِيلَ لَهُ: قَبْلَ الرُّكُوعِ أَوْ بَعْدَهُ؟ قَالَ: بَعْدَ الرُّكُوعِ.

1069. Enes ibn Malik ﷺ prenosi kako je upitan da li je Allahov Poslanik ﷺ učio dovu na sabahskom farzu, na što je on potvrdno odgovorio. Potom je upitan da li je to činio prije ili poslije rukua, pa je odgovorio da je to činio poslije rukua.

(١٠٧٠) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ سِيرِينَ، قَالَ: حَدَّثَنِي بَعْضُ مَنْ صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلاَةَ الصُّبْحِ فَلَمَّا قَالَ: "سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فِي الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ قَامَ هُنَيْهَةً."

1070. Ibn Sirin kaže da su mu neki ashabi koji su s Allahovim Poslanikom ﷺ klanjali sabah pričali da se na drugom rekatu nakon riječi: *"Semiallahu limen hamideh",* zadržavao stojeći kratko vrijeme.

(١٠٧١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قال حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَفِظْنَاهُ مِنَ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: لَمَّا رَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأْسَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ مِنْ صَلاَةِ الصُّبْحِ قَالَ: "اللَّهُمَّ أَنْجِ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ وَسَلَمَةَ بْنِ هِشَامٍ وَعَيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ بِمَكَّةَ اللَّهُمَّ اشْدُدْ وَطْأَتَكَ عَلَى مُضَرَ وَاجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سِنِينَ كَسِنِي يُوسُفَ."

1071. Ebu Hurejra ﷺ prenosi: "Allahov je Poslanik ﷺ poslije drugog rekata sabahskog farza izgovorio: *'Allahumme endžil-Velīde ibn el-Velīd ve Seleme ibn Hišām ve Ajjāš ibn ebu Rebīa vel-musted'afīne bi Mekke. Allahumme-šdud vat'eteke alā Mudar vedž'alhā alejhim sinīne kesinī Jūsuf!'"* (Bože, spasi Velida ibn Velida, Selemu ibn Hišama, Ajjaša ibn Ebu Rebiju i potlačene i slabe koji su ostali u Meki. Bože, spusti Svoju tešku kaznu na Mudar i učini da dugo traje, kao što je trajala Jusufu.)

(١٠٧٢) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنِ ابْنِ أَبِي حَمْزَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ وَأَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ، كَانَ يُحَدِّثُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَدْعُو فِي الصَّلَاةِ حِينَ يَقُولُ: "سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ." ثُمَّ يَقُولُ وَهُوَ قَائِمٌ قَبْلَ أَنْ يَسْجُدَ: "اللَّهُمَّ أَنْجِ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ وَسَلَمَةَ بْنَ هِشَامٍ وَعَيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُمَّ اشْدُدْ وَطْأَتَكَ عَلَى مُضَرَ وَاجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ كَسِنِي يُوسُفَ." ثُمَّ يَقُولُ: "اللَّهُ أَكْبَرُ" فَيَسْجُدُ وَضَاحِيَةُ مُضَرَ يَوْمَئِذٍ مُخَالِفُونَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

1072. Ebu Hurejra ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na namazu, nakon riječi: *"Semiallahu limen hamideh, rabbena ve*

lekel-hamd", stojeći učio sljedeću dovu: *"Allahumme endžil-Velīde ibn el-Velīd ve Seleme ibn Hišām ve Ajjāš ibn ebū Rebia vel-mustad'afīne minel-mu'minīn. Allahumme-šdud vat'ateke alā Mudar vedž'alhā alejhim kesinī Jūsuf."* Potom bi rekao: *"Allahu ekber"* i otišao bi na sedždu. Stanovnici Mudara u to su vrijeme bili u sukobu s Allahovim Poslanikom ﷺ.

٢٩- بَابُ الْقُنُوتِ فِي صَلَاةِ الظُّهْرِ

29. Učenje dove u toku podnevskog farza

(١٠٧٣) أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ سَلْمٍ الْبَلْخِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا النَّضْرُ حدثنا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "لَأُقَرِّبَنَّ لَكُمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: فَكَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ يَقْنُتُ فِي الرَّكْعَةِ الْآخِرَةِ مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَصَلَاةِ الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ وَصَلَاةِ الصُّبْحِ بَعْدَ مَا يَقُولُ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَيَدْعُو لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَلْعَنُ الْكَفَرَةَ."

1073. Ebu Hurejra r.a. veli: "Predočit ću vam Poslanikov namaz." Nakon toga je na posljednjem rekatu podneva, jacije i sabaha, nakon što bi izgovorio: 'Semiallahu limen hamideh', učio dovu za vjernike, a proklinjao je nevjernike.

٣٠- بَابُ الْقُنُوتِ فِي صَلاَةِ الْمَغْرِبِ

30. Učenje dove u toku akšamskog farza

(١٠٧٤) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ وَشُعْبَةَ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ. وَأَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيَ حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ وَسُفْيَانَ قَالاَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مُرَّةَ عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم كَانَ يَقْنُتُ فِي الصُّبْحِ وَالْمَغْرِبِ." وَقَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ."

1074. El-Bera ibn Azib prenosi da je Vjerovjesnik ﷺ na akšamskom i sabahskom farzu učio dovu (kunut). (Ubejdullah kaže da je Allahov Poslanik ﷺ ...)[77]

٣١- بَابُ اللَّعْنِ فِي الْقُنُوتِ

31. U toku namaza možemo učiti dovu i protiv nekoga

(١٠٧٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قال حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ

[77] U prvom slučaju, kod Beraa upotrebljen je izraz nebijj (vjerovjesnik), a u drugom, kod Ubejdullaha resul (poslanik).

قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ وَهِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَنَتَ شَهْرًا قَالَ شُعْبَةُ: لَعَنَ رِجَالاً وَقَالَ هِشَامٌ: يَدْعُو عَلَى أَحْيَاءٍ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ ثُمَّ تَرَكَهُ بَعْدَ الرُّكُوعِ هٰذَا قَوْلُ هِشَامٍ. وَقَالَ شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَنَتَ شَهْرًا يَلْعَنُ رِعْلاً وَذَكْوَانَ وَلِحْيَانَ."

1075. Enes ﷺ veli da je Allahov Poslanik ﷺ mjesec dana učio dovu */kunut/*. Šu'ba dodaje: "Proklinjao je neke ljude." Hišam navodi da je činio dovu protiv nekih arapskih plemena. Kasnije je prestao učiti tu dovu nakon rukua. Ovo su Hišamove riječi, a Šuba, preko Katade, od Enesa prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ mjesec dana učio dovu */kunut/* protiv plemena Ri'l, Zekvan i Lihjan.

٣٢- بَابُ لَعْنِ الْمُنَافِقِينَ فِي الْقُنُوتِ

32. Proklinjanje licemjera na kunutu

(١٠٧٦) قال أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ رَفَعَ رَأْسَهُ مِنْ صَلَاةِ

الصُّبْحِ مِنَ الرَّكْعَةِ الآخِرَةِ قَالَ: "اللَّهُمَّ الْعَنْ فُلانًا وَفُلانًا يَدْعُو عَلَى أُنَاسٍ مِنَ الْمُنَافِقِينَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ﴿لَيْسَ لَكَ مِنَ الأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ﴾".

1076. Salim od svoga oca prenosi da je, nakon rukua drugog rekata sabah-namaza, čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *"Bože, uskrati Svoju milost tome i tome"*, učeći dovu protiv licemjera. Potom je Allah ﷻ objavio ajet: *"Od tebe ne zavisi da li će On pokajanje njihovo primiti ili će ih na muke staviti, jer oni su zaista nasilnici."*[78]

٣٣- بَابُ تَرْكِ الْقُنُوتِ

33. Izostavljanje kunuta

(١٠٧٧) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَنَتَ شَهْرًا يَدْعُو عَلَى حَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ ثُمَّ تَرَكَهُ.

1077. Enes رضي الله عنه prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ mjesec dana na kunutu učio dovu protiv nekih arapskih plemena, a kasnije je prestao to činiti.

[78] Alu 'Imran, 128.

(١٠٧٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ خَلَفٍ وَهُوَ ابْنُ خَلِيفَةَ عَنْ أَبِي مَالِكٍ الأَشْجَعِيِّ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "صَلَّيْتُ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يَقْنُتْ وَصَلَّيْتُ خَلْفَ أَبِي بَكْرٍ فَلَمْ يَقْنُتْ وَصَلَّيْتُ خَلْفَ عُمَرَ فَلَمْ يَقْنُتْ وَصَلَّيْتُ خَلْفَ عُثْمَانَ فَلَمْ يَقْنُتْ وَصَلَّيْتُ خَلْفَ عَلِيٍّ فَلَمْ يَقْنُتْ ثُمَّ قَالَ: يَا بُنَيَّ إِنَّهَا بِدْعَةٌ."

1078. Ebu Malik el-Ešdža'i od svoga oca prenosi da je klanjao za Allahovim Poslanikom ﷺ, Ebu Bekrom, Omerom, Osmanom i Alijom, r.a., ali da niko od njih nije činio kunut. Potom je rekao: "Sinko, to je novotarija!"[79]

٣٤- بَابُ تَبْرِيدُ الْحَصَى لِلسُّجُودِ عَلَيْهِ

34. Hlađenje kamenja kako bi se na njima činila sedžda

(١٠٧٩) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا عَبَّادٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْحَارِثِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "كُنَّا نُصَلِّي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ فَآخُذُ قَبْضَةً مِنْ حَصًى فِي كَفِّي

[79] Hanefijska pravna škola smatra da se dova nakon rukua (kunut) ne obavlja, dok se to po nekim mezhebima čini u nekim posebnim situacijama kada postoji veća potreba za dovu.

أُبَرِّدُهُ ثُمَّ أُحَوِّلُهُ فِي كَفِّي الآخَرِ فَإِذَا سَجَدْتُ وَضَعْتُهُ لِجَبْهَتِي".

1079. Džabir ibn Abdullah prenosi: "Kada bismo klanjali podne za Allahovim Poslanikom ﷺ, ja bih uzeo nekoliko kamenčića i ohladio ih. Potom sam ih prebacivao u drugu šaku, te bih ih, po odlasku na sedždu, stavljao pod čelo."[80]

٣٥- بَابُ التَّكْبِيرِ لِلسُّجُودِ

35. Donošenje tekbira prije odlaska na sedždu

(١٠٨٠) أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ حَبِيبِ بْنِ عَرَبِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ غَيْلَانَ بْنِ جَرِيرٍ عَنْ مُطَرِّفٍ، قَالَ: "صَلَّيْتُ أَنَا وَعِمْرَانُ بْنُ حُصَيْنٍ خَلْفَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ فَكَانَ إِذَا سَجَدَ كَبَّرَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ كَبَّرَ وَإِذَا نَهَضَ مِنَ الرَّكْعَتَيْنِ كَبَّرَ فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ أَخَذَ عِمْرَانُ بِيَدِي فَقَالَ: لَقَدْ ذَكَّرَنِي هَذَا قَالَ: كَلِمَةً يَعْنِي صَلَاةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ".

1080. Mutarrif prenosi: "Klanjao sam s Imranom ibn Husajnom za Alijom ibn Ebu Talibom. Tekbir bi donosio

[80] Ovaj postupak nimalo ne začuđuje u klimatskim uvjetima koji vladaju u Saudijskoj Arabiji, pogotovo ako se radi o podne-namazu.

prilikom odlaska na sedždu, po povratku sa nje i nakon ustajanja poslije dva rekata. Kad je namaz bio završen, Imran me uze za ruku i reče mi otprilike ovako: ‘Ovo me podsjetilo na namaz za Poslanikom ﷺ.’”

(١٠٨١) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا مُعَاذٌ وَيَحْيَى قَالاَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَلْقَمَةَ وَالْأَسْوَدِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُكَبِّرُ فِي كُلِّ خَفْضٍ وَرَفْعٍ وَيُسَلِّمُ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ يَسَارِهِ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَفْعَلاَنِهِ."

1081. Abdullah ibn Mesud رضي الله عنه prenosi: “Allahov Poslanik ﷺ donosio je tekbir prilikom svakog spuštanja i dizanja, a selam je predavao na desnu i na lijevu stranu. Tako su postupali Ebu Bekr i Omer, r.a.”

٣٦- بَابُ كَيْفَ يَخِرُّ لِلسُّجُودِ

36. Način spuštanja na sedždu

(١٠٨٢) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ أَبِي بِشْرٍ قَالَ: سَمِعْتُ يُوسُفَ وَهُوَ ابْنُ مَاهَكٍ يُحَدِّثُ عَنْ حَكِيمٍ، قَالَ:

"بَايَعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ لاَ أَخِرَّ إِلاَّ قَائِمًا".

1082. Hakim ﷺ prenosi: “Dao sam prisegu Allahovom Poslaniku ﷺ da ću sedždu obavljati iz stojećeg položaja.”

٣٧- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ لِلسُّجُودِ

37. Podizanje ruku prije odlaska na sedždu

(١٠٨٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قال حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عُدَيٍّ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ نَصْرِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَفَعَ يَدَيْهِ فِي صَلاَتِهِ وَإِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَإِذَا سَجَدَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ حَتَّى يُحَاذِيَ بِهِمَا فُرُوعَ أُذُنَيْهِ".

1083. Malik ibn el-Huvejris prenosi da je vidio Allahovog Poslanika ﷺ kako prije odlaska na ruku a i nakon povratka s njega podiže ruke u visinu ušiju. Također ih je podizao kad bi krenuo na sedždu, a i po povratku s nje.

(١٠٨٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قال حَدَّثَنَا عَبْدُ الأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ نَصْرِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، أَنَّهُ

رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَفَعَ يَدَيْهِ فَذَكَرَ مِثْلَهُ.

1084. Malik ibn el-Huvejris prenosi da je vidio kako Poslanik ﷺ diže ruke ... (dalje prenosi kao i u gornjem hadisu).

(١٠٨٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قال حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ عَنْ نَصْرِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، أَنَّ نَبِيَّ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ فَذَكَرَ نَحْوَهُ وَزَادَ فِيهِ وَإِذَا رَكَعَ فَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ فَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ فَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ."

1085. Malik ibn el-Huvejris prenosi da bi Poslanik ﷺ nakon stupanja u namaz... Dalje prenosi kao i u prethodnim hadisima, s dodatkom: “Tako bi uradio pri odlasku na ruku, pri dizanju glave s rukua kao i prilikom dizanja glave sa sedžde.”

٣٨- بَابُ تَرْكِ رَفْعِ الْيَدَيْنِ عِنْدَ السُّجُودِ

38. Spuštanje na sedždu bez podizanja ruku

(١٠٨٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ الْكُوفِيُّ الْمُحَارِبِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ: "كَانَ

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ وَإِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ وَكَانَ لاَ يَفْعَلُ ذٰلِكَ فِي السُّجُودِ ."

1086. Ibn Omer ﵄ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ podizao ruke prilikom stupanja u namaz te prije odlaska i po povratku s rukua. Ali prilikom odlaska na sedždu ruke nije podizao.

٣٩- بَابُ أَوَّلُ مَا يَصِلُ إِلَى الْأَرْضِ مِنَ الْإِنْسَانِ فِي سُجُودِهِ

39. Koji dio tijela prvo spuštamo na zemlju

(١٠٨٧) أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ عِيسَى الْقُومَسِيُّ الْبِسْطَامِيُّ حَدَّثَنَا يَزِيدُ وَهُوَ ابْنُ هَارُونَ أَخْبَرَنَا شَرِيكٌ عَنْ عَاصِمِ بْنِ كُلَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ وَائِلِ بْنِ حُجْرٍ، قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَجَدَ وَضَعَ رُكْبَتَيْهِ قَبْلَ يَدَيْهِ وَإِذَا نَهَضَ رَفَعَ يَدَيْهِ قَبْلَ رُكْبَتَيْهِ ."

1087. Vail ibn Hudžr ﵁ prenosi: “Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ kako prilikom odlaska na sedždu prvo spušta koljena pa onda ruke, a pri ustajanju ruke bi podigao prije koljena.”

(١٠٨٨) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نَافِعٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَسَنٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "يَعْمِدُ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ فَيَبْرُكُ كَمَا يَبْرُكُ الْجَمَلُ."

1088. Ebu Hurejra prenosi da je Poslanik rekao: *"Zar neki u namazu postupaju poput deve, klečeći kao i ona?!"*

(١٠٨٩) أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ بَكَّارِ بْنِ بِلَالٍ مِنْ كِتَابِهِ قَالَ حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَسَنِ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا سَجَدَ أَحَدُكُمْ فَلْيَضَعْ يَدَيْهِ قَبْلَ رُكْبَتَيْهِ وَلَا يَبْرُكْ بُرُوكَ الْبَعِيرِ."

1089. Ebu Hurejra prenosi da je Vjerovjesnik kazao: *"Kad se neko od vas želi spustiti na sedždu, neka prvo rukama dotakne tlo, pa onda koljenima, a ne da se spušta poput deve."*[81]

٤٠- بَابُ وَضْعِ الْيَدَيْنِ مَعَ الْوَجْهِ فِي السُّجُودِ

40. Na sedždu se pored lica spuštaju i ruke

(١٠٩٠) أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ دَلُّوَيَةَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ

(81) Ovi hadisi govore o dva načina spuštanja na sedždu. Hanefijska pravna škola zastupa stav da se prvo spuštaju koljena pa onda ruke.

عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ، رَفَعَهُ قَالَ: "إِنَّ الْيَدَيْنِ تَسْجُدَانِ كَمَا يَسْجُدُ الْوَجْهُ فَإِذَا وَضَعَ أَحَدُكُمْ وَجْهَهُ فَلْيَضَعْ يَدَيْهِ وَإِذَا رَفَعَهُ فَلْيَرْفَعْهُمَا ."

1090. Ibn Omer ﵄ prenosi da je Poslanik ﷺ rekao: *"Doista i ruke čine sedždu kao i lice, zato, ako neko od vas dotakne tlo licem, neka to učini i rukama. Kad podigne lice, neka podigne i ruke."*

٤١- بَابُ عَلَى كَمِ السُّجُودُ

41. Na koliko se dijelova tijela čini sedžda

(١٠٩١) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ عَمْرٍو عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: "أُمِرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْضَاءٍ وَلاَ يَكُفَّ شَعْرَهُ وَلاَ ثِيَابَهُ ."

1091. Ibn Abbas ﵄ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ naredio da se sedžda čini na sedam dijelova tijela i da se pri tome ne pomjera kosa ili odjeća.

٤٢- بَابُ تَفْسِيرِ ذَلِكَ

42. Koji su to dijelovi tijela

(١٠٩٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا بَكْرٌ عَنِ ابْنِ الْهَادِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ

إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدٍ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "إِذَا سَجَدَ الْعَبْدُ سَجَدَ مِنْهُ سَبْعَةُ آرَابٍ وَجْهُهُ وَكَفَّاهُ وَرُكْبَتَاهُ وَقَدَمَاهُ."

1092. Abbas ibn Abdulmuttalib ؓ prenosi da je čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *"Kad čovjek čini sedždu, to će uraditi na sedam dijelova tijela: na licu, dlanovima, koljenima i stopama."*

٤٣- بَابُ السُّجُودُ عَلَى الْجَبِينِ

43. Prilikom sedžde čelo se spušta na tlo

(١٠٩٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قال حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْهَادِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، قَالَ: "بَصُرَتْ عَيْنَايَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى جَبِينِهِ وَأَنْفِهِ أَثَرُ الْمَاءِ وَالطِّينِ مِنْ صُبْحِ لَيْلَةِ إِحْدَى وَعِشْرِينَ" مُخْتَصَرٌ.

1093. Ebu Seid el-Hudri ؓ prenosi: "Nakon sabah-namaza, dvadeset i prve noći u mjesecu, opazio sam tragove

vode i zemlje na čelu i nosu Allahovog Poslanika ﷺ." (Ovo je skraćena verzija hadisa.)

٤٤- بَابُ السُّجُودِ عَلَى الأَنْفِ

44. Prilikom sedžde nos se spušta na tlo

(١٠٩٤) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ وَيُونُسُ بْنُ عَبْدِ الأَعْلَى وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ وَاللَّفْظُ لَهُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "أُمِرْتُ أَنْ أَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةٍ لاَ أَكُفَّ الشَّعْرَ وَلاَ الثِّيَابَ: الْجَبْهَةِ وَالأَنْفِ وَالْيَدَيْنِ وَالرُّكْبَتَيْنِ وَالْقَدَمَيْنِ."

1094. Ibn Abbas رضي الله عنهما prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Naređeno mi je da sedždu činim na sedam dijelova tijela i da pri tome ne pomjeram kosu niti odjeću. Ti su dijelovi: čelo, nos, dlanovi, koljena i stopala."*

٤٥- بَابُ السُّجُودُ عَلَى الْيَدَيْنِ

45. Prilikom sedžde dlanovi se spuštaju na tlo

(١٠٩٥) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ النَّسَائِيُّ قال حَدَّثَنَا الْمُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قال حَدَّثَنَا وُهَيْبٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "أُمِرْتُ أَنْ أَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظُمٍ عَلَى الْجَبْهَةِ وَأَشَارَ بِيَدِهِ عَلَى الأَنْفِ وَالْيَدَيْنِ وَالرُّكْبَتَيْنِ وَأَطْرَافِ الْقَدَمَيْنِ."

1095. Ibn Abbas ﵄ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ kazao: *"Naređeno mi je da činim sedždu na sedam kostiju, a to su: čelo"*, a onda je svojom rukom pokazao na nos, šake, koljena i vrhove stopala */prste/*."

٤٦- بَابُ السُّجُودُ عَلَى الرُّكْبَتَيْنِ

46. Prilikom sedžde koljena se spuštaju na tlo

(١٠٩٦) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ الْمَكِّيُّ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ الزُّهْرِيُّ قَالاَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، أُمِرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَسْجُدَ عَلَى سَبْعٍ وَنُهِيَ أَنْ يَكْفِتَ الشَّعْرَ وَالثِّيَابَ عَلَى يَدَيْهِ وَرُكْبَتَيْهِ وَأَطْرَافِ أَصَابِعِهِ" قَالَ سُفْيَانُ: قَالَ لَنَا ابْنُ طَاوُسَ: "وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى جَبْهَتِهِ وَأَمَرَّهَا عَلَى أَنْفِهِ" قَالَ: هٰذَا وَاحِدٌ وَاللَّفْظُ لِمُحَمَّدٍ.

1096. Ibn Abbas ﵄ prenosi: “Allahovom Poslaniku ﷺ naređeno je da obavlja sedždu na sedam /*dijelova tijela*/, a zabranjeno mu je da pri tome pomjera kosu i odjeću. Ti su dijelovi: dlanovi, koljena i nožni prsti.” Sufjan prenosi da im je Tavus kazao kako je Allahov Poslanik ﷺ stavio svoje ruke na čelo te njima prešao preko nosa i rekao: *“Ovo je jedan od tih dijelova!”* Ovo je Muhammedovo predanje.

٤٧- بَابُ السُّجُودُ عَلَى الْقَدَمَيْنِ

47. Sedžda se obavlja i na vrhovima stopala

(١٠٩٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبٍ عَنِ اللَّيْثِ أَخْبَرَنَا ابْنُ الْهَادِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ عَنْ عَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "إِذَا سَجَدَ الْعَبْدُ

سَجَدَ مَعَهُ سَبْعَةُ آرَابٍ وَجْهُهُ وَكَفَّاهُ وَرُكْبَتَاهُ وَقَدَمَاهُ."

1097. Ibn Abbas ibn Abdulmuttalib ﷺ prenosi da je čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *"Kada rob čini sedždu, onda to čini sa sedam dijelova tijela: licem, šakama, koljenima i stopalima."*

٤٨- بَابُ نَصْبِ الْقَدَمَيْنِ فِي السُّجُودِ

48. Uspravljanje stopala na sedždi

(١٠٩٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عُبَيْدَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ عَنِ الأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: فَقَدْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَانْتَهَيْتُ إِلَيْهِ وَهُوَ سَاجِدٌ وَقَدَمَاهُ مَنْصُوبَتَانِ وَهُوَ يَقُولُ: "اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ وَبِكَ مِنْكَ لاَ أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ."

1098. Aiša, r.a., prenosi: "Jedne sam noći primijetila kako Poslanik nije u postelji, te sam ga zatekla kako uspravljenih stopala čini sedždu i izgovara: 'Bože moj, utječem se Tvome zadovoljstvu od Tvoje srdžbe, Tvome oprostu od Tvoje kazne, zaštitu tražim od Tebe pred Tobom. Ja nisam u stanju punu Ti hvalu izreći, Ti si onakav kako si o Sebi pohvalno rekao.'"

٤٩- بَابُ فَتْحِ أَصَابِعِ الرِّجْلَيْنِ فِي السُّجُودِ

49. Povijanje nožnih prstiju prilikom sedžde

(١٠٩٩) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَطَاءٍ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ السَّاعِدِيِّ، قَالَ: "كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَهْوَى إِلَى الْأَرْضِ سَاجِدًا جَافَى عَضُدَيْهِ عَنْ إِبْطَيْهِ وَفَتَحَ أَصَابِعَ رِجْلَيْهِ." مُخْتَصَرٌ.

1099. Ebu Humejd es-Saidi prenosi: "Kad bi se Allahov Poslanik ﷺ spuštao na sedždu, nadlaktice bi udaljio od pazuha, a prste bi blago savio */prema kibli/*." (Ovo je skraćena verzija.)

٥٠- بَابُ مَكَانِ الْيَدَيْنِ مِنَ السُّجُودِ

50. Gdje stavljamo ruke na sedždi

(١١٠٠) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ نَاصِحٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ إِدْرِيسَ قَالَ: سَمِعْتُ عَاصِمَ بْنَ كُلَيْبٍ يَذْكُرُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ وَائِلِ بْنِ حُجْرٍ، قَالَ: "قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ فَقُلْتُ: لَأَنْظُرَنَّ إِلَى صَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى رَأَيْتُ إِبْهَامَيْهِ قَرِيبًا مِنْ أُذُنَيْهِ فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ كَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَقَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ثُمَّ كَبَّرَ وَسَجَدَ فَكَانَتْ يَدَاهُ مِنْ أُذُنَيْهِ عَلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي اسْتَقْبَلَ بِهِمَا الصَّلَاةَ."

1100. Vail ibn Hudžr ﷺ prenosi: "Kad sam došao u Medinu, poželio sam vidjeti kako Allahov Poslanik ﷺ klanja. Donio je tekbir i podigao ruke toliko da su mu palčevi bili blizu ušiju. Kad je krenuo na ruku, također je donio tekbir i podigao ruke, a prilikom podizanja glave s rukua, izgovorio je: *'Semiallahu limen hamideh'*, a onda donio tekbir i otišao na sedždu. Ruke su mu na sedždi bile u odnosu na uši isto kao i kad je stupao u namaz."

٥١- بَابُ النَّهْيِ عَنْ بَسْطِ الذِّرَاعَيْنِ فِي السُّجُودِ

51. Zabrana spuštanja podlaktica na sedždi

(١١٠١) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ وَهُوَ ابْنُ هَارُونَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْعَلَاءِ وَاسْمُهُ أَيُّوبُ بْنُ أَبِي مِسْكِينٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "لَا يَفْتَرِشْ

أَحَدُكُمْ ذِرَاعَيْهِ فِي السُّجُودِ افْتِرَاشَ الْكَلْبِ ."

1101. Enes ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ kazao: *"Nemojte na sedždi spuštati podlaktice kao što to čini pas."*

٥٢- بَابُ صِفَةِ السُّجُودِ

52. Kako se čini sedžda

(١١٠٢) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حدثنا شَرِيكٌ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، قَالَ: وَصَفَ لَنَا الْبَرَاءُ السُّجُودَ فَوَضَعَ يَدَيْهِ بِالأَرْضِ وَرَفَعَ عَجِيزَتَهُ وَقَالَ: "هٰكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُ ."

1102. Ebu Ishak prenosi: "El-Bera nam je pokazao kako se čini sedžda. Stavio je ruke na zemlju, a podigao zadnji dio tijela. Zatim je kazao: 'Ovako sam vidio da radi Allahov Poslanik ﷺ.'"

(١١٠٣) أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ شُمَيْلٍ هُوَ النَّضْرُ قَالَ: أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا صَلَّى جَخَّى ."

1103. El-Bera ﷺ prenosi: "Kad bi Allahov Poslanik ﷺ činio sedždu, razmaknuo bi podlaktice, a stomak bi odigao sa zemlje."

(١١٠٤) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا بَكْرٌ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنِ الأَعْرَجِ

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ ابْنِ بُحَيْنَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا صَلَّى فَرَّجَ بَيْنَ يَدَيْهِ حَتَّى يَبْدُوَ بَيَاضُ إِبْطَيْهِ.

1104. Malik ibn Buhajna ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ prilikom sedžde ruke toliko širio da bi se mogla vidjeti bjelina njegovog pazuha.

(١١٠٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَزِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ عِمْرَانَ عَنْ أَبِي مِجْلَزٍ عَنْ بَشِيرِ بْنِ نَهِيكٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: "لَوْ كُنْتُ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَأَبْصَرْتُ إِبْطَيْهِ قَالَ أَبُو مِجْلَزٍ: كَأَنَّهُ قَالَ ذَلِكَ لِأَنَّهُ فِي صَلَاةٍ."

1105. Ebu Hurejra ﷺ prenosi: "Da sam bio ispred Allahovog Poslanika ﷺ, sigurnuo bih vidio njegovo pazuho." (Ebu Midžliz kaže da je to tako rekao jer je bio u namazu.)

(١١٠٦) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أخبرنا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ قَيْسٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَقْرَمَ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكُنْتُ أَرَى عُفْرَةَ إِبْطَيْهِ إِذَا سَجَدَ."

1106. Ubejdullah ibn Abdullah ibn Akrem prenosi od svoga oca da je rekao: "Klanjao sam s Allahovim Poslanikom ﷺ; i kad

bi odlazio na sedždu, ja bih vidio bjelinu njegovog pazuha."

٥٣- بَابُ التَّجَافِي فِي السُّجُودِ

53. Podlaktice treba raširiti prilikom sedžde

(١١٠٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ وَهُوَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الأَصَمِّ عَنْ عَمِّهِ يَزِيدَ وَهُوَ ابْنُ الأَصَمِّ عَنْ مَيْمُونَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا سَجَدَ جَافَى يَدَيْهِ حَتَّى لَوْ أَنَّ بَهْمَةً أَرَادَتْ أَنْ تَمُرَّ تَحْتَ يَدَيْهِ مَرَّتْ.

1107. Mejmuna, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ prilikom sedžde ruke razmicao toliko da je moglo proći janje.

٥٤- بَابُ الاعْتِدَالِ فِي السُّجُودِ

54. Zauzimanje središnjeg položaja prilikom obavljanja sedžde

(١١٠٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ. وَأَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ عَنْ خَالِدٍ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَساً، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "اعْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ وَلاَ يَبْسُطْ أَحَدُكُمْ ذِرَاعَيْهِ انْبِسَاطَ الْكَلْبِ" اللَّفْظُ لإِسْحَاقَ.

1108. Enes prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Zauzmite središnji položaj prilikom obavljanja sedžde. Nemojte spuštati podlaktice kao što to čini pas."* (Ova je verzija Ishakova.)

٥٥- بَابُ إِقَامَةِ الصُّلْبِ فِي السُّجُودِ

55. Ispravljanje leđa na sedždi

(١١٠٩) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ خَشْرَمٍ الْمَرْوَزِيُّ قال أَخْبَرَنَا عِيسَى وَهُوَ ابْنُ يُونُسَ عَنِ الأَعْمَشِ عَنْ عُمَارَةَ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لاَ تُجْزِئُ صَلاَةٌ لاَ يُقِيمُ الرَّجُلُ فِيهَا صُلْبَهُ فِي الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ."

1109. Ebu Mesud prenosi da je Poslanik ﷺ rekao: *"Nije potpuno ispravan namaz onome ko ne ispravi leđa na rukuu i na sedždi."*

٥٦- بَابُ النَّهْيِ عَنْ نُقْرَةِ الْغُرَابِ

56. Zabranjeno je sedždu obavljati kao gavran koji kljuca

(١١١٠) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبٍ عَنِ اللَّيْثِ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنِ ابْنِ أَبِي هِلَالٍ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ تَمِيمَ بْنَ مَحْمُودٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمٰنِ بْنَ شِبْلٍ، أَخْبَرَهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ ثَلَاثٍ عَنْ نَقْرَةِ الْغُرَابِ وَافْتِرَاشِ السَّبُعِ وَأَنْ يُوَطِّنَ الرَّجُلُ الْمُقَامَ لِلصَّلَاةِ كَمَا يُوَطِّنُ الْبَعِيرُ.

1110. Abdurrahman ibn Šibl ﵁ prenosi da je Allahahov Poslanik ﷺ zabranio tri stvari: da se sedžda obavlja kao što to čini gavran dok kljuca, da na zemlju spuštamo podlaktice kao divlje životinje i da */u džamiji/* određujemo mjesto na kojem ćemo klanjati, kao što to čini deva */u toru/.*

٥٧- بَابُ النَّهْيِ عَنْ كَفِّ الشَّعْرِ فِي السُّجُودِ

57. Na sedždi je zabranjeno čuvati kosu

(١١١١) أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ الْبَصْرِيُّ عَنْ يَزِيدَ وَهُوَ ابْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ وَرَوْحٌ يَعْنِي ابْنَ الْقَاسِمِ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ .

طَاوُس عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "أُمِرْتُ أَنْ أَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةٍ وَلاَ أَكُفَّ شَعْرا وَلاَ ثَوْباً ."

1111. Ibn Abbas ﵄ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Naređeno mi je da sedždu činim na sedam dijelova tijela i da pri tome ne čuvam kosu ili odjeću."*

٥٨- بَابُ مَثَلُ الَّذِي يُصَلِّي وَرَأْسُهُ مَعْقُوصٌ

58. Primjer onoga koji klanja vezane kose u rep

(١١١٢) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ سَوَّادِ بْنِ الْأَسْوَدِ بْنِ عَمْرٍو السَّرْحِيُّ مِنْ وَلَدِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ أَنَّ بُكَيْرًا حَدَّثَهُ أَنَّ كُرَيْباً مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ حَدَّثَهُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّهُ رَأَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الْحَارِثِ يُصَلِّي وَرَأْسُهُ مَعْقُوصٌ مِنْ وَرَائِهِ فَقَامَ فَجَعَلَ يَحُلُّهُ فَلَمَّا انْصَرَفَ أَقْبَلَ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ فَقَالَ: مَا لَكَ وَرَأْسِي؟ قَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "إِنَّمَا مَثَلُ هٰذَا مَثَلُ الَّذِي يُصَلِّي وَهُوَ مَكْتُوفٌ."

1112. Abdullah prenosi da je vidio Abdullaha ibn el-Harisa kako klanja vezane kose u rep, pa je ustao i odvezao mu je. Kad je ovaj završio s namazom, došao je Ibn Abbasu ﵄ i upitao ga: “Šta ti imaš s mojom glavom?” Na to mu ovaj odgovori: “Čuo sam Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *‘Takav je čovjek poput onoga koji je vezan.’*”

٥٩- بَابُ النَّهْيِ عَنْ كَفِّ الثِّيَابِ فِي السُّجُودِ

59. Zabrana čuvanja odjeće prilikom sedžde

(١١١٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ الْمَكِّيُّ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ عَمْرٍو عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: "أُمِرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظُمٍ وَنُهِيَ أَنْ يَكُفَّ الشَّعْرَ وَالثِّيَابَ."

1113. Ibn Abbas ﵄ prenosi da je Allahovom Poslaniku ﷺ naređeno da čini sedždu na sedam dijelova tijela te da pri tome ne čuva kosu i odjeću.

٦٠- بَابُ السُّجُودِ عَلَى الثِّيَابِ

60. Činjenje sedžde na odjeći

(١١١٤) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ خَالِدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ هُوَ السَّلَمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي غَالِبٌ الْقَطَّانُ عَنْ بَكْرِ

بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُزَنِيِّ عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: "كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالظَّهَائِرِ سَجَدْنَا عَلَى ثِيَابِنَا اتِّقَاءَ الْحَرِّ."

1114. Enes ﵁ prenosi: "Kada bismo u sredini dana klanjali za Allahovim Poslanikom ﷺ, sedždu bismo, zbog vrućine, činili na svojoj odjeći."

٦١- بَابُ الْأَمْرِ بِإِتْمَامِ السُّجُودِ

61. Naredba da se sedžda obavi potpuno

(١١١٥) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: "أَتِمُّوا الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ فَوَاللَّهِ إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ خَلْفِ ظَهْرِي فِي رُكُوعِكُمْ وَسُجُودِكُمْ."

1115. Enes ﵁ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ kazao: *"Upotpunite ruku i sedždu, jer vas, tako mi Allaha, vidim iza sebe dok ste na rukuu i na sedždi."*

٦٢- بَابُ النَّهْيِ عَنِ الْقِرَاءَةِ فِي السُّجُودِ

62. Zabranjeno je učiti Kur'an na sedždi

(١١١٦) أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ سُلَيْمَانُ بْنُ سَيْفٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَلِيٍّ الْحَنَفِيُّ وَعُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ قَالَ أَبُو عَلِيٍّ: حَدَّثَنَا وَقَالَ عُثْمَانُ: أَخْبَرَنَا دَاوُدُ بْنُ قَيْسٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُنَيْنٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: "نَهَانِي حِبِّي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ثَلَاثٍ لَا أَقُولُ نَهَى النَّاسَ نَهَانِي عَنْ تَخَتُّمِ الذَّهَبِ وَعَنْ لُبْسِ الْقَسِّيِّ وَعَنِ الْمُعَصْفَرِ الْمُفَدَّمَةِ وَلَا أَقْرَأُ سَاجِدًا وَلَا رَاكِعًا."

1116. Alija ibn ebu Talib ﷺ prenosi: "Moj miljenik ﷺ zabranio mi je tri stvari. Ne tvrdim da je to zabranio i drugim ljudima. Te su stvari: da nosim zlatno prstenje, da oblačim odjeću protkanu svilom, kao i onu žute boje koja ukazuje na oholost, i da učim Kur'an na sedždi ili rukuu."

(١١١٧) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ. وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ

عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ عَلِيًّا، قَالَ: "نَهَانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ أَقْرَأَ رَاكِعاً أَوْ سَاجِداً."

1117. Alija ﷺ prenosi da mu je Allahov Poslanik ﷺ zabranio da uči Kur'an dok je na rukuu ili na sedždi.

٦٣- بَابُ الْأَمْرِ بِالِاجْتِهَادِ فِي الدُّعَاءِ فِي السُّجُودِ

63. Naredba da se usrdno uči dova na sedždi

(١١١٨) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ سُحَيْمٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَعْبَدِ بْنِ عَبَّاسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: كَشَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ السِّتْرَ وَرَأْسُهُ مَعْصُوبٌ فِي مَرَضِهِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ فَقَالَ: "اللَّهُمَّ قَدْ بَلَّغْتُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَنَّهُ لَمْ يَبْقَ مِنْ مُبَشِّرَاتِ النُّبُوَّةِ إِلَّا الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ يَرَاهَا الْعَبْدُ أَوْ تُرَى لَهُ أَلَا وَإِنِّي قَدْ نُهِيتُ عَنِ الْقِرَاءَةِ فِي الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ فَإِذَا رَكَعْتُمْ

فَعَظِّمُوا رَبَّكُمْ وَإِذَا سَجَدْتُمْ فَاجْتَهِدُوا فِي الدُّعَاءِ فَإِنَّهُ قَمِنٌ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ."

1118. Abdullah ibn Abbas prenosi: "Dok je Allahov Poslanik bio na samrtnoj postelji, glava mu je bila podvezana, te je sklonio zastor i rekao: *'Bože, prenio sam.'* To je ponovio tri puta, a zatim nastavio: *'Od radosnih vijesti poslanstva ostali su samo istiniti snovi koje rob usnije, ili mu se oni pokažu. Zabranjeno mi je da učim Kur'an dok sam na rukuu i na sedždi, ali kad ste na rukuu, veličajte Svoga Gospodara, a na sedždi usrdno činite dovu, jer se ona tada najviše uslišava.'*"

٦٤- بَابُ الدُّعَاءِ فِي السُّجُودِ

64. Dova na sedždi

(١١١٩) أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنْ أَبِي الأَحْوَصِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ عَنْ أَبِي رِشْدِينَ وَهُوَ كُرَيْبٌ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: بِتُّ عِنْدَ خَالَتِي مَيْمُونَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ وَبَاتَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَهَا فَرَأَيْتُهُ قَامَ لِحَاجَتِهِ فَأَتَى الْقِرْبَةَ فَحَلَّ شِنَاقَهَا ثُمَّ تَوَضَّأَ وُضُوءًا بَيْنَ الْوُضُوءَيْنِ ثُمَّ أَتَى فِرَاشَهُ فَنَامَ ثُمَّ قَامَ قَوْمَةً أُخْرَى فَأَتَى الْقِرْبَةَ فَحَلَّ شِنَاقَهَا ثُمَّ تَوَضَّأَ وُضُوءًا

هُوَ الْوُضُوءُ ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي وَكَانَ يَقُولُ فِي سُجُودِهِ: "اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا وَاجْعَلْ فِي سَمْعِي نُورًا وَاجْعَلْ فِي بَصَرِي نُورًا وَاجْعَلْ مِنْ تَحْتِي نُورًا وَاجْعَلْ مِنْ فَوْقِي نُورًا وَعَنْ يَمِينِي نُورًا وَعَنْ يَسَارِي نُورًا وَاجْعَلْ أَمَامِي نُورًا وَاجْعَلْ خَلْفِي نُورًا وَأَعْظِمْ لِي نُورًا . " ثُمَّ نَامَ حَتَّى نَفَخَ فَأَتَاهُ بِلاَلٌ فَأَيْقَظَهُ لِلصَّلاَةِ .

1119. Ibn Abbas ﷺ prenosi: "Zanoćio sam kod svoje tetke Mejmune bint el-Haris u noći u kojoj je i Allahov Poslanik ﷺ bio kod nje. Vidio sam ga kad je ustao da obavi potrebu, a potom se vratio do bureta s vodom, otvorio ga, umjereno se abdestio i legao spavati. Nakon toga je ponovo ustao, otvorio bure, temeljito uzeo abdest i otpočeo klanjati. Prilikom sedžde je učio: *'Allāhumme-dž'al fī kalbī nūren ve-dž'al fī sem'ī nūren ve-dž'al fī besarī nūren ve-dž'al min tahtī nūren ve-dž'al min fevkī nūren ve an jemīnī nūren ve an jesārī nūren ve-dž'al emāmī nūren ve-dž'al halfī nūren ve e'azim lī nūren.'* (Allahu moj, spusti mi u srce moje svjetlo i u jezik moj svjetlo, osvijetli mi sluh moj i vid moj, daruj mi svjetlo iza mene i ispred mene, podari mi iznad mene i ispod mene svjetlo. Allahu moj, svjetlo mi povećaj.) Potom je legao i duboko utonuo u san sve dok ga Bilal nije probudio na sabah."

٦٥- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

65. Druga vrsta dove na sedždi

(١١٢٠) أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي الضُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ: "سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي يَتَأَوَّلُ الْقُرْآنَ".

1120. Aiša, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na rukuu i na sedždi govorio: *"Subhāneke allāhumme rabbenā ve bihamdike, allāhummagfir lī"* (Bože moj, Ti si naš Gospodar, i Tebe hvalimo. Bože moj, oprosti mi), izgovarajući ono što mu nalaže Kur'an.[82]

٦٦- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

66. Treća vrsta dove na sedždi

(١١٢١) أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ حَدَّثَنَا وَكِيعٌ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي الضُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ:

[82] Misli se na suru el-Feth (Iza Džae), gdje se naređuje da hvalimo Allaha i od Njega tražimo oprost.

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي يَتَأَوَّلُ الْقُرْآنَ."

1121. Aiša, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na rukuu i na sedždi govorio: *"Subhaneke allahumme ve bihamdike, allahummagfir li"* (Slavljen neka si, Bože moj, Ti si naš Gospodar i Tebe hvalimo. Bože moj, oprosti mi), izgovarajući ono što mu nalaže Kur'an.

٦٧- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

67. Četvrta vrsta dove na sedždi

(١١٢٢) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ هِلَالِ بْنِ يَسَافٍ قَالَ: قَالَتْ عَائِشَةُ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: "فَقَدْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ مَضْجَعِهِ فَجَعَلْتُ أَلْتَمِسُهُ وَظَنَنْتُ أَنَّهُ أَتَى بَعْضَ جَوَارِيهِ فَوَقَعَتْ يَدِي عَلَيْهِ وَهُوَ سَاجِدٌ وَهُوَ يَقُولُ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ."

1122. Aiša, r.a., prenosi: "Jedne sam noći primijetila kako Allahov Poslanik nije u postelji, te sam krenula da ga tražim. Mislila sam da je otišao drugoj supruzi, ali sam ga iznenada u mraku dotakla rukom. Bio je na sedždi i izgovarao je: *'Allāhummagfir lī mā esrertu ve mā a'lentu.'"* (Bože moj, oprosti mi sve što sam učinio tajno ili javno.)

(١١٢٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ هِلَالِ بْنِ يَسَافٍ عَنْ عَائِشَةَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: "فَقَدْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَظَنَنْتُ أَنَّهُ أَتَى بَعْضَ جَوَارِيهِ فَطَلَبْتُهُ فَإِذَا هُوَ سَاجِدٌ يَقُولُ رَبِّ اغْفِرْ لِي مَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ."

1123. Aišta, r.a., prenosi: "Jedne sam noći primijetila kako nema Allahovog Poslanika ﷺ, te sam krenula da ga tražim i našla sam ga na sedždi kako izgovara: *'Rabbigfir li ma esrer u ve ma e'alentu.'"*

٦٨- بَابُ نَوْعٍ آخَرَ

68. Peta vrsta dove na sedždi

(١١٢٤) أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ هُوَ ابْنُ مَهْدِيَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي عَمِّي الْمَاجِشُونُ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ الْأَعْرَجِ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي رَافِعٍ عَنْ عَلِيٍّ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا سَجَدَ يَقُولُ: اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ

سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ فَأَحْسَنَ صُورَتَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.

1124. Alija ﷛ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na sedždi učio: *"Allahumme lekẹ sedžedtu ve lekẹ eslemtu ve bikẹ āmentu. Sedžede vedžhī lillezī halekạhu ve savverehu fe ahsene sūretehu ve šekḳa sem'ahu ve besarehu, tebārekẹllahu ahsenul-hālikịn."* (Allahu moj, Tebi sedždu činim, Tebi se potpuno predajem i u Tebe vjerujem. Lice moje na sedždu pada Onome koji ga je stvorio i lijepo uobličio, te na njemu čulo sluha i vida stvorio. Blagodaran je Allah, najljepši Stvoritelj.)

٦٩- بَابُ نَوْعٍ آخَرَ

69. Šesta vrsta dove na sedždi

(١١٢٥) ـ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو حَيْوَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، كَانَ يَقُولُ فِي سُجُودِهِ: "اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ وَأَنْتَ رَبِّي سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ."

1125. Džabir ibn Abdullah ﷛ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na sedždi izgovarao: *"Allahumme, lekẹ sedžedtu*

ve bike āmentu ve leke eslemtu ve ente Rabbī. Sedžede vedžhī lillezī halekahu ve savverehu ve šekka sem'ahu ve besarehu. Tebārekellahu ahsenul-hālikīn." (Allahu moj, Tebi sedždu činim i u Tebe vjerujem. Tebi sam se potpuno predao i Ti si moj Gospodar. Lice moje na sedždu pada Onome koji ga je stvorio i uobličio, te na njemu čulo sluha i vida stvorio. Blagodaran je Allah, najljepši Stvoritelj.)

٧٠- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

70. Sedma vrsta dove na sedždi

(١١٢٦) أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ حِمْيَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ وَذَكَرَ آخَرَ قَبْلَهُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَٰنِ بْنِ هُرْمُزَ الْأَعْرَجِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مَسْلَمَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ يُصَلِّي تَطَوُّعاً قَالَ إِذَا سَجَدَ: اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.

1126. Muhammed ibn Meslema ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ, kad bi u toku noći ustajao da klanja nafile, na sedždi izgovarao: *"Allahumme, leke sedžedtu, ve bike āmentu, ve leke*

eslemtu. Allahumme ente Rabbī sedžede vedžhī lillezī halekahu ve savverehu ve šekka sem'ahu ve besarehu. Tebārekellahu ahsenul-hālikīn." (Allahu moj, Tebi sedždu činim i u Tebe vjerujem. Tebi sam se potpuno predao i Ti si moj Gospodar. Lice moje na sedždu pada Onome koji ga je stvorio i uobličio, i koji je, na njemu čulo sluha i čulo vida stvorio. Blagodaran je Allah, najljepši Stvaratelj.)

٧١- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

71. Osma vrsta dove na sedždi

(١١٢٧) أَخْبَرَنَا سَوَّارُ بْنُ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ سَوَّارٍ الْقَاضِي وَمُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ عَنْ عَبْدِ الْوَهَّابِ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي الْعَالِيَةِ عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقُولُ فِي سُجُودِ الْقُرْآنِ بِاللَّيْلِ: "سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ."

1127. Aiša, r.a., prenosi da bi Allahov Poslanik ﷺ učinio kur'ansku sedždu[83], kad bi navečer na nju naišao, i proučio bi: *"Sedžede vedžhī lillezī halekahu ve šekka sem'ahu ve besarehu bihavlihi ve kuvvetihi."* (Lice moje na sedždu pada Onome koji ga je stvorio i koji je na njemu sluh i vid Svojom moći stvorio.)

---

[83] Misli se na sedždei-tilavet, tj. na sedždu čije je obavljanje vadžib nakon učenja ili slušanja ajeta koji su u Kur'anu obilježeni sedždom. Takvih mjesta u Kur'anu ima 14.

٧٢- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

72. Deveta vrsta dove na sedždi

(١١٢٨) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: "فَقَدْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَوَجَدْتُهُ وَهُوَ سَاجِدٌ وَصُورُ قَدَمَيْهِ نَحْوَ الْقِبْلَةِ فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَأَعُوذُ بِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ."

1128. Aiša, r.a., prenosi da je jednc noći primijetila kako Allahov Poslanik ﷺ nije pored nje, te ga je našla kako na sedždi s povijenim prstima prema kibli izgovara: *"Eūzu biridākę min sehatikę, ve eūzu bimu'āfātikę min 'ukūbetikę, ve eūzu bikę minkę. Lā uhsī senā'en alejkę ente kemā esnejte alā nefsikę."* (Bože moj, utječcm se Tvome zadovoljstvu od srdžbe Tvoje, Tvome oprostu od kazne Tvoje; zaštitu tražim od Tebe pred Tobom, jer ja ne mogu obujmiti granice hvale Tebi. Ti si onakav kako si o Sebi pohvalno rekao.)

٧٣- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

73. Deseta vrsta dove na sedždi

(١١٢٩) أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ الْمَصِّيصِيُّ الْمِقْسَمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: "فَقَدْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَظَنَنْتُ أَنَّهُ ذَهَبَ إِلَى بَعْضِ نِسَائِهِ فَتَحَسَّسْتُهُ فَإِذَا هُوَ رَاكِعٌ أَوْ سَاجِدٌ يَقُولُ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنْتَ فَقَالَتْ: بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي إِنِّي لَفِي شَأْنٍ وَإِنَّكَ لَفِي آخَرَ."

1129. Aiša, r.a., prenosi: "Jedne sam noći primijetila da Allahov Poslanik ﷺ nije pored mene, te sam pomislila da je otišao nekoj drugoj supruzi. Tada sam primijetila da je na rukuu, ili na sedždi, i da izgovara: *'Subhāneke, allahumme ve bihamdike, lā ilāhe illā ente.'* (Slavan Ti si, Bože moj! Tebi svaka hvala. Nema boga osim Tebe.) Tada sam rekla: 'Drag si mi kao otac i majka; ja mislim na jedno, a ti činiš sasvim drugo.'"

٧٤- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

74. Jedanaesta vrsta dove na sedždi

(١١٣٠) أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ سَوَارٍ قَالَ

حَدَّثَنَا لَيْثُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ صَالِحٍ عَنْ عَمْرِو وَابْنِ قَيْسٍ الْكِنْدِيِّ أَنَّهُ سَمِعَ عَاصِمَ بْنَ حُمَيْدٍ يَقُولُ سَمِعْتُ عَوْفَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَدَأَ فَاسْتَاكَ وَتَوَضَّأَ ثُمَّ قَامَ فَصَلَّى فَبَدَأَ فَاسْتَفْتَحَ مِنَ الْبَقَرَةِ، لاَ يَمُرُّ بِآيَةِ رَحْمَةٍ إِلاَّ وَقَفَ وَسَأَلَ، وَلاَ يَمُرُّ بِآيَةِ عَذَابٍ إِلاَّ وَقَفَ يَتَعَوَّذُ ثُمَّ رَكَعَ فَمَكَثَ رَاكِعًا بِقَدْرِ قِيَامِهِ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ: سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ وَالْمَلَكُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ، ثُمَّ سَجَدَ بِقَدْرِ رُكُوعِهِ يَقُولُ فِي سُجُودِهِ: سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ وَالْمَلَكُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ، ثُمَّ قَرَأَ آلَ عِمْرَانَ ثُمَّ سُورَةً ثُمَّ سُورَةً فَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ.

1130. Avf ibn Malik ﵁ prenosi: "Ustao sam da klanjam s Allahovim Poslanikom ﷺ. Prvo je upotrijebio misvak, zatim se abdestio i otpočeo namaz učeći suru Bekara. Kad bi naišao na ajet koji govori o milosti, zastao bi i molio se. Također, kad bi naišao na ajet koji govori o kazni, zastao bi i tražio utočište od nje. Potom je otišao na ruku, pa se zadržao na njemu koliko i na stajanju, izgovarajući: *'Subhāne zil-džeberūti vel-melekūti vel-kibrijāi vel-azameti'* (Neka si slavljen, Ti koji posjeduješ silu, vlast, veličinu i uzvišenost). Potom se spustio na sedždu i zadržao se na njoj koliko i na rukuu izgovarajući: *'Subhāne zel-džeberūti vel-melekūti vel-kibrijā'i vel-azameti.'* Nakon

toga je proučio Alu Imran te još dvije sure, postupajući kao i na prethodnom rekatu."

٧٥- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ

75. Dvanaesta vrsta dove na sedždi

(١١٣١) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ عَنِ الْمُسْتَوْرِدِ بْنِ الْأَحْنَفِ عَنْ صِلَةَ بْنِ زُفَرَ عَنْ حُذَيْفَةَ، قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَاسْتَفْتَحَ بِسُورَةِ الْبَقَرَةِ فَقَرَأَ بِمِائَةِ آيَةٍ لَمْ يَرْكَعْ فَمَضَى قُلْتُ: يَخْتِمُهَا فِي الرَّكْعَتَيْنِ فَمَضَى قُلْتُ: يَخْتِمُهَا ثُمَّ يَرْكَعُ فَمَضَى حَتَّى قَرَأَ سُورَةَ النِّسَاءِ ثُمَّ قَرَأَ سُورَةَ آلِ عِمْرَانَ ثُمَّ رَكَعَ نَحْوًا مِنْ قِيَامِهِ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَقَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ وَأَطَالَ الْقِيَامَ ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ يَقُولُ فِي سُجُودِهِ: سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى لَا يَمُرُّ بِآيَةِ تَخْوِيفٍ أَوْ تَعْظِيمٍ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ إِلَّا ذَكَرَهُ."

1131. Huzejfa ﷺ prenosi: "Jedne sam noći klanjao s Allahovim Poslanikom ﷺ. Učenje je otpočeo surom Bekara. Kad je proučio stotinjak ajeta, nije otišao na ruku već je nastavio učiti. Pomislio sam da će je završiti na drugom rekatu, ali je i dalje nastavio. Potom sam pomislio da će je proučiti, a onda otići na ruku, ali je on nastavio učiti suru Nisa, potom Alu 'Imran, pa je tek tada otišao na ruku, na kojem se zadržao otprilike koliko i na kijamu. Na rukuu je izgovarao: *'Subhane rabijel-azim, subhane rabbijel-azim, subhane rabbijel-azim.'* Nakon toga se uspravio, izgovorivši: *'Semiallahu limen hamideh, rabbena lekel-hamd.'* Tako je stajao duže vrijeme, a potom je otišao na sedždu, na kojoj se, također, dugo zadržao, izgovarajući: *'Subhane rabijel-e'ala, subhane rabbijel-e'ala, subhane rabbijel-e'ala.'* Kad god bi, učeći, naišao na ajet koji zastrašuje ili govori o Allahovoj veličini, on bi na njega odgovorio */dovom/.*"

٧٦- بَابُ نَوْعٍ آخَرُ

76. Trinaesta vrsta dove na sedždi

(١١٣٢) أَخْبَرَنَا بُنْدَارُ مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قال ثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْقَطَّانُ وَابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ قَالاَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ: "سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلائِكَةِ وَالرُّوحِ."

1132. Aiša, r.a., prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ na rukuu je i na sedždi izgovarao: *'Subbūhun, Kuddūsun, Rabbul-melāiketi ver-rūhi.'"* (Slavljeni, Sveti, Gospodar meleka i Ruha.)

٧٧- بَابُ عَدَدُ التَّسْبِيحِ فِي السُّجُودِ

77. Koliko se puta uči tesbih na sedždi

(١١٣٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عُمَرَ بْنِ كَيْسَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ وَهْبِ بْنِ مَانُوسٍ قَالَ: سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ، يَقُولُ: "مَا رَأَيْتُ أَحَدًا أَشْبَهَ صَلاَةً بِصَلاَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ هَـذَا الْفَتَى يَعْنِي عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ فَحَزَرْنَا فِي رُكُوعِهِ عَشْرَ تَسْبِيحَاتٍ وَفِي سُجُودِهِ عَشْرَ تَسْبِيحَاتٍ."

1133. Enes ibn Malik r.a. prenosi: "Najsličniji namaz Poslanikovom ﷺ jeste namaz ovog mladića." Prenosilac hadisa veli: "Mislio je na Omera ibn Abdulaziza. Na rukuu i na sedždi po deset je puta izgovarao tesbih."

٧٨- بَابُ الرُّخْصَةِ فِي تَرْكِ الذِّكْرِ فِي السُّجُودِ

78. Olakšica da se ne čini zikr na sedždi

(١١٣٤) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ الْمُقْرِيءُ أَبُو يَحْيَى بِمَكَّةَ وَهُوَ بَصْرِيٌّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ يَحْيَى بْنِ خَلاَّدِ بْنِ مَالِكِ بْنِ رَافِعِ بْنِ مَالِكٍ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عمه رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ، قَالَ: "بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَالِسٌ وَنَحْنُ حَوْلَهُ إِذْ دَخَلَ رَجُلٌ فَأَتَى الْقِبْلَةَ فَصَلَّى فَلَمَّا قَضَى صَلاَتَهُ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَى الْقَوْمِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: وَعَلَيْكَ، اذْهَبْ فَصَلِّ، فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ! فَذَهَبَ فَصَلَّى فَجَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْمُقُ صَلاَتَهُ وَلاَ يَدْرِي مَا يُعِيبُ مِنْهَا فَلَمَّا قَضَى صَلاَتَهُ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَى الْقَوْمِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: وَعَلَيْكَ،

اذْهَبْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ فَأَعَادَهَا مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلاَثًا فَقَالَ الرَّجُلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا عِبْتَ مِنْ صَلاَتِي؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّهَا لَمْ تَتِمَّ صَلاَةُ أَحَدِكُمْ حَتَّى يُسْبِغَ الْوُضُوءَ كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فَيَغْسِلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ وَيَمْسَحَ بِرَأْسِهِ وَرِجْلَيْهِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ثُمَّ يُكَبِّرُ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ وَيَحْمَدُهُ وَيُمَجِّدُهُ قَالَ هَمَّامٌ: وَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: وَيَحْمَدُ اللَّهَ وَيُمَجِّدُهُ وَيُكَبِّرُهُ قَالَ: فَكِلاَهُمَا قَدْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ: قَالَ: وَيَقْرَأُ مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ مِمَّا عَلَّمَهُ اللَّهُ وَأَذِنَ لَهُ فِيهِ ثُمَّ يُكَبِّرَ وَيَرْكَعَ حَتَّى تَطْمَئِنَّ مَفَاصِلُهُ وَتَسْتَرْخِيَ ثُمَّ يَقُولَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ثُمَّ يَسْتَوِي قَائِماً حَتَّى يُقِيمَ صُلْبَهُ ثُم يُكَبِّرَ وَيَسْجُدَ حَتَّى يُمَكِّنَ وَجْهَهُ وَقَدْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ: جَبْهَتَهُ حَتَّى تَطْمَئِنَّ مَفَاصِلُهُ وَتَسْتَرْخِيَ وَيُكَبِّرَ فَيَرْفَعَ حَتَّى يَسْتَوِيَ قَاعِدًا عَلَى مَقْعَدَتِهِ وَيُقِيمُ صُلْبَهُ ثُمَّ يُكَبِّرَ فَيَسْجُدَ حَتَّى يُمَكِّنُ وَجْهَهُ وَيَسْتَرْخِيَ فَإِذَا لَمْ يَفْعَلْ هَكَذَا لَمْ تَتِمَّ صَلاَتُهُ."

1134. Rifaa ibn Rafi' prenosi: "Dok smo jedne prilike sjedili oko Poslanika ﷺ, ušao je neki čovjek, okrenuo se prema kibli i obavio namaz. Kad je završio, dođe i nazva selam Poslaniku

ﷺ i prisutnima. Poslanik ﷺ reče mu: *'Neka si i ti u miru, vrati se i klanjaj, jer nisi klanjao.'* Čovjek se vratio da klanja, a Poslanik ﷺ ga je posmatrao. Čovjek nije znao šta njegovom namazu nedostaje, te po završetku ponovo dođe i nazva selam Vjerovjesniku ﷺ i prisutnima. Poslanik ﷺ mu odgovori: *'Neka si i ti u miru, vrati se i klanjaj, jer nisi klanjao.'* Tako ga je vraćao dva ili tri puta, nakon čega mu čovjek reče: 'O Božiji Poslaniče, šta nedostaje mom namazu?' Tada mu Poslanik ﷺ kaza: *'Namaz nije potpun sve dok čovjek lijepo ne uzme abdest, i to onako kako je Allah ﷻ naredio: da opere lice i ruke do iza lakata, potom da potare glavu i opere noge do iza članaka. Zatim treba veličati Gospodara ﷻ, hvaliti Ga i slaviti.'* Hemmam kaže: "Čuo sam ga kad je rekao: *'... Zatim se treba zahvaljivati Allahu, slaviti Ga i veličati...'"* Dalje kaže: "Čuo sam obje ove verzije. *'Zatim bi trebao proučiti nešto od onoga što zna iz Kur'ana. Onda će izgovoriti tekbir i otići na ruku, gdje će ostati dok mu se tijelo potpuno ne umiri, te će izgovoriti: 'Semiallahu limen hamideh', i potpuno se ispraviti. Zatim će izgovoriti tekbir i licem će se spustiti na sedždu.* (A čuo sam ga da je rekao: *'...i čelom.'*) *Na sedždi će se zadržati dok se ne umiri potpuno, a onda će izgovoriti tekbir i sjesti, a leđa će ispraviti. Zatim će donijeti tekbir i ponovo će se licem spustiti na sedždu i zadržati na njoj dok mu se tijelo potpuno ne umiri. Ko ne postupi ovako, njegov namaz neće biti potpun.'"*

٧٩- بَابُ أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مِنَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ

79. Kad je čovjek najbliži Allahu

(١١٣٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ عَمْرٍو يَعْنِي ابْنَ الْحَارِثِ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ غَزِيَّةَ عَنْ سُمَيٍّ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَهُوَ سَاجِدٌ فَأَكْثِرُوا الدُّعَاءَ.

1135. Ebu Hurejra ﵁ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Čovjek je najbliži Gospodaru ﷻ kad je na sedždi, i zato tada puno dova činite."*

٨٠- بَابُ فَضْلِ السُّجُودِ

80. Vrijednost sedžde

(١١٣٦) أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عَمَّارٍ عَنْ هِقْلِ بْنِ زِيَادٍ الدِّمَشْقِيِّ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: ثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَٰنِ قَالَ: حَدَّثَنِي رَبِيعَةُ بْنُ كَعْبٍ الْأَسْلَمِيُّ، قَالَ: "كُنْتُ آتِي رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِوَضُوئِهِ وَبِحَاجَتِهِ فَقَالَ:

سَلْنِي قُلْتُ: مُرَافَقَتَكَ فِي الْجَنَّةِ قَالَ: أَوَ غَيْرَ ذٰلِكَ؟ قُلْتُ: هُوَ ذَاكَ قَالَ: فَأَعِنِّي عَلَى نَفْسِكَ بِكَثْرَةِ السُّجُودِ."

1136. Rabia ibn Ka'b el-Eslemi ﷺ prenosi: "Donosio sam Allahovom Poslaniku ﷺ vodu za abdest i pomagao mu u poslovima, te mi je on rekao: *'Traži što želiš!'* - 'Da budem u tvom društvu u Džennetu', odgovorio sam. *'Ima li još nešto'*, upita me. 'Samo to', odgovorih mu. Tada mi on reče: *'Pomozi mi u ostvarenju želje čestim činjenjem sedžde.'"*

٨١- بَابُ ثَوَابُ مَنْ سَجَدَ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ سَجْدَةً

81. Nagrada onome ko jednom Allahu ﷻ padne na sedždu

(١١٣٧) أَخْبَرَنَا أَبُو عَمَّارٍ الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ: حَدَّثَنِي الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: حَدَّثَنا الْوَلِيدُ بْنُ هِشَامٍ الْمُعَيْطِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي مَعْدَانُ بْنُ طَلْحَةَ الْيَعْمُرِيُّ، قَالَ: "لَقِيتُ ثَوْبَانَ مَوْلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: دُلَّنِي عَلَى عَمَلٍ يَنْفَعُنِي أَوْ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ فَسَكَتَ عَنِّي مَلِيًّا ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَيَّ فَقَالَ: عَلَيْكَ بِالسُّجُودِ فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ

وَسَلَّمَ يَقُولُ: مَا مِنْ عَبْدٍ يَسْجُدُ لِلَّهِ سَجْدَةً إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بِهَا دَرَجَةً وَحَطَّ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةً قَالَ مَعْدَانُ: ثُمَّ لَقِيتُ أَبَا الدَّرْدَاءِ فَسَأَلْتُهُ عَمَّا سَأَلْتُ عَنْهُ ثَوْبَانَ فَقَالَ لِي: عَلَيْكَ بِالسُّجُودِ فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: مَا مِنْ عَبْدٍ يَسْجُدُ لِلَّهِ سَجْدَةً إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ بِهَا دَرَجَةً وَحَطَّ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةً."

1137. Madan ibn Talha el-Jamuri prenosi: “Sreo sam Sevbana, Poslanikovog štićenika, te sam mu rekao: ‘Uputi me na djelo koje će mi koristiti i uvesti me u Džennet.’ Malo se ušutio, potom se okrenuo prema meni i rekao mi: ‘Često obavljaj sedždu, jer sam čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *‘Allah će čovjeka za svaku sedždu koju učini uzdići za jedan stepen i izbrisat će mu jedan grijeh.’* Potom sam sreo Ebu Derdu i upitao sam ga isto što i Sevbana, te mi on odgovori: ‘Često obavljaj sedždu, jer sam čuo Allahovog Poslanika ﷺ kad je rekao: *‘Allah će čovjeka za svaku sedždu koju učini uzdići za jedan stepen i izbrisat će mu jedan grijeh.’*”

٨٢- بَابُ مَوْضِعِ السُّجُودِ

82. Mjesto na kojem se čini sedžda

(١١٣٨) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سُلَيْمَانَ لُوَيْنٌ بِالْمَصِّيصَةِ عَنْ حَمَّادِ بْنِ زَيْدٍ

عَنْ مَعْمَرٍ وَ النُّعْمَانُ بْنُ رَاشِدٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ، قَالَ: كُنْتُ جَالِساً إِلَى أَبِي هُرَيْرَةَ وَأَبِي سَعِيدٍ فَحَدَّثَ أَحَدُهُمَا حَدِيثَ الشَّفَاعَةِ وَالْآخَرُ مُنْصِتٌ قَالَ: "فَتَأْتِي الْمَلَائِكَةُ فَتَشْفَعُ وَتَشْفَعُ الرُّسُلُ وَذَكَرَ الصِّرَاطَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يُجِيزُ فَإِذَا فَرَغَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مِنَ الْقَضَاءِ بَيْنَ خَلْقِهِ وَأَخْرَجَ مِنَ النَّارِ مَنْ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَ أَمَرَ اللَّهُ الْمَلَائِكَةَ وَالرُّسُلَ أَنْ تَشْفَعَ فَيُعْرَفُونَ بِعَلَامَاتِهِمْ إِنَّ النَّارَ تَأْكُلُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ ابْنِ آدَمَ إِلَّا مَوْضِعَ السُّجُودِ فَيُصَبُّ عَلَيْهِمْ مِنْ مَاءِ الْجَنَّةِ فَيَنْبُتُونَ كَمَا تَنْبُتُ الْحِبَّةُ فِي حَمِيلِ السَّيْلِ."

1138. Ata' ibn Jezid prenosi: "Sjedio sam s Ebu Hurejrom i Ebu Seidom. Jedan je prenosio hadis o šefaatu, a drugi je šutio. Ovaj koji je prenosio kaže: 'Meleki će činiti šefaat, a potom vjerovjesnici.' Nakon toga je spomenuo sirat-ćupriju. Dalje kaže: 'Allahov Poslanik ﷺ veli: *'Bit ću prvi koji će je prijeći. Kad Allah završi sa sudom među ljudima, i kad izbavi iz vatre koga bude htio, naredit će melekima i poslanicima da čine šefaat. Oni za koje će se moći zauzimati bit će prepoznatljivi. Vatra će pržiti svaki čovjekov dio osim dijela na kojem je činio sedždu. Potom će biti poliveni džennetskom vodom, poslije koje će izrastati kao što trava niče nakon bujice.'"*

٨٣- بَابُ هَلْ يَجُوزُ أَنْ تَكُونَ سَجْدَةٌ أَطْوَلَ مِنْ سَجْدَةٍ

83. Da li je dozvoljeno da jedna sedžda bude duža od druge

(١١٣٩) أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ سَلَّامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي يَعْقُوبَ الْبَصْرِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي إِحْدَى صَلَاتَيِ الْعِشَاءِ وَهُوَ حَامِلٌ حَسَنًا أَوْ حُسَيْنًا فَتَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَوَضَعَهُ ثُمَّ كَبَّرَ لِلصَّلَاةِ فَصَلَّى فَسَجَدَ بَيْنَ ظَهْرَانَيْ صَلَاتِهِ سَجْدَةً أَطَالَهَا قَالَ أَبِي فَرَفَعْتُ رَأْسِي وَإِذَا الصَّبِيُّ عَلَى ظَهْرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ سَاجِدٌ فَرَجَعْتُ إِلَى سُجُودِي فَلَمَّا قَضَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّلَاةَ قَالَ النَّاسُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّكَ سَجَدْتَ بَيْنَ ظَهْرَانَيْ صَلَاتِكَ سَجْدَةً أَطَلْتَهَا حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ قَدْ حَدَثَ أَمْرٌ أَوْ أَنَّهُ يُوحَى إِلَيْكَ ! قَالَ: كُلُّ ذٰلِكَ لَمْ يَكُنْ وَلٰكِنَّ ابْنِي ارْتَحَلَنِي فَكَرِهْتُ أَنْ أُعَجِّلَهُ حَتَّى يَقْضِيَ حَاجَتَهُ."

1139. Abdullah ibn Šeddad od svoga oca prenosi: "Kad smo htjeli klanjati jedan od noćnih namaza, Allahov Poslanik ﷺ pojavio se noseći Hasana ili Husejna, te ga ostavi, donese početni tekbir i poče klanjati. U toku tog namaza jednu je sedždu oduljio." Šeddadov otac nastavlja: "Podigao sam glavu, a na Poslanikovim je leđima bilo dijete, te sam se ponovo spustio na sedždu. Kad je Allahov Poslanik ﷺ završio s namazom, ljudi su kazali: 'O Allahov Poslaniče, u toku ovog namaza oduljio si jednu sedždu toliko da smo pomislili da ti se nešto desilo, ili da ti se objava spuštala.' - *'Ništa od toga, već nisam htio skidati svoga unuka s leđa dok ga nije minula želja.'"*

٨٤- بَابُ التَّكْبِيرِ عِنْدَ الرَّفْعِ مِنَ السُّجُودِ

84. Izgovaranje tekbira prilikom vraćanja sa sedžde

(١١٤٠) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ دُكَيْنٍ وَيَحْيَى بْنُ آدَمَ قَالَا: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَسْوَدِ عَنْ أَبِيهِ وَعَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُكَبِّرُ فِي كُلِّ خَفْضٍ وَرَفْعٍ وَقِيَامٍ وَقُعُودٍ وَيُسَلِّمُ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ حَتَّى يُرَى بَيَاضُ خَدِّهِ قَالَ: وَرَأَيْتُ أَبَا بَكْرٍ وَعُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ

عَنْهُمَا يَفْعَلَانِ ذَلِكَ."

1140. Abdullah ﷺ prenosi: "Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ kako donosi tekbir prilikom odlaska na sedždu i prilikom povratka s nje, te pri ustajanju i sjedenju. Selam je predavao na desnu i na lijevu stranu riječima: *'Esselamu alejkum ve rahmetullah'*, tako da bi se ukazala bjelina njegovih obraza. Isto tako sam vidio Ebu Bekra i Omera, r.a., da tako postupaju.

٨٥- بَابُ رَفْعُ الْيَدَيْنِ عِنْدَ الرَّفْعِ مِنَ السَّجْدَةِ الْأُولَى

85. Podizanje ruku nakon dizanja s prve sedžde

(١١٤١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ عَنْ نَصْرِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا رَكَعَ فَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ فَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ فَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ كُلِّهِ يَعْنِي رَفْعَ يَدَيْهِ."

1141. Malik ibn el-Huvejris ﷺ prenosi da je Poslanik ﷺ dizao ruke prilikom stupanja u namaz, te kad bi htio otići na ruku i po povratku s njega. To isto radio bi i kad bi podizao glavu sa sedžde, tj. podizao bi ruke.

٨٦- بَابُ تَرْكِ ذَلِكَ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ

86. Ruke se ne dižu između dviju sedždi

(١١٤٢) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ سُفْيَانَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ كَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَ رَكَعَ وَبَعْدَ الرُّكُوعِ وَلاَ يَرْفَعُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ."

1142. Salim od svoga oca ﵄ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ prilikom stupanja u namaz donosio tekbir i podizao ruke, a to bi činio i pri odlasku na ruku i povratku s rukua. Između sedždi nije podizao ruke.[84]

٨٧- بَابُ الدُّعَاءِ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ

87. Dova između sedždi

(١١٤٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قال: حَدَّثَنَا

---

[84] Ovo je jedan od argumenata koje koriste mezhebi kod kojih se na gore spomenutim mjestima dižu ruke. Po hanefijskoj pravnoj školi, koja ima svoje argumente, ruke se dižu samo prilikom početnog tekbira. U svakom slučaju, ovo pitanje spada u sporedna pitanja (furu') i nipošto ne smije biti uzrok sukoba među muslimanima. Ako svako postupa po svojoj pravnoj školi, uvažavajući i drugačija argumentovana mišljenja, ne bi smjelo doći do sukoba i nesuglasica.

شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ سَمِعَهُ يُحَدِّثُ عَنْ رَجُلٍ مِنْ عَبْسٍ عَنْ حُذَيْفَةَ، أَنَّهُ انْتَهَى إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَامَ إِلَى جَنْبِهِ فَقَالَ: اللَّهُ أَكْبَرُ ذُو الْمَلَكُوتِ وَالْجَبَرُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ ثُمَّ قَرَأَ بِالْبَقَرَةِ ثُمَّ رَكَعَ فَكَانَ رُكُوعُهُ نَحْوًا مِنْ قِيَامِهِ فَقَالَ فِي رُكُوعِهِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ وَقَالَ: حِينَ رَفَعَ رَأْسَهُ لِرَبِّيَ الْحَمْدُ لِرَبِّيَ الْحَمْدُ وَكَانَ يَقُولُ فِي سُجُودِهِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الأَعْلَى سُبْحَانَ رَبِّيَ الأَعْلَى وَكَانَ يَقُولُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ رَبِّ اغْفِرْ لِي رَبِّ اغْفِرْ لِي.

1143. Huzejfa ﵁ prenosi da je otišao Poslaniku ﷺ i u namazu stao uz njega. On je tada izgovorio: *"Allāhu ekber, zul-melekūti vel-džeberūti vel-kibrijā'i vel-azameti."* Zatim je proučio suru Bekara, a onda je otišao na ruku, koji je obavio /*smireno*/ kao i kijam. Na rukuu je proučio: *"Subhāne rabbijel-azīm, subhāne rabbijel-azīm"*, zadržavši se na njemu otprilike koliko i na kijamu. Kad je podigao glavu s rukua, izgovorio je: *"Li rabbijel-hamdu, li rabbijel-hamdu"*; a na sedždi je proučio: *"Subhāne rabbijel-e'alā, subhāne rabbijel-e'alā."* Između dviju sedždi molio je: *"Allahumma-gfir lī, allahuma-gfir lī."*

٨٨- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ تِلْقَاءَ الْوَجْهِ

88. Podizanje ruku prema licu između dviju sedždi

(١١٤٤) أَخْبَرَنَا مُوسَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُوسَى الْبَصْرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا النَّضْرُ بْنُ كَثِيرٍ أَبُو سَهْلٍ الأَزْدِيُّ، قَالَ: "صَلَّى إِلَى جَنْبِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ طَاوُسٍ بِمِنًى فِي مَسْجِدِ الْخَيْفِ فَكَانَ إِذَا سَجَدَ السَّجْدَةَ الأُولَى فَرَفَعَ رَأْسَهُ مِنْهَا رَفَعَ يَدَيْهِ تِلْقَاءَ وَجْهِهِ فَأَنْكَرْتُ أَنَا ذَلِكَ فَقُلْتُ لِوُهَيْبِ بْنِ خَالِدٍ: إِنَّ هَذَا يَصْنَعُ شَيْئًا لَمْ أَرَ أَحَدًا يَصْنَعُهُ! فَقَالَ لَهُ وُهَيْبٌ: تَصْنَعُ شَيْئًا لَمْ نَرَ أَحَدًا يَصْنَعُهُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ طَاوُسٍ: رَأَيْتُ أَبِي يَصْنَعُهُ وَقَالَ أَبِي: رَأَيْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ يَصْنَعُهُ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْنَعُهُ."

1144. En-Nadr ibn Kesir Ebu Sehl el-Ezdi prenosi: “Na Mini u džamiji el-Hajf pored mene je klanjao Abdullah ibn Tavus. Kad je nakon prve sedžde digao glavu, podigao je ruke prema licu. To sam mu zamjerio, te sam rekao Vuhejbu ibn Halidu da taj čovjek radi nešto što nisam vidio prije. Tada Vuhejb reče Abdullah ibn Tavusu: ‘Radiš nešto što niko drugi ne radi.’ Ovaj mu odgovori: ‘Vidio sam svoga oca da to radi, a on mi je pričao da je to isto vidio od Ibn Abbasa رضي الله عنهما, koji mu

je rekao da je vidio Allahovog Poslanika ﷺ da tako radi.'''[85]

٨٩- بَابُ كَيْفَ الْجُلُوسُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ

89. Kako se sjedi između sedždi

(١١٤٥) أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ إِبْرَاهِيمَ دُحَيْمٌ قَالَ: حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ مُعَاوِيَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْأَصَمِّ قَالَ: حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ الأَصَمِّ عَنْ مَيْمُونَةَ، قَالَتْ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَجَدَ خَوَّى بِيَدَيْهِ حَتَّى يُرَى وَضَحُ إِبْطَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ وَإِذَا قَعَدَ اطْمَأَنَّ عَلَى فَخِذِهِ الْيُسْرَى."

1145. Mejmuna, r.a., prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na sedždi toliko širio ruke da bi osoba iza njega mogla vidjeti njegovo pazuho, a kad bi sjeo, smirio bi se na lijevoj nozi.

٩٠- بَابُ قَدْرِ الْجُلُوسِ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ

90. Dužina sjedenja između dviju sedždi

(١١٤٦) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ أَبُو قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ

[85] Prema mišljenju većine islamskih učenjaka, među kojima su i hanefijski, po ovoj se predaji ne postupa, tj. ruke se ne dižu između dviju sedždi, jer se suprotstavlja jačim predanjima.

شُعْبَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي الْحَكَمُ عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنِ الْبَرَاءِ، قَالَ: "كَانَ صَلاَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رُكُوعُهُ وَسُجُودُهُ وَقِيَامُهُ بَعْدَمَا يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ قَرِيبًا مِنَ السَّوَاءِ".

1146. El-Bera ﷺ prenosi: "Allahov se Poslanik ﷺ na rukuu i na sedždi zadržavao približno isto, a također i nakon podizanja s rukua; i između dviju sedždi zadržavao se približno isto vrijeme."(86)

٩١- بَابُ التَّكْبِيرِ لِلسُّجُودِ

91. Donošenje tekbira pri odlasku na sedždu

(١١٤٧) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَسْوَدِ عَنِ الْأَسْوَدِ وَعَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُكَبِّرُ فِي كُلِّ رَفْعٍ وَوَضْعٍ وَقِيَامٍ وَقُعُودٍ وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ".

1147. Abdullah ﷺ prenosi da su Allahov Poslanik ﷺ, Ebu Bekr, Omer i Osman, r.a., donosili tekbir kad god bi se podizali ili spuštali, kao i kada bi ustajali ili sjedali.

(86) Nije suvišno napomenuti da neki klanjači griješe tako što se vrlo kratko zadržavaju između sedždi i nakon podizanja s rukua.

(١١٤٨) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حُجَيْنٌ وَهُوَ ابْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ، يَقُولُ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ يُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْكَعُ ثُمَّ يَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ حِينَ يَرْفَعُ صُلْبَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ ثُمَّ يَقُولُ وَهُوَ قَائِمٌ: رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَهْوِي سَاجِدًا ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَسْجُدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ ثُمَّ يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي الصَّلَاةِ كُلِّهَا حَتَّى يَقْضِيَهَا وَيُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ مِنَ الثِّنْتَيْنِ بَعْدَ الْجُلُوسِ."

1148. Ebu Hurejra ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ donosio tekbir kad bi stupao u namaz, te prilikom odlaska na ruku. Zatim je izgovarao: *"Semiallahu limen hamideh"*, i potpuno se ispravio te stojeći dodao: *"Rabbena lekel-hamd."* Tekbir bi izgovarao prilikom spuštanja na sedždu, te kada bi podigao glavu sa sedžde. Također bi ga izgovarao pri ponovnom spuštanju i dizanju sa sedžde. Tako je radio tokom cijelog namaza, sve do kraja. Tekbir je donosio i kad bi se podizao nakon sjedenja poslije dva rekata.

٩٢- بَابُ الِاسْتِوَاءُ لِلْجُلُوسِ عِنْدَ الرَّفْعِ مِنَ السَّجْدَتَيْنِ

92. Kraće sjedenje nakon dviju sedždi

(١١٤٩) أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، قَالَ: "جَاءَنَا أَبُو سُلَيْمَانَ مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ إِلَى مَسْجِدِنَا فَقَالَ: أُرِيدُ أَنْ أُرِيَكُمْ كَيْفَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي قَالَ: فَقَعَدَ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى حِينَ رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السَّجْدَةِ الْآخِرَةِ."

1149. Ebu Kalaba prenosi: "U džamiju nam je došao Ebu Sulejman Malik ibn el-Huvejris ﷺ, koji nam je tom prilikom rekao: 'Želim vam pokazati kako sam vidio Allahovog Poslanika ﷺ da klanja.' Zatim je, nakon podizanja s druge sedžde prvog rekata, malo sjeo."

(١١٥٠) - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ عَنْ خَالِدٍ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ، قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فَإِذَا كَانَ فِي وَتْرٍ مِنْ صَلَاتِهِ لَمْ يَنْهَضْ حَتَّى يَسْتَوِيَ جَالِساً."

1150. Malik ibn el-Huvejris ﷺ prenosi: "Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ kako kad klanja, nakon svakog neparnog rekata ustaje nakon što malo sjedne."(87)

٩٣- بَابُ الاعْتِمَادُ عَلَى الأَرْضِ عِنْدَ النُّهُوضِ

93. Oslanjanje na zemlju prilikom ustajanja

(١١٥١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، قَالَ: "كَانَ مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ يَأْتِينَا فَيَقُولُ: أَلَا أُحَدِّثُكُمْ عَنْ صَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيُصَلِّي فِي غَيْرِ وَقْتِ الصَّلَاةِ فَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السَّجْدَةِ الثَّانِيَةِ فِي أَوَّلِ الرَّكْعَةِ اسْتَوَى قَاعِدًا ثُمَّ قَامَ فَاعْتَمَدَ عَلَى الْأَرْضِ."

1151. Ebu Kalaba prenosi: "Kad bi nas Malik ibn el-Huvejris posjećivao, govorio bi nam: 'Želio bih vam pričati o namazu Allahovog Poslanika ﷺ.' Zatim bi, mimo namaskog vremena(88), klanjao. Kad bi podigao glavu nakon druge sedžde prvog rekata, zadržao bi se malo sjedeći, a onda bi se podigao, oslanjajući se na zemlju."

(87) Dio islamskih učenjaka ovaj postupak prihvata kao sunnet i preporučuje ga. Međutim, ostala ulema, među kojima je i hanefijska, smatra da se ovdje govori o postupku koji je Poslanik ﷺ običavao činiti u poznim godinama, kad je ustajao otežano.

(88) Ovdje se vjerovatno radi o tome da je klanjao nakon namaza obavljenog u džamiji, s ciljem da ih pouči obavljanju namaza.

٩٤- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ عَنِ الْأَرْضِ قَبْلَ الرُّكْبَتَيْنِ

94. Podizanje ruku prije koljena

(١١٥٢) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ: حدثنا شَرِيكٌ عَنْ عَاصِمِ بْنِ كُلَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ وَائِلِ بْنِ حُجْرٍ، قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَجَدَ وَضَعَ رُكْبَتَيْهِ قَبْلَ يَدَيْهِ وَإِذَا نَهَضَ رَفَعَ يَدَيْهِ قَبْلَ رُكْبَتَيْهِ" قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: لَمْ يَقُلْ هٰذَا عَنْ شَرِيكٍ غَيْرُ يَزِيدَ بْنِ هَارُونَ، وَاللَّهُ تَعَالَى أَعْلَمُ.

1152. Vail ibn Hudžr ﷺ prenosi: "Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ da, prilikom spuštanja na sedždu, koljena spušta prije ruku, a kad bi ustajao, podigao bi ruke prije koljena." (Ebu Abdurrahman en-Nesai veli: "Ovaj hadis od Šerika prenosi samo Jezid ibn Harun, a Allah najbolje zna.")

٩٥- بَابُ التَّكْبِيرِ لِلنُّهُوضِ

95. Donošenje tekbira prilikom ustajanja

(١١٥٣) - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ يُصَلِّي بِهِمْ فَيُكَبِّرُ كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ فَإِذَا انْصَرَفَ

قَالَ: وَاللَّهِ إِنِّي لأَشْبَهُكُمْ صَلاَةً بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

1153. Ebu Selema prenosi da ih je Ebu Hurejra ﷺ predvodio u namazu. Tekbir je izgovarao kad god bi se spuštao ili podizao, a po završetku reče: "Tako mi Allaha, ovaj je namaz najsličniji Poslanikovom ﷺ."

(١١٥٤) أَخْبَرَنَا نَصْرُ بْنُ عَلِيَ وَ سَوَّارُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَوَّارٍ قَالاَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الأَعْلَى عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، أَنَّهُمَا صَلَّيَا خَلْفَ أَبِـــي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَلَمَّا رَكَعَ كَبَّرَ فَلَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ ثُمَّ سَجَدَ وَكَبَّرَ وَرَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ ثُمَّ كَبَّرَ حِينَ قَامَ مِنَ الرَّكْعَةِ ثُمَّ قَالَ: وَالَّذِي نَفْسِي بِــيَدِهِ إِنِّي لأَقْرَبُكُمْ شَبَهاً بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا زَالَتْ هٰذِهِ صَلاَتُهُ حَتَّى فَارَقَ الدُّنْيَا وَاللَّفْظُ لِسَوَّارٍ

1154. Ebu Bekr ibn Abdurrahman i Ebu Selema ibn Abdurrahman prenose da su klanjali za Ebu Hurejrom ﷺ. Kažu da je donosio tekbir prilikom odlaska na ruku, a kad bi podizao glavu s rukua, izgovarao bi: "Semiallahu limen hamideh, rabbena ve lekel-hamd", a onda se spuštao na sedždu izgovarajući tekbir. Zatim bi izgovorio tekbir i podigao glavu sa

sedžde. Potom bi izgovorio tekbir kada se podizao na sljedeći rekat. Na kraju bi rekao: "Tako mi Onoga u čijoj je ruci moja duša, moj je namaz najsličniji Poslanikovom ﷺ. Ovako je klanjao sve dok nije dunjaluk napustio." (Ovo je Sevvarova verzija.)

٩٦- بَابُ كَيْفَ الْجُلُوسُ لِلتَّشَهُّدِ الْأَوَّلِ

96. Način sjedenja na prvom tešehhudu

(١١٥٥) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عبد الله بن عُمَرَ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ قَالَ: "إِنَّ مِنْ سُنَّةِ الصَّلَاةِ أَنْ تُضْجِعَ رِجْلَكَ الْيُسْرَى وَتَنْصِبَ الْيُمْنَى."

1155. Abdullah ibn Omer رضي الله عنه veli: "U namaske sunnete spada da ispružiš lijevu nogu i sjedneš na nju, a uspraviš desnu nogu."

٩٧- بَابُ الْاسْتِقْبَالِ بِأَطْرَافِ أَصَابِعِ الْقَدَمِ الْقِبْلَةَ عِنْدَ الْقُعُودِ لِلتَّشَهُّدِ

97. Prilikom sjedenja prste treba blago saviti prema kibli

(١١٥٦) أَخْبَرَنَا الرَّبِيعُ بْنُ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ بَكْرِ بْنِ مُضَرَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ عَنْ يَحْيَى

أَنَّ الْقَاسِمَ حَدَّثَهُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ وَهُوَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "مِنْ سُنَّةِ الصَّلاَةِ أَنْ تَنْصِبَ الْقَدَمَ الْيُمْنَى وَاسْتِقْبَالُهُ بِأَصَابِعِهَا الْقِبْلَةَ وَالْجُلُوسُ عَلَى الْيُسْرَى."

1156. Abdullah ibn Omer ﵄ prenosi od svoga oca da je rekao: "U namaske sunete spada i to da se */na sjedenju/* desno stopalo uspravi, a prsti blago saviju prema kibli, te da se sjedne na lijevu nogu."

٩٨- بَابُ مَوْضِعُ الْيَدَيْنِ عِنْدَ الْجُلُوسِ لِلتَّشَهُّدِ الأَوَّلِ

98. Gdje se stavljaju ruke prilikom prvog tešehhuda

(١١٥٧) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ الْمُقْرِئُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ كُلَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ وَائِلِ بْنِ حُجْرٍ، قَالَ: "أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَأَيْتُهُ يَرْفَعُ يَدَيْهِ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ حَتَّى يُحَاذِيَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ وَإِذَا جَلَسَ فِي الرَّكْعَتَيْنِ أَضْجَعَ الْيُسْرَى وَنَصَبَ الْيُمْنَى وَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى فَخِذِهِ الْيُمْنَى وَنَصَبَ أُصْبُعَهُ لِلدُّعَاءِ وَوَضَعَ يَدَهُ الْيُسْرَى عَلَى فَخِذِهِ الْيُسْرَى

قَالَ: ثُمَّ أَتَيْتُهُمْ مِنْ قَابِلٍ فَرَأَيْتُهُمْ يَرْفَعُونَ أَيْدِيَهُمْ فِي الْبَرَانِسِ."

1157. Vail ibn Hudžr ﷺ prenosi: "Došao sam Allahovom Poslaniku ﷺ i vidio sam kako prilikom stupanja u namaz diže ruke u visinu ramena. Tako je radio i kad bi odlazio na ruku. Kad bi sjedio, nakon dva rekata, lijevu bi nogu ispružio i sjeo na nju, a desno bi stopalo uspravio. Tom bi prilikom stavio desnu ruku na desno bedro, kažiprst bi podigao radi dove, a lijevu bi ruku stavio na lijevo bedro." Dalje prenosilac kaže: "Došao sam im ubrzo i vidio ih u kabanicama kako podižu ruke."

٩٩- بَابُ مَوْضِعُ الْبَصَرِ فِي التَّشَهُّدِ

99. Kamo se usmjerava pogled na sjedenju

(١١٥٨) أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ عَنْ مُسْلِمِ بْنِ أَبِي مَرْيَمَ عَنْ عَلِيِّ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ الْمُعَافِرِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّهُ رَأَى رَجُلاً يُحَرِّكُ الْحَصَى بِيَدِهِ وَهُوَ فِي الصَّلَاةِ فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ لَهُ عَبْدُ اللَّهِ: لَا تُحَرِّكِ الْحَصَى وَأَنْتَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ ذٰلِكَ مِنَ الشَّيْطَانِ وَلٰكِنِ اصْنَعْ كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْنَعُ قَالَ: وَكَيْفَ كَانَ يَصْنَعُ؟ قَالَ: فَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى فَخِذِهِ الْيُمْنَى وَأَشَارَ بِأُصْبُعِهِ الَّتِي تَلِي الْإِبْهَامَ فِي

الْقِبْلَةِ وَرَمَى بِبَصَرِهِ إِلَيْهَا أَوْ نَحْوِهَا ثُمَّ قَالَ: هٰكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْنَعُ."

1158. Alija ibn Abdurrahman el-Muafiri prenosi da je Abdullah ibn Omer ﷺ vidio nekog čovjeka kako u toku namaza pomjera kamenčiće. Kad je namaz završen, Abdullah mu reče: "Ne diraj kamenčiće dok si u namazu, jer je to šejtansko djelo. Radi ono što i Allahov Poslanik ﷺ." - "A šta je on to radio?", upita ga čovjek. Tada Abdullah desnu ruku stavi na desno bedro, a kažiprst, u čijem je pravcu gledao, uperi prema kibli, a zatim reče: "Ovako sam vidio da radi Allahov Poslanik ﷺ."

١٠٠ - بَابُ الْإِشَارَةِ بِالْإِصْبَعِ فِي التَّشَهُّدِ الْأَوَّلِ

100. Podizanje kažiprsta na prvom */i na posljednjem/* sjedenju

(١١٥٩) أَخْبَرَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَــى السِّجْزِيُّ يُعْرَفُ بِخَيَّاطِ السُّنَّةِ نَزَلَ بِدِمَشْقَ أَحَدُ الثِّقَاتِ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ عِيسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ الْمُبَارَكِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَخْرَمَةُ بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَامِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا جَلَسَ فِي الثِّنْتَيْنِ أَوْ فِي الْأَرْبَعِ يَضَعُ يَدَيْهِ عَلَى رُكْبَتَيْهِ ثُمَّ أَشَارَ بِأُصْبُعِهِ."

1159. Amir ibn Abdullah ibn ez-Zubejr od svoga oca ﵁ prenosi: "Kad bi Allahov Poslanik ﷺ sjedio nakon dva ili četiri rekata, ruke bi stavio na koljena, a kažiprst bi podigao."

١٠١- بَابُ كَيْفَ التَّشَهُّدُ الْأَوَّلُ

101. Kako se obavlja prvo sjedenje

(١١٦٠) أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الدَّوْرَقِيُّ عَنِ الْأَشْجَعِيِّ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "عَلَّمَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ نَقُولَ إِذَا جَلَسْنَا فِي الرَّكْعَتَيْنِ: التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ."

1160. Abdullah ﵁ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ podučio nas je da na sjedanju poslije dva rekata izgovaramo: *'Et-tehijjātu lillāhi, ves-salavātu, vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejnā ve alā ibādillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.'"* (Najljepši selami Allahu, blagoslovi i dobrote; selam tebi, Vjerovjesniče, i Allahova milost i Njegova blagodat; mir nama i dobrim Allahovim robovima. Svjedočim da nema boga osim Allaha i

svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov poslanik.)

(١١٦١) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا إِسْحَاقَ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "كُنَّا لَا نَدْرِي مَا نَقُولُ فِي كُلِّ رَكْعَتَيْنِ غَيْرَ أَنْ نُسَبِّحَ وَنُكَبِّرَ وَنَحْمَدَ رَبَّنَا وَأَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَّمَ فَوَاتِحَ الْخَيْرِ وَخَوَاتِمَهُ فَقَالَ: إِذَا قَعَدْتُمْ فِي كُلِّ رَكْعَتَيْنِ فَقُولُوا التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَلْيَتَخَيَّرْ أَحَدُكُمْ مِنَ الدُّعَاءِ أَعْجَبَهُ إِلَيْهِ فَلْيَدْعُ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ."

1161. Abdullah ﵁ prenosi: "Nismo znali šta trebamo učiti na sjedenju poslije dva rekata, pa smo izgovarali subhanallah, Allahu ekber i el-hamdu lillah. Kako nas je Muhammed ﷺ podučio svakom dobru, tako je i ovdje rekao: *'Kada, nakon svaka dva rekata, sjednete, izgovorite: Ettehijjātu lillahi ves-salavātu vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullahi ve berekātuh. Es-selāmu alejnā ve alā ibadillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illellāh ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh. Zatim neka svako moli i traži od Allaha* ﷻ *što želi.'"*

(١١٦٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْثَرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "عَلَّمَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ التَّشَهُّدَ فِي الصَّلَاةِ وَالتَّشَهُّدَ فِي الْحَاجَةِ فَأَمَّا التَّشَهُّدُ فِي الصَّلَاةِ التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ" إِلَى آخِرِ التَّشَهُّدِ .

1162. Abdullah ﷺ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ podučio nas je tešehhudu u toku namaza i tešehhudu prilikom neke potrebe. Tešehhud u toku namaza glasi: 'Et-tehijjātu lillahi ves-salavātu vet-tajjibātu. Es-sclāmu alejke ejjuhcn-nebiju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alcjnā vc alā ibādillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh...'"

(١١٦٣) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى وَهُوَ ابْنُ آدَمَ قَالَ: سَمِعْتُ سُفْيَانَ يَتَشَهَّدُ بِهٰذَا فِي الْمَكْتُوبَةِ وَالتَّطَوُّعِ وَيَقُولُ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَحَدَّثَنَا مَنْصُورٌ وَحَمَّادٌ عَنْ أَبِي وَائِلٍ

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

1163. Ebu el-Ahves i Ebu Vail prenose od Abdullaha ovaj isti hadis.

(١١٦٤) أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ أَنَّ زَيْدَ ابْنَ أَبِي أُنَيْسَةَ الْجَزَرِيَّ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا إِسْحَاقَ حَدَّثَهُ عَنِ الْأَسْوَدِ وَعَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ، قَالَ: "كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لاَ نَعْلَمُ شَيْئًا فَقَالَ لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: قُولُوا فِي كُلِّ جِلْسَةٍ: التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلاَمُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ."

1164. Abdullah ibn Mesud prenosi: “Nismo znali ništa /o tešehhudu/, te nam Allahov Poslanik reče: *‘Na svakom sjedenju učite: ‘Et-tehijjātu lillāhi ves-salavātu vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejnā ve alā ibadillāhis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.’’*”

(١١٦٥) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَبَلَةَ الرَّافِقِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا الْعَلاَءُ بْنُ

هِلاَلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ وَهُوَ ابْنُ عَمْرٍو عَنْ زَيْدِ بْنِ أَبِي أُنَيْسَةَ عَنْ حَمَّادٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ قَيْسٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ: "كُنَّا لاَ نَدْرِي مَا نَقُولُ إِذَا صَلَّيْنَا فَعَلَّمَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَوَامِعَ الْكَلِمِ فَقَالَ لَنَا قُولُوا: التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلاَمُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ" قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ: قَالَ زَيْدٌ عَنْ حَمَّادٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ قَالَ: لَقَدْ رَأَيْتُ ابْنَ مَسْعُودٍ يُعَلِّمُنَا هَؤُلاَءِ الْكَلِمَاتِ كَمَا يُعَلِّمُنَا الْقُرْآنَ.

1165. Abdullah prenosi: "Kad smo klanjali, nismo znali šta treba učiti, te nas Allahov Vjerovjesnik ﷺ poduči jezgrovitim riječima, rekavši nam: *'Izgovorite /na sjedenju/: 'Et-tehijjātu lillāhi ves-salavātu vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejna ve alā ibādillāhis-sālihīn. Ešhedu en la ilāhe illallāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.'"* Alkama kaže: "Ibn Mesud podučavao nas je tim riječima, kao što nas je podučavao Kur'anu."

(١١٦٦) أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ الرَّقِّيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَارِثُ بْنُ

عَطِيَّةَ وَكَانَ مِنْ زُهَّادِ النَّاسِ عَنْ هِشَامٍ عَنْ حَمَّادٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ، قَالَ: "كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَقُولُ: السَّلَامُ عَلَى اللَّهِ السَّلَامُ عَلَى جِبْرِيلَ السَّلَامُ عَلَى مِيكَائِيلَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا تَقُولُوا: السَّلَامُ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّلَامُ وَلَكِنْ قُولُوا التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ."

1166. Ibn Mesud ﷺ prenosi: “Kada bismo klanjali s Allahovim Poslanikom ﷺ, izgovarali bismo: ‘Es-selāmu alellāhi, es-selāmu alā Džibrīle, es-selāmu alā Mikāīle’, te nam Poslanik ﷺ reče: *‘Ne govorite: Es-selāmu alellāhi’, jer je Allah Selām (spas), već kažite: Et-tehijjātu lillāhi ves-salavātu vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejnā ve alā ibādillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh vahdehu lā šerīke lehu, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.’”*

(١١٦٧) أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ هُوَ الدَّسْتَوَائِيُّ عَنْ حَمَّادٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ، قَالَ: "كُنَّا نُصَلِّي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَنَقُولُ: السَّلَامُ عَلَى اللَّهِ السَّلَامُ عَلَى جِبْرِيلَ السَّلَامُ عَلَى مِيكَائِيلَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا تَقُولُوا: السَّلَامُ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّلَامُ وَلَكِنْ قُولُوا: التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ."

1167. Ibn Mesud ﷺ prenosi: “Klanjali smo s Allahovim Poslanikom ﷺ, pa smo izgovarali: ‘Es-selāmu alellāhi, es-selāmu ala Džibrile, es-selāmu ala Mikāile. Allahov nam Poslanik ﷺ reče: *‘Ne govorite: Es-selāmu alellāhi’, jer je Allah Selām, već kažite: Et-tehijjātu lillāhi ves-salavātu vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejnā ve ala ibādillāhis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.’”*

(١١٦٨) أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ خَالِدٍ الْعَسْكَرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ:

حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ وَمَنْصُورٍ وَحَمَّادٍ وَمُغِيرَةَ وَأَبِي هَاشِمٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ فِي التَّشَهُّدِ: "التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ" قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ: أَبُو هَاشِمٍ غَرِيبٌ.

1168. Abdullah prenosi da je Allahov Poslanik rekao da na tešehhudu izgovaramo: *"Et-tehijjātu lillāhi ves-salavātu vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejnā ve alā ibādillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh."* (Imam Nesai veli: "Ebu Hašim izdvaja se pojedinačnim predanjima.")

(١١٦٩) أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ دُكَيْنٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَيْفٌ الْمَكِّيُّ قَالَ: سَمِعْتُ مُجَاهِدًا يَقُولُ: حَدَّثَنِي أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ، يَقُولُ عَلَّمَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ التَّشَهُّدَ كَمَا يُعَلِّمُنَا السُّورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ وَكَفُّهُ بَيْنَ يَدَيْهِ:

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

1169. Abdullah ﵁ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ podučavao nas je tešehhudu isto kao i suri iz Kur'ana, a šaka mu je bila među njegovim rukama: *'Et-tehijjātu lillāhi ves-selavātu vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejnā ve alā ibādillāhis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illellāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.'*"

١٠٢- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ مِنَ التَّشَهُّدِ

102. Druga vrsta dove na sjedenju

(١١٧٠) أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ (أَبُو قُدَامَةَ السَّرْخَسِيُّ) قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ: حَدَّثَنِي قَتَادَةُ عَنْ يُونُسَ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ حِطَّانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ الْأَشْعَرِيَّ، قَالَ: "إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَطَبَنَا فَعَلَّمَنَا سُنَّتَنَا وَبَيَّنَ لَنَا صَلَاتَنَا فَقَالَ: "أَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ ثُمَّ لِيَؤُمَّكُمْ أَحَدُكُمْ فَإِذَا كَبَّرَ

فَكَبِّرُوا وَإِذَا قَالَ: وَلَا الضَّالِّينَ فَقُولُوا: آمِينَ يُجِبْكُمُ اللَّهُ وإِذَا كَبَّرَ الْإِمَامُ وَرَكَعَ فَكَبِّرُوا وَارْكَعُوا فَإِنَّ الْإِمَامَ يَرْكَعُ قَبْلَكُمْ وَيَرْفَعُ قَبْلَكُمْ قَالَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَتِلْكَ بِتِلْكَ وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا: رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ يَسْمَعِ اللَّهُ لَكُمْ فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ قَالَ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ثُمَّ إِذَا كَبَّرَ الإِمَامُ وَسَجَدَ فَكَبِّرُوا وَاسْجُدُوا فَإِنَّ الْإِمَامَ يَسْجُدُ قَبْلَكُمْ وَيَرْفَعُ قَبْلَكُمْ قَالَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَتِلْكَ بِتِلْكَ فَإِذَا كَانَ عِنْدَ الْقَعْدَةِ فَلْيَكُنْ مِنْ أَوَّلِ قَوْلِ أَحَدِكُمْ أَنْ يَقُولَ التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ."

1170. El-Eš'ari prenosi: "Allahov Poslanik držao je hutbu, te nas je podučio šta trebamo raditi i kako ćemo namaz obaviti, rekavši nam: *'Osnujte safove, a zatim neka vam jedan bude imam. Kad on donese tekbir, i vi to učinite, a kad prouči: 'Veled-dāllīn', vi kažite: 'Amin', i On će vam se odazvati. Kad imam donese tekbir i ode na ruku, i vi donesite tekbir i otiđite*

na ruku, jer imam prije vas odlazi na ruku, ali se zato prije vas i podiže s njega.' Poslanik još reče: *'To vam je za to.*[89] *Kad kaže: 'Semiallāhu limen hamideh', vi kažite: 'Rabbenā, lekel-hamd', i Allah će vam to uslišati'* (jer je Allah ﷻ preko Svoga Poslanika ﷺ rekao: *"Semi'allāhu limen hamideh")* *Kad imam donese tekbir i otiđe na sedždu, i vi donesite tekbir i otiđite na sedždu, jer imam prije vas ode na sedždu, ali se zato prije vas i diže sa sedžde.'* Tad je Vjerovjesnik ﷺ još rekao: *'To vam je za to. Kad bude na tešehhudu, neka prve riječi koje će tada izgovoriti budu: Et-tehijjātu et-tajjibātu es-salavātu lillāhi. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejnā ve alā ibādillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illelāhu, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.""* (Najljepši pozdravi Allahu i dobrote. Svaki blagoslov pripada Allahu, a selam tebi, Vjerovjesniče, i Allahova milost i Njegova blagodat; mir nama i dobrim Allahovim robovima. Svjedočim da nema boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov poslanik.)

١٠٣- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ مِنَ التَّشَهُّدِ

103. Treća vrsta dove na sjedenju

(١١٧١) أَخْبَرَنَا أَبُو الأَشْعَثِ أَحْمَدُ بْنُ الْمِقْدَامِ (الْعِجْلِيُّ الْبَصْرِيُّ) قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُعْتَمِرُ قَالَ: سَمِعْتُ أَبِي يُحَدِّثُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي

[89] Tj. imam ode prije vas na ruku, ali se prije vas i podigne, tako da isto vremena provedete i vi i imam na rukuu.

غَلَّابٍ وَهُوَ يُونُسُ بْنُ جُبَيْرٍ عَنْ حِطَّانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، أَنَّهُمْ صَلَّوْا مَعَ أَبِي مُوسَى فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِذَا كَانَ عِنْدَ الْقَعْدَةِ فَلْيَكُنْ مِنْ أَوَّلِ قَوْلِ أَحَدِكُمُ التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ الطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

1171. Hittan ibn Abdullah prenosi da su klanjali s Ebu Musaom koji im je rekao: "Doista je Allahov Poslanik rekao: *'Kada neko od vas bude na sjedenju, neka prvo što izgovori bude: 'Et-tehijjātu lillāhi et-tajjibātu, es-salavātu lillāhi. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejna ve ala ibadillāhis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh vahdehu lā šerīke lehu ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.'''*"

١٠٤- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ مِنَ التَّشَهُّدِ

104. Četvrta vrsta dove na tešehhudu

(١١٧٢) أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ

سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ وَ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعَلِّمُنَا التَّشَهُّدَ كَمَا يُعَلِّمُنَا الْقُرْآنَ وَكَانَ يَقُولُ التَّحِيَّاتُ الْمُبَارَكَاتُ الصَّلَوَاتُ الطَّيِّبَاتُ لِلَّهِ سَلَامٌ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ سَلَامٌ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ."

1172. Ibn Abbas ﵁ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ podučavao nas je tešehhudu kao i Kur'anu. Govorio nam je da učimo: *'Et-tehijjātu el-mubārekātu es-salavātu et-tajjibātu lillāh. Selāmun alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuh. Selāmun alejnā ve alā ibādillāhis-salihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.'"* (Svaki selam, blagodat, dobrota i blagoslov pripadaju Allahu. Mir tebi, Vjerovjesniče, Allahova milost i Njegova blagodat. Mir nama i dobrim Allahovim robovima. Svjedočim da nema boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov poslanik.)

١٠٥- بَابُ نَوْعٌ آخَرُ مِنَ التَّشَهُّدِ

105. Kratko zadržavanje na prvom tešehhudu

(١١٧٣) أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُعْتَمِرُ قَالَ:

سَمِعْتُ أَيْمَنَ (وَهُوَ ابْنُ نَابِلٍ) يَقُولُ: حَدَّثَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعَلِّمُنَا التَّشَهُّدَ كَمَا يُعَلِّمُنَا السُّورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلاَمُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ أَسْأَلُ اللَّهَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ."

1173. Džabir ﵁ prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ podučavao nas je tešehhudu kao i suri iz Kur'ana: *'Bismillāhi ve billāhi. Et-tehijjātu lillāhi ves-salavātu vet-tajjibāt. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuh. Es-selāmu alejnā ve alā ibādillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illallāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh. Es'elullāhel-Džennete ve eūzu billāhi minen-nāri.'"* (U ime Allaha. Najljepši selami Allahu, blagoslovi i dobrodati; selam tebi, Vjerovjesniče, i Allahova milost i Njegova blagodat; mir nama i dobrim Allahovim robovima. Svjedočim da nema boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov poslanik. Molim Allaha da mi podari Džennet, a sačuva me vatre.)

١٠٦- بَابُ تَرْكِ التَّشَهُّدِ الأَوَّلِ

106. Izostavljanje prvog tešehhuda

(١١٧٤) أَخْبَرَنِي الْهَيْثَمُ بْنُ أَيُّوبَ الطَّالَقَانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الرَّكْعَتَيْنِ كَأَنَّهُ عَلَى الرَّضْفِ قُلْتُ: حَتَّى يَقُومَ قَالَ: ذَلِكَ يُرِيدُ."

1174. Ebu Ubejda ibn Abdullah ibn Mesud prenosi od svoga oca ﷺ sljedeće: "Na sjedenju poslije dva rekata Allahov Poslanik ﷺ zadržavao se kratko, da je izgledalo kao da sjedi na žeravici." - "Želeći ustati?", upita Ebu Ubejda svoga oca, a on mu odgovori: "Upravo to."

(١١٧٥) أَخْبَرَنِي يَحْيَى ابْنُ حَبِيبِ بْنِ عَرَبِيٍّ الْبَصْرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الأَعْرَجِ عَنِ ابْنِ بُحَيْنَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فَقَامَ فِي الشَّفْعِ الَّذِي كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْلِسَ فِيهِ فَمَضَى فِي صَلاَتِهِ حَتَّى إِذَا كَانَ فِي آخِرِ صَلاَتِهِ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يُسَلِّمَ ثُمَّ سَلَّمَ.

1175. Ibn Buhajna ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ na parnim rekatima, kad je trebao sjesti, nastavljao klanjati, te je na kraju prije predavanja selama učinio dvije sedžde, a potom je predao selam.(90)

(١١٧٦) أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ سُلَيْمَانُ بْنُ سَيْفٍ قَالَ: حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنِ ابْنِ بُحَيْنَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فَقَامَ فِي الرَّكْعَتَيْنِ فَسَبَّحُوا فَمَضَى فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ صَلَاتِهِ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ."

1176. Ibn Buhajna ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ nakon dva rekata ustao */a trebao je sjesti/*, te prisutni povikaše: 'Subhanallah'. Međutim, on je produžio s namazom, te je na kraju učinio dvije sedžde, a potom predao selam.(91)

---

(90) Prvo sjedenje na četverorekatnim farzovima spada u namaske vadžibe. Izostavljanje nekog namaskog vadžiba, kao što vidimo iz ovoga hadisa, ne kvari namaz, ali je potrebno učiniti sehvi-sedždu. Ona se po hanefijskoj pravnoj školi obavlja tako što nakon predavanja selama na desnu stranu učinimo dvije sedžde te ponovo proučimo ono što se uči na sjedenju i predamo selam.

(91) Ako se klanjač sjeti da je pogriješio ili bude upozoren na to prije nego što potpuno ustane, nema nikakvih posljedica: sjest će i proučiti et-Tehijjatu. Međutim, ako već ustane, neće se vraćati, nego će nastaviti s namazom i grešku (izostavljanje prvog sjedenja) ispraviti sehvi-sedždom.

PRILOG

OCJENA VJERODOSTOJNOSTI HADISA U NESAIJEVU SUNENU

Nesaijev Sunen spada među najvjerodostojnije hadiske zbirke jer sadrži veoma mali broj daif – slabih predanja. Zbog toga je on, kad je riječ o pouzdanosti, odmah iza Buharijeve i Muslimove zbirke. Poznati hadiski stručnjak Nasiruddin Albani napisao je djelo pod nazivom *Daif Sunen en-Nesai*, u kojemu je naveo hadise iz Nesaijeva Sunena koje on smatra slabim. Ne ulazeći u raspravu o tome da li je ili nije Albani previše kritičan u svojim ocjenama, mi ćemo te ocjene iznijeti iz prostog razloga što nam nije poznato da postoji neki drugi alim koji je uradio nešto slično.

Smatramo korisnim napomenuti kako slabi hadis ne može biti dokaz u šerijatskopravnim pitanjima, tj. u određivanju da li se nešto smije (halal) ili ne smije (haram) raditi, da li je nešto naređeno (farz ili vadžib) ili je preporučeno (mendub ili sunnet) itd. Što se tiče poticanja na dobra djela (fedailul-a'mal), dio učenjaka dopušta korištenje slabih hadisa, ali samo ako se ispune sljedeći uvjeti:

1. da taj hadis nije jako slab,
2. da je u skladu s islamskim principima i pravilima određenim na osnovu Kur'ana i sahih-hadisa i
3. da kategorički ne tvrdimo kako je to rekao ili uradio Poslanik ﷺ nego da se ogradimo riječima: prenosi se od Poslanika ﷺ.

Hadisi iz prve knjige

Prema šejh Albaniju, u prvoj knjizi našega prijevoda, slabi su sljedeći hadisi:

1. KNJIGA O ČISTOĆI

34→ Abdullah ibn Serdžes prenosi da je Poslanik rekao: *"Nemojte obavljati malu nuždu u životinjska skrovišta."* Kada su upitali Katadu: "Zašto je pokuđeno obavljati malu nuždu u životinjska skrovišta", Katada je odgovorio: "Zato što se smatra da su to nastambe džina."

36→ Abdullah ibn Mugaffel prenosi da je Poslanik rekao: "Nemojte obavljati malu nuždu u kupatilu, jer se na taj način izlažete velikom broju šejtanskih sašaptavanja." *(Hadis je sahih, ali bez dodatka: ...jer se na taj način izlažete velikom broju šejtanskih sašaptavanja.)*

99→ Abdullah ibn Zejd prenosi: "Vidio sam Poslanika kako abdesti. Oprao je lice tri puta, ruke i noge po dva puta i glavu je potrao dva puta."

113→ El-Kajsi t prenosi kako je bio s Božijim Poslanikom na putu, te mu je donesena voda za abdest. Polio je svoje ruke vodom iz posude i oprao ih jedanput, zatim je oprao lice i ruke do lakata, po jedanput, te je oprao obje noge desnom rukom.

(slab sened)[92]

---

[92] Slab sened znači da je u ovom nizu prenosilaca neka slabost, što po automatizmu ne znači da je i tekst hadisa slab, jer ima drugi niz prenosilaca koji je možda pouzdan.

153→Alija ﷺ prenosi: "Rekao sam Mikdadu: 'Pitaj Poslanika ﷺ o čovjeku kome se pojavi mezija nakon igranja sa suprugom, a nije imao spolni odnos s njom, ja se stidim pitati ga o tome jer sam oženjen njegovom kćerkom.' Mikdad ga je upitao, a Poslanik e reče: *'Neka opere svoj spolni organ i neka uzme abdest kao što to čini za namaz.'"* Alija ﷺ prenosi: "Pojavljivala mi se mezija, pa sam zadužio Amara ibn Jasira da pita Božijeg Poslanika ﷺ o tome jer sam se ja stidio pošto sam bio oženjen njegovom kćerkom. Poslanik ﷺ odgovori: *'Dovoljno mu je da uzme abdest.'"*

(Radi se o slabosti vezanoj za ime ashaba koji je pitao Poslanika ﷺ; nije bio Amar nego Mikdad.)

154→ Rafi' ibn Hadidž prenosi da je Alija ﷺ zadužio Amara ﷺ da pita Allahovog Poslanika ﷺ o meziji. Poslanik ﷺ odgovorio je: *"Neka opere svoj spolni organ i neka abdesti."*

(Radi se o Mikdadu a ne o Amaru.)

260→ Alija ﷺ prenosi da je Allahov Poslanik ﷺ rekao: *"Meleki ne ulaze u kuću u kojoj se nalaze slika, pas ili džunup."*

264→ Abdullah ibn Selema prenosi da je s još dva čovjeka došao kod Alije ﷺ te je on rekao: "Poslanik ﷺ nakon što bi izašao iz nužnika, učio bi Kur'an, te je s nama jeo meso. Od učenja Kur'ana sprečavao ga je samo džunupluk."

265→ Alija ﷺ prenosi: "Poslanik ﷺ učio je Kur'an u svim prilikama osim kada bi bio džunup."

3. KNJIGA O HAJZU I ISTIHAZI

372→ Džumej ibn Umejr prenosi: "Ušao sam kod Aiše, r.a., s majkom i tetkom, te su je one upitale: 'Šta je činio Poslanik ﷺ kada bi neka od vas dobila mjesečnicu?' Aiša, r.a., odgovori: 'Kada bi neka od nas dobila mjesečnicu, naredio bi joj da se zastre širokim ogrtačem da bi se naslađivao njenim grudima.'"

448→ Enes ibn Malik prenosi da je Božiji Poslanik ﷺ rekao: *"Dovedena mi je neka životinja čiji je izgled bio kao nešto između mazge i konja. Njen je korak bio koliko doseže pogled. Džibril i ja uzjahali smo je, te smo krenuli...*[93]

6. KNJIGA O NAMASKIM VREMENIMA

516→ Muaz prenosi da je jednom tavafio sa Muazom ibn Afraom, a nije obavio namaz. "Zar nećeš klanjati?", upitah ga. "Poslanik ﷺ rekao je: *'Nema namaza nakon ikindije dok ne zađe sunce i nakon sabaha dok ne izađe sunce'"*, odgovori on.

(slab sened)

519→ Džabir prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ bio je u Meki i nakon zalaska sunca u mjestu Serif spojio je akšam i jaciju."

(slab sened)

620→ Abdullah ibn Mesud prenosi: "Bili smo s Allahovim Poslanikom e pa smo bili spriječeni da obavimo podne,

[93] Ovdje nismo naveli cijeli hadis zbog dužine teksta.

ikindiju, akšam i jaciju. To mi je teško palo pa sam pomislio: 'Mi smo s Allahovim Poslanikom e i na Allahovom U putu.' Poslanik ﷺ naredio je Bilalu, te je proučio ikamet, pa smo u džematu klanjali podne. Zatim je proučio ikamet, pa smo klanjali ikindiju. Opet je proučio ikamet, pa smo klanjali akšam, i na kraju je proučio ikamet za jaciju, pa smo i nju klanjali. Poslije toga nas obišao je i rekao: *'Na zemlji nema druge skupine osim vas koja spominje Allaha, dž.š. '"*

Hadisi iz druge knjige

U ovoj drugoj knjizi, šejh Albani slabim smatra sljedeće hadise:

7. KNJIGA O EZANU

627.→ Ebu Mahzura رضي الله عنه pripovijeda da ga je Poslanik ﷺ stavio ispred sebe i proučio mu cijeli ezan od početka pa do kraja. Ibrahim (jedan od unuka Ebu Mahzure) kaže: "To je bio ezan poput ovog našeg." - "Ponovi mi ga", rekao sam mu. On reče: "Allahu ekber, Allahu ekber (Allah je najveći, Allah je najveći). Ešhedu en la ilahe illallah (Svjedočim da nema boga osim Allaha)... to je proučio dva puta. Ešhedu enne Muhammeden resulullah (Svjedočim da je Muhammed Allahov Poslanik), dva puta." Nakon toga stišao je glas, tako da su ga mogli čuti oni koji subili oko njega: "Ešhedu en la ilahe illallah (Svjedočim da nema drugog boga osim Allaha), dva puta. Ešhedu enne

Muhammeden resulullah (Svjedočim da je Muhammed Allahov poslanik), dva puta također. Hajje 'alessalah (Dođite na namaz), dva puta. Hajje 'alel-felah (Dođite na spas), dva puta. Allahu ekber, Allahu ekber (Allah je najveći, Allah je najveći). La ilahe illellah (Nema boga osim Allaha)."

656.→ Seid ibn Džubejr ﷺ kaže da je spojio akšam i jaciju s jednim ikametom. Zatim je ispričao da je to isto činio Ibn Omer ﷺ, koji tvrdi da je to radio i Allahov Poslanik ﷺ. (Ovaj hadis je slab, jer se suprotstavlja drugim jačim hadisima u kojima se govori kako se ustvari radi o dva ikameta)

657.→ Ibn Omer ﷺ kaže da je s Poslanikom ﷺ spojio namaze učeći samo jedan ikamet. (Razlog slabosti je kao i kod prethodnog hadisa.)

661.→ Abdullah ibn Mesud ﷺ pripovijeda: "Bili smo u bici, pa su nas mnogobošci zadržali od podneva, ikindije, akšama i jacije. Kada su otišli, Poslanik ﷺ naredio je mujezinu da prouči ikamet i klanjali smo podne-namaz. Zatim je proučio ikamet za ikindiju, i klanjali smo je. Ponovo je proučio ikamet za akšam, nakon čega smo ga klanjali. Na kraju je proučio još jedan ikamet, i klanjali smo jacija-namaz. Onda nas je obilazio govoreći nam: *'Ne postoji na zemlji grupa koja veliča Allaha osim vas!'*"

8. KNJIGA O DŽAMIJAMA

730.→ Ebu Seid el-Mualla ﷺ pripovijeda: "Ujutro bi za vrijeme Poslanika ﷺ ranili u čaršiju, pa bi prolazili pored

džamije i klanjali u njoj."

9. KNJIGA O KIBLI

751.→ Fadl ibn Abbas pripovijeda: "Allahov Poslanik ﷺ posjetio je Abbasa u našem naselju. Imali smo malu kuju i magaricu. Poslanik je klanjao ikindiju, a njih dvoje bili su ispred njega, ali ih nismo tjerali."

756.→ Kesir ibn Kesir prenosi od svoga oca, a ovaj od djeda, koji kaže da je vidio Allahovog Poslanika ﷺ kako obilazi oko Kabe sedam puta, a zatim je klanjao dva rekata u obući iza mekama.Izmeđunjegailjudikojisučinilitavafnijebiloništa.

10. KNJIGA O IMAMETU

797.→ El-Esved i Alkama kazuju: "Došli smo Abdullahu oko podne, pa nam on reče: 'Doći će vrijeme kad će vladari ometati da se namaz obavlja na vrijeme, stoga klanjajte na vrijeme.' Zatim je ustao i klanjao između nas dvojice, a onda nam je rekao: 'Ovako sam vidio da radi Allahov Poslanik ﷺ.'"

(slab sened)

11. KNJIGA O POČETKU NAMAZA

880.→ Abduldžebbar ibn Vail prenosi od svoga oca da bi Vjerovjesnik ﷺ prilikom stupanja u namaz dizao ruke tako da bi palčevima skoro dotakao donji dio ušiju.

890.→ Abdullah vidio je nekog čovjeka kako klanja spojenih stopa, pa reče: "Ovaj ne klanja po sunetu. Bilo bi bolje da ih je raširio, oslanjajući se na jednu pa na drugu."

(slab sened)

891.→ Abdullah ﷺ pripovijeda da je vidio čovjeka kako klanja spojivši noge, pa reče: "Ovo nije po sunetu; da se oslanjao na jednu pa na drugu, odmarajući se tako, bilo bi mi draže."

(slab sened)

903.→ Nuajm El-Mudžemmir veli: "Klanjao sam iza Ebu Hurejre ﷺ, pa je on proučio: 'Bismillahir-rahmanir-rahim.' Potom je nastavio učiti Fatihu, a kad je došao do ajeta: 'Gajril magdubi alejhim veled-dallin', rekao je: 'Amin', te su i ljudi rekli: 'Amin.' Svaki put kad je išao na sedždu, izgovarao je: 'Allahu ekber.' Također, nakon sjedenja poslije dva rekata izgovorio bi isto: 'Allahu ekber.' Na kraju, kada je predao selam, reče: 'Tako mi Onoga u čijoj je ruci moja duša, ja najbolje znam kako je Poslanik ﷺ klanjao namaz.'"

(slab sened)

906.→ Sin Abdullaha ibn Mugaffela kaže: "Kada bi Abdullah ibn Mugaffel čuo nekoga od nas da naglas uči Bismillahir-rahmanir-rahim, rekao bi: 'Klanjao sam za Allahovoim Poslanikom ﷺ, Ebu Bekrom i Omerom, Allah bio zadovoljan njima, ali nikoga od njih nisam čuo da je proučio naglas: Bismillahir-rahmanir-rahim.'"

914.→ Ibn Abbas ﷺ, tumačeći ajet: "...sedam ajeta..." veli: "To je sedam najdužih sura."

914.→ Ubada ibn es-Samit ﷺ kaže: "Klanjali smo za Allahovim Poslanikom ﷺ nekoliko namaza na kojima je učio naglas, pa nam on rečc: *'Na namazima na kojima učim naglas*

ne učite ništa osim Fatihe!'"

947.→ Umm Hišam bint Harisa ibn en-Numan veli: "Suru Kaf vel-kur'anil-medžid (Kaf, tako mi Kur'ana slavnog) zapamtila sam tako što sam slušala Allahovog Poslanika ﷺ, koji ju je učio na sabahu."

969.→ El-Bera رضي الله عنه prenosi: "Klanjali smo podne-namaz za Allahovim Poslanikom ﷺ, pa bismo ga čuli kako uči po jedan ajet iz sura Lukman i Ez-Zarijat."

970.→ Ebu Bekr ibn en-Nadr pripovijeda: "Bili smo u dvorištu kod Enesa, te nas je predvodio na podne-namazu. Po završetku nam reče: 'Klanjao sam podne-namaz s Allahovim Poslanikom ﷺ, pa nam je proučio ove dvije sure: Sebbihisme rabbike el-e'ala i Hel etake hadisul-gašije.'"

(slab sened)

986.→ Abdullah ibn Utba ibn Mesud رضي الله عنه kaže da je Allahov Poslanik ﷺ na akšam-namazu učio suru ed-Duhan.

(slab sened)

1020.→ Ja'la ibn Memlek upitao je Umm Selemu kako je Allahov Poslanik ﷺ učio i klanjao, na što je ona odgovorila: "Daleko ste vi od njegovog namaza!" Potom je detaljno opisala kako je učio Kur'an.

12. KNJIGA O SASTAVLJANJU PRSTIJU

1087.→ Vail ibn Hudžr رضي الله عنه prenosi: "Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ kako prilikom odlaska na sedždu prvo spušta koljena pa onda ruke, a pri ustajanju ruke bi podigao prije

koljena."

1102.→ Ebu Ishak prenosi: "El-Bera nam je pokazao kako se čini sedžda. Stavio je ruke na zemlju, a podigao zadnji dio tijela. Zatim je kazao: 'Ovako sam vidio da radi Allahov Poslanik ﷺ.'"

1133.→ Enes ibn Malik رضي الله عنه prenosi: "Najsličniji namaz Poslanikovom ﷺ jeste namaz ovog mladića." Prenosilac hadisa veli: "Mislio je na Omera ibn Abdulaziza. Na rukuu i na sedždi po deset je puta izgovarao tesbih."

1152.→ Vail ibn Hudžr رضي الله عنه prenosi: "Vidio sam Allahovog Poslanika ﷺ da, prilikom spuštanja na sedždu, koljena spušta prije ruku, a kad bi ustajao, podigao bi ruke prije koljena." (Ebu Abdurrahman en-Nesai veli: "Ovaj hadis od Šerika prenosi samo Jezid ibn Harun, a Allah najbolje zna.")

1166.→ Ibn Mesud رضي الله عنه prenosi: "Kada bismo klanjali s Allahovim Poslanikom ﷺ, izgovarali bismo: 'Es-selāmu alellāhi, es-selāmu alā Džibrīle, es-selāmu alā Mikāīle', te nam Poslanik ﷺ reče: *'Ne govorite: Es-selāmu alellāhi', jer je Allah Selām (spas), već kažite: Et-tehijjātu lillāhi ves-salavātu vet-tajjibātu. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuhu. Es-selāmu alejnā ve alā ibādillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illellāh vahdehu lā šerīke lehu, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh.'"*

1173.→ Džabir رضي الله عنه prenosi: "Allahov Poslanik ﷺ podučavao nas je tešehhudu kao i suri iz Kur'ana: 'Bismillāhi ve billāhi.

Et-tehijjātu lillāhi ves-salavātu vet-tajjibāt. Es-selāmu alejke ejjuhen-nebijju ve rahmetullāhi ve berekātuh. Es-selāmu alejnā ve alā ibādillahis-sālihīn. Ešhedu en lā ilāhe illellāh, ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resūluh. Es'elullāhel-Džennete ve eūzu billāhi minen-nāri.'" (U ime Allaha. Najljepši selami Allahu, blagoslovi i dobrodati; selam tebi, Vjerovjesniče, i Allahova milost i Njegova blagodat; mir nama i dobrim Allahovim robovima. Svjedočim da nema boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov poslanik. Molim Allaha da mi podari Džennet, a sačuva me vatre.)

1174.→ Ebu Ubejda ibn Abdullah ibn Mesud prenosi od svoga oca da je kazivao: "Na sjedenju poslije dva rekata Allahov Poslanik zadržavao se kratko, da je izgledalo kao da sjedi na žeravici." - "Želeći ustati?", upita Ebu Ubejda svoga oca, a on mu odgovori: "Upravo to."[94]

Kao što vidimo radi se o 40-ak slabih hadisa iz obje knjige, od kojih su neki slabi zato što je to Poslanik rekao ne navedenom ashabu ili u navedenoj prilici, nego drugom ashabu ili u drugoj prilici, a same su riječi ispravne, drugi su samo slabog lanca prenosilaca a ne i teksta, treći su slabi samo zato što postoji jedna ili dvije riječi kojih nema u drugoj jačoj predaji, a ostatak hadisa je vjerodostojan, itd. Uglavnom, zaključujemo kako su s pravom hadiski učenjaci kazali da Nesaijev Sunen po vjerodostojnosti dolazi odmah iza Buharije i Muslima.

[94] Detaljnije informacije: Muhammed Nasiruddin Albani, Daif sunen en-nesai, Mektebetul-mearif linnešri vet-tevzi', Rijad, 1419/1998.

Izvod iz recenzije

Hadiska zbirka *Nesaijev Sunen* u cjelini obuhvata osam knjiga A4 formata, a na bosanskom jeziku, nakon prve, nudi nam se prijevod i druge knjige. Uz izvorni arapski tekst cjelovitog hadisa predočen je prijevod na bosanski jezik teksta hadisa uz spominjanje prenosioca iz generacije ashaba.

Hadisi u ovoj zbirci raspoređeni su u poglavlja (*babove*), a ona u veće cjeline – glave (*kitabe*).

* *Sunen* je vrsta zbirke koja obuhvata hadise koji se bave šerijatskopravnim propisima i koji nizom prenosilaca sežu do Božijeg Poslanika ﷺ. Može se reći da je en-Nesai od početne glave, koja govori o čistoći (*taharet*), pa do posljednje, koja sadrži propise o pićima (*ešribe*), u potpunosti udovoljio zahtjevima naslova zbirke. Također se primjećuje da je ispunio i drugi uvjet, a slabim hadisima koristio se samo u onim slučajevima kada o određenoj temi nije imao vjerodostojnijih hadisa.

* Sastavljač hadiske zbirke nije brojčano označavao hadise, poglavlja niti glave, ali je to, kao i u prvoj knjizi, učinio prevodilac služeći se različitim izdanjima ove hadiske zbirke, pa čak i softverskim programima, čime je uveliko olakšao čitateljima korištenje ovom vrijednom knjigom.

* Od temeljnih hadiskih zbirki na bosanski jezik prevedeni su *Sahihi* el-Buharija i Muslima (u toku je prevođenje *Sunena* et-Tirmizija i Ibn Madže), te će hadisi koji se nalaze u en-Nesaijevom *Sunenu*, a kojih nema u prevedenim zbirkama itekako dobro doći ne samo musli-manima, koji se putem njih duhovno, intelektualno i mora-lno uzdižu i oplemenjuju svoje

kako lično, jednako tako i kolektivno ponašanje, nego i svima onima koji žele saznati stav islama o različitim pitanjima.

* Poznato je da je jedna od osobenosti Božijeg Poslanika ﷺ jezgrovitost govora, koja se vrlo lahko da primjetiti i prilikom iščitavanja hadisa u en-Nesaijevoj zbirci.

* Prevodioci hfz. Dževad Hrvačić i Muharem Hrvačić vrlo su se smjelo upustili u prevođenje ovog različitim značenjima i smislovima prenapučenog teksta, i oni su to vrlo uspješno učinili. Njihov je prijevod tačan, razumljiv i u duhu bosanskog jezika. U onim slučajevima gdje osjeća da bi čitatelju sam prijevod mogao ostati nejasan i nedovoljno razumljiv on u podnožnim napomenama pojašnjava šta je suština onoga što Poslanik ﷺ želi reći i skreće pažnju čitaocima na druge hadise koji o istoj temi govore na drugačiji način, da čitatelj ne bi donio ishitren, pa samim tim i pogrešan zaključak o određenim Poslanik ﷺ riječima.

* *Sunen* en-Nesaija jedna je od osnovnih hadiskih zbirki koju muslimani stoljećima uvažavaju i na kojoj temelje svoj cjelokupni život. Ona nema samo historijski i intelektualni značaj u smislu da nas obavijesti o mislima i djelovanju Muhammeda, sina Abdullahova, nego ima za cilj da riječima i djelima posljednjeg Božijeg Poslanika ﷺ vodi i usmjerava muslimane bez obzira na to gdje i kada živjeli ka trajnim i neprolaznim vrijednostima u svim sferama njihova života.

* Zbog svega navedenog zbirka hadisa *Sunen* en-Nesaija u prijevodu hfz. Dževada Hrvačića i Muharema Hrvačića zavređuje da bude objavljena i na taj način dostupna širokom čitateljstvu, koje će zasigurno u ovim vremenima apatije,

pesimizma, pasivnosti i pseudovrijednosti u njoj pronaći zapretene trajne vrijednosti zbog kojih ima smisla truditi se i živjeti.

Sarajevo, 30. 7. 2005.

Recenzenti:

Doc. dr. Zuhdija Hasanović
Mr. Ahmet Alibašić

Sadržaj

7. Knjiga o ezanu

8. Knjiga o džamijama

9. Knjiga o kibli

10. Knjiga o imametu

11. Knjiga o početku namaza

12. Knjiga o sastavljanju prstiju

Prilog 453